

BÜRSTNER

---

# Betjeningsvejledningen



- ✓ Delfin
- ✓ Limited T
- ✓ Lyseo TD / Harmony Line / Privilège
- ✓ Ixeo Time / Ixeo TL
- ✓ Travel Van
- ✓ Nexxo Van



### Til brugeren af denne håndbog ...

Vores medarbejdere ønsker Dem tillykke med købet af Deres nye autocamper. De har købt et køretøj af høj kvalitet, som De får meget glæde af.

For at De altid kan betjene og anvende Deres autocamper korrekt og frem for alt enkelt, giver Bürstner-forhandleren Dem allerede ved overtagelsen en detaljeret instruktion i alle vigtige funktioner.

Denne håndbog, basiskøretøjsproducentens betjeningsvejledning samt apparatproducenternes betjeningsvejledninger følger med og er til rådighed til besvarelse af spørgsmål ved omgang med autocamperen.

### Før den første kørsel

Anvend ikke kun håndbogen som opslagsværk, men læs den grundigt.

Udfyld garantikortene til de indbyggede apparater og ekstraudstyret i de separate vejledninger, og send garantikortene til apparatproducenterne. Dermed sikrer De Deres krav om garanti for alle apparater.



<b>1</b>	<b>Indledning .....</b>	<b>7</b>			
1.1	Generelt .....	8	5.5	Sikkerhedsseler .....	45
1.2	Miljøhenvisninger .....	8	5.5.1	Generelt .....	45
<b>2</b>	<b>Tæthedsgaranti .....</b>	<b>11</b>	5.5.2	Korrekt placering af sikkerhedsseler .....	45
2.1	Bürstner - Reklamationsret .....	11	5.6	Børnefastholdesystemer .....	46
2.1.1	Dokumentation for tæthedskontrol .....	13	5.7	Isofix-børnesikring (ekstraudstyr) .....	48
2.1.2	Vognens data .....	13	5.8	Pilotsæder til førersæde og passagersæde .....	49
2.1.3	Tæthedskontrol (dokumentation) .....	14	5.9	Ekstra sæde med klapbord (afhængigt af model) (ekstraudstyr) .....	49
<b>3</b>	<b>Sikkerhed .....</b>	<b>15</b>	5.10	Yderligere, sikkerhedsselesikrede siddeplads (delvis ekstraudstyr) .....	50
3.1	Brandsikring .....	15	5.11	Sædevarme (ekstraudstyr) .....	52
3.1.1	Undgåelse af brandfarer .....	15	5.12	Nakkestøtter .....	52
3.1.2	Bekæmpelse af brand .....	15	5.13	Siddepladsanordning .....	53
3.1.3	Ved brand .....	15	5.14	Foldegardin i førerhuset .....	53
3.2	Generelt .....	16	5.14.1	Mørklægning Foldegardin .....	53
3.3	Trafiksikkerhed .....	17	5.14.2	Foldegardin Remis (delvis ekstraudstyr) .....	54
3.4	Kørsel med anhænger .....	18	5.15	Tankning af brændstof .....	54
3.5	Gasanlæg .....	18	5.16	Efterfyld AdBlue® .....	55
3.5.1	Generelle henvisninger .....	18	<b>6</b>	<b>Opstilling af køretøjet .....</b>	<b>57</b>
3.5.2	Gasflasker .....	20	6.1	Håndbremse .....	57
3.6	Elektrisk anlæg .....	20	6.2	Indgangstrin .....	57
3.7	Vandanlæg .....	21	6.3	Niveauekiler .....	57
<b>4</b>	<b>Før der køres .....</b>	<b>23</b>	6.4	Underlagskiler .....	57
4.1	Nøgler .....	23	6.5	Støtteben .....	58
4.2	Indregistrering .....	23	6.5.1	Generelle henvisninger .....	58
4.3	Pålæsning .....	23	6.5.2	Hejsestøtter, bagerst (AL-KO) (ekstraudstyr) .....	58
4.3.1	Definitioner .....	24	6.6	230 V-tilslutning .....	59
4.3.2	Beregning af ekstravægt .....	26	6.7	Køleskab .....	59
4.3.3	Læs køretøjet rigtigt .....	27	6.8	Satellitanlæg (ekstraudstyr) .....	59
4.3.4	Baggarage/bagopbevaringsrum .....	29	6.8.1	Satellitanlæg med automatisk antenneindstilling (Teleco) .....	60
4.3.5	Cykelholder (ekstraudstyr) .....	30	6.8.2	Satellitanlæg med automatisk antenneindstilling (Oyster Premium) .....	61
4.4	Kørsel med anhænger .....	32	6.9	Markise (ekstraudstyr) .....	63
4.5	Anhængerkobling (ekstraudstyr) .....	33	<b>7</b>	<b>Beboelse .....</b>	<b>65</b>
4.6	Elektrisk styret indgangstrin (delvis ekstraudstyr) .....	33	7.1	Centrallås i førerhus og indgangsdør (ekstraudstyr) .....	65
4.7	Dørtærskel (ekstraudstyr) .....	35	7.2	Indgangsdør .....	66
4.8	Tv-anlæg (ekstraudstyr) .....	35	7.2.1	Indgangsdør, udvendigt .....	66
4.9	Afdækninger til køkkenvask og afdrypningsbæknet (delvis ekstraudstyr) .....	36	7.2.2	Indgangsdør, indvendigt .....	67
4.10	Køkkenudvidelsesplade (afhængigt af model) .....	36	7.2.3	Vindue indgangsdør (delvis ekstraudstyr) .....	67
4.11	Sikring af påmonterede dele .....	37	7.2.4	Foldbart net på indgangsdøren (delvis ekstraudstyr) .....	68
4.12	Gasregulator .....	38	7.3	Udvendige klapper .....	68
4.13	Snekæder (ekstraudstyr) .....	39	7.3.1	Klaplås med håndtagsfordybning .....	69
4.14	Trafiksikkerhed .....	40	7.3.2	Nødåbning garageklap .....	69
<b>5</b>	<b>Under kørslen .....</b>	<b>43</b>	7.3.3	Klaplås med trykknop .....	70
5.1	Kørsel .....	43			
5.2	Bakkamera (ekstraudstyr) .....	44			
5.3	Kørehastighed .....	44			
5.4	Bremser .....	45			

## Indholdsfortegnelse

7.3.4	Klaplås serviceenhed.....	71	7.16.6	Hejseseng bag, elektrisk betjening (Lyseo TD) (ekstraustyr).....	116
7.3.5	Klaplås, kvadratisk.....	71	7.16.7	Dronningeseng, forlængerbar (afhængigt af model).....	119
7.4	Skabslåger.....	72	7.17	Ombygning af siddegrupper til soveværelse.....	120
7.4.1	Skabslåger med trykknop.....	72	7.17.1	Ombygning af halvdinette til reserveseng.....	122
7.4.2	Skabslåger med greb og frigørelsesknop.....	72	7.17.2	Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde til bord).....	123
7.4.3	Skabslåger med frigørelsesgreb.....	73	7.17.3	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (med ekstra hynde til bord).....	123
7.5	Gulvmagasins afdækning.....	73	7.17.4	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (uden ekstra hynde til bord).....	124
7.6	Drejning af sæderne.....	74	7.17.5	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 680, Lyseo TD 590).....	125
7.7	Lyskontakter.....	75	7.17.6	Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde og sengeudvidelse).....	125
7.7.1	Indgangsparti.....	75	7.17.7	Ombygning af modstående siddegruppe til tværseng.....	126
7.7.2	Kabine.....	76	7.17.8	Ombygning af rundsiddegruppe til tværseng (Lyseo IT 644).....	126
7.7.3	Lysstyring (ekstraustyr).....	77	7.17.9	Ombygning af dinette til tværseng (enkeltsiddebænk med sæde i siden, hægebord) (Delfin T 660).....	127
7.7.4	Klædeskabslampe (delvis ekstraustyr).....	78	7.17.10	Ombygning af L-siddegruppe med sæde i siden til tværseng (sænkebord) (Delfin T 660).....	128
7.7.5	Lysarmatur i baggarage.....	78	7.17.11	Ombygning af dinette til tværseng (Delfin T 726) (enkeltsiddebænk med sæde i siden, hægebord) (Delfin T 726).....	129
7.8	Spotlampe.....	79	7.17.12	Ombygning af L-siddegruppe med sæde i siden til tværseng (sænkebord) (Delfin T 726).....	130
7.8.1	Mobil lampe (ekstraustyr).....	79	7.17.13	Liggeareal enkeltsenge.....	131
7.9	Holder til fladskærm.....	81	7.17.14	Liggeareal enkeltsenge (variant).....	131
7.9.1	Holder med todelt drejearm.....	81	7.18	Sikring mod at falde ud på bageste seng.....	132
7.9.2	Væggholder.....	82	7.19	Vandtilslutning til udendørs bruser (ekstraustyr).....	132
7.9.3	Holder med frigørelseshåndtag.....	82			
7.9.4	Holder med udtræk.....	83			
7.10	Ventilation.....	84			
7.11	Vinduer.....	85			
7.11.1	Ventilationsrude.....	85			
7.11.2	Skydevindue med tryklås.....	88			
7.11.3	Mørkt rullegardin og insektrullegardin.....	88			
7.11.4	Foldegardin og insektrullegardin.....	89			
7.11.5	Foldegardiner til forrude, førerrude og passagerude.....	90			
7.12	Vario-rullegardin.....	91			
7.13	Tagluger.....	92			
7.13.1	Tagluge med snaplukning.....	93			
7.13.2	Heki-tagluge (delvis ekstraustyr).....	94			
7.13.3	Tagluge med ventilator (ekstraustyr).....	95			
7.13.4	Tagluge Skyroof (delvis ekstraustyr).....	97			
7.14	Elektrisk soltag (ekstraustyr).....	99			
7.15	Borde.....	101			
7.15.1	Fast bord.....	101			
7.15.2	Hægebord.....	102			
7.15.3	Sænkebord.....	103			
7.15.4	Sænkebord, delbart.....	104			
7.15.5	Sofabord (afhængigt af model).....	105			
7.15.6	Hægebord med leddelt støtteben.....	106			
7.15.7	Flytbart sænkebord.....	107			
7.16	Senge.....	108			
7.16.1	Fast seng (gastrykfjeder).....	108			
7.16.2	Fast seng (indstillelig hoveddel).....	109			
7.16.3	Fast seng, kan indstilles i højden ved hjælp af selesystem (ekstraustyr).....	109			
7.16.4	Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo TL).....	110			
7.16.5	Hejseseng, elektrisk betjening (Variante).....	113			
			<b>8</b>	<b>Gasanlæg.....</b>	<b>135</b>
			8.1	Generelt.....	135
			8.2	Gasflasker.....	136
			8.3	Gasafspærringsventiler.....	137
			8.4	Ekstern gastilslutning (ekstraustyr).....	138
			8.5	Gasflaske-omkoblingsanlæg (ekstraustyr).....	139
			8.6	Udskiftning af gasflasker.....	143

<b>9</b>	<b>Elektrisk anlæg .....145</b>		
9.1	Generelle sikkerhedshenvisninger.....145	10.3	Klimaanlæg (ekstraustyr) .....190
9.2	Definitioner .....145	10.3.1	Klimaanlæg Truma Aventa.....190
9.3	USB-stikkontakt (delvis ekstraustyr).....147	10.3.2	Telair.....194
9.4	12 V-instrumentnet .....147	10.4	Styring af terminalapparater med app (ekstraustyr) .....195
9.4.1	Valgkontakt til strømforsyning til multimedia-systemet (ekstraustyr) .....148	10.5	Komfur .....197
9.4.2	Startbatteri .....148	10.5.1	Gasapparat .....197
9.4.3	Opholdsrummets batteri.....149	10.5.2	Gasbageovn (ekstraustyr).....199
9.4.4	Opladning af batterierne via 230 V- forsyning.....150	10.5.3	Komfur med gasbageovn og grill .....200
9.4.5	Opladning af batterierne via køretøjsmotoren .....150	10.5.4	Mikrobølgeovn (ekstraustyr).....203
9.5	Ladebooster til opholdsrummets batteri.....151	10.5.5	Emhætte (ekstraustyr).....204
9.6	EL-blok (EBL 119/EBL 99) .....151	10.6	Køleskab.....204
9.6.1	Batterikontakt .....153	10.6.1	Køleskabets ventilationsgitter .....205
9.6.2	Batterivalgkontakt.....153	10.6.2	Dometic Automatik (10er-række).....206
9.6.3	Batteriovervågning .....154	10.6.3	Thetford serie N4000.....210
9.6.4	Batteriladning.....154	10.6.4	Køleskabsdørens lås.....212
9.7	Panel LT 96 .....155	<b>11</b>	<b>Sanitære faciliteter .....215</b>
9.7.1	Knap til 12 V-forsyning .....155	11.1	Vandforsyning, generelt .....215
9.7.2	Viseinstrument V/tank til batterispænding og vand- eller spildevandsmængde .....155	11.2	Vandanlæg .....216
9.7.3	Knap til vandpumpe .....157	11.2.1	Vandtank .....216
9.7.4	Batterialarm for opholdsrummets batteri.....157	11.2.2	Drikkevands-påfyldningsstuds med dæksel .....216
9.7.5	12 V-kontrollampe .....157	11.2.3	Påfyldning af vandanlæg.....217
9.7.6	230 V-kontrollampe .....157	11.2.4	Påfyldning af vand .....219
9.8	Solcelleanlæg (ekstraustyr).....158	11.2.5	Lukning/åbning af overløbet.....219
9.9	230 V-instrumentnet .....158	11.2.6	Aftapning af vand (drejhåndtag med overløb) .....220
9.9.1	230 V-tilslutning (CEE-stikkontakt) .....159	11.2.7	Tømning af vandanlægget.....220
9.9.2	Tilslut 230 V-forsyningen.....159	11.3	Spildevandsanlæg.....222
9.10	Sikringer.....161	11.3.1	Aftapning af spildevand.....222
9.10.1	12 V-sikringer .....161	11.3.2	Varmeovn til spildevandstank og spildevandsforbindelser (ekstraustyr) .....223
9.10.2	230 V-sikring.....166	11.4	Toiletrum .....225
9.11	Udvendig stikdåse (ekstraustyr).....167	11.5	Toilet.....225
9.12	Strømdiagrammer.....168	11.5.1	Toilet forberedes .....226
9.12.1	Strømdiagram, indvendig (EBL 119/EBL 99) .....168	11.5.2	Drejeligt toilet .....227
9.12.2	Tilslutningsskema, panel (LT 96).....169	11.5.3	Toilet med fast sæde.....228
9.12.3	Strømdiagram udvendig .....170	11.5.4	Tøm toilettanken.....229
<b>10</b>	<b>Indbyggede apparater.....173</b>	11.5.5	Lugtomformer til toiletrum (ekstraustyr) .....230
10.1	Generelt .....173	<b>12</b>	<b>Pleje .....231</b>
10.2	Varmeovn og vandvarmer .....174	12.1	Udvendig pleje .....231
10.2.1	Sådan opvarmes der rigtigt.....175	12.1.1	Generelt .....231
10.2.2	Varmluftvarmeovn og vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus ..175	12.1.2	Vask med højtryksrensere .....231
10.2.3	Varmtvandsvarmeovn og vandvarmer Alde (ekstraustyr) .....181	12.1.3	Vaskning af køretøjet .....232
10.2.4	Vægskorsten.....188	12.1.4	Vinduesruder af acrylglas .....232
10.2.5	Elektrisk gulvopvarmning (ekstraustyr) .....189	12.1.5	Indgangstrin.....233
		12.2	Indvendig pleje.....233
		12.2.1	Kradsefast overflade (køkken- og bordplade) (ekstraustyr).....234
		12.3	Vandanlæg.....235
		12.3.1	Rengøring af vandtanken .....235
		12.3.2	Rengøring af vandrør .....235

## Indholdsfortegnelse

12.3.3	Desinfektion af vandanlægget .....	236	14.5	Skift af hjul .....	257
12.3.4	Rengøring af spildevandstank.....	237	14.5.1	Generelle henvisninger .....	257
12.4	Emhætte.....	237	14.5.2	Tilspændingsmoment .....	259
12.5	Klimaanlæg.....	237	14.5.3	Hjulskift .....	260
12.5.1	Truma.....	237	14.6	Dæktryk.....	261
12.5.2	Telair.....	238	<b>15</b>	<b>Fejlsøgning .....</b>	<b>263</b>
12.6	Pleje om vinteren .....	238	15.1	Bremseanlæg.....	263
12.6.1	Forberedelser.....	239	15.2	Satellitanlæg.....	263
12.6.2	Vinterdrift.....	239	15.3	Elektrisk anlæg .....	264
12.6.3	Efter vintersæsonen.....	239	15.4	Gasanlæg .....	266
12.7	Opklodsning.....	239	15.5	Varmeovn/vandvarmer .....	267
12.7.1	Midlertidig opklodsning.....	239	15.5.1	Varmeovn/vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus.....	267
12.7.2	Opklodsning til vinteren.....	241	15.5.2	Varmeovn/vandvarmer Alde .....	269
12.7.3	Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig opklodsning eller efter vinterstilstanden .....	242	15.6	Klimaanlæg.....	269
<b>13</b>	<b>Vedligeholdelse.....</b>	<b>243</b>	15.6.1	Truma.....	269
13.1	Officielle inspektioner.....	243	15.6.2	Telair.....	270
13.2	Eftersynsarbejder.....	243	15.7	Komfur.....	271
13.3	Vedligeholdelsesarbejder.....	244	15.7.1	Gasapparat/gasbageovn .....	271
13.4	Døre .....	244	15.8	Emhætte.....	271
13.5	Opholdsrummets batteri .....	244	15.9	Mikrobølgeovn.....	271
13.6	Emhætte.....	244	15.10	Køleskab .....	272
13.7	Varmtvandsvarmeovn Alde .....	244	15.10.1	Generelt .....	272
13.7.1	Kontrol af væskniveauet .....	245	15.10.2	Dometic 10-serie .....	273
13.7.2	Påfyldning af varmemedium .....	245	15.10.3	Thetford N 4000 .....	275
13.7.3	Udluftning af varmeanlægget.....	246	15.11	Vandforsyning .....	276
13.8	Udskiftning af glødepærer, udvendig..	246	15.12	Karosseri.....	277
13.8.1	Lys front.....	247	15.13	Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo TL) .....	278
13.8.2	Lys bag (variant 1) .....	248	<b>16</b>	<b>Ekstraudstyr .....</b>	<b>279</b>
13.8.3	Lys bag (variant 2) .....	248	16.1	Ekstraudstyrets vægt.....	279
13.8.4	Sidelys.....	249	<b>17</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>283</b>
13.8.5	Glødepære-typer til udvendigt lys.....	249	17.1	Oversigt grundplaner.....	283
13.9	Udskiftning af glødepærer, indvendig .....	250	17.2	Længdemåltabel/sovepladser .....	293
13.9.1	Loftslampe.....	250	<b>18</b>	<b>Nyttige tips .....</b>	<b>295</b>
13.9.2	Påbygget lampe.....	251	18.1	Trafikbestemmelser i udlandet .....	295
13.10	Reservelede.....	252	18.2	Hjælp på Europas veje.....	295
13.11	Typeskilt .....	253	18.3	Gasforsyning i europæiske stater .....	296
13.12	Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning.....	253	18.4	Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater .....	296
<b>14</b>	<b>Hjul og dæk.....</b>	<b>255</b>	18.5	Tips til sikker overnatning undervejs... 297	
14.1	Generelt .....	255	18.6	Tips for vintercampister .....	297
14.2	Valg af dæk.....	256	18.7	Rejsechecklister .....	298
14.3	Betegnelser på dækket .....	257	<b>19</b>	<b>Inspektionsskema .....</b>	<b>301</b>
14.4	Omgang med dæk .....	257			



## Læs denne betjeningsvejledning helt igennem før den første start!

Medbring altid betjeningsvejledningen i køretøjet. Informér også andre brugere om alle sikkerhedsbestemmelserne.



▶ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til fare for personer.



▷ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til skader i eller på vognen.



▷ Dette symbol henviser til anbefalinger eller specielle informationer.



▷ Dette symbol henviser til en miljørigtig handlemåde.

Denne betjeningsvejledning indeholder afsnit, hvor der er beskrevet modelrelateret udstyr eller ekstraudstyr. Disse afsnit er markeret på en særlig måde. Det er muligt, at Deres køretøj ikke er udstyret med dette ekstraudstyr. Udstyret i Deres køretøj kan derfor afvige ved nogle illustrationer og beskrivelser.

På den anden side kan Deres køretøj være udstyret med yderligere ekstraudstyr, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Ekstraudstyr er beskrevet, når der er brug for en forklaring til det.

Læg mærke til de separat vedlagte betjeningsvejledninger.



▷ Angivelserne "til højre", "til venstre", "foran", "bagi" refererer altid til køretøjet set i køreretningen.

▷ Alle mål og vægtangivelser er cirka-angivelser.

Hvis henvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes, og der derfor opstår en skade på køretøjet, kan der ikke gøres garantikrav.

Vores køretøjer videreudvikles permanent. Vi beder Dem derfor om at have forståelse for, at vi forbeholder os ret til ændringer i form, udstyr og teknik. Ud fra indholdet i denne betjeningsvejledning kan der ikke af denne grund afledes krav over for producenten. Her er det udstyr beskrevet, som var kendt og indført på trykningstidspunktet.

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse, også i uddrag, er ikke tilladt uden en skriftlig tilladelse fra producenten.

## 1.1 Generelt

Køretøjet er bygget ifølge den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan personer komme til skade eller køretøjet blive beskadiget, hvis sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes.

Køretøjet skal udstyres med det lovpligtige udstyr (f.eks. forbindskasse, advarselsvest, advarselstrekant osv.) før første ibrugtagning. På rejser i udlandet gælder de tilsvarende forskrifter.

Anvend kun køretøjet i teknisk fejlfri tilstand. Overhold betjeningsvejledningen.

Lad straks fagpersonale afhjælpe fejl, der kan reducere sikkerheden for personer eller køretøj. Ved driftsforstyrrelser skal brugeren være opmærksom på pligten til at begrænse skaden for at forhindre yderligere skader.

Lad kun køretøjets bremseanlæg og gasanlæg kontrollere og reparere af et autoriseret værksted.

Ændringer på karosseriet må kun udføres med en tilladelse fra producenten.

Køretøjet er udelukkende beregnet til transport af personer. Bagage og tilbehør må kun medtages op til den maksimalt tilladte totalvægt.

Overhold de af producenten fastsatte kontrol- og eftersynsintervaller.

## 1.2 Miljøhenvisninger



- ▷ Forstyr ikke naturens ro, og hold naturen ren.
- ▷ Principielt gælder: Spildevand af enhver slags og husholdningsaffald hører ikke hjemme i kloaknedløbsbrønde i vejen eller i den frie natur.
- ▷ Opsaml kun spildevand i spildevandstanken eller i nødstilfælde i andre beholdere, der er egnet til det.
- ▷ Tøm kun spildevandstanken og toilet-kassetten eller toilettanken på specielt hertil bestemte affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser. Overhold under ophold i byer og kommuner henvisningerne på parkeringspladserne, eller spørg om affaldsdepoter.
- ▷ Tøm spildevandstanken så ofte som muligt, selvom den ikke er fyldt helt op (hygiejne).
- ▷ Skyl efter mulighed hhv. spildevandstanken og afløbsforbindelsen med friskvand ved enhver tømning.
- ▷ Lad aldrig toilet-kassetten eller toilettanken blive for fuld. Når niveauindikatoren lyser, bør toilet-kassetten eller toilettanken omgående tømmes.
- ▷ Husholdningsaffald skal også på rejser sorteres i glas, blikdåser, plast og vådt affald. Spørg om bortskaffelsesmulighederne i den kommune, hvor De opholder Dem. Husholdningsaffald må ikke smides i affaldsbeholdere på parkeringspladser.
- ▷ Tøm affaldsbeholdere hyppigt i containerne, der er beregnet dertil. Dermed undgås det, at der samler sig problematisk affald og dårlig lugt i køretøjet.



- ▷ Lad ikke køretøjsmotoren køre unødvendigt, mens køretøjet står stille. En kold motor afgiver særlig mange giftige stoffer i tomgang. Motorens driftstemperatur opnås hurtigst, når der køres.
- ▷ Anvend et miljøvenligt og biologisk godt nedbrydeligt WC-kemikalie i en minimal dosering til toilettet.
- ▷ Benyt under længere ophold i byer og kommuner parkeringspladser, der specielt er beregnet til autocampere. Spørg i den pågældende by eller kommune om parkeringsmuligheder.
- ▷ Sørg altid for, at pladsen er ren, når De forlader den.



## 2.1

**Bürstner - Reklamationsret**

1. BÜRSTNER GmbH & Co. KG, Weststraße 33, 77694 Kehl (producent) garanterer en tæthedssikring på 10 år, men maksimal til en samlet kørsel på 120.000 km, på de køretøjer, som de har fremstillet siden MJ 2019, at følgende oplyste bestanddele på campingvognen/autocamperen er tætnet på en sådan måde, at der ikke trænger fugtighed udefra ind i det indvendige rum under en normal og ikke erhvervsmæssig brug.

Ydre sammenføjninger:

- Tag/sidevæg
- Tag/bagvæg
- Tag/førerhus
- Vægge/undervogn
- Chassis/undervogn

Ydre tætningssammenføjninger mellem monteringsdele og udsikringer i karosseriet:

- Døre
- Vinduer
- Service- og garageklap
- Tagluger
- Vandpåfyldningsanordninger
- Elektroforsyningsklap

Dokumentation for, at der foreligger et reklamationstilfælde på køretøjet, er ejers ansvar.

2. Hvis der forekommer et reklamationstilfælde på grund af en utæthed (sml. ciffer 1) er producent inden for rammerne af disse reklamationsbetingelser kun forpligtet til at udbedre de pågældende køretøjsdele ved gratis istandsættelse eller ved udskiftning af delene, som det handler om, alt efter hvad producenten mener er nødvendigt for at udbedre utætheden. Det nødvendige arbejde gennemføres af producenten eller en forhandler, som er autoriseret af denne, i henhold til producentens retningslinjer. Hvis der opstår ekstra omkostninger ved udbedring af utætheden på grund af monterede dele eller øvrige forandringer i køretøjet i forhold til den originale tilstand, overtages disse af ejer. Omkostningerne for reklamationsarbejdet, som hverken er udført af producent eller en forhandler, som er autoriseret af denne, kan ikke godtgøres, uafhængigt af om der foreligger et reklamationstilfælde. Yderligere krav, især efterleveringer, tilbagetræden fra købsaftale, reduktion eller skadeserstatning (også ved følgeskader) ejer på erstatning af middelbare eller umiddelbare materielle eller immaterielle følgeskader kan ejer ikke kræve fra producenten ud fra denne reklamationsret. Helt udelukket er f.eks. krav på erstatning af transport- eller kørselsomkostninger, bugseringsomkostninger, tjenestetab eller bortfald af feriedage samt erstatning for ekstra udgifter. Ejers lovmæssige rettigheder overfor sælgeren forbliver uberørte af denne reklamationsret. Ejers lovmæssige reklamationsrettigheder overfor sælgeren består uafhængigt af krav ud fra denne reklamationsret.

3. Reklamationsretten begynder afhængigt af, hvilken hændelse sker først, på datoen for første registrering eller overdragelse af køretøjet til den første køber, men senest et år efter første levering af køretøjet til forhandleren.  
Det gælder for køretøjets brugstid, men, afhængigt af hvilken hændelse sker først, ikke længere end 10 år og op til maksimalt antal kilometer på 120.000 km. Hvis køretøjet skifter ejer, påvirkes reklambetingelserne ikke. Reklamationsretten udløber, hvis årseftersynene, der kræves i henhold til afsnit 4, ikke gennemføres. Gennemførelse af reklambeskrivelsesarbejde forlænger ikke reklambeskrivelsesrettens løbetid. Den begynder ikke forfra.
4. Forudsætning for at gøre et reklambeskrivelsesret gældende er, at køretøjet årligt bringes til tæthedskontrol hos en autoriseret BÜRSTNER-forhandler. Eftersynet skal foretages inden for 11 måneder og senest 13 måneder efter reklambeskrivelsesrettens løbetid begynder (sml. ciffer 3). Omkostningerne for gennemførelse af en tæthedskontrol overtages af ejer. Krav fra ejer under denne reklambeskrivelsesret kan kun stilles, hvis årseftersynet udført korrekt af en autoriseret BÜRSTNER-forhandler kan påvises. Hertil hører eftersynsdokumentation udfyldt af BÜRSTNER-forhandleren. Ejer skal bevise eftersynsdokumentationen af en regelmæssig gennemførelse af en tæthedskontrol.
5. Hvis der forekommer utætheder eller fugtighed, der peger på utæthed, skal ejer inden for 15 dage meddele dette skriftligt til en autoriseret BÜRSTNER-forhandler. Denne viden er lig med grov uagtsomhed og uagtsom uvidenhed. Afgørende for overholdelse af 15-dags fristen er BÜRSTNER-forhandlerens modtagelse af meddelelsen. Meddelelsen skal ledsages af reklambeskrivelsesbeviset/servicebogen. Hvis utætheden ikke rapporteres i tide og på rigtig måde, er der ingen krav i henhold til denne reklambeskrivelsesret.
6. Nødvendighed og art og omfang af udbedring af utætheder er udelukkende efter producentens hhv. deres autoriserede værksteds skøn.
7. Reklambeskrivelsesret er udelukket ved:
  - Naturkatastrofer (f.eks. højvande, hagl, osv.) og dyreskader af enhver slags
  - Skader ifølge af en ulykke
  - Utætheder på grund af ombygninger hhv. tilbygninger på køretøjet, som ikke er gennemført af en BÜRSTNER-forhandler.
  - Utætheder på grund af ikke korrekt reparerede skader, som ikke er udført af en BÜRSTNER-forhandler.
  - Skader udvendigt på køretøjet, som findes under eftersyn, som ikke straks er udbedret af ejer.
  - Aluminiums korrosion, som ikke er grundet en utæthed.
  - Hvis køretøjet forandres og der opstår et reklambeskrivelsesretstilfælde som følge af anvendelse af reservedele, som ikke er autoriseret af BÜRSTNER.
  - Kondensvand på grund af manglende udluftning
  - Ukorrekt håndtering og brug af køretøjet, som ikke er i overensstemmelse med aftalen
  - Skader på grund af forkert anvendelse af pleje- hhv. rengøringsmidler (se også henvisninger under pleje i betjeningsvejledningen)

- Skader på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt producentens reparations- og vedligeholdelsesanvisninger
  - Alle øvrige skader, som ikke er grundet producenten eller en af dennes forhandlere.
8. Der opkræves et beløb for tæthedseftersynet. Ejer betaler udgifterne i forbindelse med eftersynet (sml. ciffer 4).
  9. Som værneting er Kehl, så vidt lovligt, aftalt. Kehl er opfyldelsessted for samtlige krav ud fra denne reklamationsret. Ud fra denne reklamationsret finder udelukkende Forbundsrepublikken Tysklands lovgivning anvendelse. Dette gælder uanset ejers adresse eller erhvervsadresse.

### 2.1.1 Dokumentation for tæthedskontrol

#### Bevisførelse



- ▷ De årlige tæthedskontroller er en forudsætning for tæthedsgaranti på beboelsedelen.

Eftersynsdokumentationen skal udfyldes af din specialforhandler efter hver succesfuld kontrol, der er indtastet i online-systemet og udskrevet til dig.

### 2.1.2 Vognens data

Efterfølgende eftersynsdokumentation gælder udelukkende for køretøjet:

Specifikation	Registrering
Model, type	
Stel-nr.	
Nøgle-nr.	
Registreret første gang/leveringsdato	
<b>Købt ved firmaet</b>	

## 2.1.3 Tæthedskontrol (dokumentation)

12 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

24 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

36 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

48 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

60 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

72 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

84 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

96 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

108 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

Status: August 2018



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De vigtige sikkerhedshenvisninger. Sikkerhedshenvisningerne bruges til at beskytte personer og materielle værdier.

### 3.1 Brandsikring

#### 3.1.1 Undgåelse af brandfarer



- ▶ Lad aldrig børn være alene i køretøjet.
- ▶ Hold brændbare materialer bort fra varme- og kogeapparater.
- ▶ Halogenlamper kan blive meget varme. Når lampen er tændt, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande altid være på 30 cm. Brandfare!
- ▶ Benyt aldrig transportable varme- eller kogeapparater.
- ▶ Kun autoriseret fagpersonale må ændre det elektriske anlæg, gasanlægget eller de indbyggede apparater.

#### 3.1.2 Bekæmpelse af brand



- ▶ Medtag altid en tørpulver-ildslukker i køretøjet. Ildslukkeren skal være godkendt, kontrolleret og klar til brug.
- ▶ Lad autoriseret fagpersonale regelmæssigt kontrollere ildslukkeren. Læg mærke til kontroldatoen.
- ▶ Alt efter udstyret er ildslukkeren ikke indeholdt i leveringsomfanget.
- ▶ Hav altid et brandtæppe parat i nærheden af komfuret.

#### 3.1.3 Ved brand



- ▶ Evakuer alle passagerer.
- ▶ Sluk for den elektriske forsyning, og adskil den fra nettet.
- ▶ Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- ▶ Slå alarm, og ring til brandvæsenet.
- ▶ Bekæmp branden, hvis dette er muligt uden risiko.



- ▷ Informér Dem om, hvor nødudstigningerne er placeret, og hvordan de skal betjenes.
- ▷ Hold flugtveje frie.
- ▷ Overhold ildslukkerens brugsanvisning.

### 3.2 Generelt



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal den brugte luft konstant udskiftes. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekaniske ventilationsanordninger, runde tagventilationer eller gulvluger) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO<sub>2</sub>-indhold.
- ▶ Magasiner og baggarager må ikke anvendes som soveplads eller som opholdssted for personer eller dyr. Disse rum er ikke tvangsventileret. Der er fare for kvælning på grund af iltmangel og returluft fra varmeovnen.
- ▶ Vær opmærksom på dørenes gennemgangshøjde.



- ▷ For de indbyggede apparater (varmeovn, komfur, køleskab osv.) samt for basiskøretøjet (motor, bremses osv.) er de pågældende driftsvejledninger og betjeningsvejledninger bestemmende. De skal ubetinget overholdes.
- ▷ Hvis der monteres tilbehør eller ekstraudstyr, kan køretøjets dimensioner, vægt og køreegenskaber ændres. Det monterede udstyr skal til dels registreres i indregistreringsattesten.
- ▷ Anvend kun fælge og dæk, som er godkendt til køretøjet. Angivelser om størrelsen på de godkendte fælge og dæk fremgår af indregistreringsattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere og serviceafdelinger.
- ▷ Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.
- ▷ Hvis køretøjets teknisk tilladte totalvægt er på mere end 4 t, skal der ved parkering på stigninger eller skråninger anvendes underlagskiler. Underlagskilerne er som standard vedlagt ved køretøjer over 4 t totalvægt.



- ▷ Luk alle døre, udvendige klapper og vinduer, før De forlader køretøjet.
- ▷ Medbring altid retligt foreskrevet udstyr (f.eks. forbindskasse, advarselsvest, advarselstrekant osv.). På rejser i udlandet gælder de tilsvarende forskrifter i de lande, der besøges.
- ▷ Køretøjet må kun bruges i den offentlige vejtrafik, hvis køretøjets fører er i besiddelse af gyldigt kørekort for den pågældende køretøjsklasse.
- ▷ Når køretøjet sælges, skal De give alle betjeningsvejledningerne til køretøjet og de indbyggede apparater videre til den nye ejer.

### 3.3 Trafiksikkerhed



- ▶ Før der køres, skal det kontrolleres, at signal- og belysningsanordningerne, styringen og bremserne fungerer.
- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrolleres af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Før der køres, skal hejsesengen sikres.
- ▶ Før der køres, skal gardinerne på forruden, på førervinduet og på passagervinduet åbnes, fastgøres og sikres.
- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses. Under kørslen skal sæderne, der kan drejes, forblive låst i kørselsretningen.
- ▶ Alle bevægelige dele og løse genstande skal sikres forsvarligt, inden du kører.
- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Tag i givet fald afdækningen til køkkenvasken af (hvis den findes), før der køres, og anbring den sikkert i køkkenblokken eller i klædeskabet.
- ▶ Lås indstillelige borde, før der køres.
- ▶ Personer må kun opholde sig på de tilladte siddepladser under kørslen (se kapitel 5). Det tilladte antal siddepladser står i indregistreringsattesten.
- ▶ På siddepladser gælder selepligt.
- ▶ Før der køres, skal sikkerhedsselerne spændes og forblive spændt under kørslen.
- ▶ Børn under 13 år, der er mindre end 150 cm, skal sikres under kørslen med et egnet og officielt godkendt børnefastholdesystem.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Vi anbefaler at placere børnefastholdesystemer på den anden sæderække.
- ▶ Anvend **aldrig** bagudvendte børnefastholdesystemer på et sæde med **aktiveret frontairbag**. Det kan medføre **døden** eller **alvorlige kvæstelser** hos børn.
- ▶ Ved basiskøretøjet drejer det sig om et erhvervskøretøj (lille lastbil). Omstil måden at køre på i overensstemmelse hermed.
- ▶ Vær ved underføringer, tunneler eller lignende opmærksom på køretøjets totalhøjde (også tagbagage).
- ▶ Om vinteren skal taget være fri for sne og is, før der køres.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.6).
- ▶ Anvend ikke varmeovnen på tankstationer. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i lukkede rum. Fare for kvælning!



- ▷ Fordel bagagen i køretøjet jævnt, før der køres (se kapitel 4).
- ▷ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt og den tilladte akselbelastning, når autocamperen læsses, og ved pauser, hvor der f.eks. læsses bagage eller fødevarer på (se indregistreringsattesten).
- ▷ Luk indvendige døre, foranderlige skillevægge, skuffer og klapper, før der køres. I givet fald skal de sikres. Køleskabsdørsikringen skal gå i indgreb.
- ▷ Luk vinduerne og taglugerne, før der køres.
- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ Fjern de eksterne støtteben, før der køres, og køр de støtteben ind, der er monteret på køretøjet.
- ▷ Før der køres, skal antennen anbringes i parkeringsposition.
- ▷ Efterspænd hjulboltene/hjilmøtrikke på den første tur og efter hvert skift af hjul efter 50 km. Kontrollér også senere med mellemrum, at de sidder fast. Tilspændingsmoment, se kapitel 14.
- ▷ Dækkene må ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt (se kapitel 14).
- ▷ Dæk, hjulophæng og styring er udsat for en ekstra belastning, når der er monteret snekæder. Køр langsomt (maks. 50 km/h) med snekæder og kun på veje, der er helt dækket med sne. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.

### 3.4 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem trækkøretøjet og anhænger.

### 3.5 Gasanlæg

#### 3.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Gasanlæggets bruger er ansvarlig for at der udføres regelmæssige kontroller, samt for at vedligeholdelsesintervallerne overholdes.
- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Når der tankes, samt på færger og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!
- ▶ Gasapparater må ikke betjenes i aflukkede rum (f.eks. garagen). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gasanlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.



- ▶ Lad gasanlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gasanlægget skal gasanlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren, gasslangerne og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren og gasslangerne skal udskiftes inden for de nationalt fastlagte frister (senest efter 10 år). Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøgespray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Der må kun sluttet foreskrevne apparater til indvendige tilslutningsstudser. Der må ikke betjenes apparater uden for køretøjet, mens der er forbindelse til indvendige tilslutningsstudser.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Madlavning under kørslen er forbudt.
- ▶ Gasdrevne koge- og bageindretninger må ikke anvendes som varmeapparat.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.
- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater, der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.



- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

### 3.5.2 Gasflasker



- ▶ Fulde eller tømte gasflasker må kun håndteres udenfor køretøjet med lukket hovedafspærringsventil og påsat beskyttelseshætte.
- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Gasslangen må ikke være udspændt, når den er sluttet til gasflasken.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskrningen på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. Campinggasflasker med indbygget kontraventil (blå flasker med maks. indhold på 2,5 hhv. 3 kg) må kun undtagelsesvis anvendes med en sikkerhedsventil.
- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.

### 3.6 Elektrisk anlæg



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Sluk for alle apparater og lamper, klem batteriet fra og skil køretøjet fra nettet, inden der udføres arbejde ved det elektriske anlæg.
- ▶ Anvend kun originale sikringer med de angivne værdier.
- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.

### 3.7 Vandanlæg



- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges (se kapitel 12).



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er slukket på panelet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.





## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De vigtige informationer om, hvad De skal være opmærksom på, og hvilke arbejder De skal udføre, før der køres.

I slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor de vigtigste punkter er sammenfattet endnu en gang.

### 4.1 Nøgler

Sammen med Deres køretøj får De følgende nøgler:

To nøgler til

- Tændingslåsen
- Fører- og passagerdøren
- Benzintanken

To nøgler til

- Karosseriets indgangsdør
- Drikkevands-påfyldningsstuds
- De udvendige klapper

Opbevar altid en reservenøgle uden for køretøjet. Noter det pågældende nøglenummer. Ved tab kan vores autoriserede forhandlere og værksteder hjælpe Dem videre.

### 4.2 Indregistrering

Køretøjet skal indregistreres. Overhold de nationale bestemmelser for indregistreringen.

Vær opmærksom på, at nogle lande ud over EU-nummerpladen kræver et separat nationalitetskendetegn.

### 4.3 Pålæsning



- ▶ Overlæsningen af køretøjet og et forkert dæktryk kan resultere i, at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.6).
- ▶ I indregistreringsattesten er den teknisk tilladte totalvægt hhv. masse inklusive ekstraudstyr fra fabrikken (faktisk masse) angivet, dog ikke vægt af det læssede køretøj (se afsnit 4.3.1). Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj (med alle genstande, der tages med i køretøjet på rejsen, og alle personer) på en offentlig vægt, før der køres.
- ▶ Tilpas hastigheden til nyttelasten. Bremsesejlen forlænges ved høj nyttelast.



- ▷ Overskrid ikke den teknisk tilladte totalmasse (tilladte totalvægt) og de maksimale akselbelastninger, der er angivet i indregistreringsattesten, ved pålæsningen.
- ▷ Monteret tilbehør og ekstraudstyr reducerer nyttelasten.

Vær ved læsningen opmærksom på, at nyttelastens tyngdepunkt er direkte over køretøjets gulv. I modsat fald kan køretøjets køreegenskaber ændre sig.

#### Maks. tilladte bæreevner

Betegnelse	Belastning (kg)	
Hejseseng	200	
Tagbagage	90	
Baggarage og bagopbevaringsrum	150	
Udtræk i bagopbevaringsrummet	60	
Cykelholder, ikke sænkbar	2er/3er	60
Cykelholder, sænkbar	2er/3er	60
Dørtærskel	120	

### 4.3.1 Definitioner



- ▷ Inden for teknikken har begrebet "masse" imidlertid afløst begrebet "vægt". Men i almindelig sprogbrug er begrebet "vægt" stadig mere almindeligt. Af hensyn til en bedre forståelse anvendes begrebet "masse" derfor kun i faste formuleringer i de følgende afsnit.

#### Teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand

Den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand er vægten, som et køretøj aldrig må overskride.

Den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand er sammensat af **den faktiske masse og nyttelasten**.

Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand (tilladt totalmasse) angives af producenten i CoC-indregistreringsattesten under CoC 16.1.

#### Faktisk masse

Den faktiske masse består af massen i køreklar tilstand og vægten af ekstraudstyr fra fabrikken.

#### Vægt i køreklar tilstand

Vægten i køreklar tilstand er det køreklare standardkøretøjs vægt (uden ekstraudstyr fra fabrikken).

Vægten i køreklar tilstand består af:

- Egenvægt (vægten af det tomme køretøj) med standardudstyret, der er monteret af fabrikken (uden ekstraudstyr fra fabrikken)
- Førerens vægt
- Grundudstyrets vægt

Til egenvægten hører de påfyldte smøremidler som olie og kølevæske, bilværktøjet og en 90 % fyldt benzintank.

Førerens vægt beregnes altid med 75 kg uafhængigt af, hvor meget føreren faktisk vejer.

Grundudstyret omfatter alle udstyrsgenstande og væsker, der er nødvendige for sikker og korrekt anvendelse af køretøjet. Grundudstyrets vægt indeholder:

- Et fyldt friskvandssystem
- En 90 % fyldt gasflaske
- Et fyldt varmesystem
- Forsyningsledninger for 230 V-forsyningen
- Et fyldt toiletskyllesystem
- Monteringssættet for et ekstra batteri, hvis et ekstra batteri er muligt

Spildevandstanken og toilettanken er tomme.

#### Eksempel på beregning af grundudstyret

Vandtank i køretilstand med 20 l (overløb åben)	20 kg
Aluminiumgasflaske	+ 11,5 kg
Vandvarmer med 20 l	+ 20 kg
230 V-forsyningsledning	+ 4 kg
<b>Sum</b>	<b>= 55,5 kg</b>

Massen i køreklar stand er specificeret i CoC-indregistreringsattesten under CoC 13 (f.eks. 2900 kg). Massen i køreklar stand er specificeret i CoC-indregistreringsattesten under CoC 13.2 (f.eks. 2950 kg).

#### Pålæsning

Den tilladte ekstravægt består af:

- Konventionel belastning
- Ekstraudstyr
- Personlige ejendele



- ▷ Pålæsningen af køretøjet kan forøges ved at reducere den faktiske masse. Det er f.eks. tilladt at tømme væskebeholdere og at tage gasflaskerne ud.

Forklaringer til nyttelastens enkelte bestanddele findes i nedenstående tekst.

#### Konventionel belastning

Den konventionelle belastning er vægten, som producenten har påregnet til passagererne.

Konventionel belastning betyder: For hver siddeplads, som producenten har påregnet, beregnes 75 kg uafhængigt af, hvor meget passagererne faktisk vejer. Førerpladsen er allerede indeholdt i vægten i køreklar tilstand og må **ikke** medregnes.

Antallet af siddepladser er specificeret af producenten i CoC-indregistreringsattesten under CoC 42.

#### Ekstraudstyr

Til ekstraudstyr hører tilbehør og specialudstyr. Eksempler på ekstraudstyr er:

- Anhængerkobling
- Markise
- Cykel- eller motorcykelholder
- Satellitanlæg
- Mikrobølgeovn

Vægten af det forskellige ekstraudstyr er angivet i kapitel 16 eller kan oplyses af producenten.

### Personlige ejendele

De personlige ejendele omfatter alle genstande, der medbringes i køretøjet, og som ikke er indeholdt i den konventionelle belastning og ekstraudstyret. Til personlige ejendele hører f.eks.:

- Fødevarer
- Bestik
- Fjernsyn
- Radio
- Tøj
- Sengetøj
- Legetøj
- Bøger
- Toiletartikler

Derudover hører følgende til personlige ejendele uafhængigt af, hvor de er anbragt:

- Dyr
- Cykler
- Både
- Surfbrætter
- Sportsudstyr

Til de personlige ejendele skal producenten efter gældende bestemmelser mindst påregne en vægt, som beregnes ud fra følgende formel:

**Formel** Minimumvægt  $M$  (kg) =  $10 \times N + 10 \times L$

**Forklaring**  $N$  = Maks. antal personer inkl. fører iht. producentens informationer  
 $L$  = Køretøjets totallængde i meter

### 4.3.2 Beregning af ekstravægt



- ▶ Fabrikken beregning af nyttelasten foretages til dels på basis af skønet vægt. Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand må af sikkerhedsmæssige årsager under ingen omstændigheder overskrides.
- ▶ I indregistreringsattesten er den teknisk tilladte totalvægt hhv. masse inklusive ekstraudstyr fra fabrikken (faktisk masse) angivet, dog ikke vægt af det læssede køretøj (se afsnit 4.3.1). Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj (med alle genstande, der tages med i køretøjet på rejsen, og alle personer) på en of-fentlig vægt, før der køres.

Nyttelasten (se afsnit 4.3.1) er vægtforskellen mellem

- den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand og
- den faktiske masse.

### Eksempel på beregning af nyttelast

	Vægt i kg, der skal påregnes	Beregning
Teknisk tilladt totalvægt iht. CoC 16.1	3500	
Faktisk masse inklusiv grundudstyr ifølge CoC 13.2	- 3070	
<b>Giver som tilladt nyttelast</b>	<b>430</b>	

Beregningen af nyttelasten ud fra forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand og den faktiske masse, der er angivet af producenten, er dog kun en teoretisk værdi.

Kun hvis køretøjet vejes på en offentlig vægt med fyldte tanks (brændstof og vand), fyldte gasflasker og komplet ekstraudstyr, kan den faktiske nyttelast beregnes.

Gå i den forbindelse frem på følgende måde:

- Kør først kun køretøjets forhjul på vægten, og vej dem.
- Kør derefter køretøjets baghjul på vægten, og vej dem.

De enkelte værdier angiver de momentane akselbelastninger. De er vigtige for den rigtige læsning af køretøjet (se afsnit 4.3.3). Summen af værdierne giver køretøjets momentane vægt.

Forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsse tilstand og køretøjets vejede vægt giver den faktiske nyttelast.

Herudfra kan det beregnes, hvilken vægt der bliver tilovers til personlige ejendele:

- Beregn vægten på personerne, der kører med, og træk værdien for den faktiske nyttelast fra.

Resultatet er vægten, som kan faktisk læsses med personlige ejendele.

### 4.3.3 Læs køretøjet rigtigt



- ▶ Overskrid af sikkerhedsmæssige årsager aldrig den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand.
- ▶ Fordel lasten jævnt på den venstre og højre side af køretøjet.
- ▶ Fordel bagagen jævnt på begge aksler. Overhold akselbelastningerne, der er angivet i indregistreringsattesten. Vær derudover opmærksom på dækkenes tilladte bæreevne (se kapitel 14).
- ▶ Tunge laster bagved bagakslen kan aflaste forakslen på grund af løfte-stangseffekt ( $\frac{1}{2} \rightarrow \frac{1}{2}$ ). Det gælder især ved et langt overhæng, hvis der transporteres en motorcykel på holderen bagpå, eller hvis bagopbevaringsrummet er læsset tungt. Aflastningen af forakslen begrænser især ved køretøjer med forhjulstræk køreegenskaberne.
- ▶ Anbring alle genstande, så de ikke kan skride.
- ▶ Anbring tunge genstande (fortelt, konserves el.lign.) i nærheden af akslerne. Til opbevaring af tunge genstande egner sig især lavt liggende magasiner, hvis døre ikke kan åbnes i kørselsretningen.
- ▶ Stabl lettere genstande (tøj) i tagskaberne.
- ▶ Læs kun cykler på cykelholderen (maks. 3 stk.).

Store opbevaringsrum som baggaragen giver plads til tunge genstande (f.eks. scooter). Bagakslens akselbelastning overskrides derved evt.

Men de enkelte aksler må under ingen omstændigheder overlæsses. Derfor er det vigtigt, i hvilken afstand lasten anbringes i forhold til akslerne.

For at fordele lasten korrekt skal der bruges en vægt, et målebånd, en lom-meregner og lidt tid.

Med to enkle formler kan det beregnes, hvordan lastens vægt påvirker akslerne:

**Formler**  $A \times G : R = \text{Vægt på bagakslen}$   
 $\text{Vægt på bagakslen} - G = \text{Vægt på forakslen}$

**Forklaring** A = Afstand mellem magasin og foraksel i cm  
 G = Lastens vægt i magasinet i kg  
 R = Køretøjets akselafstand (afstand mellem akslerne) i cm



▷ Mål afstandene uden for køretøjet vandret fra midten af forhjulet til midten af magasinet eller til midten af baghjulet.

#### Beregning af akselbelastning:

- Multiplicér afstanden mellem magasin og foraksel (A) med vægten for lasten i magasinet (G), og del resultatet med akselafstanden (R). Resultatet er vægten, som lasten i magasinet belaster bagakslen med. Notér denne vægt og magasinet.
- På næste trin trækkes vægten i magasinet (G) fra den netop beregnede vægt. Hvis resultatet er en **positiv** værdi (eksempel 1), betyder det, at forakslen **aflastes** med denne værdi. Hvis resultatet er en **negativ** værdi (eksempel 2), betyder det, at forakslen **belastes** med denne værdi. Notér også denne værdi.
- Beregn alle køretøjets magasiner på denne måde.
- På det sidste trin lægges alle vægte, der er beregnet for bagakslen, til bagakselbelastningen, og vægte, der er beregnet for forakslen, lægges til forakselbelastningen eller trækkes fra den. Hvordan bagakselbelastning og forakselbelastning beregnes, er beskrevet i afsnit 4.3.2.

Hvis den beregnede værdi overstiger den tilladte akselbelastning, skal lasten anbringes på en anden måde.

Hvis forakslen aflastes for kraftigt, forringes hjulenes kontakt med kørebanelen (traktion), især ved køretøjer med forhjulstræk. I dette tilfælde skal bagagen også anbringes på en anden måde.

## Eksempel på en udregning

		Eksempel 1	Eksempel 2
Afstand til forakslen	A	(A1) 450 (cm)	(A2) 250 (cm)
Vægt i magasinet	G	× 100 (kg)	× 50 (kg)
Køretøjets akselafstand	R	÷ 325 (cm)	÷ 325 (cm)
<b>Belastning på bagakslen (skal lægges til akselbelastningen)</b>		<b>138,5 (kg)</b>	<b>38,5 (kg)</b>
Vægt i magasinet		- 100 (kg)	- 50 (kg)
<b>Aflastning af forakslen (skal trækkes fra akselbelastningen)</b>		<b>38,5 (kg)</b>	
<b>Belastning af forakslen (skal lægges til akselbelastningen)</b>			<b>-11,5 (kg)</b>

## 4.3.4 Baggarage/bagopbevaringsrum



- ▶ Magasiner og baggarager må ikke anvendes som soveplads eller som opholdssted for personer eller dyr. Disse rum er ikke tvangsventileret. Der er fare for kvælning på grund af iltmangel og returluft fra varmeovnen.
- ▶ Vær opmærksom på de tilladte akselbelastninger og den teknisk tilladte totalmasse, når baggaragen/bagopbevaringsrummet læsses.
- ▶ Den maks. tilladte belastning af baggaragen/bagopbevaringsrummet er på 150 kg. Overskrid ikke den tilladte bagakselbelastning.
- ▶ Bemærk: Hvis baggaragen eller (afhængigt af modellen) bagopbevaringsrummet **belastes** maksimalt, **aflastes** forakslen på grund af løfte-stangseffekten. Køreegenskaberne forringes.



- ▷ Afhængigt af køretøjets udstyr er der monteret fastsurringskinner med fastsurringsøjer i baggaragen hhv. bagopbevaringsrummet. Fastgør altid bagagen til fastsurringsøjerne. Anvend fastgørelsesselerne eller evt. fastsurringsnet til at fastgøre, men aldrig gummiexpandere.
- ▷ Kontrollér altid, at fastsurringsøjerne sidder fast i fastsurringskinnen, før bagagen surres fast. Hvis fastsurringsøjet ikke er fast forankret i fastsurringskinnen, kan bagagen skride og løsne sig ved kraftige styrebevægelser eller opbremsning.
- ▷ Fordel bagagen jævnt. For store punktbelastninger beskadiger gulvbelægningen.
- ▷ Hvis der er et udtræk i bagopbevaringsrummet: Kontrollér, at udtrækket er gået i hak.
- ▷ Anvend det holdesystem, som tilbydes af Deres forhandler, når cykler medbringes i baggaragen.

### 4.3.5 Cykelholder (ekstraudstyr)



- ▶ Vær opmærksom på de tilladte akselbelastninger og den teknisk tilladte totalmasse, når cykelholderen læsses.
- ▶ Den totale bredde må ikke overstige 2,55 m. Indstil fastgørelserne til cyklerne i overensstemmelse hermed. Udragningen i siden og bagud skal markeret i henhold til de nationale forskrifter.
- ▶ Læs kun cykler på cykelholderen (maks. 3 stk.).
- ▶ Fastgør cykler med remmene, og kontrollér efter et par kilometer, at de sidder sikkert.
- ▶ Kontrollér fastgørelsen af cyklerne på cykelholderen efter de første 10 km og derefter ved hver pause.
- ▶ Anvend ikke cykelholderen som bagagebærer eller som stige.



- ▷ Cykelholder bruges kun til transport af cykler.
- ▷ Totalmassen, der er anført af producenten, må ikke overskrides.
- ▷ Nummerpladen og baglygterne må ikke tildækkes.
- ▷ Cykelholder maksimale bæreevne er på 60 kg.
- ▷ Vær opmærksom på tyngdepunktet, når cykelholderen læsses. Hvis der kun læsses **en** cykel på cykelholderen, skal cyklen placeres så tæt på køretøjets væg som muligt.
- ▷ Kørsel med udvippet cykelholder uden cykler er ikke tilladt.
- ▷ Kontrollér før hver kørsel:
  - Er cykelholderen uden cykler vippet korrekt ind?
  - Er cyklerne fastgjort sikkert på cykelholderen med cykelholderens seler?

#### Pålæsning af cykler på cykelholderen

Vær opmærksom på tyngdepunktet, når cykelholderen læsses. Cyklernes tyngdepunkt skal være meget tæt på køretøjets hækvæg. Læs altid cykelholderen indefra og ud.

Sådan læsses cykelholderen korrekt:

- Afhængigt af modellen vip cykelholderen ned eller træk den ud.
- Placér den tungeste cykel direkte op mod hækvæggen.
- Placér de lette cykler i midten eller på ydersiden af cykelholderen.
- Fastgør altid en cykels forhjul og baghjul med stropperne, der er anbragt på cykelholderen.
- Desuden skal den yderste cykel - alt efter cykelholdermodellen - fastgøres hhv. på holdebjølen eller holdearmen eller med afstandsholderen.

Hvis der kun læsses **en** cykel på cykelholderen, skal cyklen placeres så tæt på hækvæggen som muligt.



**Cykelholder, ikke sænkbar**

- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 1 Cykelholder, ikke sænkbar

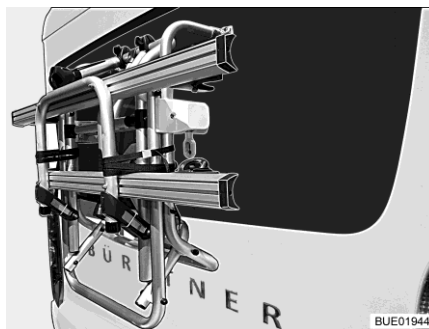
Med cykelholderen kan der afhængigt af modellen nemt transporteres 2 eller 3 cykler.

**Læsning af cyklerne:**

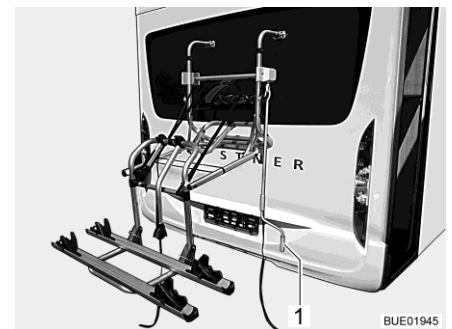
- Vip drejebøjlen ned.
- Sæt cyklerne på, og spænd dem sikkert fast med quick-remme.
- Fastgør afstandsholderen på stellet på den yderste cykel.

**Cykelholder, sænkbar**

- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 2 Cykelholder, vippet op



Billede 3 Cykelholder, vippet ned

Med cykelholderen (Billede 2) kan der nemt transporteres 2 cykler. En udvidelse til 3 cykler er mulig. Cykelholderen kan løftes og sænkes med et spil. Spillet bringer cyklerne i nå-højde på et par sekunder.

**Læsning af cyklerne:**

- Sæt håndsvinget (Billede 3,1) på cykelholderen, og sænk cykelholderen til nå-højde.
- Sæt cyklerne på, og spænd dem sikkert fast med quick-remme.
- Fastgør afstandsholderen Bike-Block på stellet på den yderste cykel.
- Løft igen cykelholderen med håndsvinget.

#### 4.4 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem trækkøretøjet og anhængerens.
- ▶ Læg mærke til autocamperens tilladte støttebelastning og bagaksellastning. Bagaksellastningen kan findes i køretøjets indregistreringsattest.



- ▷ Anhænger med påløbsbremse: Anhængerens må ikke kobles til og fra med påløbet bremse.
- ▷ Anhængerkobling med aftagelig kuglehals: Hvis kuglehalsen er monteret forkert, kan anhængerens blive revet af. Se driftsvejledningen til anhængerkoblingen.
- ▷ Kuglehovedet passer kun til den medfølgende holder. Når kuglehovedet skal udskiftes, skal holderen ligeledes udskiftes.
- ▷ Hvis køretøjet er udstyret med luftaffjedring: Afstanden mellem anhængerkoblingens kuglehoved og vejen, skal være 350 til 420 mm i læsset stand.

Hvilken støttebelastning der gælder for anhængerkoblingen, afhænger af modellen. I følgende tabel ses den tilladte støttebelastning for hver model.

Model	Tilladt støttebelastning
SAWIKO MT019	75 kg
SAWIKO (andre)	100 kg
Linnepe	100 kg
AL-KO	80 kg

## 4.5 Anhængerkobling (ekstraudstyr)



- ▶ Find den maks. støttebelastning og anhængerbelastning i indregistreringsattest ved montering af en anhængerkobling.
- ▶ Efterspænd anhængerkoblens fastgørelsesskruer efter 1 000 driftstimer.



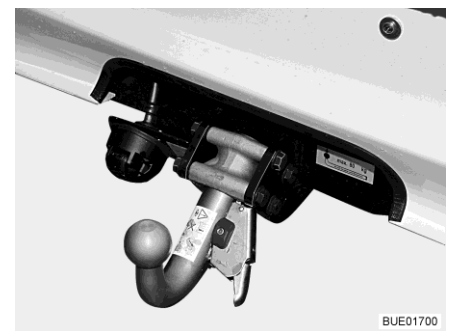
- ▷ Bagagebærer og anhængerkobling må ikke anvendes samtidig.



- ▷ Når anhængerkoblingen monteres efterfølgende, skal dette angives i indregistreringsattesten. De påkrævede dokumenter er vedlagt anhængerkoblingen.
- ▷ Når anhængerkoblingen er monteret fra fabrikken, er anhængerkoblingen angivet i indregistreringsattesten. Medbring altid de relevante dokumenter i køretøjet.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 4 Anhængerkobling, fast



Billede 5 Anhængerkobling, aftagelig

### Registrering i indregistreringsattesten

Lad Deres forhandler eller Deres serviceafdeling montere udstyret. Disse klarer også alle formaliteter for Dem.

## 4.6 Elektrisk styret indgangstrin (delvis ekstraudstyr)



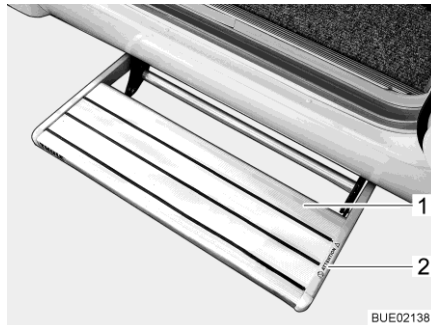
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Stå ikke i indgangstrinets direkte drejeområde, mens indgangstrinet kører ind eller ud.
- ▶ Stå ikke i indgangstrinets mekanik, mens indgangstrinet kører ind eller ud. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Træd først på indgangstrinet, når det er kørt helt ud. Fare for kvæstelser!
- ▶ Løft eller sænk aldrig personer eller laster med indgangstrinet.



- ▷ Vær opmærksom på de forskellige trinhighjder og på fast og jævn undergrund ved udstigning.
- ▷ Smør ikke indgangstrinets drejelejer og led med fedt eller olie (se kapitel 12).



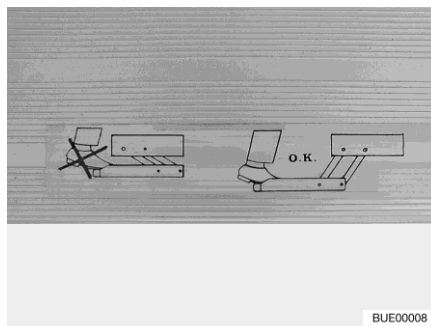
- ▷ Knappen til at betjene indgangstrinet er placeret inde i køretøjet i nærheden af indgangsdøren.
- ▷ Hvis indgangstrinet ikke er kørt korrekt ind og tændingen slås til, lyser en rød kontrollampe på instrumentbrættet.



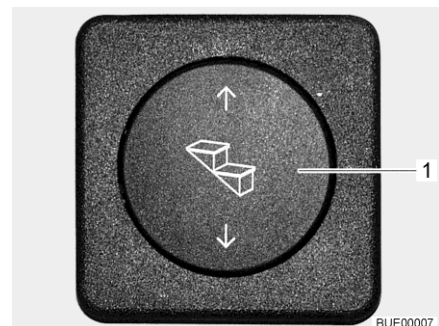
- 1 Indgangstrin
- 2 Advarsel "Fare for at komme i klemme" (afhængigt af modellen)

Billede 6 Indgangstrin

Køretøjerne har et indgangstrin med et trin, der kan køres elektrisk ud (Billede 6,1).



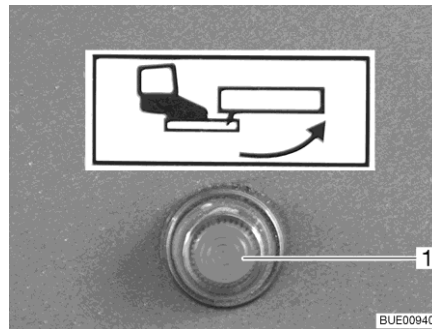
Billede 7 Advarselshenvisning indgangstrin



Billede 8 Betjeningsknap indgangstrin

Kør indgangstrinet helt ud, før der trædes på det (Billede 7).

- Udkørsel:** ■ Tryk vippeknappen (Billede 8,1) ned, og hold den nede (i mindst 3 sekunder), indtil indgangstrinet er kørt helt ud.
- Indkørsel:** ■ Tryk vippeknappen (Billede 8,1) op, indtil indgangstrinet er kørt helt ind.



Billede 9 Kontrollampe

Når tændingen slås til, og indgangstrinet er kørt ud, lyser en kontrollampe (Billede 9,1) på instrumentbrættet.

- Nødfunktion:**
- Kontrollér, at køretøjet er sikkert parkeret.
  - Kontrollér, at spændingstilførslen er afbrudt.
  - Skub trinnet langsomt og forsigtigt med hånden.

#### 4.7 Dørtærskel (ekstraudstyr)



- ▶ Der er risiko for at glide, når føret er vådt. Træd forsigtigt på dørtærsklen.
- ▶ Belast dørtærsklen med maks. 120 kg.

#### 4.8 Tv-anlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker! Parkeringsposition vis sige: Antennen peger bagud, er sænket ned og låst i denne position.



- ▷ Yderligere informationer om placering af fladskærmen, se kapitel 7.

#### 4.9 Afdækninger til køkkenvask og afdrypningsbæknet (delvis ekstraudstyr)



- ▶ Ved en ulykke eller ved en nødbremsning kan de løse afdækninger til køkkenvasken (Billede 10,1) og afdrypningsbæknet kvæste passagererne i køretøjet. Tag løse afdækninger af, før der køres, og anbring dem sikkert i køkkenblokken eller i klædeskabet.

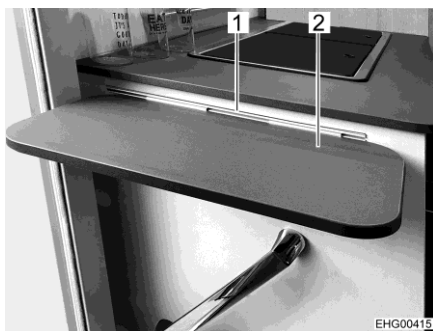


Billede 10 Køkkenvaskafdækning (eksempel)

#### 4.10 Køkkenudvidelsesplade (afhængigt af model)



- ▶ Ved en ulykke eller ved en nødbremsning kan køkkenudvidelsesplade kvæste passagererne i køretøjet. Tag køkkenudvidelsespladen (Billede 11,2) ud af skinnen (Billede 11,1), og opbevar den sikkert.



Billede 11 Køkkenudvidelsesplade

### 4.11 Sikring af påmonterede dele



- ▶ Ved en ulykke eller ved en nødbremssning kan løse påmonterede dele kvæste passagererne i køretøjet. Fastgør de løse påmonterede dele i de pågældende holdere, eller anbring dem på et sikkert sted i køretøjet, før der køres.



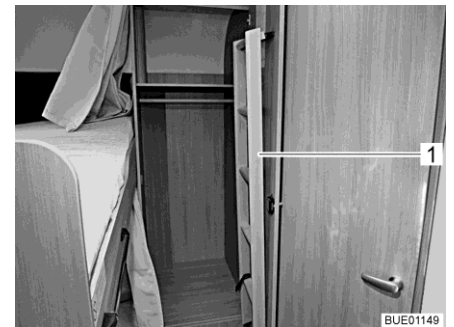
- ▷ Usikrede klapper og døre kan åbnes under kørslen og beskadige interiørets dele. Fastgør alle klapper og døre, før der køres.

#### Påmonterede dele

Påmonterede dele er f.eks. sengeudvidelser, stiger eller bordforlængere.



Billede 12 Sengeudvidelse i baggarage



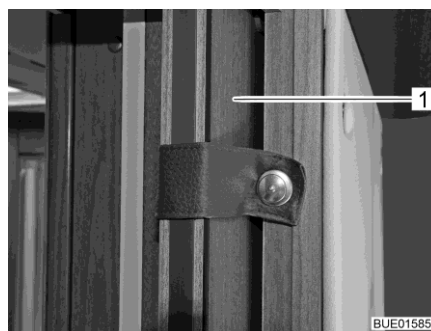
Billede 13 Adgangsstige i klædeskab

#### Sikring af påmonterede dele:

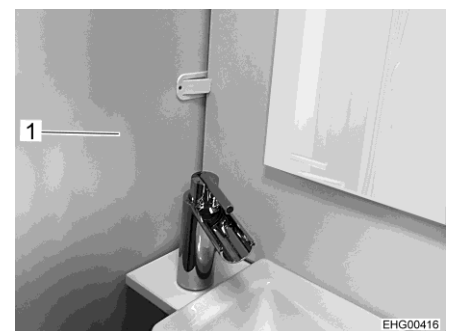
- Sæt påmonterede dele (Billede 12,1 og Billede 13,1) i de pågældende holdere, og fastgør dem med fastgørelsesmidler.
- Hvis der ikke er beregnet en holder til den påmonterede del, skal den påmonterede del placeres i magasiner, hvis dåre ikke kan åbnes i kørselsretningen (f.eks. klædeskab eller bagopbevaringsrum).

#### Døre og klapper

Døre er f.eks. indvendige døre eller skillevægge. Skabslåger, se afsnit 7.4.



Billede 14 Skydedør



Billede 15 Bruseskillevæg

#### Sikring af døre:

- Fastgør døre (Billede 14,1) eller skillevægge (Billede 15,1) med låsemekanismerne eller fastgørelsesmidlerne.



Billede 16 Lås med fjeder

Sikring af påmonterede dele:  
Frigivelse af påmonterede dele:

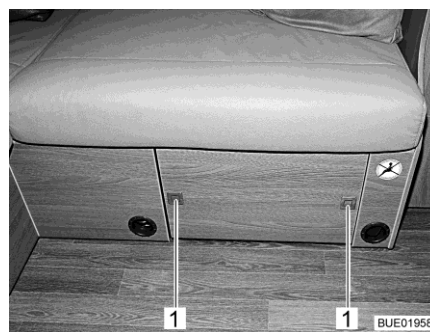
- Skub den påmonterede del tilbage, indtil fjederen (Billede 16,1) går i hak.
- Tryk fjeder ind.

#### Bagsiddegruppens sofabord

I bagsiddegruppens sædekasse er der anbragt et bevægeligt sofabord.



Billede 17 Siddebænk og sofabord



Billede 18 Sofabordets låsemekanisme

Sikring af sofabord:

- Sofabordet sænkes.
- Sofabordet køres ind i sædekassen.
- Tryk på trykknapperne (Billede 18,1) på sædekassens blænde. Sofabordet er sikret.

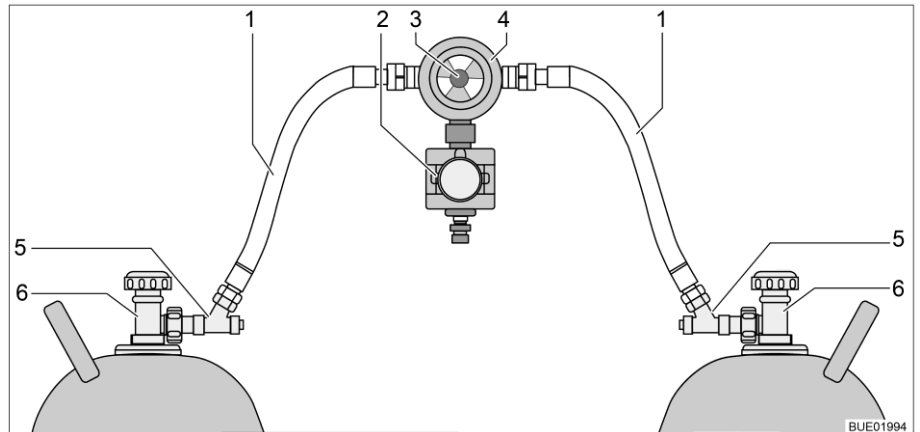
### 4.12 Gasregulator



- ▶ Brug af gasdrevne apparater under kørslen er kun tilladt, hvis gasanlægget har et tilsvarende udstyr. Slangebrudsikring og Crash-Protection-Unit (CPU) forhindrer udstrømning af gas ved en ulykke.

Afhængigt af udstyret er der monteret forskellige gasregulatorer i køretøjet. Hvis der er indbygget andre end de nedenfor anførte gasregulatorer i køretøjet, skal gasflaskens hovedafspærringsventil og gasafspærringsventilerne være lukkede under kørslen.





Billede 19 Gasregulator med CPU og slangebrudsikring

- 1 Gasslange
- 2 Crash-Protection-Unit (CPU)
- 3 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 4 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 5 Slangebrudsikring
- 6 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

### Gasregulator med CPU og slangebrudsikring

Hvis der er indbygget en gasregulator med Crash-Protection-Unit (Billede 19,2) og slangebrudsikring (Billede 19,5) i køretøjet:

Gasflaskens hovedafspærringsventil og gasafspærringsventilen må være åbne under kørslen. Gasdrevne apparater må anvendes under kørslen.



- ▷ Hvis der er tvivl, spørg en autoriseret forhandler eller serviceafdeling om information.

### 4.13 Snekæder (ekstraudstyr)



- ▷ Montér kun snekæder, hvis afstanden mellem dæk og køretøjets karosseri er mindst 50 mm.
- ▷ Dæk, hjulophæng og styring er udsat for en ekstra belastning, når der er monteret snekæder. Kør langsomt (maks. 50 km/h) med snekæder og kun på veje, der er helt dækket med sne. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.
- ▷ Overhold monteringsforskriften fra producenten af snekæderne.
- ▷ Der må ikke sættes snekæder på letmetalfælge.

Brug udelukkende de passende snekæder:

Dækstørrelse	Snekædestørrelse
215/70 R 15 C	230
225/75 R 16 C	245

Anvendelsen af snekæder er underlagt bestemmelserne i de enkelte lande.

- Sæt altid snekæder på trækjulene.
- Kontrollér snekædernes spænding efter at have kørt et par meter.

## 4.14 Trafiksikkerhed



- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.6).
- ▶ Påmonterede dele kan udsættes for ugunstige forhold (storm, is, ry-stelser osv.) og kræver nøje eftersyn på trods af omhyggelig konstruktion og fremstilling. Kontroller derfor med jævne mellemrum, at de påmonterede dele sidder godt fast og inden lange rejser.

Gennemgå checklisten før hver tur:

## Basiskøretøj

Nr.	Kontroller	Kontrolle-ret
1	Indregistreringsattesten er taget med	
2	Dæk hhv. dæktryk i korrekt tilstand	
3	Køretøjsbelysning, bremse- og baklygter fungerer	
4	Oliestand kontrolleret ved motor, gear og servostyring	
5	Kølemiddel og væske til sprinkleranlægget påfyldt	
6	Bremserne fungerer	
7	Bremserne reagerer ensartet	
8	Køretøjet bliver i sporet, når der bremses	

## Beboelsesdel udvendig

9	Markise drejet helt ind	
10	Tag uden sne og is (om vinteren)	
11	Udvendige tilslutninger afmonteret og ledninger gemt væk	
12	Eksterne støtteben fjernet	
13	Monterede støtter kørt ind og fastgjort	
14	Underlagskiler fjernet og anbragt sikkert	
15	Indgangstrin sikkert anbragt eller kørt ind	
16	Udvendige klapper lukket og låst	
17	Indgangsdøren låst	
18	Køretøjets totalhøjde inkl. læsset tagbagagebærer målt og noteret. Opbevar højdeangivelsen i førerhuset, så den er nem at få fat i	


**Beboelsesdel indvendig**

Nr.	Kontroller	Kontrolle- ret
19	Vinduer og tagluger lukket og låst	
20	Fladskærm sikret	
21	Satelitantenne trukket ind (såfremt monteret)	
22	Løse dele og påmonterede dele lagt på plads og fastgjort	
23	Ting på åbne hylder ryddet væk	
24	Afdækninger til vaksen og afdrypningsbæknet gemt sikkert væk	
25	Køleskabets dør sikret	
26	Køleskabet er omskiftet til 12 V-drift (kun nødvendig ved manuel energivalg)	
27	Alle skuffer og klapper lukket	
28	Alle døre sikrede	
29	Alle genstande er fjernet fra hejsesengen	
30	Ved hejseseng med sænkbar hoveddel: Hoveddel er sænket	
31	Hejseseng sikret i øverste slutposition	
32	Anbring kun børnesæder på de siddepladser, der er godkendt til det	
33	Drejesædelåsen til førersædet og passagersædet gået i indgreb	
34	Gardiner i førerhuset åbnede og sikrede	

**Gas anlæg**

35	Gasflaske bundet fast i gaskassen, så den ikke kan dreje sig	
36	Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten sættes på	
37	Hvis der ikke er en Crash-Protection-Unit: Hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilerne lukket	

**Elektrisk anlæg**

38	<p>Kontrollér batterispændingen på startbatteriet og opholdsrummets batteri (se kapitel 9). Hvis der vises en for lav batterispænding på panelet, skal det pågældende batteri lades op. Se henvisningerne i kapitel 9</p> <p> ▷ Begynd kun en rejse, hvis startbatteriet og opholdsrummets batteri er fuldt opladet.</p>	
----	---	--



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om kørslen med køretøjet.

### 5.1 Kørsel



- ▶ Ved basiskøretøjet drejer det sig om et erhvervskøretøj (lille lastbil). Omstil måden at køre på i overensstemmelse hermed.
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Der er monteret sikkerhedsseler ved de pladser, der er beregnet til personkørsel. Spænd altid sikkerhedsselen under kørslen.
- ▶ Løsn aldrig sikkerhedsselen under kørslen.
- ▶ Passagerer skal blive siddende på de pågældende pladser.
- ▶ Dørlåsen må ikke åbnes.
- ▶ Undgå at bremse pludseligt.
- ▶ Hvis der anvendes et navigationsudstyr, må kørselsdestinationen kun ændres, mens køretøjet står stille. Kørselsdestinationen skal ændres på et sikkert holdested, hvis kørselsdestinationen skal ændres.
- ▶ Afspil ikke en dvd på navigationsudstyrets monitor under kørslen.
- ▶ Udendørslamper/forteltlampe skal være slukket under kørslen.



- ▷ Kørsel langsomt på dårlige veje.
- ▷ Kørsel ekstra forsigtigt, når der køres på færger, køres over ujævnheder, og når der bakket. Større køretøjer kan på grund af det relativt lange overhæng rage ud til siden og under ugunstige betingelser "ramme mod". Derved kan undervognen eller dele, der er monteret dér, blive beskadiget.



- ▷ Hvis disse henvisninger ikke overholdes, og der derfor opstår en ulykke eller en skade, påtager producenten sig ikke noget ansvar.
- ▷ Sikkerhedsforanstaltningerne, der er anført i kapitel 3 skal overholdes.
- ▷ Hvis der er monteret et bakkamera i køretøjet, tilkobles kameraet automatisk, når der sættes i bakgear.

## 5.2 Bakkamera (ekstraudstyr)



Billede 20 Bakkamera med infrarøde LED'er

I køretøjet er der monteret et bakkamera (Billede 20).

Når det er mørkt, lyser bakkameraets infrarøde LED'er synsfeltet op.

Hvis det centrale multimedia-/navigationssystem er tændt og der skiftes i bakgear, vises bakkameraets billeder automatisk på LCD-monitoren.

For at vises bakkameraets billeder automatisk på LCD-monitoren uden at køretøjet er i bakgear: Tænd multimedia-/navigationssystemet og aktiver kamerafunktionen via en kontakt på MMS-systemets display.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## 5.3 Kørehastighed



- ▶ Køretøjet er udstyret med en effektiv motor. På den måde står der tilstrækkelige reserver til rådighed i vanskelige trafiksituationer. Den høje ydelse muliggør en høj sluthastighed og kræver køretekniske færdigheder over gennemsnittet.
- ▶ Køretøjet giver en stor angrebsflade for vinden. Der er især fare ved pludselig sidevind.
- ▶ Uensartet læsning eller læsning i den ene side ændrer køreegenskaberne.
- ▶ På ukendte veje kan der være vanskelige vejforhold og forekomme overraskende trafiksituationer. Tilpas derfor af hensyn til Deres egen sikkerhed kørehastigheden til den pågældende trafiksituation og den omgivende situation.
- ▶ Overhold de nationale, retlige hastighedsbegrænsninger.
- ▶ Ekstraudstyr som tagluge, markise, satelitanlæg, cykelholder o.l. skaber ekstra angrebsoverflade for vind. Hvis køretøjet er udstyret med sådanne ekstraudstyr, anbefaler vi at køre med tilpasset hastighed. Kontakt i tvivlstilfælde ekstraudstyrets producent.

## 5.4 Bremsler



- ▶ Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.

### Før hver tur

Kontrollér før hver tur med en prøvebremsning:

- Fungerer bremserne?
- Reagerer bremserne ensartet?
- Bliver køretøjet i sporet ved en opbremsning?

## 5.5 Sikkerhedsseler

### 5.5.1 Generelt

Køretøjets sidepladser i opholdsområdet er udstyret med sikkerhedsseler, hvor lovgivningen foreskriver dette. For spænding af sikkerhedsselerne gælder de pågældende nationale bestemmelser.



- ▶ Før der køres, skal sikkerhedsselerne spændes og forblive spændt under kørslen.
- ▶ Undgå at beskadige eller klemme selebånd inde. Lad beskadigede sikkerhedsseler udskifte af et autoriseret værksted.
- ▶ Selefastgørelserne, oprulningsautomatikken og seletåsene må ikke ændres.
- ▶ Anvend kun en sikkerhedssele for **en** voksen person.
- ▶ Spænd ikke genstande sammen med personer.
- ▶ Sikkerhedsseler er ikke tilstrækkelig til personer med en legemshøjde under 150 cm. Anvend i dette tilfælde derudover fastholdelsesanordninger. Vær opmærksom på kontrolcertifikatet.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Vi anbefaler at placere børnefastholdesystemer på den anden sæderække.
- ▶ Sørg for at udskifte anvendte sikkerhedsseler efter en ulykke.
- ▶ Læn ikke sædets ryglæn for langt tilbage under kørslen. I modsat fald er sikkerhedsselens virkning ikke længere garanteret.

### 5.5.2 Korrekt placering af sikkerhedsseler



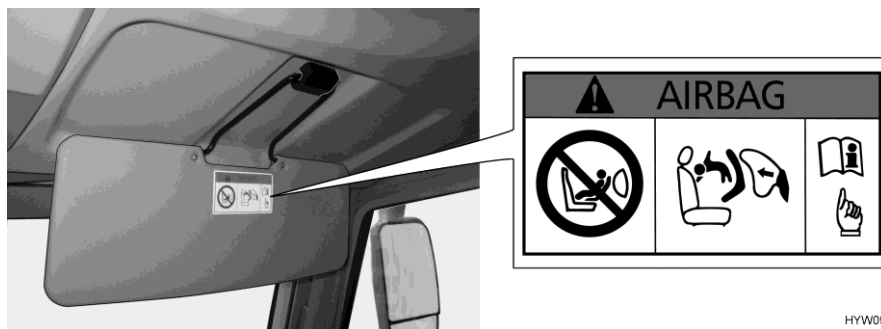
- ▶ Drej ikke selebåndet. Selebåndet skal ligge glat mod kroppen.
- ▶ Sid korrekt, når sikkerhedsselen spændes.

Sikkerhedsselen er korrekt spændt, når hofteselen ligger under maven hen over hofteknoglen. Skuldreselen skal ligge hen over brystet og på skulderen (ikke halsen). Selen skal sidde stramt indtil kroppen. Tykkere beklædning bør derfor tages af, før der køres.

## 5.6 Børnefastholdesystemer



- ▶ Børn under 13 år, der er mindre end 150 cm, skal sikres under kørslen med et egnet og officielt godkendt børnefastholdesystem.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Vi anbefaler at placere børnefastholdesystemer på den anden sæderække.
- ▶ Før der køres, skal børnene spændes fast, og der skal sørges for, at børnene forbliver spændt fast under kørslen.
- ▶ Brug kun en mod kørselsretningen monterede barnestol ("reboard-system") på passagersædet, når front- og sideairbags ved passagersædet er deaktiveret. Overhold anvisningerne i chassisproducentens separate betjeningsvejledning og advarselshenvisningerne i køretøjet. Aktiver airbags igen, når den mod kørselsretningen monterede barnestol ikke bruges længere.
- ▶ Anvend aldrig bagudvendte børnefastholdesystemer på et sæde med aktiveret frontairbag. Det kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser hos børn.



HYW09354

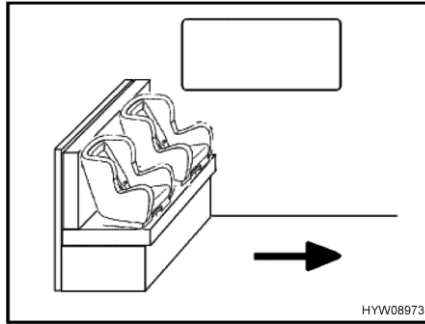
Billede 21 Advarselshenvisning børnefastholdesystem (passagersolskærm)

### Bagudvendte børnefastholdesystemer på passagersædet

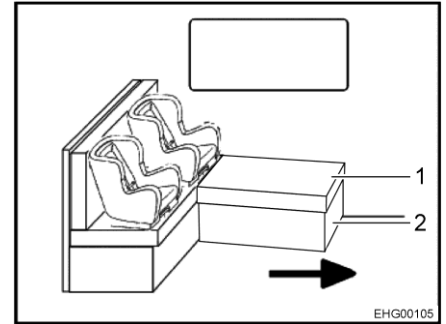
Passagersæde er udstyret med en airbag. Ved en ulykke ville den udløste airbag medføre alvorlige kvæstelser hos barnet eller døden. Der er et advarselmærkat på begge sider af solskærmen (Billede 21), som henviser til denne fare.

Information om deaktivering af passager-airbag findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.





Billede 22 Barnesæde på siddebænk



Billede 23 Barnesæde på L-siddebænk

**Børnefastholdesystemer i opholdsrummet**

Pilen i Billede 22 og Billede 23 viser køreretningen.

Når der anbringes et barnesæde på L-siddebænken, skal ryghynden på sidevæggen fjernes.

- Sænk bordet.
- Hynden (Billede 23,1) kan fjernes om nødvendigt.
- Klap om nødvendigt magasinstativet (Billede 23,2) sammen.

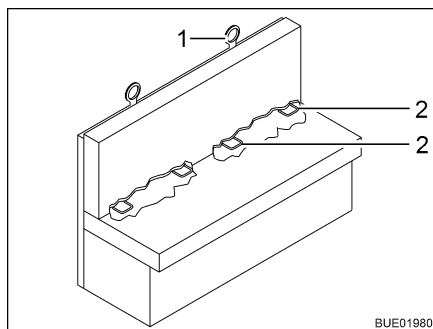
Børnefastholdesystemerne er inddelt i fem klasser:

Klasse	Kropsvægt	Omtrentlig alder
0	Indtil 10 kg	Indtil 9 måneder
0+	Indtil 13 kg	Indtil 18 måneder
I	9 kg til 18 kg	9 måneder til 4 år
II	15 kg til 25 kg	3 år til 7 ½ år
III	22 kg til 36 kg	6 år til 12 år

Følgende tabel viser, hvilke børnefastholdesystemer der kan anvendes på hvilke siddepladser.

Klasse	Forreste passagersæde		Anden sæderække (modsat kørselsretningen, om muligt)	Tredje sæderække (sæderække i kørselsretning)
	Airbags aktive	Airbags ikke aktive		
0, 0+	X	U	X	U**
I	U*	U	X	U**
II	U	U	X	U**
III	U	U	X	U**
U:	Egnet til "universelle" fastholdesystemer, som er godkendt til denne vægtklasse			
X:	Sædet er uegnet til børn i denne vægtklasse			
*	Ikke godkendt ved anvendelse af børnefastholdesystem, der vender bagud ("reboard-system")			
**	Kun muligt på den pågældende siddeplads, hvis afstanden til bordet er stor nok, eller bordet er blevet fjernet			

## 5.7 Isofix-børnesikring (ekstraudstyr)



Billede 24 Isofix-børnesikring

Hvis køretøjet er udstyret med Isofix-børnesikring, er de dertil egnede køretøjssæder mærket med et Isofix-symbol. Disse køretøjssæder har en holdebøjle (Billede 24,2) og et yderligere forankringspunkt for oven ved sædens læn (Top Tether) (Billede 24,1). Der skal anvendes egnede børnefastholdesystemer til Isofix. Børnefastholdesystemerne har indhaknings-greb, som skal placeres i køretøjssædets holdebøjle.

Siddebænken med ekstraudstyret Isofix-børnesikring er egnet til børnesæder med Isofix-system, som er speciel godkendt til disse køretøjstyper med før normen ECE-R 44.

Børnefastholdesystemer i gruppen 0, 0+ og 1 med Isofix-børnesikring kan fastgøres i Isofix-forankringen på siddebænken uden sikkerhedssele.

### Fastgørelse af børnesæde:

- Børnesædets indhaknings-greb skubbes ind i Isofix-forankringen, indtil indhakked høres.
- Kontrollér om børnesædet er gået rigtigt i hak i begge sider ved at trække i sædet.
- Hvis muligt skal børnesædet derudover fastgøres til Top Tether (Billede 24,1).



- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra børnefastholdesystemets producent.

## 5.8 Pilotsæder til førersæde og passagersæde



- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses.
- ▶ Sædet skal være låst i kørselsretningen under kørslen og må ikke drejes.



- ▷ Træk altid håndbremsen, før sæderne drejes i det opstillede køretøj.
- ▷ Skub førersædet i midterstilling før den drejes. Når førersædet er helt tilbage eller helt fremme, er der risiko for kollision med håndbremsens greb eller med siddegruppen.



- ▷ Førersædet og passagersædet er bestanddele af basiskøretøjet. Indstillingen af sæderne er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.
- ▷ Afhængigt af model og udstyrsvariant er mulighederne for indstilling af sædet forskellige.

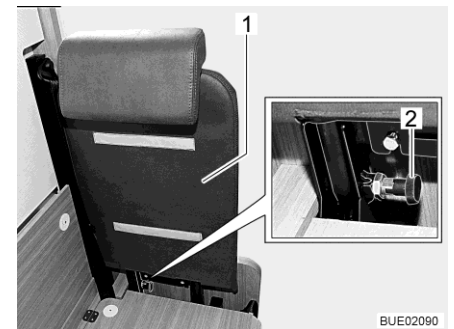
## 5.9 Ekstra sæde med klapbord (afhængigt af model) (ekstraudstyr)

Alt efter udstyr kan siddebænken med langsgående bæk ombygges til et ekstra sæde. Dette sæde er udstyret med et sikkerhedssele og kan anvendes under kørslen. Den forreste del af den langsgående bæk kan ombygges til et klapbord.

Hvis den langsgående bæk ikke er ombygget til et ekstra sæde, må den ikke anvendes under kørslen.

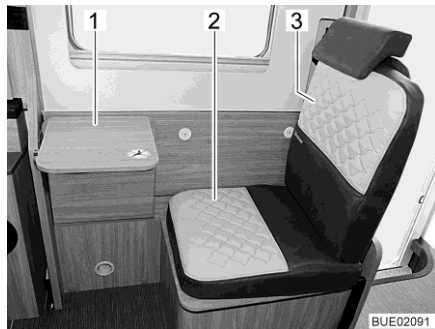


Billede 25 Langsgående bæk

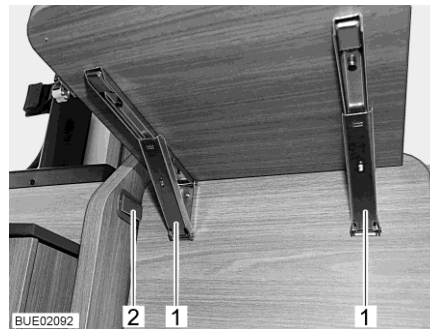


Billede 26 Ryglæn

- Ombygning af sæde:**
- Tag beklædningen (Billede 25,1), begge sædehynder og ryghynden af den langsgående bæk.
  - Vedlagte ryglæn (Billede 26,1) stikkes i sidevæggen ved den langsgående bæk. Vær derved opmærksom på, at låsen med grebet (Billede 26,2) går i hak.



Billede 27 Ekstra sæde med klapbord



Billede 28 Låse på klapbord

- Anbring den vedlagte sædehynde (Billede 27,2) og ryghynden (Billede 27,3).
- Klap den forreste del af den langsgående bænk opad, indtil den går i hak i kunststoflåsen (Billede 28,2).
- Bordpladen vippe ned: Løsn begge låse (Billede 28,1) og klap bordpladen (Billede 27,1) nedad.



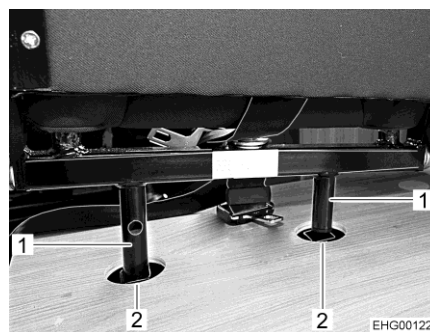
- ▷ Indstil nakkestøtternes højde før kørsel og tag sikkerhedssele på.

### 5.10 Yderligere, sikkerhedsselesikrede siddeplads (delvis ekstraudstyr)

Afhængig af model og grundplan kan køretøjet udstyres med en ekstra sikkerhedsselesikret siddeplads. Denne siddeplads monteres modsat kørselsretningen på magasinstativet bag ved passagersædet.



Billede 29 Magasinstativ

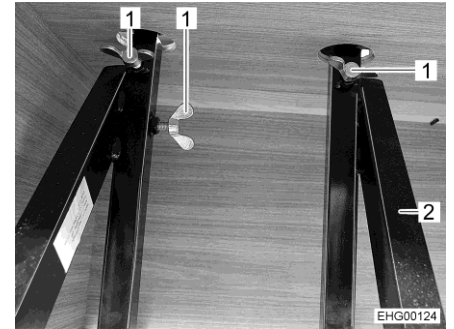


Billede 30 Sidestænger (indsat)

- Montering af sæde:
- Indsæt begge sæders siddestænger (Billede 30,1) i hullerne (Billede 30,2) på magasinstativet (Billede 29).



Billede 31 Magasinstativ (åbnet)

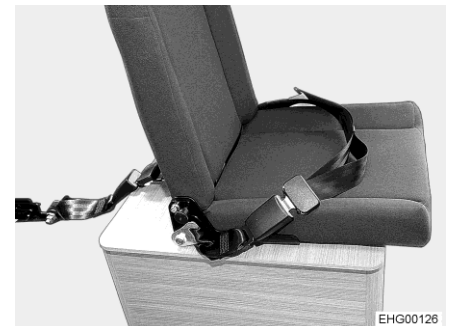


Billede 32 Vingeskruer

- Slå klapper (Billede 31,1) på magasinstativet ned.
- Skru tre vingeskruer (Billede 32,1) på stængerne (Billede 32,2) fast i magasinstativet.



Billede 33 Fastgørelsessele



Billede 34 Sæde (færdigmonteret)

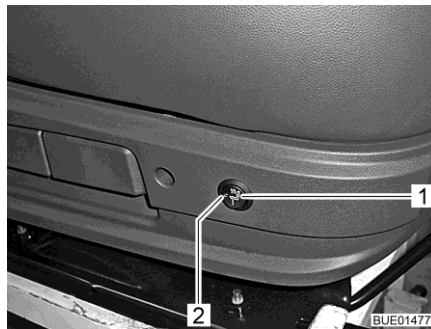
- Stik fastgørelsessele (Billede 33,1) i selelåsen. Det ekstra sæde er nu færdigmonteret (Billede 34).

### 5.11 Sædevarme (ekstraudstyr)



▷ Sædevarmen er kun driftsklar, når tændingen er aktiveret.

Alt efter udstyr kan førersæde og passagersæde opvarmes med to-trins-sædevarme.



Billede 35 Kontakt til sædevarme

Tænd for sædevarmen:

■ Tryk på kontakten (Billede 35,1) i den bagerste del og venstre side af sædekonsollen.

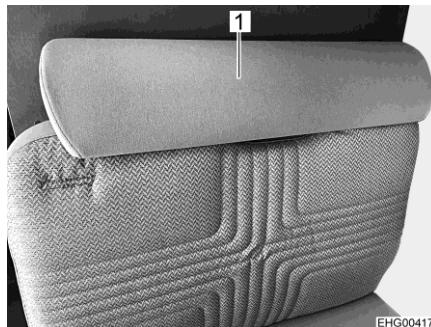
- For ringe varmeydelse: Tryk kontakten nedad.
- For høj varmeydelse: Tryk kontakten opad.

Når sædevarmen er tændt lyser LED'en (Billede 35,2).

Sluk for sædevarmen:

■ Bring kontakten (Billede 35,1) i den mellemste stilling. Lysdioden slukker.

### 5.12 Nakkestøtter



Billede 36 Nakkestøtte siddebænk, udelt



Billede 37 Nakkestøtte siddebænk, delt

Før der køres, skal nakkestøtterne (Billede 36,1 eller Billede 37,1) indstilles, så baghovedet omtrent støttes i højde med øret.

Træk nakkestøtten op eller tryk den ned med hånden.

### 5.13 Siddepladsanordning



- ▶ Personer må kun opholde sig på de tilladte siddepladser under kørslen. Det tilladte antal siddepladser står i indregistreringsattesten.
- ▶ Under kørslen er det forbudt at sidde på siddebænkene på langs.
- ▶ På siddepladser gælder selepligt.



Billede 38 Symbolet "Siddeplads må ikke benyttes under kørslen"

Der sidder denne klæbemærkat (Billede 38) på siddepladser, der ikke må benyttes under kørslen.

### 5.14 Foldegardin i førerhuset

#### 5.14.1 Mørklægning Foldegardin



- ▶ Under kørslen skal foldegardinerne til forruden, førerruden og passagergerruden være fjernet helt.



Billede 39 Mørklægning Foldegardin

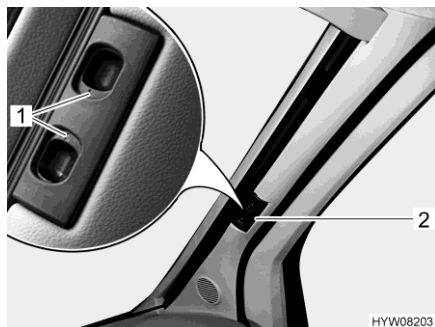
Fjern foldegardinet:

- Løsen trykknapperne (Billede 39,1), løsgør derefter magnetstriberne og tag foldegardinet af vinduet (her vist ved passagersædet).
- Pak foldegardinet ned i opholdsområdet.

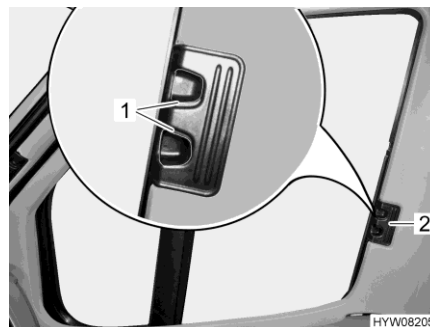
### 5.14.2 Foldegardin Remis (delvis ekstraudstyr)



- ▶ Under kørslen skal foldegardinerne til forruden, førerruden og passagerruden være åbne, låste og sikrede.



Billede 40 Foldegardin til forruden



Billede 41 Foldegardin til fører-/passagerruden

- Sikring:**
- Skub de to halvdele af foldegardinet til forruden udad med håndtaget (Billede 40,2) indtil anslag. Bevæg dertil grebet vandret mod låsemekanismens åbning.
  - Lad frigørelsesgrebet (Billede 40,1) gå i indgreb.
  - Brug håndtaget til at skubbe foldegardinet til førerrude og passagerrude frem (Billede 41,2) til anslag.
  - Lad frigørelsesgrebet (Billede 41,1) gå i indgreb.

### 5.15 Tankning af brændstof



- ▶ Når der tankes, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!



- ▷ Brændstofpåfyldningsstudsens er bestanddel af basiskøretøjet.
- ▷ Brændstofpåfyldningsstudsens er markeret med påskriften "Diesel".

Brændstofpåfyldningsstudsens placering findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.



## 5.16 Efterfyld AdBlue®



- ▶ AdBlue® skal opbevares utilgængeligt for børn. Opbevar ikke en AdBlue®-beholder i køretøjet.



- ▷ Når AdBlue®-tanken er tom, kan køretøjet ikke startes mere. Når AdBlue®-tanken er kørt tom, skal der efterfyldes mindst 3,8 liter.
- ▷ Fortynd ikke AdBlue® med vand.
- ▷ Fyld ikke AdBlue® i benzintanken.

Basiskøretøjet er udstyret med et efterbehandlingsanlæg til udstødningsgas, som arbejder med tilsætningsstoffet AdBlue®. AdBlue® kan fås i forskellige beholderstørrelser eller på tankstationer, som har et AdBlue®-tankanlæg.

Ekstratanken til AdBlue® er på 15 liter. Akustiske og optiske signaler viser, når reservetanken er nået. Den første advarsel vises, når der kun kan køres ca. 2400 km mere.

Påfyldningsstuds til AdBlue®-tanken er under benzintankens påfyldningsstuds. Påfyldningsstuds er lukket med en blå dæksel.



Billede 42 Påfyldningsstuds til AdBlue®

### Efterfyld AdBlue®:

- Drej den blå dæksel (Billede 42,1) mod uret og fjern den.
- Efterfyld AdBlue® fra en beholder eller fra et tankanlæg.
- Sæt den blå dæksel på påfyldningsstuds og drej med uret indtil anslag.
- Eventuel spildt væske rundt omkring påfyldningsstuds skal fjernes omgående med en fugtig klud.
- Før næste motorstart skal tændingen tændes ca. 10 sekunder, **uden** at starte motoren.



- ▷ Bortskaf ikke AdBlue®-beholdere via husholdningsaffaldet. Tomme beholdere skal bortskaffes i henhold til de nationale direktiver eller afleveres til en forhandler.



- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.



## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder du henvisninger om opstillingen af køretøjet til camping.



- ▷ Opstil køretøjet, så den står så vandret som muligt. Brug niveaukiler efter behov. Vandet fra brusekarret kan ellers ikke løbe rigtigt ud.
- ▷ Køretøjet skal sikres mod at rulle væk.
- ▷ Dyr (især mus) kan forårsage betydelige skader i vognens indre. For at undgå dette skal køretøjet efter opstillingen regelmæssigt undersøges for skader eller spor fra dyr.

### 6.1 Håndbremse

Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.

### 6.2 Indgangstrin



- ▷ Se henvisningerne i afsnit 4.6.

For at gå ud af køretøjet skal indgangstrinet, som betjenes elektrisk, køres helt ud. Se kontrollampen på instrumentbrættet.

### 6.3 Niveaukiler



- ▷ Niveaukiler hører ikke til leveringsomfanget. Der findes forskellige modeller i handlen.

Niveaukiler gør det muligt at udligne højdeforskelle på skrånende og ujævne pladser og opnå en vandret parkering af køretøjet.

### 6.4 Underlagskiler

Ved parkering af køretøjet skal der bruges underlagskiler på stigninger eller skråninger.

Hvis køretøjets teknisk tilladte totalvægt er på mere end 4 t, skal der ved parkering på stigninger eller skråninger anvendes underlagskiler. Underlagskilerne er som standard vedlagt ved køretøjer over 4 t totalvægt.

## 6.5 Støtteben

### 6.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Hejsestøtterne må ikke bruges som donkraft ved arbejde under køretøjet (ved skift af hjul eller vedligeholdelsesarbejde).
- ▶ Personer må ikke lægge sig ind under det løftede køretøj.



- ▷ Træk parkeringsbremsen, før hejsestøtterne køres ud.
- ▷ Vær ved opstilling af køretøjet opmærksom på, at støttebenene belastes ensartet.
- ▷ Drej støttebenene op indtil anslag, kør dem helt ind, og fastgør dem sikkert, før der køres igen.

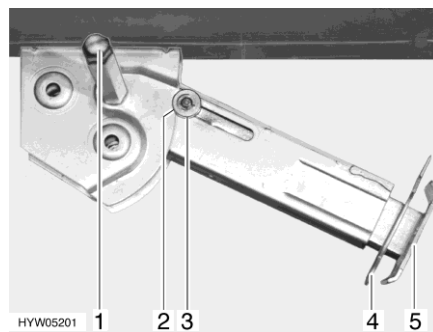


- ▷ Læg en stor plade under støttebenene ved en blød eller eftergivende undergrund for at undgå, at støttebenene synker ned i jorden.
- ▷ Opstil køretøjet, så den står så vandret som muligt. Vandet fra brusekarret kan ellers ikke løbe rigtigt ud.

### 6.5.2 Hejsestøtter, bagerst (AL-KO) (ekstraudstyr)

For at en fejlfri funktion er sikret, skal hejsestøtternes indvendige rør rengøres regelmæssigt og smøres med fedt.

Afhængigt af modellen kan hejsestøtterne indstilles i længden.



Billede 43 Hejsestøtte

- Udkørsel:**
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 43,1), og drej den, indtil hejsestøtten står lodret ned.
  - Træk splitten (Billede 43,4) ud af støttefodsforlængerens (Billede 43,5).
  - Kør støttefodsforlængerens ud til den ønskede længde.
  - Sæt splitten i støttefodsforlængerens.
  - Drej på sekskanten, indtil hejsestøtten ligger fuldstændigt på jorden, og køretøjet står vandret.

- Indkørsel:**
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 43,1), og drej den, indtil hejsestøtten igen er fri af jorden.
  - Træk splitten (Billede 43,4) ud af støttefodsforlængerens (Billede 43,5).
  - Skub støttefodsforlængerens (Billede 43,5) helt ind, og sæt splitten (Billede 43,4) i det pågældende hul på støttefodsforlængerens.
  - Drej på sekskanten (Billede 43,1) med topnøglen, indtil hejsestøtten er drejet op og styreskiven (Billede 43,3) kørt helt ind i rillen (Billede 43,2).



- ▷ Vær opmærksom på følgende, før der køres: Er alle hejsestøtter kørt helt ind, alle støttefodsforlængere skubbet helt ind og sikret med splitten?

## 6.6 230 V-tilslutning

Køretøjet kan tilsluttes til en 230 V-forsyning (se kapitel 9).

## 6.7 Køleskab



- ▶ Hvis køleskabet er stillet på 12 V-drift, forbruger det konstant strøm. Skift derfor til gasdrift, hvis køretøjsmotoren **ikke** kører, og køretøjet **ikke** er tilsluttet til 230 V-forsyningen.

Ved apparater med automatisk energivalg vælges 12 V-driften af køleskabet ved automatisk drift kun når køretøjsmotoren kører.

Ved apparater med automatisk energivalg: Omstil køleskabet til 230 V-drift eller gasdrift, når køretøjsmotoren er standset.

## 6.8 Satellitanlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker!



- ▷ Antennen stilles i parkeringsposition ved kraftig vind (over 80 km/t).



- ▷ Køretøjet skal stå stille ved satellitsøgningen. Gå ikke rundt i køretøjet.
- ▷ Satellitmodtagelse er kun mulig, hvis antennen er rettet direkte mod den ønskede satellit, og sigten ikke blokeres af forhindringer.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.

### 6.8.1 Satellitanlæg med automatisk antenneindstilling (Teleco)

Satellitanlæg er udstyret med en automatisk styringsenhed. Den automatiske styringsenhed sørger for den nøjagtige justering af antennen.

Når anlægget tændes, køres antennen automatisk ud. Når anlægget slukkes eller ved start af køretøjets motor køres antennen automatisk ind.

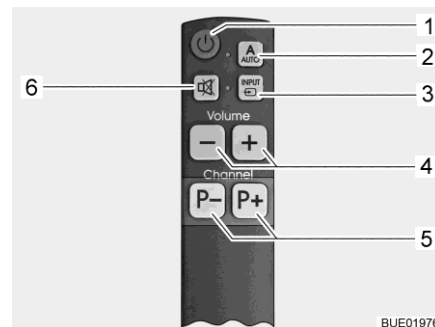
Når den ønskede tv-program vælges, vælges og pejles den tilsvarende satellit automatisk.

Betjeningen af satellitanlægget foretages med fjernbetjeningen. En forenklet fjernbetjening kan fås som ekstraudstyr.



- 1 Knap fjernsyn til/fra
- 2 Knap AUTO (styringsenhed og fjernsyn til/fra)
- 3 Knap INPUT (valg af signalkilde)
- 4 Programknapper

Billede 44 Fjernbetjening



- 1 Knap fjernsyn til/fra
- 2 Knap AUTO (styringsenhed og fjernsyn til/fra)
- 3 Knap INPUT (valg af signalkilde)
- 4 Knap lydstyrke
- 5 Programknapper
- 6 Mute-knap

Billede 45 Forenklet fjernbetjening (ekstraudstyr)

#### Tænding af anlægget:

- Knap AUTO (Billede 44,2 eller Billede 45,2) trykkes i 1 sekund. Fjernsyn og styringsenhed er dermed tændt.

Hvis antennen var kørt ind, kører den nu ud i driftsposition. Antennen begynder derefter automatisk med at søge efter passende satellitter til det indstillede tv-program.

Når anlægget har fundet satellitten, vises tv-programmet automatisk.

#### Tv-programvalg:

- Tryk programknappen (Billede 44,4 eller Billede 45,5), indtil det ønskede tv-program er valgt.

Antennen søger automatisk den passende satellit.

Når anlægget har fundet satellitten, vises tv-programmet automatisk.

- Signalkildevalg:**
- Knap INPUT (Billede 44,3 eller Billede 45,3) trykkes så mange gange indtil den ønskede signalkilde er valgt.
  - For at komme tilbage til satellitkanal-display, trykkes knappen INPUT (Billede 44,3 eller Billede 45,3) så mange gange indtil signalkilden DVB-S2 er valgt.

- Slukning af anlægget:**
- Knap AUTO (Billede 44,2 eller Billede 45,2) trykkes.
- Antennen kører automatisk i parkeringsposition. Når parkeringspositionen er nået, vises det på billedskærmen.
- Fjernsynet og styringsenheden slukkes automatisk efter nogle sekunder.

- Drift af anlægget uden brug af antennen:**
- Tryk knappen fjernsyn til/fra (Billede 44,1 eller Billede 45,1). Styringsenheden tændes ikke, antennen bliver i parkeringsposition.
  - Knap INPUT (Billede 44,3 eller Billede 45,3) trykkes så mange gange indtil den ønskede signalkilde (f.eks. DVD) er valgt.
  - Tryk knappen fjernsyn til/fra (Billede 44,1 eller Billede 45,1) for at slukke fjernsynet.

### 6.8.2 Satellitanlæg med automatisk antenneindstilling (Oyster Premium)



- ▷ Adskil fladskærmen fra instrumentnettet med kipafbryderen under længere tids stilstand, for at opholdsrummets batteri ikke aflades.



- ▷ Når placeringen indstilles ved hjælp af landelisten, fremskyndes satellit-søgningen.
- ▷ Hvis antennen blev kørt ind under tændingsstarten, er det nødvendigt at starte anlægget igen ved at slukke og tænde det igen.
- ▷ Modtagelse af DVB-T/T2-sendere (digitalt, terrestrisk fjernsyn) er kun mulig, hvis der eksisterer en DVB-T/T2-antenne.

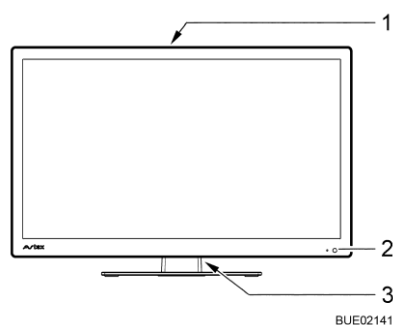
Antennen indstilles automatisk på en forudindstillet satellit, når modtagesystemet befinder sig inden for rækkevidde af denne satellit.

Når anlægget tændes, køres antennen automatisk ud. Når anlægget slukkes eller ved start af køretøjets motor køres antennen automatisk ind.

Når den ønskede tv-program vælges, vælges og pejles den tilsvarende satellit automatisk.

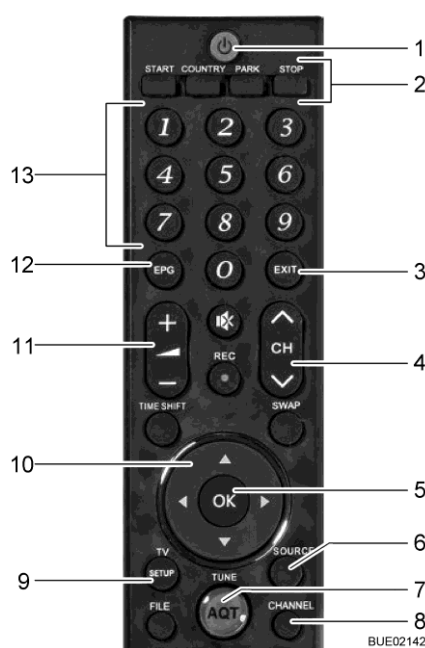
Fjernbetjeningens principielle betjeningsfunktioner er oplyst - se producentens ekstra betjeningsvejledning for at se hele beskrivelsen.

Anlægget er udstyret med en liste over standard-sender, samt med en liste over favoritter. Denne standardliste kan forandres manuel på alle mulige måder eller der kan tilføjes noget.



- 1 Betjeningsknapper på bagsiden af apparatet
- 2 LED standby-mode/drift
- 3 Kipafbryder TIL/FRA

Billede 46 Betjening på fladskærmen



- 1 Knap POWER
- 2 Manuel styring af antenne
- 3 Knap EXIT - Forlad menuen uden et gemme indstillingerne
- 4 Programknapp
- 5 Knap OK - Bekræft valg eller gem indstillinger
- 6 Knap SOURCE - Vælg signalkilde
- 7 Knap AQT - Start søgning af sendere DVB-T/T2
- 8 Knap CHANNEL - Hent listen over sendere
- 9 Knap SETUP - Hent hovedmenuen
- 10 Navigationsknapper i menuen
- 11 Knap til lydstyrke
- 12 Knap EPG - Hent programguide
- 13 Numeriske knapper - Hent program direkte eller indtast et tal

Billede 47 Fjernbetjening

**Tænding af anlægget:**

- Stil kipafbryder (Billede 46,3) på bagsiden af fladskærmen på TIL. Anlægget skifter om til standby. LED'en (Billede 46,2) lyser rødt.

Den videre betjening sker med fjernstyringen og visningerne på fladskærmen.

- Tryk på knappen POWER (Billede 47,1) på fjernbetjeningen. LED'en (Billede 46,2) lyser blå.

**Tv-programvalg:**

- Tryk programknappen (Billede 47,4 eller Billede 47,13), indtil det ønskede tv-program er valgt.

Antennen søger automatisk den passende satellit.

Når anlægget har fundet satellitten, vises tv-programmet automatisk.

**Signalkildevalg:**

- Knap SOURCE (Billede 47,6) trykkes så mange gange indtil den ønskede signalkilde er valgt.
- For at komme tilbage til satellitkanal-display, trykkes knappen SOURCE så mange gange indtil signalkilden DVB-S er valgt.



Drift af anlægget uden brug af antennen:

- Tryk på knappen PARK (Billede 47,2). Antennen kører i parkeringsposition.
- Knap SOURCE (Billede 47,6) trykkes så mange gange indtil den ønskede signalkilde (f.eks. DVD) er valgt.

Slukning af anlægget:

- Tryk på knappen POWER (Billede 47,1) på fjernbetjeningen. Anlægget skifter om til standby. LED'en (Billede 46,2) lyser rødt.
- Stil kipafbryderen (Billede 46,3) på fladskærmens bagside på FRA. Anlægget er skilt fra instrumentnettet. Antennen kører automatisk i parkeringsposition.

## 6.9 Markise (ekstraudstyr)



- ▷ Kør markisen ind ved kraftig vind, regn eller snevejr.
- ▷ Hvis det regner lidt, skal et af støttebenene afkortes, så vandet kan løbe ned.
- ▷ Markisen må kun køres ind, hvis stoffet er tørt. Hvis markisen skal køres ind med vådt stof: Kør markisen ud igen så snart, det er muligt, for at tørre stoffet.
- ▷ Fjern løv og groft snavs fra markisen, før den køres ind.



- ▷ Anvend kun markisen som beskyttelse mod solen.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

**Markisens fordele**

En markise har følgende fordele:

- Markisen giver skygge.
- Markisen skaber et overdækket forrum og udvider derved pladsmulighederne.
- Køretøjet indrettes mere hjemligt.
- Den integrerede LED-belysning (ekstraudstyr) sørger for ekstra lys.



Billede 48 Markise

Opstilling af markisen:

- Drej markisen (Billede 48,1) ud med håndsvinget.
- Vip støttearmene (Billede 48,2) ud, når markisen er åben.



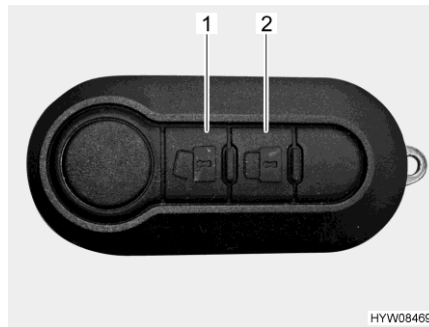
## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om beboelsen i køretøjet.


### 7.1 Centrallås i førerhus og indgangsdør (ekstraudstyr)




- ▷ Centrallåsen låser førerdøren, passagerdøren og indgangsdøren i karosseriet.
- ▷ Centrallåsen fungerer ikke, når batterikontakten på el-blokken er slukket.



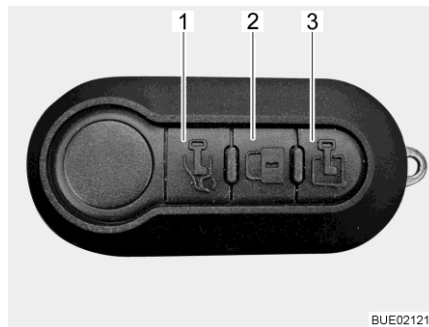
Billede 49 Fjernbetjening, centrallås (2 knapper)

**Døre låses op:** ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 49,1). Dørlåsene er låst op.


**Døre låses:** ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 49,2). Dørlåsene er låst.


#### Multifunktionel fjernbetjening centrallås (ekstraudstyr)

Alt efter udrustning er køretøjet udstyret med en fjernbetjening med 3 knapper.



Billede 50 Multifunktionel fjernbetjening (3 knapper)

**Førerdør låses op:** ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 50,1). Førerdør er låst op.

**Indgangsdør låses op:** ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 50,3). Indgangsdør er låst op.

**Alle døre låses:** ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 50,2). Alle døre er låst.

Hvis en eller flere døre ikke er lukket korrekt, når der låses, blinker retningsviserne (blinkerne) hurtigt.



- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

## 7.2 Indgangsdør

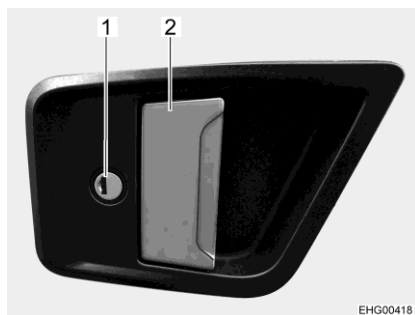


- ▶ Kør kun med låste døre.

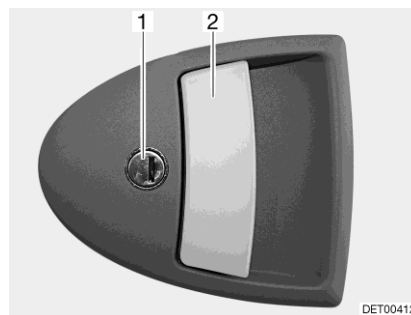


- ▷ Når dørene låses, kan det forhindres, at de åbner af sig selv, f.eks. ved en ulykke.
- ▷ Låste døre forhindrer også, at der trænger nogen ind udefra, f.eks. når der stoppes ved en lyskurv. På den anden side gør låste døre det sværere for hjælpere at komme ind i køretøjet i nødstilfælde.
- ▷ Lås altid dørene, når køretøjet forlades.

### 7.2.1 Indgangsdør, udvendigt



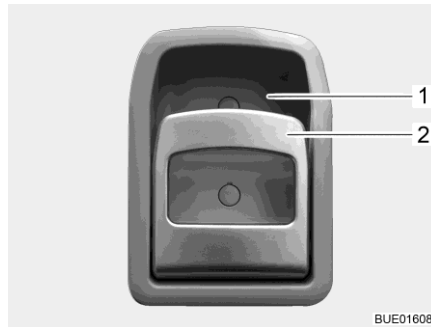
Billede 51 Dørlås (indgangsdør udvendigt)



Billede 52 Dørlås, variant (indgangsdør udvendigt)

- Åbnes:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 51,1 eller Billede 52,1) og drej, indtil døren er låst op.
  - Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.
  - Træk i håndtaget (Billede 51,2 eller Billede 52,2). Døren er åben.
- Låses:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 51,1 eller Billede 52,1) og drej, indtil døren er låst.
  - Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.

### 7.2.2 Indgangsdør, indvendigt



Billede 53 Dørlås (indgangsdør, indvendigt)



Billede 54 Dørlås, variant (indgangsdør indvendigt)

**Åbnes:** ■ Træk i håndtaget (Billede 53,2 eller Billede 54,1). Dørlåsen låses op og åbnes.

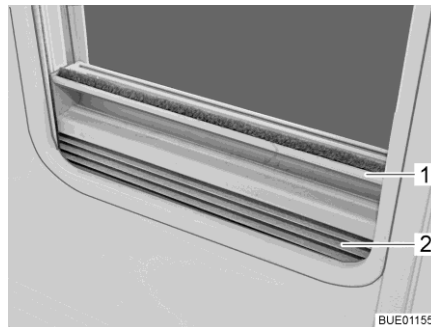
**Låses:** ■ Tryk håndtaget (Billede 53,2) opad mod håndtagsfordybningen (Billede 53,1). Dørlåsen låses.

**Eller:**

Tryk sort flade (med låsesymbol) (Billede 54,2) indad, indtil den røde flade (Billede 54,3) bliver synlig. Dørlåsen låses.

### 7.2.3 Vindue indgangsdør (delvis ekstraudstyr)

I indgangsdøren er der integreret et vindue med et foldegardin.



Billede 55 Foldegardin

**Lukkes:** ■ Tag fat foldegardinet (Billede 55,2) midt på greblisten (Billede 55,1), træk det nedfra og op, og slip det i den ønskede højde. Foldegardinet bliver stående i denne højde.

**Åbnes:** ■ Tag fat i foldegardinet midt på greblisten, og skub det ned.

### 7.2.4 Foldbart net på indgangsdøren (delvis ekstraudstyr)



- ▷ Åbn nettet helt, før indgangsdøren lukkes.



Billede 56Net

- Lukkes:** ■ Træk nettet helt ud med listen (Billede 56,1).
- Åbnes:** ■ Skub nettet tilbage til udgangsstillingen med listen (Billede 56,1).

### 7.3 Udvendige klapper



- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ For at åbne og lukke den udvendige klap skal alle låse, som er monteret på den udvendige klap, åbnes eller lukkes.



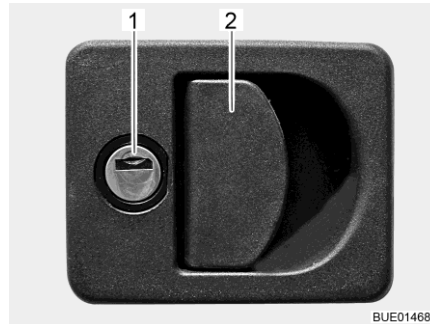
- ▷ Luk alle udvendige klapper, når køretøjet forlades.

De udvendige klapper, der er monteret på køretøjet, er alle udstyret med de samme låsecylindre. Derfor kan alle låse åbnes med en nøgle.

### 7.3.1 Klaplås med håndtagsfordybning



- ▷ Træk samtidigt i alle låsehåndtag, der er monteret på dne udvendige klap for at åbne den udvendige klap.



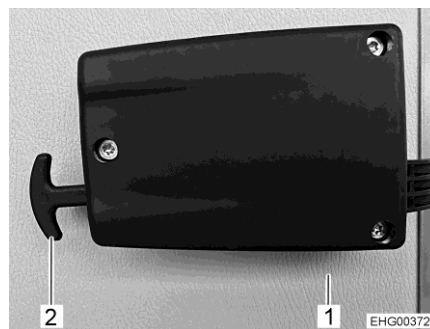
- 1 Låsecylinder  
2 Låsehåndtag

Billede 57 Klaplås med håndtagsfordybning

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 57,1), og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst op.
  - Træk nøglen ud.
  - Træk i låsehåndtaget (Billede 57,2). Den udvendige klap er åben.
- Lukkes:**
- Luk den udvendige klap helt.
  - Stik nøglen i låsecylinderen, og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst.
  - Træk nøglen ud.

### 7.3.2 Nødåbning garageklap

Garageklappen kan åbnes indefra via nødåbningen. Nødåbning er også mulig, hvis garageklappen er låst med en nøgle.

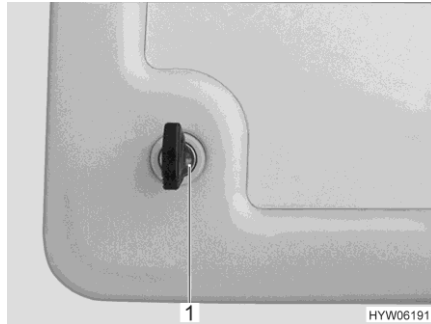


Billede 58 Nødåbning garageklap

- Åbning af garageklap:**
- Træk i begge af nødåbningens håndtag (Billede 58,2).
  - Tryk garageklappen (Billede 58,1) ud.

### 7.3.3 Klaplås med tryknap

Afhængigt af klappens størrelse er serviceklappen udstyret med en eller to aflåselige tryklåse.



Billede 59 Tryklås serviceklap



Billede 60 Tryklås serviceklap (alternativ)

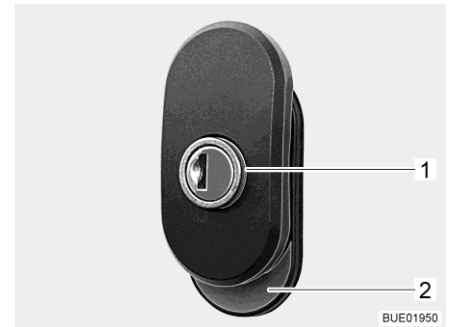
- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen på den aflåselige tryklås (Billede 59,1 eller Billede 60,1), og drej en kvart omdrejning. Tryklåsen er låst op.
  - Træk nøglen ud.
  - Evt. låses også den anden aflåselige tryklås op.
  - Tryk begge tryklåsenes trykknapper (Billede 60,2) samtidigt ind med tommelfingeren og åben serviceklappen.
- Lukkes:**
- Luk serviceklappen, og tryk den til. Tryklåsene er nu gået i indgreb, men ikke låst.
  - Stik nøglen i låsecylinderen på den aflåselige tryklås (Billede 59,1 eller Billede 60,1), og drej en kvart omdrejning. Tryklåsen er låst.
  - Træk nøglen ud.
  - Evt. låses også den anden aflåselige tryklås.



### 7.3.4 Klaplås serviceenhed



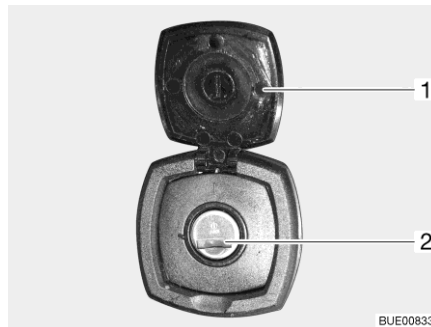
Billede 61 Klaplås, låst



Billede 62 Klaplås, låst

- Åbnes:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen og drej, indtil den røde ring (Billede 62,1) er synlig. Klaplåsen er låst op.
  - Træk nøglen ud.
  - Drej grebet en halv omdrejning mod uret, indtil det røde område (Billede 62,2) er synligt. Låsen er åben.
- Lukkes:**
- Luk klappen.
  - Drej grebet en halv omdrejning med uret, indtil det røde område (Billede 62,2) ikke er synligt mere.
  - Stik nøglen ind i låsecylinderen og drej, indtil den røde ring (Billede 62,1) ikke er synlig mere.
  - Træk nøglen ud.

### 7.3.5 Klaplås, kvadratisk



Billede 63 Klaplås, kvadratisk

- 1 Afdækningsklap
- 2 Låsecylinder

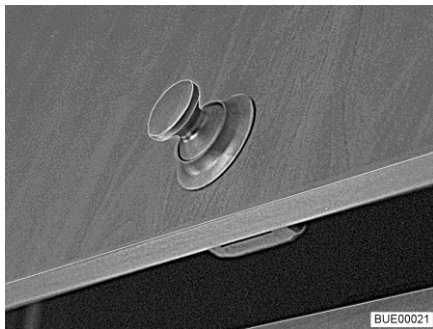
- Åbnes:**
- Åbn afdækningsklappen (Billede 63,1).
  - Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 63,2), og drej en kvart omdrejning.
  - Træk nøglen ud.
- Lukkes:**
- Luk den udvendige klap helt.
  - Stik nøglen i låsecylinderen, og drej en kvart omdrejning.
  - Træk nøglen ud.

## 7.4 Skabslåger

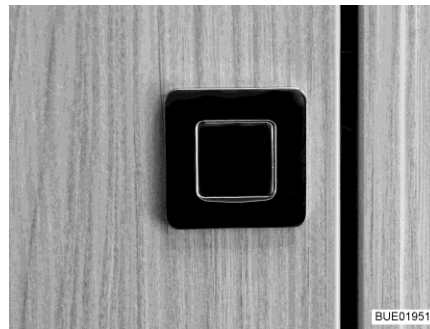


- ▷ Før der køres, skal alle skabslåger og indvendige døre lukkes og låses.
- ▷ De skabslåger, som vises i dette afsnit, er eksempler. Afhængigt af modellen kan skabslågerens låse og greb afvige fra den form, som er vist her.

### 7.4.1 Skabslåger med tryknap



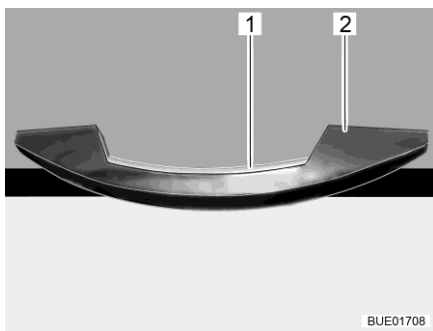
Billede 64 Skabslåge med tryknap (rund)



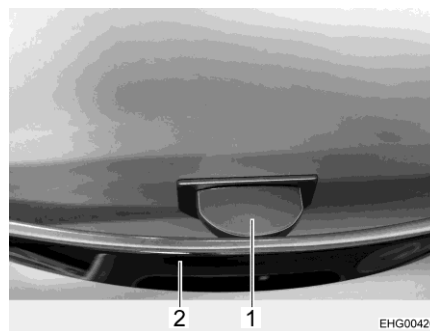
Billede 65 Skabslåge med tryknap (firkantet)

- Åbnes:**
- Tryk på låsens indvendige del. Trykknappen (Billede 64 eller Billede 65) springer ud.
  - Tag fat i trykknappen, og åbn skabslågen.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen til.
  - Tryk trykknappen ind, indtil den går i indgreb. Når den er gået i indgreb, er skabslågen rigtigt lukket.

### 7.4.2 Skabslåger med greb og frigørelsesknap



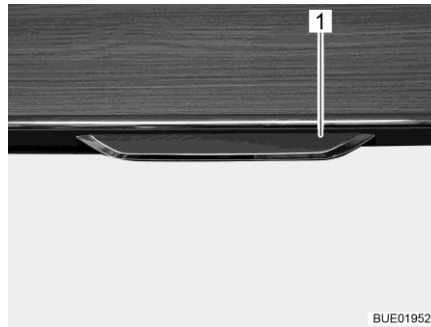
Billede 66 Greb med åbningsliste (eksempel)



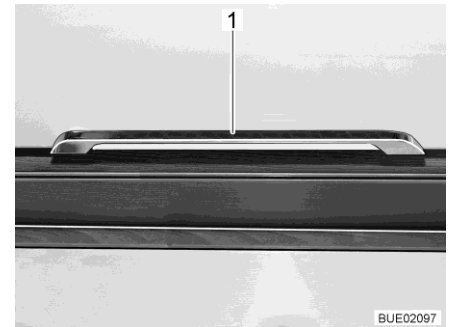
Billede 67 Greb med frigørelsesknap

- Åbnes:**
- Tryk på åbningslisten (Billede 66,1) eller (Billede 67,1), og hold den inde.
  - Træk i håndtaget (Billede 66,2 eller Billede 67,2), indtil skabslågen er åben.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen ned, indtil det kan mærkes, at vippeudskyderen lukker, og høres, at låsen går i lås.

### 7.4.3 Skabslåger med frigørelsesgreb



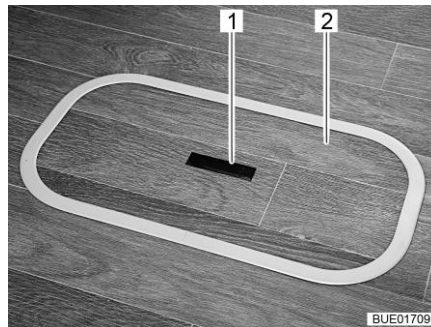
Billede 68 Skabslåge med frigørelsesgreb



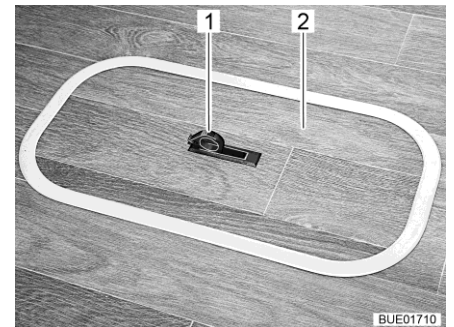
Billede 69 Frigørelsesgreb (Ixeo T)

- Åbnes:**
- Træk frigørelsesgrebet (Billede 68,1 og Billede 69,1) udad og nedad.
  - Træk i frigørelsesgrebet, indtil skabslågen er åben.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen ned, indtil det kan mærkes, at vippeudskyderen lukker, og høres, at låsen går i indgreb.

### 7.5 Gulvmagasins afdækning



Billede 70 Gulvmagasins afdækning (håndtag skjult)



Billede 71 Gulvmagasins afdækning (håndtag trukket ud)

- Åbnes:**
- Tryk den ene side af håndtagspladen (Billede 70,1) ned i gulvet. Håndtaget (Billede 71,1) drejes op.
  - Løft afdækningen (Billede 70,2 hhv. Billede 71,2) op og af.
- Lukkes:**
- Sæt afdækningen ned i rammeåbningen i gulvet.
  - Tryk håndtaget ned i gulvet.

## 7.6 Drejning af sæderne



- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses. Under kørslen skal sæderne, der kan drejes, forblive låst i kørselsretningen.



- ▷ Skub førersædet i midterstilling før den drejes. Når førersædet er helt tilbage eller helt fremme, er der risiko for kollision med håndbremsens greb eller med siddegruppen.



- ▷ Førersædet og passagersædet er bestanddele af basiskøretøjet. Indstillingen af sæderne er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

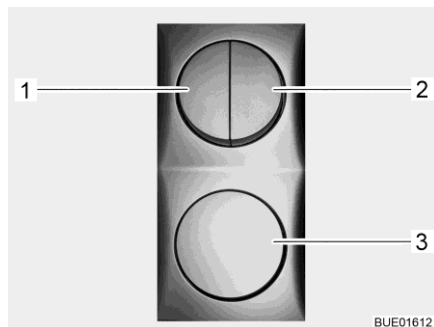
- Drejning:
- Vip begge armlæn op på førersædet/passagersædet.
  - Skub førersædet/passagersædet i midterstilling.
- Det er kun muligt at låse sæderne i kørselsretningen.

## 7.7 Lyskontakter

### 7.7.1 Indgangsparti



- ▷ De lyskontakter, som vises i dette afsnit, er eksempler. Afhængigt af modellen kan lyskontakternes type og funktion afvige fra den form, som er vist her.



Billede 72 Lyskontakter



Billede 73 Forteltlampe



Billede 74 Forteltlampe (alternativ)

I indgangspartiet findes lyskontakter (Billede 72,1-3) for følgende lamper:

- Belysning indgang
- Belysning fortelt
- Belysning opholdsområde
- Markisebelysning (ekstraudstyr)

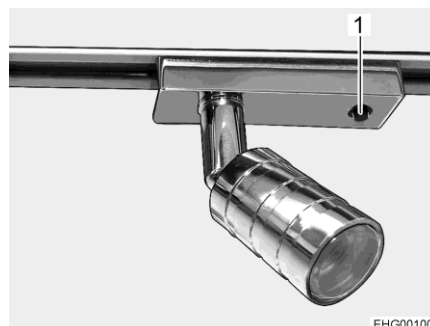
## 7.7.2 Kabine



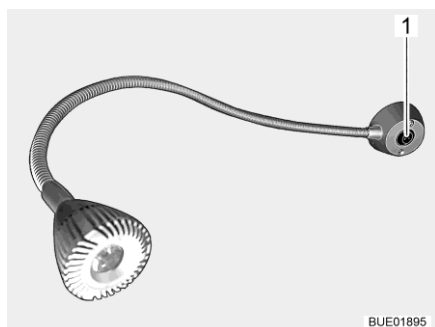
- Lamperne, der vises i dette afsnit, er eksempler. Der er ikke alle lamper, der er anvendt i køretøjet, der er vist. Ved hjælp af eksemplerne skal det mulige monteringssted for lyskontakterne tydeliggøres. Lyskontaktens type og udseende kan afvige fra formen, der er vist her.



Billede 75 Spotlampe, lyskontakt direkte ved lampen



Billede 76 Spotlampe (alternativ), lyskontakt direkte ved lampen



Billede 77 Spotlampe, lyskontakt direkte ved lampen (eksempel)

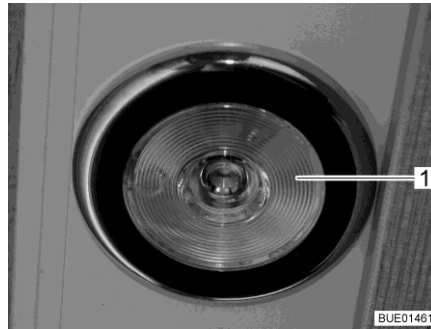


Billede 78 Loftslampe, adskilt fra kontakten (eksempel)



Billede 79 Lyskontakt adskilt fra lampen (eksempel)

Lyskontakterne i opholdsområdet befinder sig direkte på den pågældende lampe (Billede 75,1, Billede 76,1, Billede 77,1) eller i nærheden af lampen (Billede 79,1).

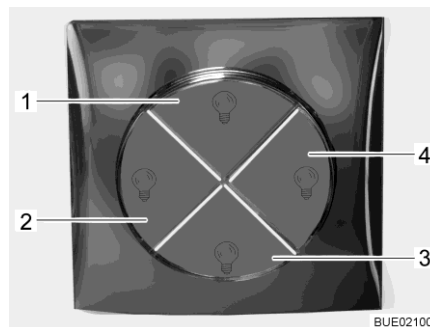


Billede 80 Indbygget lampe, lyskontakt i lampen.

Tryk på kontakten (Billede 80,1) i den indbyggede lampe for at tænde og slukke lyset.

### 7.7.3 Lysstyring (ekstraudstyr)

Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en lysstyring. Der kan via kontakterne på fire kontaktpaneller i opholds- og soveområdet omskiftes lys til disse områder. Forskellig belysning kan styres sammen med lysstyringen.



- 1 Hovedlys opholdsområde
- 2 Hovedlys soveområde
- 3 Ambiente-belysning opholdsområde
- 4 Ambiente-belysning soveområde

Billede 81 Kontakt til lysstyring

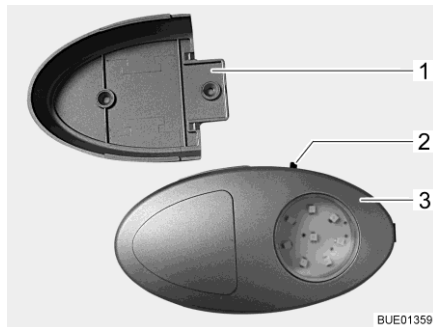
Følgende lysscenerier kan aktiveres for opholds- og soveområdet med kontakterne:

- Hovedlys: loftslamper og spotlamper
- Ambiente-belysning: indirekte belysning med forskellige LED-striber.

### 7.7.4 Klædeskabslampe (delvis ekstraudstyr)



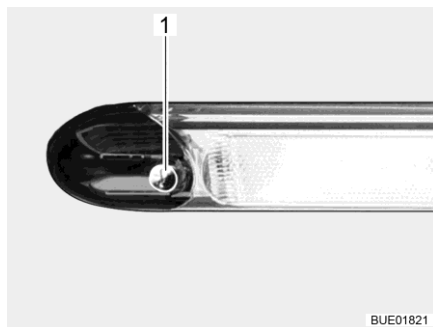
- ▷ Klædeskabslampen kan tages ud af den skrue monterede holder (Billede 82,1) og bruges som lommelygte.
- ▷ Når døren til klædeskabet lukkes, slukkes klædeskabslampen automatisk.
- ▷ En lyssensor sørger for, at klædeskabslampen kun tændes, når det er mørkt. På den måde undgås det, at du kommer til at tænde klædeskabslampen i dagslys, så batterierne hurtigt løber tør for strøm.



Billede 82 Klædeskabslampe/lommelygte

Tænd-/slukkontakten (Billede 82,2) er placeret direkte ved klædeskabslampen (Billede 82,3).

### 7.7.5 Lysarmatur i baggarage



Billede 83 Lysarmatur i baggarage

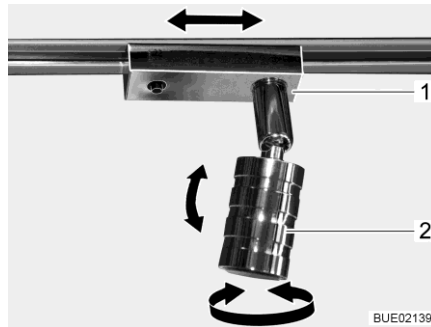
Lysarmaturet tændes og slukkes, når man bevæger hånden forbi lampens sensor (Billede 83,1).



## 7.8 Spotlampe



- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme.
- ▶ Lad glødepærene og lampeholderne køle af, før de berøres.
- ▶ Hvis lampen er tændt eller stadig er varm, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande som stores eller forhæng være på mindst 30 cm. Brandfare!



Billede 84 Spotlampe

- Drejning:**
- Tag fat i huset (Billede 84,2), og drej det.
- Huset kan drejes i forskellige retninger:
- Til venstre eller til højre
  - Op eller ned

- Forskydning:**
- Tag fat i soklen (Billede 84,1) og drej ca. 45°.
  - Flyt spotlampen på skinnerne efter eget valg.
  - Drej soklen tilbage igen.

- Afmontering:**
- Tag fat i soklen (Billede 84,1) og drej 90°.
  - Tag spotlampen ud af skinnen.

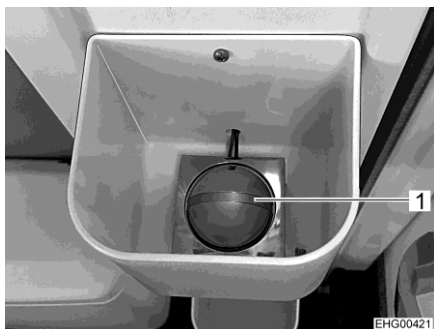
Spotlampen kan placeres på et vilkårligt sted i skinnerne.

### 7.8.1 Mobil lampe (ekstraudstyr)

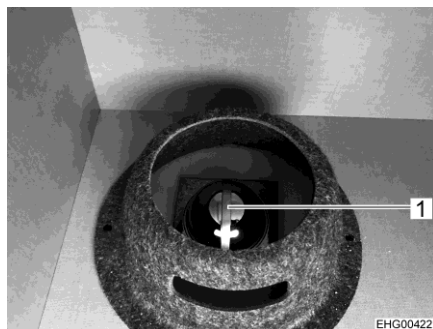


- ▶ Under kørslen skal alle mobile lamper sættes fast i de aktive dockingstationer!

De mobile lamper kan anvendes som ekstralamper, som bordlamper eller lommelygter. Den mobile lampe er udstyret med et batteri, der oplades i en aktiv dockingstation.



Billede 85 Aktiv dockingstation ved indgangsdør



Billede 86 Aktiv dockingstation på hylde over førerhuset

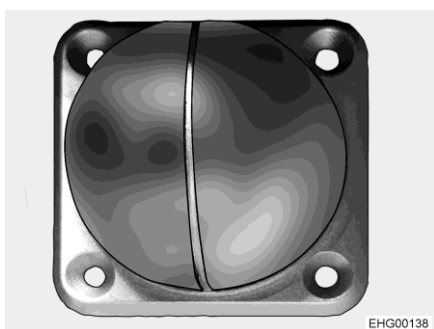
Aktive dockingstationer kan være på forskellige steder i køretøjet, f. eks. på hylde over indgangsdør (Billede 85,1), på hylde over førerhuset (Billede 86,1) eller i klædeskabet.



Billede 87 Mobil lampe (klappet sammen)



Billede 88 Mobil lampe (foldet ud)



Billede 89 Dockingstation (aktiv og passiv)

#### Anvendelse som ekstralampe

Den mobile lampe er foldet sammen (Billede 87) og stikkes i en passiv dockingstation (Billede 89).

#### Anvendelse som bordlampe

Den mobile lampe er foldet ud (Billede 88) og sættes på bordet, eller hvor det ønskes.

#### Anvendelse som lommelygte

Den mobile lampe er foldet ud (Billede 88) og anvendes som lommelygte.

#### Tænd/sluk:

- Tryk på til/fra-kontakt (Billede 87,1).

**Dæmp:** ■ Hold til/fra-kontakt (Billede 87,1) trykket ind.



▷ Den sidst indstillede lysintensitet gemmes.

**Opladning:** ■ Skub lampen sammen (Billede 87) og stik den i aktive dockingstation (f. eks. Billede 85,1 eller Billede 86,1).  
LED (Billede 87,2) ved siden af til/fra-kontakt viser opladningstilstanden.  
LED rød betyder, at batteriet oplades.  
LED grøn betyder, at batteriet er opladt.



▷ Når man sætter batteriet i den aktive dockingstation lyser LEDen rødt i 30 sekunder.

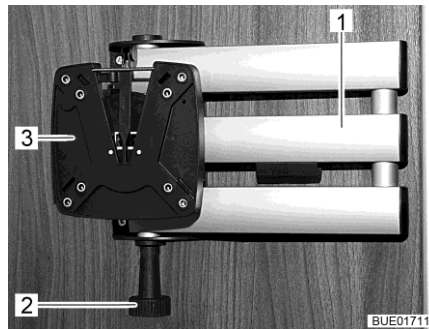
## 7.9 Holder til fladskærm



► Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.

### 7.9.1 Holder med todelt drejearm

Fladskærmen er sat fast på en todelt drejearm og kan drejes til den ønskede position.

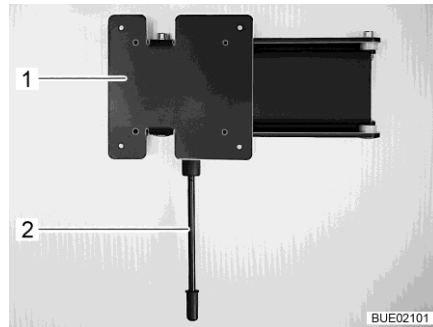


Billede 90 Holder (todelt drejearm)

- Placering:**
- Træk i frigørelsesknappen (Billede 90,2). Drejearmen (Billede 90,1) er låst op.
  - Drej fladskærmen i den ønskede position.
  - Tag fat i fladskærmen på den øverste og nederste kant med begge hænder, og indstil den ønskede hældning.
- Opbevaring:**
- Skub fladskærmen tilbage i udgangsstillingen, indtil det kan høres, at holderen (Billede 90,3) går i lås.

### 7.9.2 Vægholder

Fladskærmen er fastgjort til en vægholder.

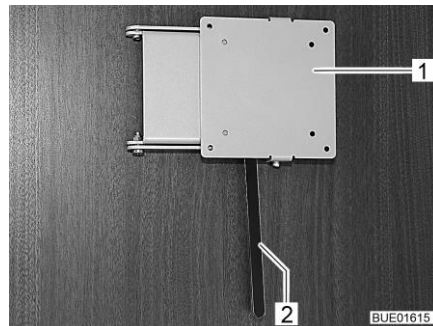


Billede 91 Vægholder

- Placering:** ■ Træk frigørelseshåndtag (Billede 91,1) nedad og drej holderen (Billede 91,2) med fladskærmen i den ønskede position.
- Opbevaring:** ■ Træk frigørelseshåndtaget nedad, og drej fladskærmen tilbage, så holderen går i hak.

### 7.9.3 Holder med frigørelseshåndtag

Holderen til fladskærmen er fastgjort til væggen.

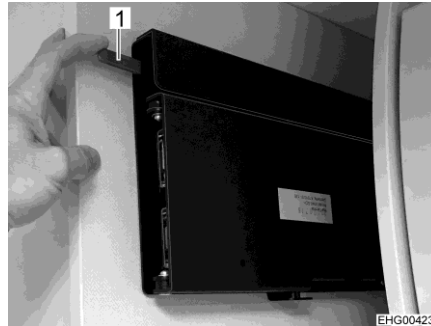


Billede 92 Holder med frigørelseshåndtag

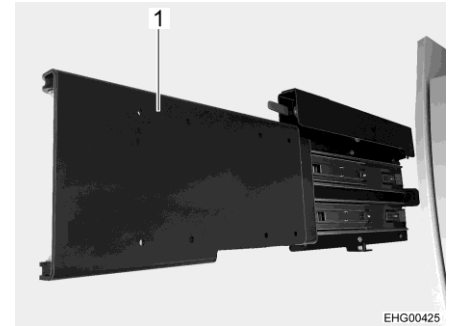
- Placering:** ■ Træk frigørelseshåndtaget (Billede 92,2) til side, og drej holderen (Billede 92,1) med fladskærmen til den ønskede position.
- Tryk fladskærmen lidt op, og drej den til den ønskede position. Tre forskellige hældningsvinkler er mulige.
- Opbevaring:** ■ Drej fladskærmen tilbage, indtil holderen (Billede 92,1) går i indgreb i låsen.

### 7.9.4 Holder med udtræk

Fladskærmen sidder fast i en holder, der kan trækkes ud og drejes i den ønskede position.

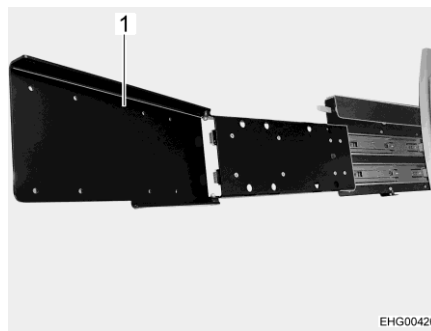


Billede 93 Lås udtræk op

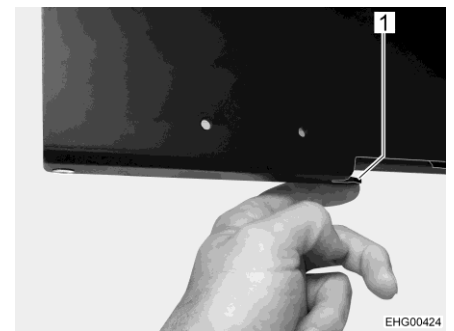


Billede 94 Udtræk (trukket ud)

- Placering:**
- Tryk det røde håndtag (Billede 93,1) ned, og træk (Billede 94, 1) ud. Fladskærmen peger mod opholdsområdet.



Billede 95 Udtræk (trukket ud og klappet op)



Billede 96 Lås drejemekanisme op

- For at dreje fladskærmen til bagerste område: Klap udtræk (Billede 95,1) ud.
  - For at dreje fladskærmen til den ønskede position: Tryk på det sorte håndtag (Billede 96,1) nederst på udtrækspladen, og drej fladskærmen.
- Opbevaring:**
- Drej fladskærmen tilbage til udgangspositionen.
  - Skub udtræk ind, indtil der lyder et klik, når det går i indgreb.

## 7.10 Ventilation



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal den brugte luft konstant udskiftes. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekaniske ventilationsanordninger, runde tagventilationer eller gulvluger) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO<sub>2</sub>-indhold.



- ▷ For køretøjer med hejse seng i bagpartiet og tagluge kan der dannes kondensvand i området omkring tagrundingen, når hejse sengen står i den øverste position.

Når køretøjet er parkeret, skal hejse sengen i bagpartiet sænkes en smule for at forbedre luftcirkulationen.



- ▷ Ved bestemte vejrforhold kan der trods tilstrækkelig ventilation optræde kondensvand på genstande af metal (f.eks. på gulv-understel-forskruingen).
- ▷ På gennemskæringer (f.eks. runde tagventilationer, taglugens kanter, stikdåser, påfyldningsstudser, klapper osv.) kan der opstå ekstra kuldebroer.

### Kondensvand

Sørg med hyppig og målrettet udluftning for en permanent luftfornyelse. Kun på denne måde kan det forhindres, at der dannes sig kondensvand og som følge heraf mug i koldt vejr. Hvis varmeydelse, luftfordeling og ventilation er afpasset til hinanden, kan der skabes et behageligt indeklima i den kolde årstid. For at forhindre træk skal luftudstrømningsdyserne på instrumentbrættet lukkes og luftfordelingen på basiskøretøjet stilles på cirkulationsluft.

Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal den af og til udluftes godt, især om sommeren, hvor varmen ellers ikke kan slippe ud. Udluft ikke kun opholdsrummet, men også de magasiner, der er tilgængelige udefra. Hvis køretøjet er parkeret i et lukket rum (f.eks. garage), udluftes også parkeringsstedet. Opstående kondensvand kan føre til dannelse af mug.

## 7.11 Vinduer



- ▷ Vinduerne er forsynet med et mørkt rullegardin eller foldegardin og med insektrullegardin eller net, der kan foldes sammen. Når det mørke rullegardin og insektrullegardinet løsnes, ruller de på grund af trækraften automatisk tilbage i udgangsstillingen. Hold fast i det mørke rullegardin eller insektrullegardinet for ikke at beskadige trækmekanismen, og før det langsomt tilbage i udgangsstillingen. Foldegardinet og insektrullegardinet, der kan foldes sammen, består af tyndt stof. For ikke at beskadige foldegardinet eller insektrullegardinet skal disse føres forsigtigt tilbage til udgangsstillingen med håndtaget.
- ▷ Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.
- ▷ Hvis det mørke rullegardin eller foldegardinet er lukket helt, kan der opbygges varme mellem det mørke rullegardin/foldegardinet og vinduet ved kraftigt sollys. Vinduet kan blive beskadiget.  
Hvis gardinet i er monteret i den nederste rullegardinkasse, skal gardinet derfor kun lukkes 2/3 ved kraftigt sollys. På den måde kan varmen mellem vindue og gardin slippe ud.  
Hvis gardinet er monteret i den øverste rullegardinkasse, skal gardinet lukkes helt og åbnes regelmæssigt.  
Stil derudover vinduet i stillingen "permanent ventilation".
- ▷ Luk vinduerne, før der køres.
- ▷ Alt efter vejret skal vinduerne lukkes, så der ikke trænger fugtighed ind.
- ▷ For at åbne og lukke vinduerne skal alle låsehåndtag, som er monteret på vinduet, åbnes eller lukkes.

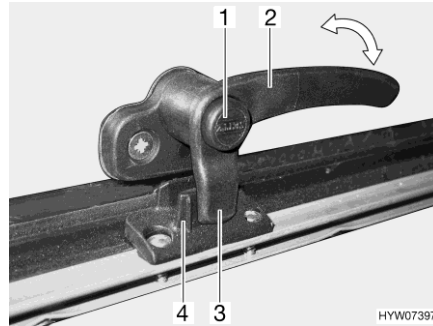


- ▷ Luk altid vinduerne, når køretøjet forlades.
- ▷ Inde i acryl-dobbeltruden kan der ved store temperaturforskelle eller ekstreme vejrforhold danne sig lidt dug pga. kondensvand. Ruden er konstrueret sådan, at kondensvandet kan fordampe igen ved stigende ude-temperaturer. Der er ingen grund til at frygte, at acryl-dobbeltruden kan blive beskadiget af kondensvandet.

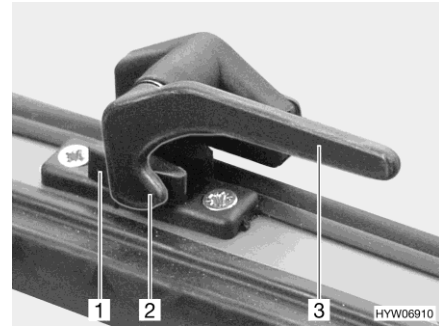
### 7.11.1 Ventilationsrude



- ▷ Hvis der er monteret vinduer med automatiske udskydere, skal vinduet åbnes helt for at frigive låsningen. Hvis låsningen ikke frigives, og vinduet alligevel lukkes, kan vinduet gå i stykker på grund af det store modtryk.
- ▷ Vær opmærksom på, at ventilationsruderne ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke ventilationsruderne lige.
- ▷ Hvis låsehåndtaget er udstyret med en sikringsknap, skal der trykkes på låsehåndtagets sikringsknap ved hver betjening.

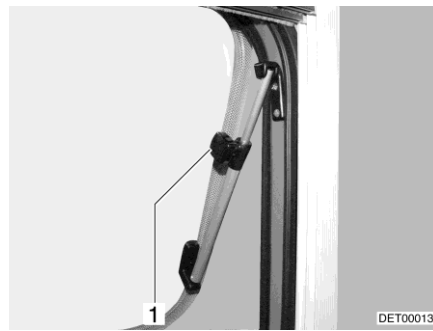


Billede 97 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "lukket"



Billede 98 Låsehåndtag i stilling "lukket"

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 97,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej låsehåndtaget (Billede 97,2 eller Billede 98,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.



Billede 99 Ventilationsrude med drejeudskyder



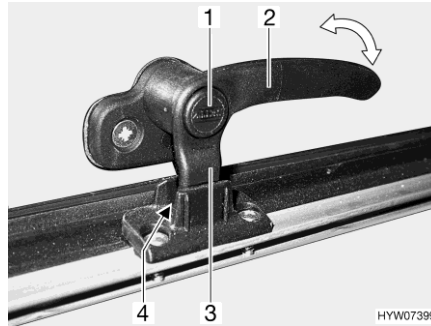
Billede 100 Ventilationsrude med automatiske udskydere

- Ventilationsrude med drejeudskyder: Åbn ventilationsruden til den ønskede stilling, og lås den fast med den riflede knap (Billede 99,1).
- Ventilationsrude med automatiske udskydere: Åbn ventilationsruden indtil den ønskede stilling. Den automatiske udskyder (Billede 100,1) går automatisk i indgreb.

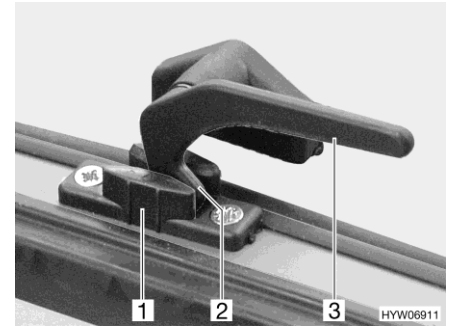
Ventilationsruden er låst i den ønskede stilling.

- Lukkes:**
- Ventilationsrude med drejeudskyder: Drej den riflede knap (Billede 99,1), indtil låsen frigives.
  - Ventilationsrude med automatiske udskydere: Ventilationsruden åbnes, indtil låsen frigives.
  - Luk ventilationsruderne.
  - Tryk på sikringsknappen (Billede 97,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej låsehåndtaget (Billede 97,2 eller Billede 98,3) en kvart omdrejning til vinduesrammen.
- Låsenæsen (Billede 97,3 eller Billede 98,2) på låsehåndtaget ligger helt på den indvendige side af vinduernes lås (Billede 97,4 eller Billede 98,1).





Billede 101 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "permanent ventilation"



Billede 102 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

### Permanent ventilation

Med låsehåndtaget kan ventilationsruden sættes i to forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 101 og Billede 102)
- I stilling "lukket helt" (Billede 97 og Billede 98)

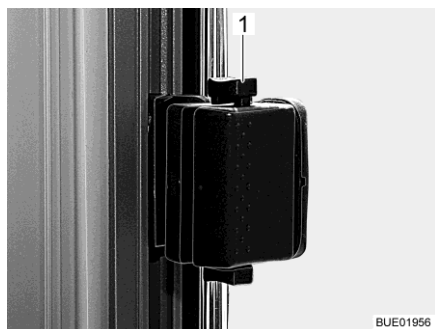
For at stille ventilationsruden i "permanent ventilation":

- Tryk på sikringsknappen (Billede 101,1), og hold den inde, hvis den findes.
- Drej låsehåndtaget (Billede 101,2 eller Billede 102,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
- Ventilationsruden trykkes let udad.
- Drej låsehåndtaget tilbage igen. Kør derved låsenæsen (Billede 101,3 eller Billede 102,2) på låsehåndtaget ind i udskæringen i vinduets lås (Billede 101,4 eller Billede 102,1).
- Slip sikringsknappen (Billede 101,1), hvis den findes.
- Kontrollér, at sikringsknappen ikke er trykket ind, men fastgør låsehåndtag sikkert.

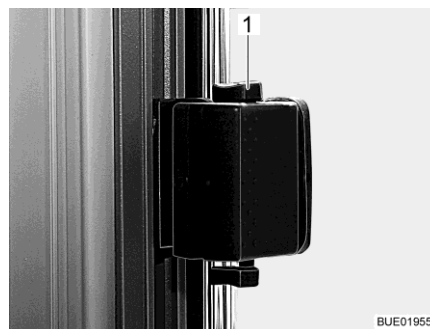
Ventilationsruden må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen.

I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis ventilationsruden står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal ventilationsruderne lukkes helt.

### 7.11.2 Skydevindue med tryklås



Billede 103 Skydevindue, låst



Billede 104 Skydevindue, oplåst

- Åbnes:**
- Tryk slåen (Billede 103,1) ned.
  - Åbn vinduet indtil den ønskede stilling.
- Lukkes:**
- Luk vinduet indtil anslaget.
  - Tryk slåen (Billede 104,1) op.

### 7.11.3 Mørkt rullegardin og insektrullegardin

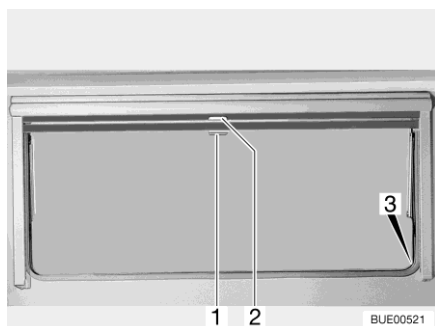


- ▷ Åbn rullegardinerne inden kørslen. Hvis rullegardinerne er lukkede, kan fjederakslen beskadiges som følge af rystelserne.



- ▷ Afhængigt af vinduets størrelse er rullegardinerne udstyret med en eller med to håndtag.

Vinduerne er forsynet med et mørkt rullegardin og insektrullegardin. Det mørke rullegardin og insektrullegardinet kan betjenes uafhængigt af hinanden.



Billede 105 Ventilationsrude

#### Mørkt rullegardin

Det mørke rullegardin befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

- Lukkes:**
- Træk det mørke rullegardin ned med håndtaget (Billede 105,2). Hvis det mørke rullegardin lukkes helt, skal det mørke rullegardin sættes fast i holderen (Billede 105,3) på begge sider af vinduesrammen.

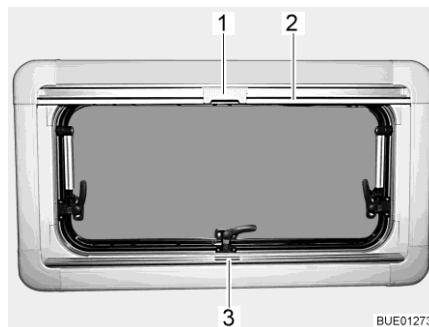
- Åbnes:**
- Hvis det mørke rullegardin er fuldstændigt lukket: Tryk håndtaget (Billede 105,2) ned, og træk det samtidig lidt ind. Tag det mørke rullegardin ud af holderne på vinduesrammens venstre og højre side.
  - Hvis det mørke rullegardin befinder sig i en mellemposition: Træk håndtaget (Billede 105,2) let ned, indtil låsen har løst sig.
  - Det mørke rullegardin føres langsomt tilbage ved håndtaget.

**Insekrullegardin** Insekrullegardinet befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

- Lukkes:**
- Træk insekrullegardinet ned med håndtaget (Billede 105,1), og sæt det fast i holderen (Billede 105,3) på begge sider af vinduesrammen.
- Åbnes:**
- Tryk håndtaget (Billede 105,1) ned, og træk det samtidig lidt ind. Frigør insekrullegardinet på holderne på vinduesrammens venstre og højre side.
  - Insekrullegardinet føres langsomt tilbage med håndtaget.

#### 7.11.4 Foldegardin og insekrullegardin

Vinduerne er forsynet med et foldegardin og et insekrullegardin. Insekrullegardinet kan kun forskydes sammen med foldegardinet.



Billede 106 Ventilationsrude

**Foldegardin** Foldegardinet befinder sig i den nederste rullegardinkasse.

- Lukkes:**
- Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten (Billede 106,3), træk det nedfra og op og slip det i den ønskede højde. Foldegardinet bliver stående i denne højde.
- Åbnes:**
- Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten, og skub det ned.

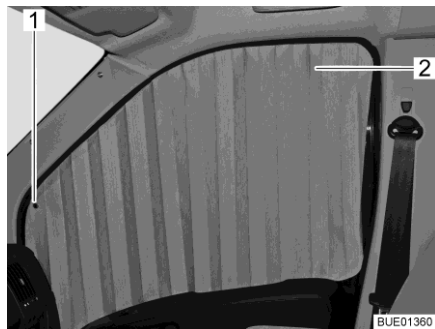
**Insekrullegardin** Insekrullegardinet befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

- Lukkes:**
- Træk insekrullegardinet ned med grebslisten (Billede 106,2), indtil det støder mod grebslisten på foldegardinet (Billede 106,3).
  - Lås låsen (Billede 106,1) på insekrullegardinet med grebslisten på foldegardinet.
- Åbnes:**
- Tryk låsen (Billede 106,1) på insekrullegardinet foroven bagud.
  - Før langsomt insekrullegardinet tilbage med grebslisten (Billede 106,2).

### 7.11.5 Foldegardiner til forrude, førerrude og passagerrude

Alt efter model udstyres førerhuset med foldegardiner eller med foldegardiner Remis (ekstraudstyr).

**Foldegardin** Foldegardinerne er vedlagt køretøjet.



Billede 107 Foldegardin til passagerrude



Billede 108 Montering foldegardin

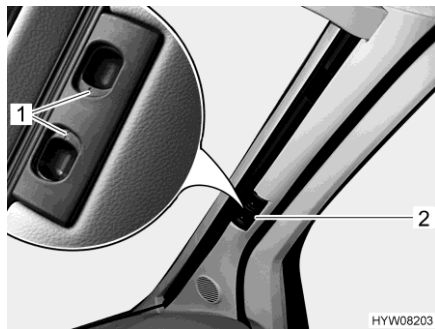
Foldegardinerne (Billede 107,2) fastgøres med trykknapper (Billede 107,1 og Billede 108,1).

#### Foldegardin Remis (ekstraudstyr)

Foldegardinerne fastgøres med magnetiske låse og de er fast monteret i rammen på køretøjet.

Gå frem på følgende måde for at lukke eller åbne de fast monterede foldegardiner.

#### Foldegardin til forruden

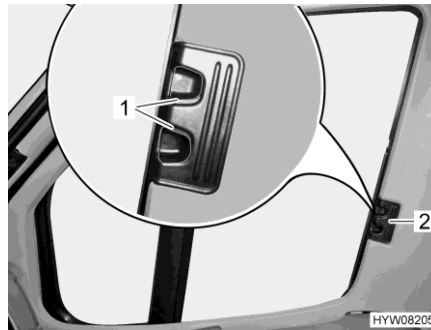


Billede 109 Foldegardin (forrude)

- Lukning:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 109,1) sammen, og hold dem der.
  - Træk foldegardinet til forruden hen til midten af ruden med håndtaget (Billede 109,2).
  - Luk de to foldegardiner til forruden på samme måde. En magnetlås holder de to foldegardiner sammen på midten.

- Åben foldegardinerne:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 109,1) sammen, og hold dem der.
  - Skub de to halvdele af foldegardinet til forruden udad med håndtaget (Billede 109,2) indtil anslag. Løft dertil grebet til låsens udsparringens højde.
  - Slip frigørelsesgrebene (Billede 109,1), og lad dem gå i indgreb.

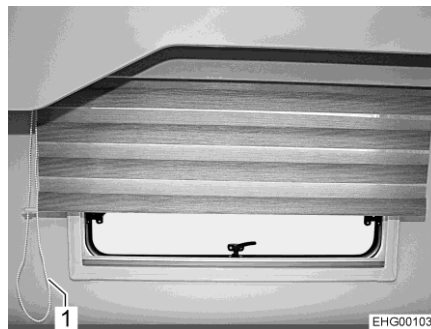
### Foldegardiner til førerrude og passagerrude



Billede 110 Foldegardin (fører-/passagerrude)

- Lukning:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 110,1) sammen, og hold dem der.
  - Træk foldegardinet til førerruden og passagerruden med håndtaget (Billede 110,2) til den modsatte side af ruden, og hold dem sammen med magnetstriben.
- Åben foldegardinerne:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 110,1) sammen, og hold dem der.
  - Brug håndtaget til at skubbe foldegardinet til førerrude og passagerrude frem (Billede 110,2) til anslag.
  - Slip frigørelsesgrebene (Billede 110,1), og lad dem gå i indgreb.

## 7.12 Vario-rullegardin



Billede 111 Vario-rullegardin i det bageste område

- Mørklægning/afskærmning:**
- Træk i snoren på kæden (Billede 111,1), så Vario-rullegardinet lukkes, indtil Vario-rullegardinet befinder sig i den ønskede position.
- Åbne gardin:**
- Træk i snoren på kæden (Billede 111,1), så Vario-rullegardinet åbnes, indtil Vario-rullegardinet befinder sig i den ønskede position.

### 7.13 Tagluger

Afhængigt af modellen er der i køretøjet monteret tagluger med eller uden mekanisk ventilationsanordning. Hvis der er monteret en tagluge uden mekanisk ventilationsanordning, foretages den mekaniske ventilation gennem runde tagventilationer.



- ▶ Hold altid udluftningsdyserne for de mekaniske ventilationsåbninger åbne. De mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv.



- ▷ Taglugerne er forsynet med et mørkt rullegardin eller foldegardin og med insektrullegardin eller net, der kan foldes sammen. Når det mørke rullegardin og insektrullegardinet løsnes, ruller de på grund af trækraften automatisk tilbage i udgangsstillingen. Hold fast i det mørke rullegardin eller insektrullegardinet for ikke at beskadige trækmekanismen, og før det langsomt tilbage i udgangsstillingen. Foldegardinet og insektrullegardinet, der kan foldes sammen, består af tyndt stof. For ikke at beskadige foldegardinet eller insektrullegardinet skal disse føres forsigtigt tilbage til udgangsstillingen med håndtaget.
- ▷ Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.
- ▷ Hvis det mørke rullegardin eller foldegardinet er lukket helt, kan der opbygges varme mellem det mørke rullegardin/foldegardinet og taglugen ved kraftigt sollys. Taglugen kan blive beskadiget. Luk derfor kun det mørke rullegardin/foldegardinet 2/3 ved kraftigt sollys. Åbn taglugen lidt, eller placér den i udluftningsstilling.
- ▷ Luk afhængigt af vejret taglugerne så meget, at der ikke kan trænge fugtighed ind.
- ▷ Træd ikke på taglugerne.
- ▷ Luk taglugen, før der køres.
- ▷ Kontrollér låsen på taglugerne, før der køres.

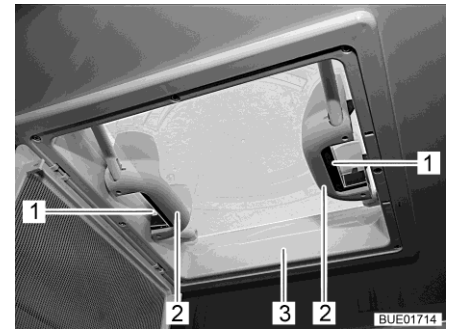


- ▷ Luk altid taglugerne, når køretøjet forlades.

### 7.13.1 Tagluge med snaplukning



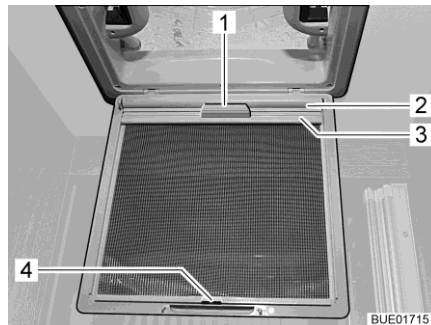
Billede 112 Tagluge med snaplukning



Billede 113 Håndtag med snaplukninger

Taglugen kan slås op på en eller begge sider.

- Åbnes:**
- Åbn nettet (Billede 112,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 112,1).
  - Tryk på snaplukningen (Billede 113,1) på taglugens inderside (Billede 113,3). Tryk samtidigt taglugen op med håndtaget (Billede 113,2).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.
- Lukkes:**
- Åbn nettet (Billede 112,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 112,1).
  - Træk kraftigt nedad i taglugen (Billede 113,3) ved at holde i begge håndtag (Billede 113,2), indtil de to snaplukninger (Billede 113,1) går i lås.
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.



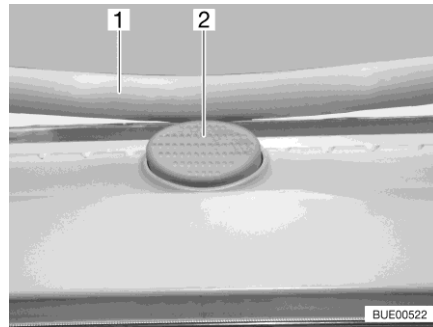
Billede 114 Mørkt rullegardin (tagluge)

#### Mørkt rullegardin

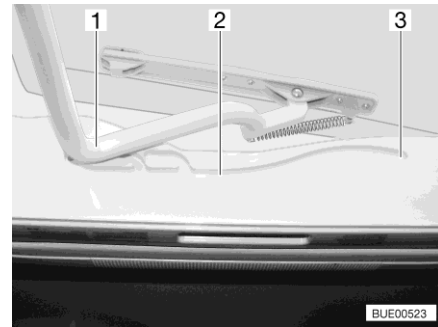
Der er fastmonteret et mørkt rullegardin i visse udstyrsmodeller.

- Lukkes:**
- Åbn nettet (Billede 112,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 112,1).
  - Træk ud i det mørke rullegardin (Billede 114,2) ved hjælp af håndtaget (Billede 114,1), og fastgør holdelisten (Billede 114,3) i nettets krogen (Billede 114,4).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.
- Åbnes:**
- Åbn nettet (Billede 112,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 112,1).
  - Tag holdelisten (Billede 114,3) af krogen (Billede 114,4), og rul det mørke rullegardin (Billede 114,2) langsomt tilbage, mens du holder i håndtaget (Billede 114,1).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.

### 7.13.2 Heki-tagluge (delvis ekstraudstyr)



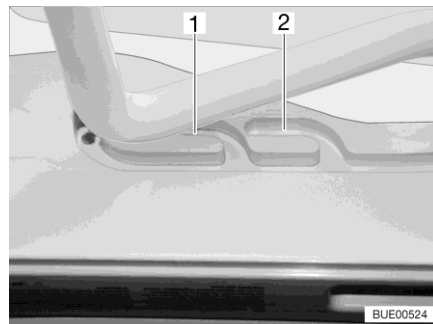
Billede 115 Sikringsknap (Heki-tagluge)



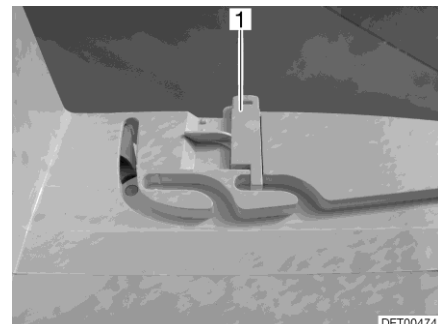
Billede 116 Føringer (Heki-tagluge)

Heki-taglugen vippes op i den ene side.

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 115,2), og træk bøjlen (Billede 115,1) ned med begge hænder.
  - Træk bøjlen (Billede 116,1) ind i føringerne (Billede 116,2) indtil den bageste position (Billede 116,3).
- Lukkes:**
- Tryk bøjlen (Billede 116,1) let op med begge hænder.
  - Skub bøjlen til i føringerne.
  - Tryk bøjlen op med begge hænder, indtil bøjlen ligger over sikringsknappen (Billede 115,2).



Billede 117 Føringer (udluftningsstilling)



Billede 118 Lås (udluftningsstilling)

#### Udluftningsstilling

Heki-taglugen kan placeres i to udluftningsstillinger: Stilling til dårligt vejr (Billede 117,1) og midterstilling (Billede 117,2). I midterstillingen kan taglugen afhængigt af modellen fastlåses med de to slåer (Billede 118,1), som sidder i venstre og højre side af taglugens ramme.

- Tryk på sikringsknappen (Billede 115,2), og træk bøjlen (Billede 115,1) ned med begge hænder.
- Træk bøjlen ind i føringerne (Billede 116,2) indtil den ønskede stilling.
- Tryk bøjlen let op og skub den ind i den valgte føring (Billede 117,1 eller 2) og i givet fald låses.



**Foldegardin** For at lukke og åbne foldegardinet:

- Lukkes:** ■ Træk foldegardinet ud med håndtaget, og slip det i den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.
- Åbnes:** ■ Skub håndtaget på foldegardinet langsomt til udgangsstillingen.

**Net** For at lukke og åbne nettet:

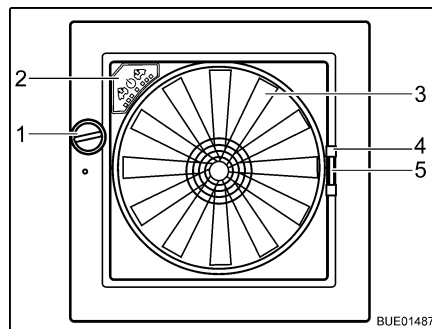
- Lukkes:** ■ Træk med håndtaget nettet til det modstående håndtag på foldegardinet.
- Åbnes:** ■ Tryk håndtaget på nettet bagud. Låsen går op.  
■ Før langsomt nettet tilbage med håndtaget.

### 7.13.3 Tagluge med ventilator (ekstraudstyr)

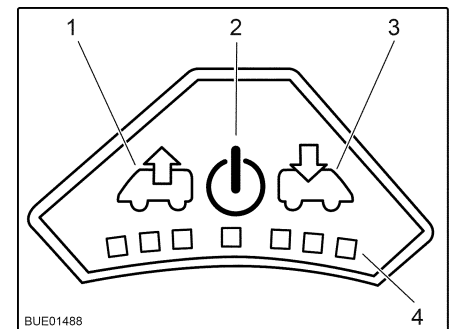


- ▷ For at spare på batteriet, skifter ventilatoren efter en times kørsel på trin 6 tilbage til trin 1.

Taglugen er udstyret med insektrullegardin, rullegardin og en justerbar ventilator til udluftning og ventilation.



Billede 119 Tagluge Omni-Vent



Billede 120 Ventilatorens betjeningsfelt

- Åbnes:** ■ Drej drejeknappen (Billede 119,1), indtil den ønskede åbningsvinkel er opnået.

- Lukkes:** ■ Drej drejeknappen (Billede 119,1), indtil taglugen er lukket helt.

**Net** For at lukke og åbne nettet:

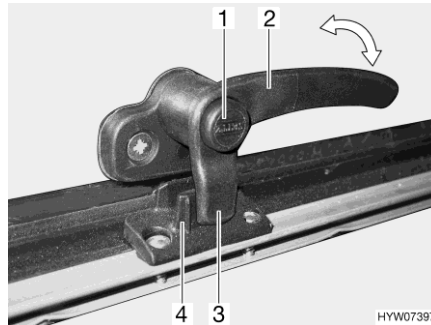
- Lukkes:** ■ Træk nettet (Billede 119,4) til den modsatte side af rammen.
- Åbnes:** ■ Tryk grebet på nettet sammen. Låsen går op.  
■ Nettet føres langsomt tilbage med håndtaget.

- Gardin** For at lukke og åbne gardinet:
- Lukkes:**
- Tryk gardinets greb (Billede 119,5) sammen.
  - Træk gardinet til den ønskede position og slip derefter. Gardinet bliver stående i denne position.
- Åbnes:**
- Tryk gardinets greb sammen.
  - Før langsomt gardinet tilbage til udgangspositionen.
- Ventilator** Når taglugen er åbnet, kan indområdet udluftes og køles ved hjælp af en 6-trins-ventilator (Billede 119,3). Ventilatoren betjenes via betjeningsfeltet (Billede 119,2).
- Tændes:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 120,2). Ventilatoren kører i komfortmodus (ventilation (UD) med det mindste ventilationsomdrejningstal).
- Ventilation (UD):**
- For at øge ventilationsomdrejningstallet: Tryk på knappen Ventilation (UD) (Billede 120,1). Ventilationsomdrejningstallet går derefter et trin op i ventilationsretningen (UD). LED'er (Billede 120,4) viser trinnene.
  - For at drosle ventilationsomdrejningstallet ned: Tryk på knappen Ventilation (IND) (Billede 120,3). Ventilationsomdrejningstal skifter til det forrige trin.
- Ventilation (IND):**
- For at øge ventilationsomdrejningstallet: Tryk på knappen Ventilation (IND) (Billede 120,3). Ventilationsomdrejningstallet går derefter et trin op i ventilationsretningen (IND). LED'er (Billede 120,4) viser trinnene.
  - For at drosle ventilationsomdrejningstallet ned: Tryk på knappen Ventilation (UD) (Billede 120,1). Ventilationsomdrejningstal skifter til det forrige trin.
- Boost-funktion:**
- Tryk knappen Ventilation (IND) i ca. 3 sekunder. Ventilatoren skifter til det højeste trin i ca. 5 minutter, og derefter tilbage til det oprindeligt indstillede trin.
  - Tryk knappen Ventilation (UD) i ca. 3 sekunder. Ventilatoren skifter til det højeste trin i ca. 5 minutter, og derefter tilbage til det oprindeligt indstillede trin.
- Slukkes:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 120,2). Ventilatoren stopper, LED'erne slukkes.

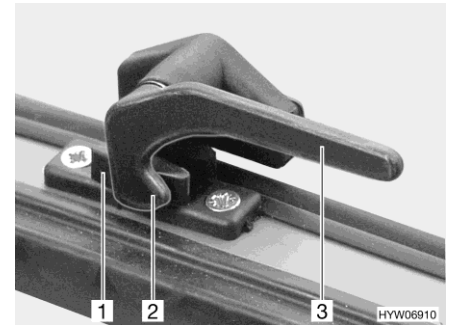
### 7.13.4 Tagluge Skyroof (delvis ekstraudstyr)



- ▷ Vær opmærksom på, at taglugen ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke taglugen lige.
- ▷ Hvis låsehåndtaget er udstyret med en sikringsknap, skal der trykkes på låsehåndtagets sikringsknap ved hver betjening.

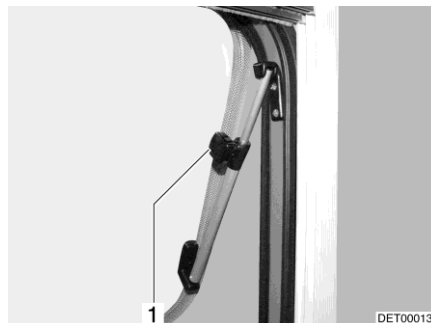


Billede 121 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "lukket"



Billede 122 Låsehåndtag i stilling "lukket"

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 121,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej alle låsehåndtag (Billede 121,2 eller Billede 122,3) en kvart omdrejning til lugens midte.
  - Slip sikringsknappen hvis den findes.

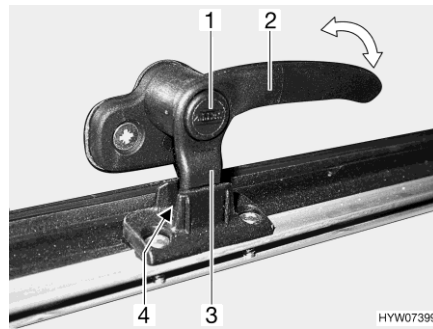


Billede 123 Tagluge med drejeudskydere, åben

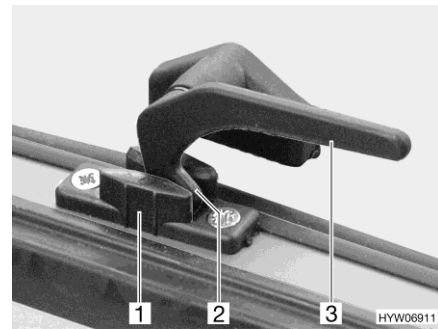
- Åbn taglugen til den ønskede stilling, og lås den fast med den riflede knap (Billede 123,1).

Taglugen er låst i den ønskede stilling.

- Lukkes:**
- Drej den riflede knap (Billede 123,1), indtil låsen frigives.
  - Luk taglugen.
  - Tryk på sikringsknappen (Billede 121,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej alle låsehåndtag (Billede 121,2 eller Billede 122,3) en kvart omdrejning til rammen. Låsenæsen (Billede 121,3 eller Billede 122,2) ligger på den indvendige side af lugens lås (Billede 121,4 eller Billede 122,1).
  - Slip sikringsknappen hvis den findes.



Billede 124 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "permanent ventilation"



Billede 125 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

### Permanent ventilation

Med låsehåndtagene kan taglugen sættes i 2 forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 124 og Billede 125)
- I stilling "lukket helt" (Billede 121 og Billede 122)

For at stille taglugen i "permanent ventilation":

- Tryk på sikringsknappen (Billede 124,1), og hold den inde, hvis den findes.
- Drej alle låsehåndtag (Billede 124,2 eller Billede 125,3) en kvart omdrejning til lugens midte.
- Taglugen trykkes let udad.
- Drej alle låsehåndtag tilbage igen. Kør derved låsenæsen (Billede 124,3 eller Billede 125,2) på låsehåndtaget ind i udsæringen i lugens lås (Billede 124,4 eller Billede 125,1).
- Slip sikringsknappen hvis den findes.

Taglugen må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen.

I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis taglugen står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal taglugen lukkes helt.



- ▷ Hvis foldegardinet er lukket helt, kan der ophobes varme mellem foldegardinet og taglugen ved kraftigt sollys. Taglugen kan blive beskadiget. Luk derfor kun foldegardinet 2/3 ved kraftigt sollys. Åbn taglugen lidt, eller placér den i udluftningsstilling.



Billede 126 Tagluge Skyroof

**Foldegardin** Foldegardinet er nede i rammen.

- Lukkes:**
- Tag fat i foldegardinet midt på stangen, og træk det forsigtigt op.
  - Slip foldegardinet på den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

- Åbnes:**
- Før forsigtigt foldegardinet ned til anslaget på rammen med stangen.

**Net** Nettet er indsat foroven i rammen.

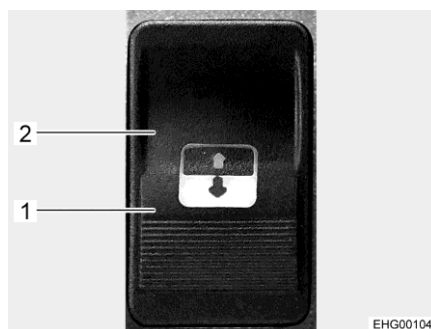
- Lukkes:**
- Tag fat i nettet midt på stangen, og træk det forsigtigt ned.
  - Indstil nettet trinløst ved at forskyde stangen.

- Åbnes:**
- Før forsigtigt nettet op til anslaget på rammen med stangen.

## 7.14 Elektrisk soltag (ekstraudstyr)



- Når det elektriske soltag lukkes, er det vigtigt at være opmærksom på, at ingen legemsdele eller genstande sidder fast eller er klemmes fast i vinduesåbningen.



Billede 127 Betjeningsknap

Betjeningsknappen (Billede 127) sidder i køretøjets loft ved siden af det elektriske soltag

- Åbnes:**
- Tryk på betjeningsknappen i siden med symbolet for "Åbnes" (Billede 127,1), indtil soltaget befinder sig i den ønskede position.

- Lukkes: ■ Tryk på betjeningsknappen i siden med symbolet for "Lukkes" (Bil-  
lede 127,2).

**Nødfunktion** Hvis det elektriske system er ude af funktion, kan soltaget bevæges manuelt med et håndsving. Håndsvinget er anbragt i køkkenområdet.

Kontrollér sikringen, før soltaget bevæges manuelt. Sikringen (20 A) findes ved opholdsrummets batteri.



- ▶ Når soltaget bevæges manuelt, og håndsvinget drejes for meget: Benyt aldrig den elektriske betjening af soltaget. Kontakt serviceafdelingen.



- ▷ Hvis soltaget blev bevæget manuelt, skal styringen stilles tilbage til samme indstilling som ved levering før en ny elektrisk ibrugtagning.

**Manuel betjening:**

- Kontrollér, at spændingstilførslen er afbrudt.
- Sæt håndsvinget i håndsvingsholderen på gearet. Håndsvingsholderen befinder sig i soltagets rammepanel.
- Drej håndsvinget langsom og forsigtigt, indtil soltaget har nået den ønskede placering.

**Nulstilling til indstilling ved levering:**

- Kontrollér, at der er mindst 20 A tilgængelige.
- Tryk på betjeningsknappen i siden med symbolet for "Lukkes" (Bil-  
lede 127,2), indtil soltaget er lukket så meget som muligt.
- Slip betjeningsknappen.
- Tryk efter 1 sekund igen på betjeningsknappen i siden med symbolet for "Lukkes", og hold knappen inde. Efter 25 sekunder bevæger ruden sig så langsomt, indtil den er helt lukket. Der høres en høj kliklyd.
- Slip betjeningsknappen. Systemet er nu tilbagesllet til samme indstilling som ved levering.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.
- ▷ Hvis fejlen ikke kan udbedres, skal serviceafdelingen kontaktes.

## 7.15 Borde

Afhængigt af modellen og udstyret er der indbygget forskellige dele. Bordene har følgende forskellige kendetegn:

	Bordben	Bordplade	Ombygning til underdel til en seng
<b>Fast bord</b>	Skruet fast i gulvet	Forskydelig, drejelig, kan delvis forstørres	Ikke muligt
<b>Hængebord</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kan udskiftes</li> <li>• Klapbar</li> <li>• Delelig</li> </ul>	Kan gøres større	Flyt bordpladen fra den øverste til den nederste holdeskinne <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vip bordbenet ned</li> <li>• Skift bordben</li> <li>• Del bordben</li> </ul>
<b>Sænkebord</b>	Løftemekanismen	Forskydelig, drejelig	Sænk bordet



▷ Bordene har en eller flere af ovenstående indstillingsmuligheder og kendetegn afhængigt af modellen.

I det følgende beskrives bordenes betjeningsprincipper. Betjeningselementernes type og placering kan variere i enkelte tilfælde.

### 7.15.1 Fast bord

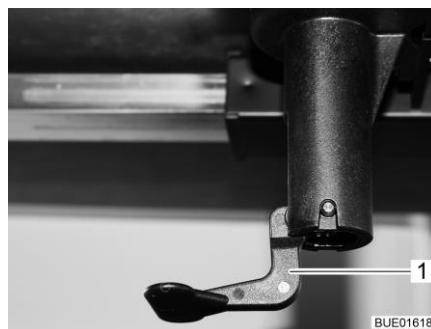
#### Bordben

Bordbenet er skruet fast i gulvet.

Det faste bord ikke anvendes som underdel til en seng.

#### Indstilling af bordpladen

På visse modeller kan bordpladen drejes, flyttes eller gøres større.



Billede 128 Oplåsning af bordpladen



Billede 129 Udsvingbar bordforlænger

#### Bordpladen drejes:

- Bordplade drejes i den ønskede stilling. Dertil skal der bruges lidt kraft, da bordpladen drejer mod friktionsmodstanden på søjlen/bordbenet.

#### Forskydning af bordpladen:

- Vip låsehåndtaget (Billede 128,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

- Forøgelse af bord:** ■ Træk knappen (Billede 129,3) på låsen ned, og sving bordforlænger (Billede 129,2) ud.
- Reduktion af bord:** ■ Drej bordforlængelsen (Billede 129,2) ind under bordpladen (Billede 129,1), indtil det kan høres, at låsemekanismen går i indgreb.

### 7.15.2 Hængebord

- Bordben** Bordbenet kan indstilles i to forskellige højder:
- Normal bordhøjde
  - Reduceret bordhøjde (ved ombygning til underdel til en seng) (delvis ekstraudstyr)

Der er følgende muligheder for at sænke bordet (afhængigt af model):

- Udskiftning af langt bordben med kort bordben
- Sammenklapning af en del af bordbenet
- Afmontering af en del af bordbenet

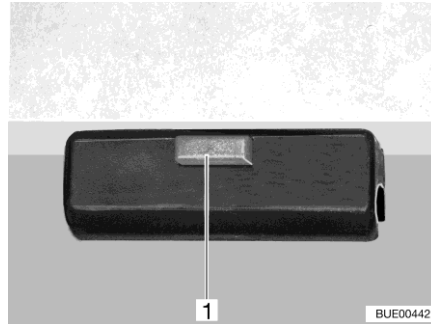
- Bordplade** Bordpladen kan gøres større afhængigt af udførelsen.



Billede 130 Udsvingbar bordforlænger

- Forøgelse af bord:** ■ Træk knappen (Billede 130,3) på låsen ned, og sving bordforlænger (Billede 130,2) ud.
- Reduktion af bord:** ■ Drej bordforlængelsen (Billede 130,2) ind under bordpladen (Billede 130,1), indtil det kan høres, at låsemekanismen går i indgreb.





Billede 131 Lås

Ombygning til underdel til en seng:

- Løft bordpladen ca. 45° foran.
- Afkort bordbenet til ombygningshøjden afhængigt af udførelsen.
- Løsn låsen (Billede 131,1) på bordpladen.
- Tag bordpladen ud af den øvre holdeliste.
- Sæt bordpladen med holdere i en vinkel på 45° ind i den nederste holdeliste, og stil den på gulvet med det korte bordben.
- Lås bordpladen.

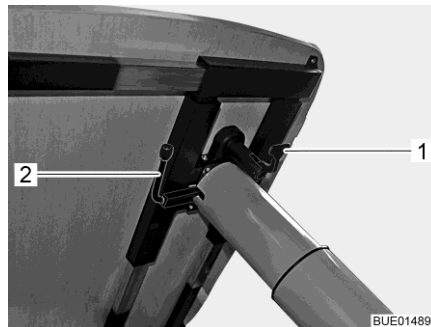
### 7.15.3 Sænkebord

#### Bordben

Bordbenet er skruet fast i gulvet, og bordet kan sænkes ned vha. en løftemekanisme og bruges som underdel til en seng.

#### Indstilling af bordpladen

Bordpladen kan forskydes på langs og på tværs afhængigt af modellen.



Billede 132 Indstilling af sænkebord

Forskydning på langs:

- Vip låsehåndtaget (Billede 132,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

Forskydning på tværs:

- Vip låsehåndtaget (Billede 132,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.



- ▷ Fjern hynderne fra bænken før bordpladen sænkes, eller forskyd bordpladen (alt efter forholdene).

**Bordpladen drejes:**

- Bordplade drejes i den ønskede stilling. Dertil skal der bruges lidt kraft, da bordpladen drejer mod friktionsmodstanden på søjlen/bordbenet.

**Ombygning til underdel til en seng:**

- Drej håndtaget (Billede 132,2) under bordpladen 180° med uret. Løftmekanismen i bordbenet låses op.
- Tryk bordpladen ned indtil anslag, og hold den i denne position. Dette gøres ved at trykke midt på bordpladen.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den nederste position.

**Bordpladen køres op:**

- Drej håndtaget (Billede 132,2) under bordpladen 180° med uret. Bordpladen kører automatisk op indtil slutanslag.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den øverste position.

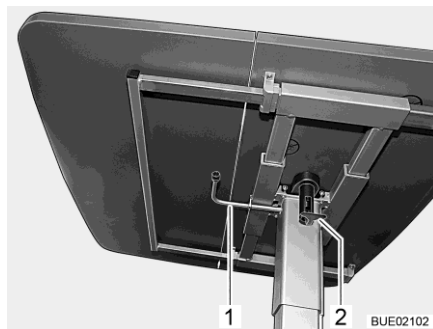
#### 7.15.4 Sænkebord, delbart

**Bordben**

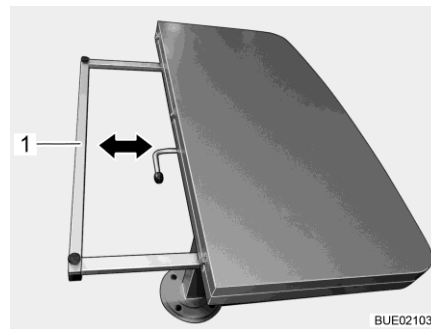
Bordbenet er skruet fast i gulvet. Bordet kan med en løftmekanisme sænkes og anvendes som underdel til en seng.

**Bordplade**

Bordpladen kan forskydes på langs og på tværs. Bordpladen kan formindskes til det halve, for at opnå mere bevægelsesfrihed i opholdsrummet.



Billede 133 Sænkebord



Billede 134 Gør bordpladen mindre

**Forskydning af bordpladen:**

- Vip låsehåndtaget (Billede 133,2) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

**Gør bordpladen mindre:**

- Løft bordpladehalvdelen på den frie side og læg den forsigtig på den faste del af bordpladen.
- Hold støtterammen (Billede 134,1) på begge sider og skub den jævnt under bordpladen indtil anslag.



- ▷ Støtterammen skal trækkes ud til anslag, før bordpladen forstørres igen. Først da kan bordpladehalvdelen lægges derpå. Ellers kan hængslerne blive beskadiget.



- ▷ Fjern hynderne fra bænkene før bordpladen sænkes, eller forskyd bordpladen (alt efter forholdene).

Ombygning til underdel til en seng:

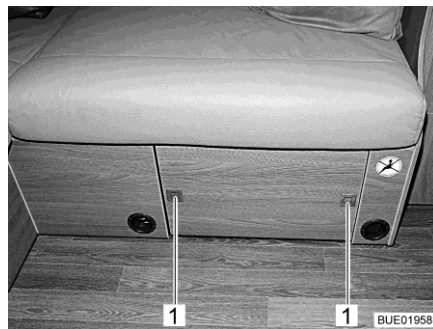
- Drej håndtaget (Billede 133,1) under bordpladen 180° med uret. Løftemekanismen i bordbenet låses op.
- Tryk bordpladen ned indtil anslag, og hold den i denne position. Dette gøres ved at trykke midt på bordpladen.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den nederste position.

Bordpladen køres op:

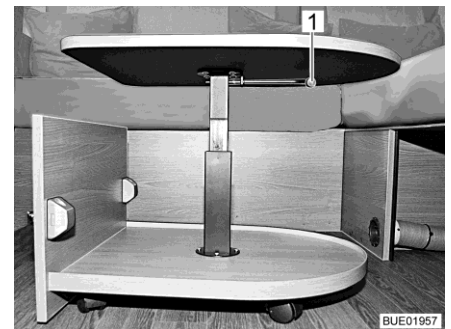
- Drej håndtaget (Billede 133,1) under bordpladen 180° med uret. Bordpladen kører automatisk op indtil slutanslag.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den øverste position.

### 7.15.5 Sofabord (afhængigt af model)

Sofabordet kan sænkes. Sofabordet kan opbevares i sædekassen.



Billede 135 Sofabord, opbevaret



Billede 136 Sofabord, opbygget

Opbygning af sofaord:

- Tryk på trykknapperne (Billede 135,1) på sædekassens blænde. Trykknapperne springer ud.
- Træk sofaordet ud.

Bordhøjde indstilles:

- Drej låsehåndtaget (Billede 136,1) 90° nedad.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Drej låsehåndtaget op igen.

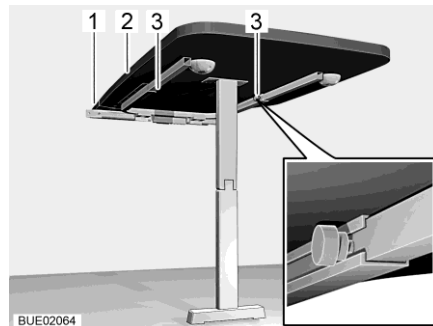
Opbevaring af sofaord:

- Låsehåndtag drejres 90° nedad og sofaordet sænkes.
- Sofaordet køres ind i sædekassen.
- Tryk trykknapperne (Billede 135,1) ind, indtil den går i indgreb.

### 7.15.6 Hægebord med leddelt støtteben

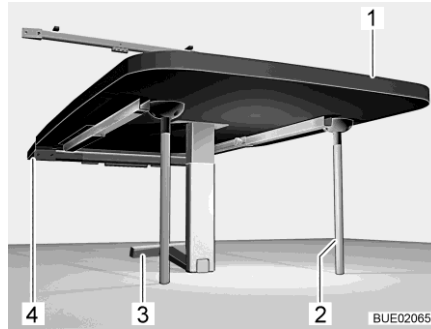
**Bordben** Det leddelte støtteben kan klappes op i midten til sengemontering. To ekstra støtteben kan så sættes i ophænget på undersiden af bordpladen.

**Bordplade** Hægebordets flade kan forøges ved at ilægge en bordpladeforlængelse.



Billede 137 Hægebord med leddelt støtteben

- Forøgelse af bord:**
- Løsn to fingerskruer (Billede 137,3).
  - Løft bordpladen (Billede 137,2) lidt fortil, og træk den ud indtil anslag. Bordforlængerens er nu trukket helt ud.
  - Stil bordet på gulvet igen.
  - Læg bordpladeforlængelsen (Billede 137,1) i bordforlængerens.
  - Løft bordpladen lidt fortil, og skub den tilbage indtil anslag.
  - Spænd to fingerskruer fast.
- Reduktion af bord:**
- Løsn to fingerskruer (Billede 137,3).
  - Løft bordpladen (Billede 137,2) lidt fortil, og træk den ud.
  - Tag bordpladeforlængelsen (Billede 137,1) af, og læg den sikkert på plads.
  - Løft bordpladen lidt fortil, og skub den tilbage indtil anslag. Bordforlængerens er nu skubbet helt ind.
  - Spænd to fingerskruer fast.
  - Sæt bordet ned.



Billede 138 Hængebord som sengeunderstel

Ombygning til underdel til en seng:

- Forstørre bord med bordpladeforlængelse (se ovenfor).
- Løft bordpladen (Billede 138,1) fortil.
- Klap nederste del af det leddede støtteben (Billede 138,3) 90° om.
- Drej bordpladen ca. 45° op, og løft bordet ud af holdelisten.
- To ekstra støtteben (Billede 138,2) kan så sættes i ophænget på undersiden af bordpladen.
- Sæt bordet fast i den nederste holdeliste (Billede 138,4), og lås det.

### 7.15.7 Flytbart sænkebord

Bordpladen kan forskydes på langs og på tværs. Bordbenet er skruet fast i gulvet, og bordet kan sænkes ned og bruges som underdel til en seng.



Billede 139 Flytbart sænkebord

Bordplade Forskydning på langs og på tværs:

- Vip låsehåndtaget (Billede 139,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

Ombygning til underdel til en seng:

- Træk bordpladen let opad.
- Tryk bordpladen nedad indtil anslaget.

Bordpladen køres op:

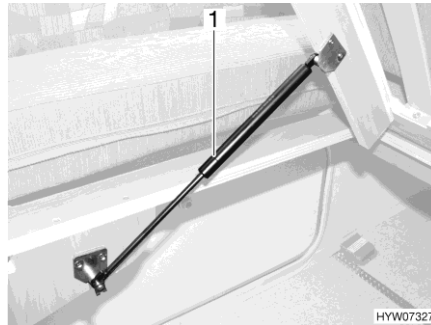
- Tryk bordpladen kort nedad. Bordpladen kører automatisk op indtil slutanslag.

## 7.16 Senge

### 7.16.1 Fast seng (gastrykfjeder)



- ▷ Sænk lamelbunden før der køres.
- ▷ Belast ikke sengen med tunge genstande under kørsel.



Billede 140 Fast seng

Under sengen findes et magasin. Vip lamelbunden op for at fylde og tømme magasinet fra køretøjets indre.

- Åbnes:**
- Løft madrassen op foran.
  - Løft lamelbunden. Gastrykfjedrene (Billede 140,1) holder lamelbunden i den åbne stilling.
- Lukkes:**
- Tryk lamelbunden ned mod gastrykfjedrenes modstand.

### 7.16.2 Fast seng (indstillelig hoveddel)



► Lad ikke lamelbunden falde ned, når der lukkes!



- ▷ Sænk hoveddelen før der køres.
- ▷ Hvis hoveddelen er stillet op: Belast ikke hoveddelen med hele din kropsvægt (hvil f. eks. ikke på hoveddelen med knæene). Læg ikke tunge genstande på hoveddelen.



Billede 141 Indstillelig hoveddel

Afhængigt af udstyret kan lamelbundens hoveddel indstilles i flere trin.

- Løft af hoveddel:**
- Løft lamelbundens hoveddel (Billede 141,2) indtil den ønskede stilling. Opstillingen (Billede 141,1) går automatisk i indgreb.
  - Hoveddelen er låst i den ønskede stilling.

- Sænkning af hoveddel:**
- Løft lamelbundens hoveddel (Billede 141,2) så meget, at låsen frigives.
  - Før langsomt hoveddelen ned.

### 7.16.3 Fast seng, kan indstilles i højden ved hjælp af selesystem (ekstraudstyr)



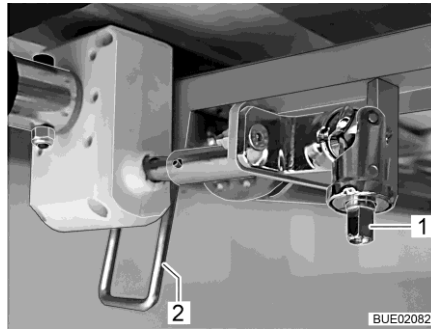
► Sengen skal sænkes til den laveste position, hvis nogen skal sove i den.



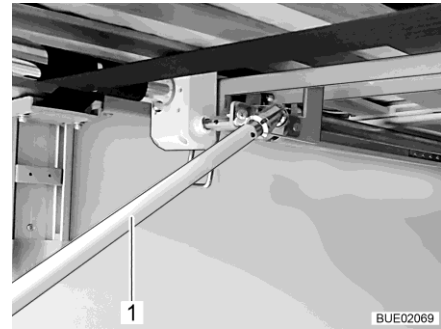
- ▷ Inden sengen benyttes, skal det sikres, at håndtaget til låsen står i låst stilling (vandret).
- ▷ Hvis hoveddelen er stillet op: Belast ikke hoveddelen med hele kropsvægten (hvil f. eks. ikke derpå med knæene). Læg ikke tunge genstande på hoveddelen.
- ▷ Sænk hoveddelen før der køres.

Den faste sengs højde kan indstilles ved hjælp af et håndsving, der sidder i baggaragen.

Sengen kan hæves, inden der køres. Således forstørres opbevaringsrummet under sengen.



Billede 142 Højdeindstilling



Billede 143 Håndsving i baggarage

- Sæt håndsvinget på tappet (Billede 142,1).
- Drej håndtaget (Billede 142,2) ned i lodret stilling.
- Sådan hæves sengen: Drej håndsvinget (Billede 143,1) med uret. Sådan sænkes sengen: Drej håndsvinget (Billede 143,1) mod uret.
- Drej håndtaget (Billede 142,2) op i vandret stilling.
- Tag håndsvinget af, og opbevar det et sikkert sted.

#### 7.16.4 Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo TL)

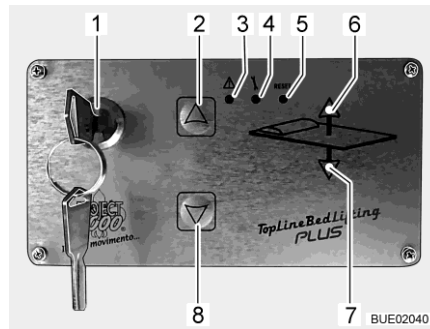


- ▶ Belast hejsesengen med maks. 200 kg.
- ▶ Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, når sengen sænkes eller løftes. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Sænk eller hæv kun sengen, når der ikke opholder sig personer i hejsesengen.
- ▶ Sænk kun sengen, når sænkeområdet er frit.
- ▶ Hejsesengen må ikke sænkes så langt ned, at den støder mod forhindringer, herunder nakkestøtter, hynder eller lignende. Så vidt muligt skal sådanne forhindringer fjernes, før sengen sænkes.
- ▶ Lad ikke børn lege med hejsesengen.
- ▶ Nøglen til betjeningsdelen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Anvend kun hejsesengen, når sikringspladerne er sat i.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▶ Små børn må aldrig være i hejsesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af hejsesengen.



- ▷ Sænk hoveddelen før der køres.
- ▷ Når hoveddelen er oppe: Belast ikke hoveddelen med hele din kropsvægt (hvil f. eks. ikke på den med knæene). Læg ikke tunge genstande på hoveddelen.
- ▷ Belast ikke sengen med tunge genstande under kørsel.
- ▷ Før der køres, skal hejsesengen køres op i den øverste slutposition.





- 1 Nøglekontakt
- 2 Knap opad
- 3 LED alarm
- 4 LED program
- 5 Knap reset (uden funktion)
- 6 LED opad
- 7 LED nedad
- 8 Knap nedad

Billede 144 Betjeningsdel

### Betjeningsdel

Hejsesengen kan sænkes og løftes ved hjælp af knapperne (Billede 144,2 og 8) på betjeningsdelen (Billede 144). Nøglekontakten (Billede 144,1) sørger for, at uvedkommende ikke kan benytte betjeningsdelen.

Fra fabrikken er der indprogrammeret 4 faste stillinger:

Position 1: Øverste position. Sengen er i køretilstand.

Position 2: Sengen kører ca. 20 cm nedad og hæver hoveddelen.

Position 3: Øverste soveposition. I denne position kan både hejsesengen og siddegruppen under hejsesengen anvendes til at sove på. Denne position passer til hejsesengens stige (ekstraudstyr).

Position 4: Nederste soveposition (nederste position). Sengen ligger på sædehynderne og bordet.

### Hejsesengen sænkes:

- Fjern hindringer i hejsesengens udkørselsområde: Sæder skubbes fremad og drejes, ryglænet sænkes, hynde fjernes evt. eller foldes om.
- Sluk lamperne under hejsesengen.
- Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 144,1) 90° med uret. Betjeningsdelen (Billede 144) er aktiveret. Vent til begge kontrollamper (Billede 144,6 og 7) lyser grønt.
- Tryk på piletasten (Billede 144,8), og hold den nede, indtil sengen når den næste nederste indprogrammerede position. Mens sengen bevæger sig, lyser den grønne kontrollampe (Billede 144,7).
- Efter behov kan du trykke på piletasten (Billede 144,8) igen for at nå til næste position.
- Gentag denne procedure, indtil den ønskede position er opnået.
- Kontrollér, at hejsesengen ikke ligger på hindringer såsom nakkestøtter, hynder el. lign.



- ▷ For at forhindre utilsigtet fejlbetjening kan nøglen tages ud af nøglekontakten (Billede 144,1). Dette sker ved at dreje nøglen tilbage mod uret.

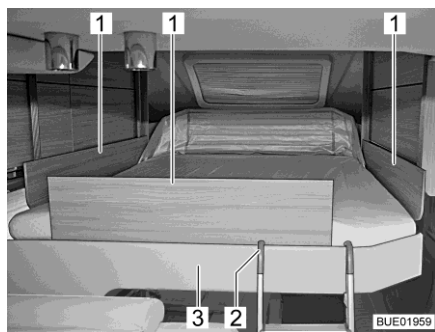
### Hejsesengen hæves:

- Sluk læselamperne i hejsesengen.
- Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 144,1) 90° med uret. Betjeningsdelen (Billede 144) er aktiveret. De to kontrollamper (Billede 144,6 og 7) lyser grønt.
- Tryk på piletasten (Billede 144,2), og hold den nede, indtil sengen når den næste øverste indprogrammerede position. Mens sengen bevæger sig, lyser den grønne kontrollampe (Billede 144,6).

- Efter behov kan du trykke på piletasten (Billede 144,2) igen for at nå til næste position.
- Gentag denne procedure, indtil den ønskede position er opnået.
- Kontrollér at der ikke sidder genstande fast mellem taget og hejsesengen.



- ▷ For at forhindre utilsigtet fejlbetjening kan nøglen tages ud af nøglekontakten (Billede 144,1). Dette sker ved at dreje nøglen tilbage mod uret.



Billede 145 Hejseseng med sikringsplader

### Sikringsplader

Sikringspladerne er kun nødvendige i den øvre soveposition. Sikringspladerne ligger i hejsesengen under madrassen. Tag sikringspladerne ud, før hejsesengen anvendes, og sæt dem først i igen, når personer allerede befinder sig i hejsesengen.

#### Isætte sikringsplade:

- Træk sikringspladerne frem fra under madrassen, og læg dem på hejsesengen.
- Gå op i hejsesengen ved hjælp af adgangsstigen.
- Sæt sikringspladen (Billede 145,1) ind mellem madrassen og sengens kant (Billede 145,3).



- ▷ Før hejsesengen køres op: Fjern sikringspladerne igen, og læg dem under madrassen.

### Adgangsstige (ekstraudstyr)

Hvis hejsesengen befinder sig i den øverste soveposition, må sengen kun bestiges ved hjælp af adgangsstigen.

#### Isætning:

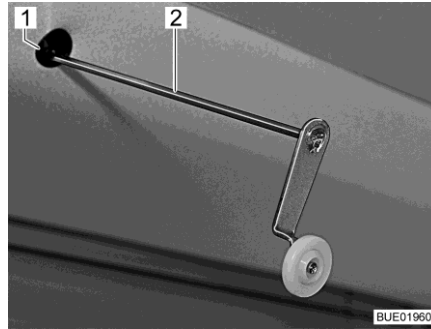
- Begge bøjler på adgangsstigen (Billede 145,2) skal hænges i sengens kant (Billede 145,3).

#### Opbevaring:

- Tag adgangsstigen (Billede 145,2) ned fra sengens kant (Billede 145,3).
- Opbevar adgangsstigen sikkert.

### Nødfunktion

Hvis hejsesengen ikke kan bevæges via piletaster (Billede 145, 2 og 8), kontrolleres først sikringen reserve 3 på el-blokken (se afsnit 9.10.1). Hvis sikringen er i orden og hejseseng alligevel ikke kan bevæges, kan hejsesengen betjenes manuelt.



Billede 146 Håndsving til nødfunktion

- Fjern madrassen fra hejsesengen.
- Sæt det medfølgende håndsving (Billede 146,2) eller en unbrakonøgle i åbningen (Billede 146,1) på motoren. Åbningen befinder sig i den øverste blændes udskæring øverst til venstre på hejsesengen.
- Drej på håndsvinget eller unbrakonøglen med hånden, indtil hejsesengen befinder sig i den øvre position.



▷ Henvisninger til fejlsøgning se afsnit 15.13.

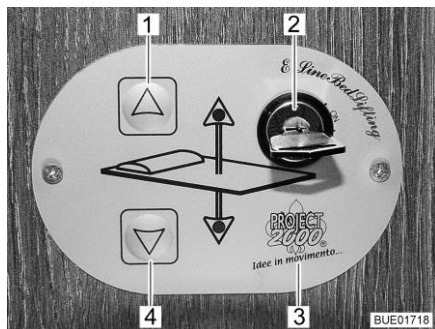
### 7.16.5 Hejseseng, elektrisk betjening (Variante)



- ▶ Belast hejsesengen med maks. 200 kg.
- ▶ Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, når sengen sænkes eller løftes. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Sænk eller hæv kun sengen, når der ikke opholder sig personer i hejsesengen.
- ▶ Sænk kun sengen, når sænkeområdet er frit.
- ▶ Hejsesengen må ikke sænkes så langt ned, at den støder mod forhindringer, herunder nakkestøtter, hynder eller lignende. Så vidt muligt skal sådanne forhindringer fjernes, før sengen sænkes.
- ▶ Lad ikke børn lege med hejsesengen.
- ▶ Nøglen til betjeningsdelen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Anvend kun hejsesengen, når sikkerhedsnettet er spændt op.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▶ Små børn må aldrig være i hejsesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af hejsesengen.



▷ Før der køres, skal hejsesengen køres op i den øverste slutposition. Der må ikke opbevares omfangsrige ting eller sengetøj på hejsesengen, for at hejsesengen kan køres op i den øverste slutposition.



Billede 147 Betjeningsdel

**Betjeningsdel**

Hejsesengen kan sænkes og løftes ved hjælp af knapperne (Billede 147,1 og 4) på betjeningsdelen (Billede 147,3). Nøglekontakten (Billede 147,2) sørger for, at uvedkommende ikke kan benytte betjeningsdelen.

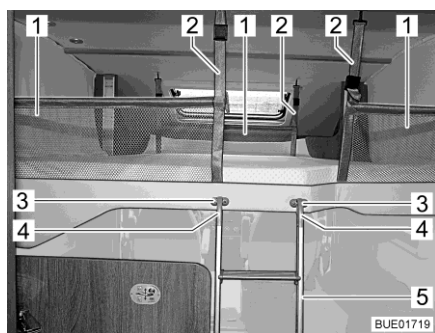
Hejsesengens højde kan indstilles trinløst.

**Hejsesengen sænkes:**

- Fjern hindringer i hejsesengens udkørselsområde: Sæder skubbes fremad og drejes, hynde fjernes evt. eller foldes om.
- Sluk lamperne under hejsesengen.
- Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 147,2) 90° med uret til stilling "On". Betjeningsdelen (Billede 147,3) er aktiveret.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 147,4), indtil hejsesengen er sænket til den ønskede position.
- Kontrollér, at hejsesengen ikke ligger på hindringer såsom nakkestøtter, hynder el. lign.

**Hejsesengen hæves:**

- Sluk læselamperne i hejsesengen.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 147,1), indtil hejsesengen er hævet til den ønskede position.
- Kontrollér at der ikke sidder genstande fast mellem taget og hejsesengen.



Billede 148 Hejseseng med opspændt sikkerhedsnet



Billede 149 Hejseseng, i nederste position (afhængig af modellen)

**Sikkerhedsnet**

De tre sikkerhedsnet (Billede 148,2) med sikkerhedsseleer ligger i hejsesengen under madrassen. Sikkerhedsnettene må først spændes på, når personer ligger i hejsesengen.



- ▷ Hvis hejsesengen befinder sig under 1 meters højde (Billede 149), kan sikkerhedsnettene ikke længere spændes på.

**Spænding:** ■ Sæt fastgørelsesselerne (Billede 148,1) ind i krogene på loftet.

**Adgangsstige** Hvis hejsesengen er hævet mere end 1 m, må sengen kun bestiges via den tilhørende adgangsstige.

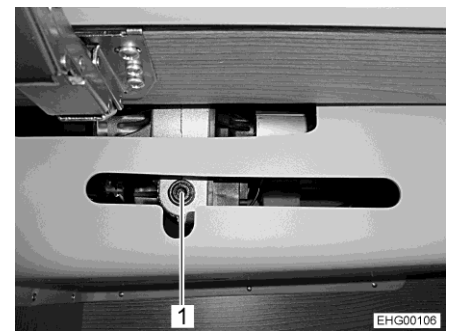
**Isætning:** ■ Begge bøjler (Billede 148,4) på adgangsstigen (Billede 148,5) skal hænges i holderne (Billede 148,3).

**Opbevaring:** ■ Tag adgangsstigen (Billede 148,5) ud af holderne (Billede 148,3).  
■ Opbevar adgangsstigen sikkert.

**Nødfunktion** Hvis hejsesengen ikke kan bevæges via piletaster (Billede 147,1 og 4), kontrolleres først sikringen (se afsnit 9.10.1). Hvis sikringen er i orden, og hejsesengen alligevel ikke kan bevæges, kan hejsesengen betjenes manuelt.

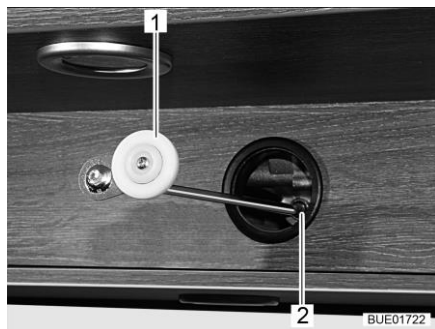


Billede 150 Adgang til drevet (bag adgangsåbning i blænde)



Billede 151 Adgang til drevet (bag beklædning i hængeskab)

- Hvis der findes et dæksel til adgangsåbningen (Billede 150,1) skal dette tages af.
- Hvis drevets optagelse (Billede 151,1) er indbygget i hængeskabet: Åbn hængeskabet.
- Tag madrassen af hejsesengen, og sørg for, at der er så lidt som muligt i magasinskabene.



Billede 152 Mekanisk betjening, drevet

- Sæt det medfølgende håndsving (Billede 152,1) eller en unbrakonøgle i åbningen på motoren (Billede 151,1 og Billede 152,2).
- Drej på håndsvinget eller unbrakonøglen med hånden, indtil hejsesengen befinder sig i den øvre position.

### 7.16.6 Hejseseng bag, elektrisk betjening (Lyseo TD) (ekstraudstyr)

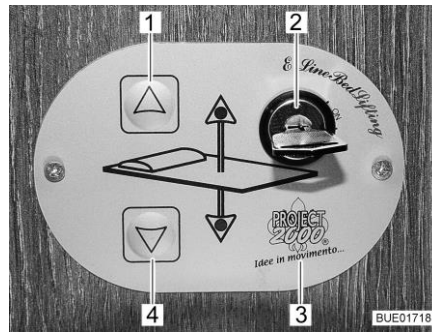


- ▶ Kør altid hejsesengen op i den øverste slutposition før kørslen.
- ▶ Belast hejsesengen med maks. 200 kg.
- ▶ Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, når sengen sænkes eller løftes. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Sænk eller hæv kun sengen, når der ikke opholder sig personer i hejsesengen.
- ▶ Sænk kun sengen, når sænkeområdet er frit.
- ▶ Hejsesengen må ikke sænkes så langt ned, at den støder mod forhindringer, herunder nakkestøtter, hynder eller lignende. Så vidt muligt skal sådanne forhindringer fjernes, før sengen sænkes.
- ▶ Lad ikke børn lege med hejsesengen.
- ▶ Nøglen til betjeningsdelen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▶ Små børn må aldrig være i hejsesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af hejsesengen.



- ▷ Før der køres, skal hejsesengen køres op i den øverste slutposition. Der må ikke opbevares omfangsrige ting eller sengetøj på hejsesengen, for at hejsesengen kan køres op i den øverste slutposition.
- ▷ For køretøjer med hejseseng i bagpartiet og tagluge kan der dannes kondensvand i området omkring tagrundingen, når hejsesengen står i den øverste position.

Når køretøjet er parkeret, skal hejsesengen i bagpartiet sænkes en smule for at forbedre luftcirkulationen.



Billede 153 Betjeningsdel

**Betjeningsdel**

Hejsesengen kan sænkes og løftes ved hjælp af knapperne (Billede 153,1 og 4) på betjeningsdelen (Billede 153,3). Nøglekontakten (Billede 153,2) sørger for, at uvedkommende ikke kan benytte betjeningsdelen.



Billede 154 Fast hjørneelement, couch i det bageste område (afhængigt af model)

Før hejsesengen sænkes, skal det faste hjørneelement (Billede 154) tages af.



Billede 155 Opbevaringsrum og fjernet ryghynde



Billede 156 Hejseseng bag, sænket ryghynde

#### Hejsesengen sænkes:

- Ryghynde i bagsiddegruppen (Billede 155,1) fjernes.
- Fjern hindringer i hejsesengens udkørselsområde f.eks. anbringes fjernsyn i kørestilling.
- Sluk lamperne under hejsesengen.
- Ved T/IT 745: Klap af bordpladen bag sammen. Så kan hejsesengen ligge på bordpladens underside, som er belagt med filt. Undgå skader på møbler.
- Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 153,2) 90° med uret. Betjeningsdelen (Billede 153,3) er aktiveret.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 153,4), indtil hejsesengen er sænket til den ønskede position.
- Kontrollér, at hejsesengen ikke ligger på hindringer såsom hynder el. lign.

#### Hejsesengen hæves:

- Sluk læselamperne i hejsesengen.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 153,1), indtil hejsesengen er hævet til den ønskede position.
- Kontrollér at der ikke sidder genstande fast mellem taget og hejsesengen.

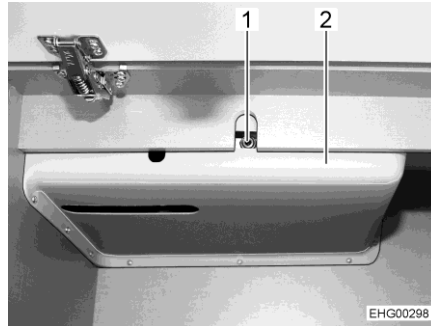
#### Opstigningshjælpemiddel

Opbevaringskassen (Billede 155,2) kan anvendes som opstigningshjælpemiddel.

#### Nødfunktion

Hvis hejsesengen ikke kan bevæges mere via piletaster (Billede 153,1 og 4), kontrolleres først sikringen bag beklædningen (Billede 157,2) (se afsnit 9.10.1). Hvis sikringen er i orden og hejsesengen alligevel ikke kan bevæges, kan hejsesengen betjenes manuelt.





Billede 157 Adgang til drevet

- Tag madrassen af hejseengen, og sørg for, at der er så lidt som muligt i magasinskabene.
- Sæt det medfølgende håndsving eller en unbrakonøgle i åbningen på motoren (Billede 157,1).
- Drej på håndsvinget eller unbrakonøglen med hånden, indtil hejseengen befinder sig i den øvre position.

### 7.16.7 Dronningeseng, forlængerbar (afhængigt af model)



- ▷ Når forlængererelementer er trukket ud: Belast ikke forlængererelementet med hele din kropsvægt (hvil f. eks. ikke derpå med knæene). Læg ikke tunge genstande på forlængererelementet.

Der kan være indbygget en forlængerbar dronningeseng alt efter grundplan.



Billede 158 Dronningeseng



Billede 159 Forlængererelement

Forlænge dronningeseng:

- Løft madrassen op (Billede 158,1).
- Træk forlængererelementet ud (Billede 159,1) til anslag med grebet (Billede 159,2).

Forkortelse af dronningeseng til grundstilling:

- Løft madrassen op (Billede 158,1).
- Skub forlængererelementet ind (Billede 159,1) til anslag med grebet (Billede 159,2).

## 7.17 Ombygning af siddegrupper til soveværelse

Siddegrupperne, som er indbygget i køretøjerne, kan deles op i to grupper:

- Enkeltsiddebænke, som sammen med førersædet kan laves om til en reserveseng.
- Siddegrupper med enkeltstående i siden eller siddebænk i siden, som kan ombygges til tværseng.

Følgende tabel giver et overblik over siddegrupperne, der er indbygget i de enkelte modeller, og angiver afsnittet, hvor ombygningen til seng er beskrevet.



▷ I kapitlet 17 er vises grundplanerne for de enkelte modeller.

	Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
<b>Ixeo Time</b>	IT 710 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejplade	Tværseng	7.17.2
	IT 710 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
	IT 726 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejplade	Tværseng	7.17.2
	IT 726 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
<b>Travel Van</b>	T 590	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejplade	Reserveseng	7.17.1
	T 620	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejplade	Reserveseng	7.17.1
<b>Ixeo TL</b>	IT 680	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.5
	IT 728	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.4

## Lyseo TD/Harmony Line

Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
590	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.5
644	Rundsiddegruppe	Sænkebord	Tværseng	7.17.8
680	2 x enkeltsid-debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.7
690 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.6
690 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
727	2 x enkeltsid-debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.7
728 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.6
728 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
732	2 x enkeltsid-debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.7
736	2 x enkeltsid-debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.7
744 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.6
744 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
745 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.6
745 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3

## Delfin/Limited T

T 660 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.9
T 660 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.10
T 680	2 x enkeltsid-debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.7
T 690 dinette	Enkeltsiddebænk	Hængebord	Reserveseng	7.17.1
T 726 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.11
T 726 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.12
T 727	2 x enkeltsid-debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.7
T 732	2 x enkeltsid-debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.7
T 736	2 x enkeltsid-debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.7

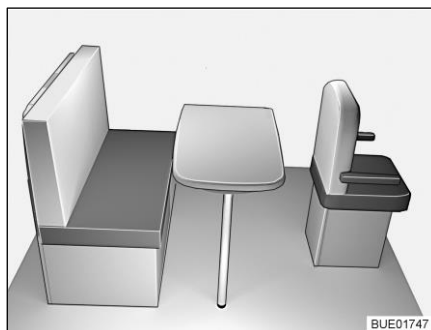
## Nexo Van

Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
T 569	Enkeltsidebænk	Hængebord	Reserveseng	7.17.1
T 590	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.2
T 620	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.2
T 690	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.2
T 700	Enkeltsidebænk	Hængebord	Reserveseng	7.17.1

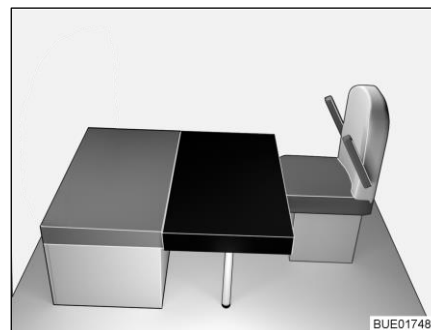


▷ Følgende illustrationer er kun delvis aktuelle for diverse køretøjer. Således kan de enkelte hynders længde, bredde og udformning afvige fra illustrationerne.

### 7.17.1 Ombygning af halvdinette til reserveseng



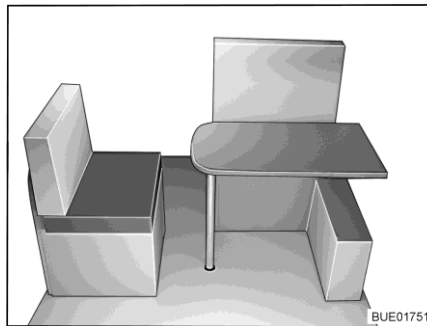
Billede 160 Før ombygningen



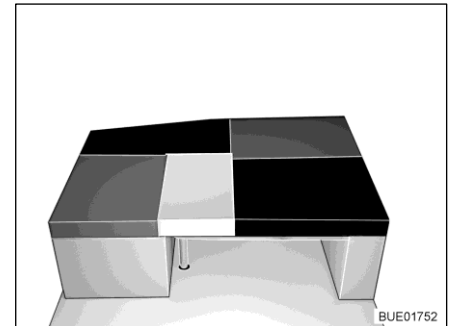
Billede 161 Efter ombygningen

- Drej førersædet hen til bordet.
- Skub førersædet helt frem (væk fra bordet).
- Ombyg hængebordet som underdel til en seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynden til sidebænken til side.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (ud for sidebænkens sædehynde, se Billede 161). Herved ligger udkæringen i den ekstra hynde op mod forreste støttevæg.
- Skub førersædet hen mod bordet, så der opstår en sluttet liggeareal.

### 7.17.2 Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde til bord)



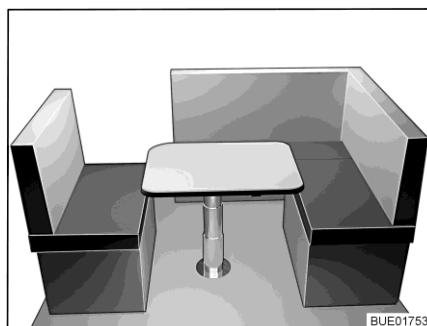
Billede 162 Før ombygningen



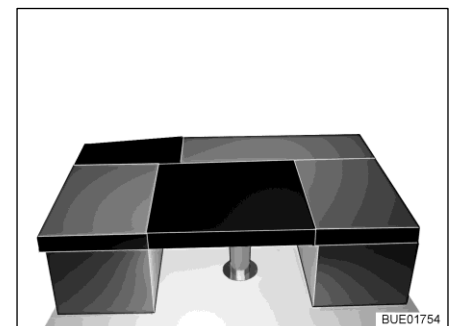
Billede 163 Efter ombygningen

- Ombyg hægebordet som underdel til en seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynden til siddebænken til side.
- Skub dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg sengeudvidelsen på dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden og bordet, og fastgør med gummiknopperne.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (ud for siddebænkens sædehynde). Herved ligger udskæringen i den ekstra hynde op mod forreste støttevæg.
- Læg ryghynden, som ligger på sædet i siden eller på siddebænken, på bordet (mellem den ekstra hynde og sædehynden på sædet i siden eller på siddebænken i siden, se Billede 163).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.3 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (med ekstra hynde til bord)



Billede 164 Før ombygningen

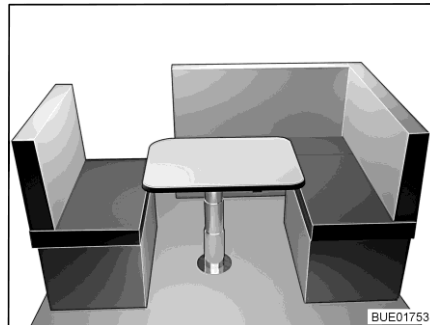


Billede 165 Efter ombygningen

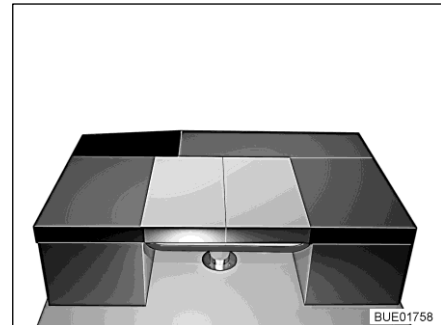
- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynderne til siddebænken til side.

- Skub dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg sengeudvidelsen på dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden og bordet, og fastgør med gummiknopperne.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (mellem siddebænkens sædehynder, se Billede 165).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

#### 7.17.4 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (uden ekstra hynde til bord)



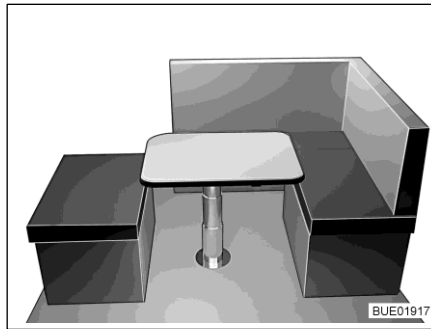
Billede 166 Før ombygningen



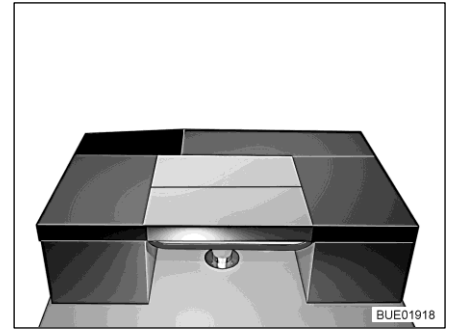
Billede 167 Efter ombygningen

- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Skub dækslet til siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg siddebænkens ryghynde på langs på bordet.
- Læg ryghynden, som ligger på siddebænken til siden, på langs på bordet (se Billede 167).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.5 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 680, Lyseo TD 590)



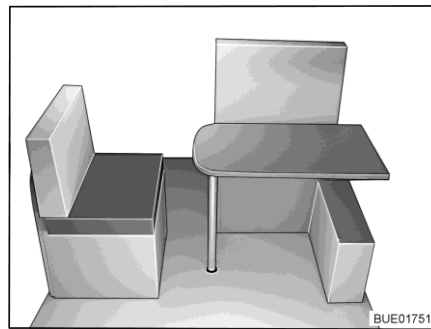
Billede 168 Før ombygningen



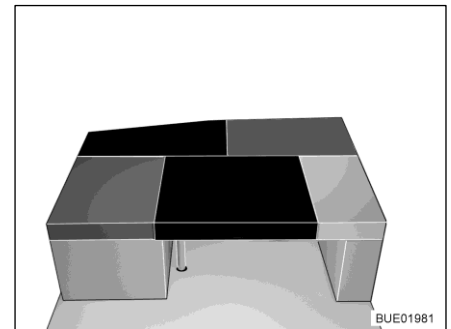
Billede 169 Efter ombygningen

- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Læg siddebænkens ryghynde hen over bordet (se Billede 169).
- Læg ryghynden til siddebænken i siden af L-siddegruppe hen over bordet.
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.6 Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde og sengeudvidelse)



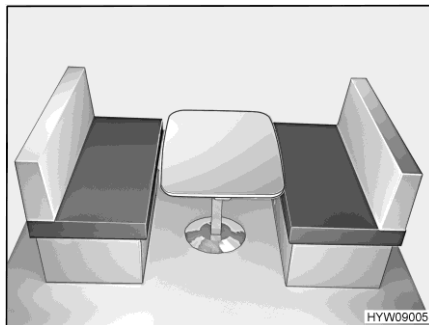
Billede 170 Før ombygningen



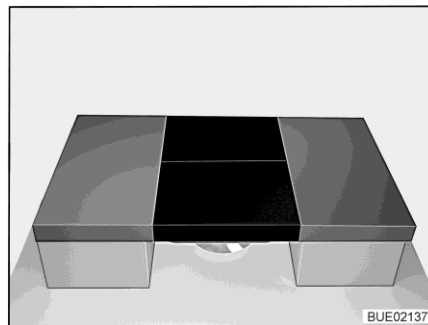
Billede 171 Efter ombygningen

- Ombyg hægebordet som underdel til en seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynden til siddebænken til side.
- Skub dækslet til siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg ryghynden til siddebænken i siden på bordet.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (mellem siddebænken i dens sædehynder og ryghynde, se Billede 171).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i siddebænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.7 Ombygning af modstående siddegruppe til tværseng



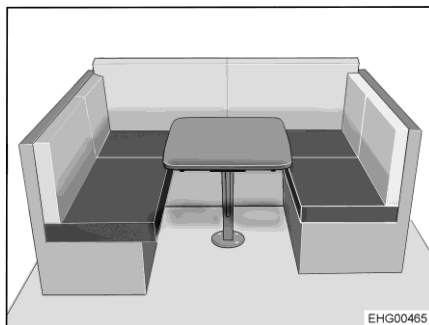
Billede 172 Før ombygningen



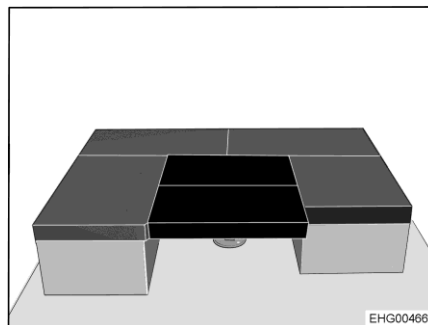
Billede 173 Efter ombygningen

- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynden til siddebænken til side.
- Læg to ekstra hynder hen over bordet (se Billede 173).

### 7.17.8 Ombygning af rundsiddegruppe til tværseng (Lyseo IT 644)



Billede 174 Før ombygningen



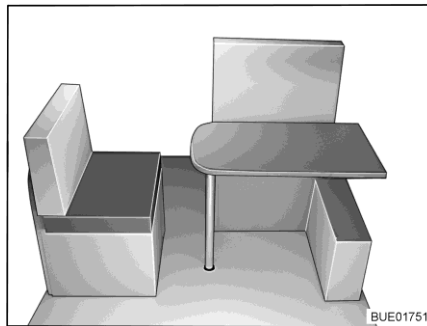
Billede 175 Efter ombygningen

Det er nødvendigt med 2 ekstra hynder til ombygning.

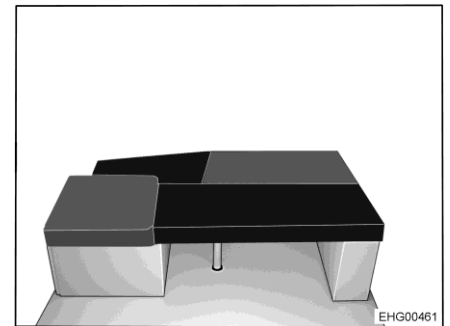
- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Tag ryghynden af, og opbevar den.
- Læg 2 ekstra hynder hen over bordet (se Billede 175).



### 7.17.9 Ombygning af dinette til tværseng (enkeltsiddebænk med sæde i siden, hægebord) (Delfin T 660)



Billede 176 Førr ombygningen

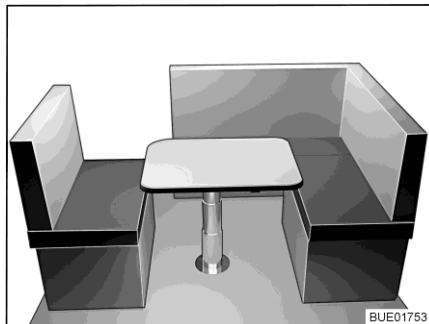


Billede 177 Efter ombygningen

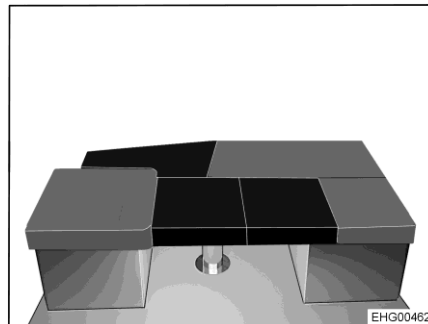


- ▷ Til ombygningen er en rektangulær og en trekantet ekstra hynde nødvendig. Derudover er en lang sengeudvidelse og en firkantet sengeudbygning nødvendig. Den lange sengeudvidelse har en foldbar støttevange på undersiden.
- ▷ Der er fastgjort lister til undersiden af sengeudvidelsen (to på den lange sengeudvidelse, en på den firkantede sengeudvidelse). Disse lister skal indsættes i rillerne på støttefladerne (sædet i siden eller enkeltsiddebænken), når sengeudvidelsen placeres. Derved bliver sengeudvidelsen fikseret i sin position.
  - Ombyg hægebordet som underdel til en seng (se afsnit 7.15).
  - Tag ryghynden af, og opbevar den.
  - Fold støttevangen ud på undersiden af den lange sengeudvidelse.
  - Læg lang sengeudvidelse på mellem sæde i siden og enkeltsiddebænk. Sørg for, at en liste på den lange sengeudvidelse griber ind i rillen i dækslet på sædet i siden og en liste i rillen i dækslet på enkeltsiddebænken.
  - Læg firkantet sengeudvidelse på mellem sædet i siden og bordet. Sørg for, at den firkantede sengeudvidelses liste glider ind i rillen i dækslet på sædet i siden.
  - Læg den firkantede ekstra hynde hen over bordet (se Billede 177).
  - Læg den trekantede ekstra hynde mellem sædet i siden og enkeltsiddebænken på den lange sengeudvidelse (se Billede 177).

### 7.17.10 Ombygning af L-siddegruppe med sæde i siden til tværseng (sænkebord) (Delfin T 660)



Billede 178 Før ombygningen

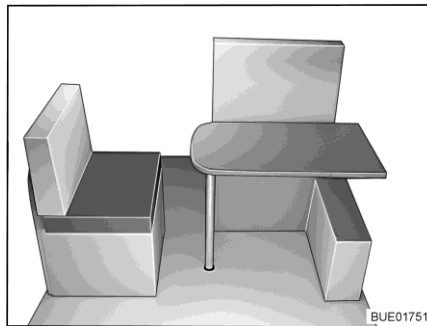


Billede 179 Efter ombygningen

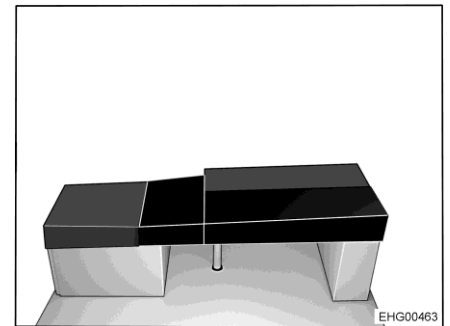


- ▷ Til ombygningen er 2 firkantede og en trekantet ekstra hynde nødvendig. Derudover er en lang sengeudvidelse også nødvendig. Den lange sengeudvidelse har en foldbar støttevange på undersiden.
- ▷ Der er anbragt to lister på undersiden af sengeudvidelsen. Disse lister skal indsættes i rillerne på støttefladerne (dækslet til sædet i siden eller L-siddebænken), når sengeudvidelsen placeres. Derved bliver sengeudvidelsen fikseret i sin position.
  - Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
  - Tag ryghynden af, og opbevar den.
  - Fold støttevangen ud på undersiden af sengeudvidelsen.
  - Læg sengeudvidelse på mellem sæde i siden og L-siddebænk. Sørg for, at en liste på sengeudvidelsen griber ind i rillen i dækslet på sædet i siden og en liste i rillen i dækslet på L-siddebænken.
  - Læg 2 firkantede ekstra hynder hen over bordet (se Billede 179).
  - Læg den trekantede ekstra hynde mellem sædet i siden og L-siddebænken på den sengeudvidelse (se Billede 179).

### 7.17.11 Ombygning af dinette til tværseng (Delfin T 726) (enkeltsidebænk med sæde i siden, hægebord) (Delfin T 726)



Billede 180 Før ombygningen

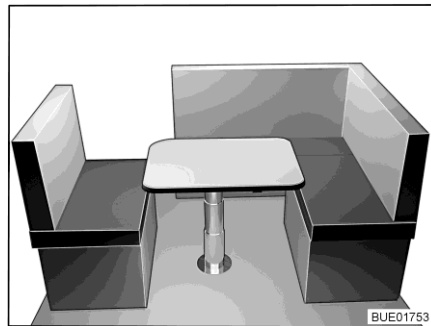


Billede 181 Efter ombygningen

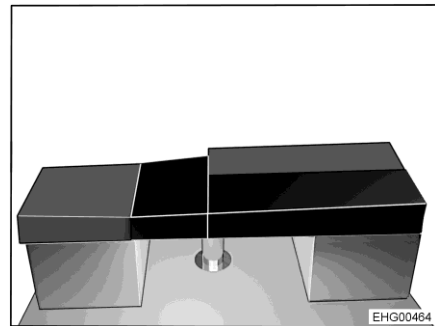


- ▷ Til ombygningen er en rektangulær og en skrå ekstra hynde nødvendig. Derudover er en L-formet sengeudvidelse også påkrævet.
- ▷ Der er anbragt en liste på undersiden af sengeudvidelsen. Denne liste skal sættes ind i rillen i dækslet på enkeltsidebænken, når sengeudvidelsen er placeret. Derved bliver sengeudvidelsen fikseret i sin position.
  - Ombyg hægebordet som underdel til en seng (se afsnit 7.15).
  - Tag ryghynden af, og opbevar den.
  - Læg L-formet sengeudvidelse på mellem sæde i siden og enkeltsidebænk. Sørg for, at sengeudvidelsens liste griber ind i rillen i dækslet på enkeltsidebænken. Den L-formede sengeudvidelse ligger kun på dækslet på sædet i siden.
  - Læg den firkantede ekstra hynde hen over bordet (se Billede 181).
  - Læg den skrå ekstra hynde på den L-formerede sengeudvidelse (se Billede 181).

### 7.17.12 Ombygning af L-siddegruppe med sæde i siden til tværseng (sænkebord) (Delfin T 726)



Billede 182 Før ombygningen



Billede 183 Efter ombygningen

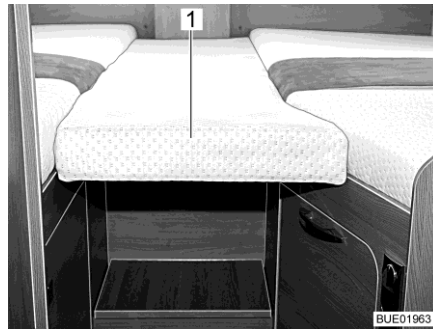


- ▷ Til ombygningen er en rektangulær og en skrå ekstra hynde nødvendig. Derudover er en L-formet sengeudvidelse også påkrævet.
- ▷ Der er anbragt en liste på undersiden af sengeudvidelsen. Denne liste skal sættes ind i rillen i dækslet på L-siddebænken, når sengeudvidelsen er placeret. Derved bliver sengeudvidelsen fikseret i sin position.
  - Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
  - Tag ryghynden af, og opbevar den.
  - Læg L-formet sengeudvidelse på mellem sæde i siden og L-siddebænk. Sørg for, at sengeudvidelsens liste glider ind i rillen i dækslet på L-siddebænken. Den L-formede sengeudvidelse ligger kun på dækslet på sædet i siden.
  - Læg den firkantede ekstra hynde hen over bordet (se Billede 183).
  - Læg den skrå ekstra hynde på den L-formerede sengeudvidelse (se Billede 183).

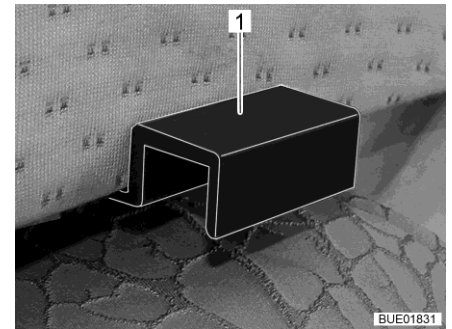
### 7.17.13 Liggeareal enkeltssenge

De to bageste enkeltssenge kan ombygges til ét stort sammenhængende liggeareal.

De ekstra hynder opbevares i skabet under sengen.



Billede 184 Ekstra hynde



Billede 185 Holdere på ekstra hynde

- Tag den ekstra hynde ud af skabet.
- Placer den ekstra hynde (Billede 184,1) med holderne (Billede 185,1) i enkeltssengenes blænder således, at der opstår et lukket liggeareal.

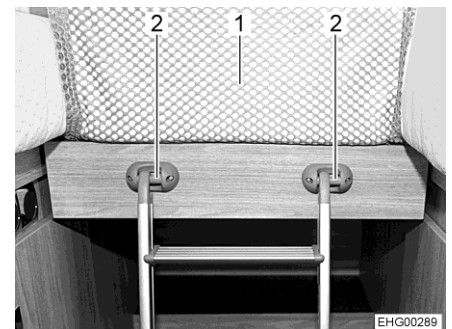
### 7.17.14 Liggeareal enkeltssenge (variant)

De to bageste enkeltssenge kan ombygges til ét stort sammenhængende liggeareal.

De ekstra hynder opbevares i skabet under sengen.



Billede 186 Ombygning af indretningen af liggearealet



Billede 187 Adgangsstige og sikkerhedsnet

- Træk mellemdelen (Billede 186,1) ind mellem sengene.
- Tag den ekstra hynde ud af skabet.
- Læg den ekstra hynde på mellemdelen, så der opstår et lukket liggeareal.

Hvis der er anbragt en bøjle (Billede 187,2) til at hænge en adgangsstige og et sikkerhedsnet (Billede 187,1) i:

- Hæng adgangsstigen i bøjlen (Billede 187,2).
- Spænd sikkerhedsnettet (Billede 187,1) i.

### 7.18 Sikring mod at falde ud på bageste seng

Afhængig af hvilken bageste seng der er installeret i køretøjet, skal den bageste seng sikres på vinduerne og i fodenden med sikring mod at falde ud.



Billede 188 Sikring mod at falde ud (vindue)



Billede 189 Holder til sikring mod at falde ud (fodende)

- Anbring sikring mod at falde ud (Billede 188,1) mellem føringsskinne til rullegardin og vinduesramme.
- Sæt sikring mod at falde ud i holder ved fodenden (Billede 189,1).

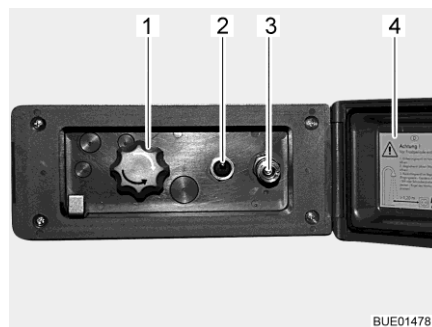
### 7.19 Vandtilslutning til udendørs bruser (ekstraudstyr)



- ▶ Brug kun udendørs bruseren, hvis afstanden til det næste elektriske apparat eller den næste elektriske tilslutning til bruseren som minimum er 1,20 m. Fare for strømslag!



- ▷ Vandanlægget skal tømmes, hvis det ikke bruges over længere tid eller hvis der er fare for frost.



Billede 190 Vandtilslutning udendørs

Tilslut udendørs bruseren:

- Lås dækslet (Billede 190,4) op, og åben det.
- Tilslut udendørs bruserens slange til ekspreskoblingen (Billede 190,3).

Brug bruseren:

- Tænd for vandpumpen på knappen (Billede 190,2).
- Indstil vandtemperaturen med drejeknappen (Billede 190,1) efter behov.
- Sluk for vandpumpen på knappen (Billede 190,2).

- 
- Luk for bruseren:**
- Sluk for vandpumpen på knappen (Billede 190,2).
  - Tag slangen af ekspreskoblingen. Ekspreskoblingen er udstyret med en tilbageløbsventil, således at der ikke kan flyde yderligere vand ud.
  - Luk dækslet (Billede 190,4) og lås det med nøglen.
- Tømning:**
- Tilslut udendørs bruserens slange til ekspreskoblingen. Tilbageløbsventilen åbnes og ledningerne kan løbe tør.
  - Stil drejeknappen (Billede 190,1) i den midterste position.
  - Tøm vandanlægget (se afsnit 11.2.7).





## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets gas anlæg.

Betjeningen af de gasdrevne apparater i køretøjet er beskrevet i kapitel 10.

### 8.1 Generelt



- ▶ Gas anlæggets bruger er ansvarlig for at der udføres regelmæssige kontroller, samt for at vedligeholdelsesintervallerne overholdes.
- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Når der tankes, samt på færges og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!
- ▶ Gasapparater må ikke betjenes i aflukkede rum (f.eks. garagen). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gas anlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.
- ▶ Lad gas anlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gas anlægget skal gas anlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren, gasslangerne og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren og gasslangerne skal udskiftes inden for de nationalt fastlagte frister (senest efter 10 år). Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gas anlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gas anlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøg spray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Der må kun sluttes foreskrevne apparater til indvendige tilslutningsstudser. Der må ikke betjenes apparater uden for køretøjet, mens der er forbindelse til indvendige tilslutningsstudser.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Madlavning under kørslen er forbudt.
- ▶ Gasdrevne koge- og bageindretninger må ikke anvendes som varmeapparat.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.



- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater, der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.
- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

## 8.2 Gasflasker



- ▶ Fulde eller tømte gasflasker må kun håndteres udenfor køretøjet med lukket hovedafspærringsventil og påsat beskyttelseshætte.
- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Gasslangen må ikke være udspændt, når den er sluttet til gasflasken.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskrningen på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. Campinggasflasker med indbygget kontraventil (blå flasker med maks. indhold på 2,5 hhv. 3 kg) må kun undtagelsesvis anvendes med en sikkerhedsventil.



- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.



- ▷ Ved nogle modeller befinder gaskassen sig direkte bag indgangsdøren. Ved disse modeller må gaskassen kun åbnes, når indgangsdøren er lukket. Fare for beskadigelse.

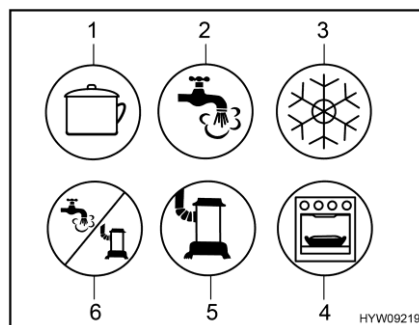


- ▷ Forskrningen på gasflaskerne har som regel venstregevind.
- ▷ Til gasforbrugere skal gastrykket reduceres til 30 mbar.
- ▷ Tilslut den ikke-indstillige gastrykregulator med sikkerhedsventil direkte på gasflasken.  
Gastrykregulatoren reducerer gastrykket i gasflasken til gasapparaternes driftstryk.
- ▷ Til at påfylde og tilslutte gasflaskerne i Europa kan de pågældende euro-påfyldningssæt og euro-flaskesæt købes hos tilbehørshandel.
- ▷ Informationer fås hos forhandlerne eller serviceafdelingen.
- ▷ Informationer vedr. gasforsyningen i Europa er angivet i kapitel 18.

Gastrykregulatoren er fast indbygget i gaskassen. Gasflasken tilsluttes til gastrykregulator via en gashøjtryksslange.

Gashøjtryksslangerne og deres tilslutninger er forskellige i forskellige lande. Tilsvarende landstypiske udførelser og adaptere kan fås i tilbehørshandlen.

### 8.3 Gasafspærringsventiler

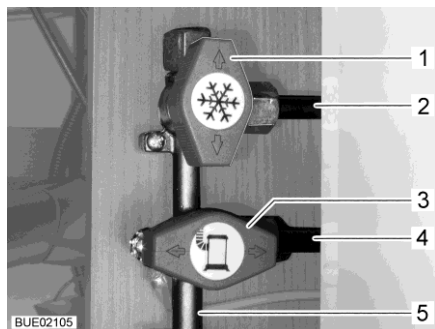


- 1 Komfur
- 2 Varmt vand
- 3 Køleskab
- 4 Bageovn/grill
- 5 Varmeovn
- 6 Varmt vand/varmeovn

Billede 191 Mulige symboler på gasafspærringsventilerne

I køretøjet er der for hvert gasapparat indbygget en gasafspærringsventil (Billede 191).

Gasafspærringsventilerne befinder sig i køretøjet på forskellige positioner og kan også være monteret adskilt. Som regel er der adgang til gasafspærringsventilerne i køkkenblokken via en dør eller en skuffe.



- 1 Gasafspærringsventil køleskab lukket
- 2 Ledning til køleskabet
- 3 Gasafspærringsventil til varmeovn åben
- 4 Ledning til varmeovn
- 5 Gasledning fra gasflasken

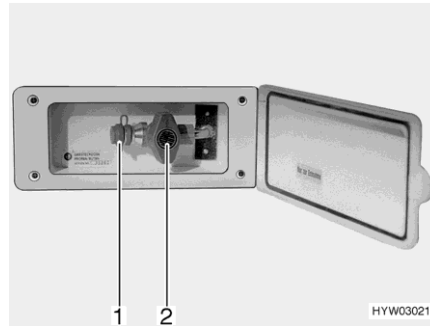
Billede 192 Gasafspærringsventilers stilling (eksempel)

- Åbnes:**
- Stil gasafspærringsventilen på det pågældende gasapparat parallelt (Billede 192,3) med ledningen (Billede 192,4), der fører til gasapparatet.
- Lukkes:**
- Stil gasafspærringsventilen på det pågældende gasapparat på tværs (Billede 192,1) af ledningen (Billede 192,2), der fører til gasapparatet.

#### 8.4 Ekstern gastilslutning (ekstraudstyr)



- ▶ Benyttes den eksterne gastilslutning ikke, så luk altid for gasafspærringsventilen.
- ▶ Tilslut kun gasforbrugere til den eksterne gastilslutning, som har den passende adapter.
- ▶ Der må kun tilsluttes eksterne gasforbrugere, der er dimensionerede til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Vær opmærksom på, at der ikke strømmer gas ud ved tilslutningsstedet efter tilslutningen og åbningen af gasafspærringsventilen. Hvis den eksterne gastilslutning ikke er tæt, strømmer gassen ud i det fri. Luk gasafspærringsventilen og hovedafspærringsventilen på gasflasken med det samme. Lad den eksterne gastilslutning kontrollere af et autoriseret værksted.
- ▶ Når en ekstern gasforbruger tilsluttes, må der ikke være gnistkilder i nærheden af den eksterne gastilslutning.
- ▶ Der må kun tilsluttes en gasforbruger på den eksterne gastilslutning. Den eksterne gastilslutning må ikke anvendes som indledning (tilslutning af en ekstra gasflaske).
- ▶ Anvend ikke den eksterne gastilslutning til at fylde gasflaskerne. Overhold klæbemærkaten med henvisning på den eksterne gastilslutning.



Billede 193 Ekstern gastilslutning  
(gasafspærringsventil lukket)

Den eksterne gastilslutning befinder sig på køretøjets venstre side.

- Tilslut det eksterne gasapparat på tilslutningsstedet (Billede 193,1).
- Åbn gasafspærringsventilen (Billede 193,2).

## 8.5 Gasflaske-omkoblingsanlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Hvis køretøjet er udstyret med et gasflaske-omkoblingsanlæg uden Crash-Protection-Unit (CPU), er drift af gasapparatet under kørslen ikke tilladt. Hovedafspærringshaner på gasflasker og gasafspærringsventiler lukkes før kørsel.

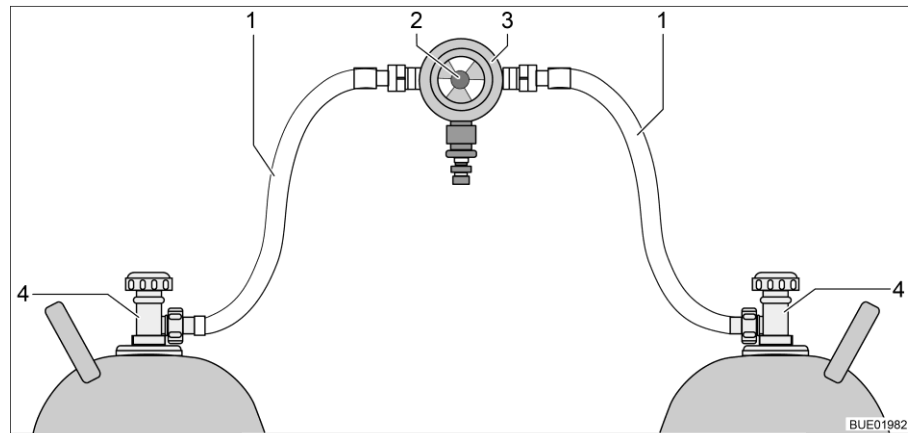


- ▷ Hvis køretøjet er udstyret med Crash-Protection-Unit, må varmeovnen i opholdsrummet være i drift under kørslen.
- ▷ Gasflaske-omkoblingsanlægget og slangeledningerne skal udskiftes senest efter 10 år fra fremstillingsdato. Brugeren er ansvarlig herfor.

Det automatiske omkoblingsanlæg skifter automatisk gastilførslen fra driftsflasken til reserveflasken, når driftsflasken er tom eller ikke længere er driftsklar. På den måde kan gasforbrugerne blive ved med at være i drift. Omkoblingsanlægget er egnet til alle normale gasflasker fra 3 kg til 33 kg.

**Anlæg uden Crash-Protection-Unit (CPU)**

Gasflaske-omkoblingsanlægget består af en kombineret gastrykregulator med omkoblingsventil og display (Billede 194,3). Gasflaske-omkoblingsanlægget er monteret imellem begge gaslanger (Billede 194,1).

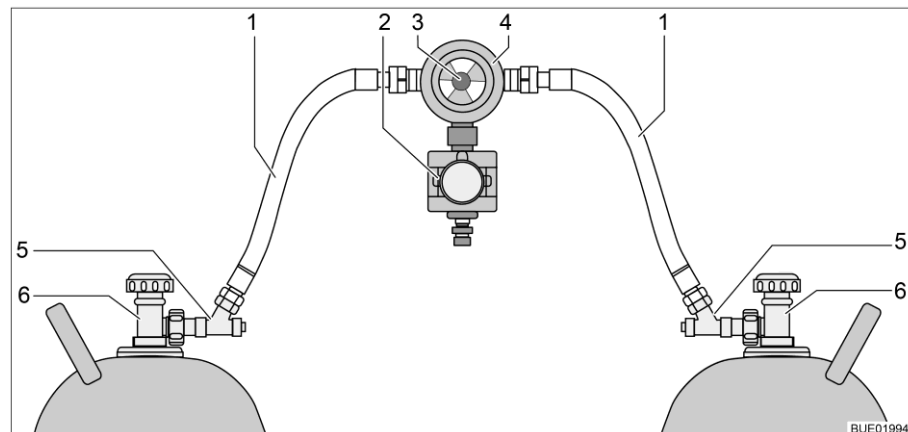


Billede 194 Gasflaske-omkoblingsanlæg

- 1 Gaslange
- 2 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 3 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 4 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

**Anlæg med Crash-Protection-Unit (CPU)**

Gasflaske-omkoblingsanlægget består af en kombineret gastrykregulator med omkoblingsventil og display (Billede 195,4) og en elektroventil (Billede 195,2). Elektroventilen spærrer under hård opbremsning, ulykke eller usædvanlig skråstilling gastilførslen til køretøjet. Gasflaske-omkoblingsanlægget er monteret imellem begge gaslanger (Billede 195,1) med slangebrudssikring (Billede 195,5).



Billede 195 Gasflaske-omkoblingsanlæg med CPU

- 1 Gaslange
- 2 Elektroventil (CPU)
- 3 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 4 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 5 Slangebrudssikring
- 6 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

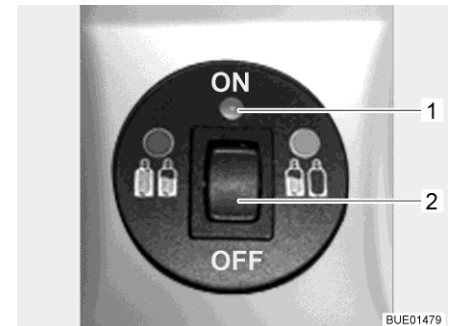
**Funktion** Gasflaske-omkoblingsanlægget sikrer et konstant gastryk uafhængigt af, hvilken gasflaske der leverer gas. Indikatoren i omkoblingsventilen viser, hvor meget der er i driftsflasken. Hvis indikatoren er grøn, foregår gasforsyningen endnu fra driftsflasken. Når indikatoren er rød, er driftsflasken tom. Gasforsyningen gennemføres så via reserveflasken.

Med drejeknappen (Billede 194,2 hhv. Billede 195,3) på omkoblingsventilen kan det bestemmes, hvilken af gasflaskerne der anvendes som driftsflaske og hvilken gasflaske som reserveflaske.

**Betjeningsenhed** Alt efter udstyr er gasflaske-omkoblingsanlægget udstyret med en elektrisk betjeningsenhed (med eller uden fjernviser).



Billede 196 Betjeningsenhed



Billede 197 Betjeningsenhed med fjernviser

Det er kun de elektriske funktioner der kan tilkobles på betjeningsenheden (Billede 196). Gasflaskernes hovedafspærringsventiler (Billede 194,4 hhv. Billede 195,6) skal åbnes eller lukkes manuelt.

**Uden fjernviser** Kontrollampen på betjeningsenheden viser gasanlæggets tilstand. Hvis kontrollampen (Billede 196,1) lyser grøn, er anlægget i orden. Hvis kontrollampen blinker rødt eller lyser, foreligger der en fejl. Gasforsyningen er afbrudt.

**Med fjernviser** Kontrollampen på betjeningsenheden (Billede 197,1) viser gasanlæggets tilstand:

Kontrollampe	Betydning
Fra	Systemet er slukket, gastilførslen er lukket
Grøn	Systemet er tændt, gastilførslen er åben
Rød	Gastilførslen er lukket, skråstilling eller for store accelerationssværdier har ført til udløsning, f.eks. ved en ulykke
Gul	Systemet er tændt, gastilførslen er åben, driftsflasken er tom
Blinker gult	Systemtest i ca. 2 sekunder, efter opstart
Blinker rødt én gang	Ventilen er ikke tilsluttet til styringsenheden eller intern fejl
Blinker rødt to gange	Overspænding konstateret, gastilførslen er afbrudt
Blinker rødt tre gange	Underspænding konstateret, gastilførslen er afbrudt

- Ibrugtagning:**
- Åbn hovedafspærringsventilerne på gasflaskerne (Billede 194,4 eller Billede 195,6).
  - Tryk på slangebrudssikringerne (Billede 195,5) én efter én i 10 sekunder.
  - Med drejeknappen (Billede 194,2 hhv. Billede 195,3) på omkoblingsanlægget vælges gasflasken, som der først og fremmest skal tappes gas fra (driftsflaske).  
Drej altid drejeknappen indtil anslag.
  - Tænd for omkoblingsanlægget på betjeningsenheden.  
Stil vippekontakten (Billede 196,2 eller Billede 197,2) på "ON". Nu er omkoblingsventilen udluftet. Kontrollampen (Billede 196,1 hhv. Billede 197,1) blinker gult (systemtest) og lyser derefter grønt.
- Slukkes:**
- Stil vippekontakten (Billede 196,2 eller Billede 197,2) på "OFF". Kontrollampen (Billede 196,1 hhv. Billede 197,1) slukker.
  - Luk hovedafspærringsventilerne på gasflaskerne (Billede 194,4 hhv. Billede 195,6).



- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskrningen på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.

#### Udskiftning af gasflasker:

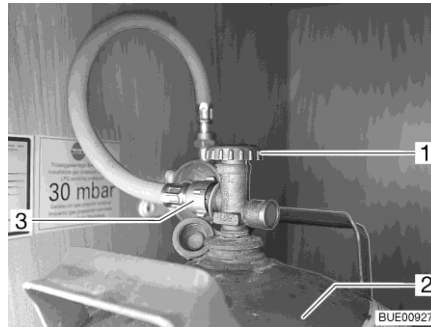
- Omstil drejeknappen på omkoblingsanlægget. Indikatoren bliver grøn igen.  
Hvis indikatoren forbliver rød, er reserveflasken også tom og skal også udskiftes.
- Luk hovedafspærringsventilen på den tomme gasflaske.
- Skru gasslangen af gasflasken.
- Sæt beskyttelseshætte på gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene og tag gasflasken ud.
- Stil den nye gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Tag beskyttelseshætten af gasflasken.
- Tilslut den fulde gasflaske til gasslangen.
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- Tryk i 10 sekunder på slangebrudssikringen.
- Omstil drejeknappen på omkoblingsventilen på den udskiftede flaske.  
Når indikatoren er grøn, er frigørelsesanordningen åben.
- Indstil drejeknappen på omkoblingsventilen med en halv omdrejning, så den netop udskiftede gasflaske anvendes som reserveflaske.



## 8.6 Udskiftning af gasflasker



- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskriften på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.
- ▶ Efter udskiftningen af gasflaskerne skal man kontrollere, om der kommer gas ud ved tilslutningsstederne. Dertil sprøjtes tilslutningsstedet ind med læksøge-spray. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.



Billede 198 Gaskasse

- Åbn den udvendige klap til gaskassen (se kapitel 7).
- Luk hovedafspærringsventilen (Billede 198,1) på gasflasken (Billede 198,2). Bemærk pilens retning.
- Skru gasslangen (Billede 198,3) af gasflasken.
- Sæt beskyttelseshætte på gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene og tag gasflasken ud.
- Stil den fyldte gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Tag beskyttelseshætten af gasflasken.
- Skru gasslangen på gasflasken.
- Luk gaskassens udvendige klap.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets elektriske anlæg.

Betjeningen af de elektrisk drevne apparater i beboelsesdelen er beskrevet i kapitel 10.

### 9.1 Generelle sikkerhedshenvisninger



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Alle elektriske apparater (f.eks. mobiltelefoner, radioer, fjernsyn eller DVD-afspillere), der efterfølgende indbygges i køretøjet og anvendes under kørslen, skal have bestemte kendetegn: Det er CE-mærkning, EMC-kontrol (elektromagnetisk kompatibilitet) og e-kontrollen. Kun på den måde er køretøjets funktionssikkerhed sikret under kørslen. I modsat fald er det muligt, at airbaggen udløses eller køretøjets elektronik forstyrres.



- ▷ Forhalingen ved udgivelse eller videreledelse af elektriske impulser kan forekomme, efter køretøjet er blevet startet.  
Basiskøretøjets styring frigiver først signal D+, når motoren har opnået sit fulde ydelsespotentialer. Dette kan, f.eks. ved koldstart om vinteren, vare op til 15 sekunder.  
På grund af dette udgives advarselssignaler (som f.eks. "indgangstrappe kørt ind") nogle gange forsinket.  
Derudover kan den automatiske indkørsel af SAT antennen forsinkes.
- ▷ For en sikkerheds skyld skal 230 V-tilslutningen afbrydes i tordenvejr, og antennen skal trækkes ind for at beskytte de elektriske apparater.

### 9.2 Definitioner

#### Hvilespænding

Hvilespændingen er batteriets spænding i hvilestand, dvs. der forbruges ikke strøm, og batteriet lades ikke op.



- ▷ I forbindelse med målingen skal batteriet have hvilet i et stykke tid. Vent derefter ca. 2 timer efter sidste opladning eller efter sidste strømforbrug fra forbrugerne, inden hvilespændingen måles.

#### Hvilestrøm

Nogle elektriske forbrugere som f.eks. ur og kontrollamper kræver permanent elektrisk strøm. De betegnes derfor også som forbrugere på standby. Denne hvilestrøm er også tilkoblet ved frakoblet apparat.

**Dybafladning** Der er overhængende fare for en dybafladning af batteriet, hvis et batteri aflades fuldstændigt via tilsluttede forbrugere og hvilestrøm, og hvilespændingen falder til under 12 V.



▷ Dybafladning beskadiger batteriet.

**Kapacitet** Man betegner elektricitetsmængden, som et batteri kan lagre, som kapacitet.

Et batteris kapacitet angives i amperetimer (Ah). Som regel anvendes den såkaldte K20-værdi.

K20-værdien angiver, hvor meget strøm et batteri kan afgive i en periode på 20 timer, uden at det tager skade, eller hvor meget strøm der er nødvendigt for at oplade et fladt batteri inden for 20 timer.

Hvis et batteri f.eks. 20 timer kan afgive 4 ampere, har det en kapacitet på  $4 \text{ A} \times 20 \text{ h} = 80 \text{ Ah}$ .

Jo mere strøm der gennemløber, jo mere reduceres batteriets afladningstid proportionelt.

Ydre påvirkninger som f.eks. temperatur og alder ændrer batteriets levetid. Kapacitetsangivelser henviser til et nyt batteri, der anvendes ved rumtemperatur.



▷ Kapacitetsangivelser har afhængigt af batteriteknologien en omregningsfaktor på 1,3 til 1,7, som sænker den reelle kapacitet med denne værdi.

### 9.3 USB-stikkontakt (delvis ekstraudstyr)



- ▷ Ladestrømmen udgør maksimalt 1 ampere.

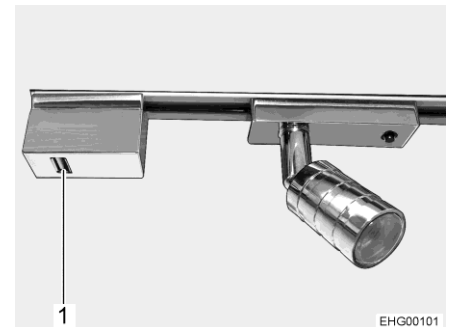
Køretøjet udstyret med en eller flere USB-stikkontakter.

Når køretøjet er udstyret med et skinneresystem, kan huset med USB-stikkontakten (Billede 200,1) anbringes forskellige steder alt efter behov.

Alt USB-udstyr kan tilsluttes USB-stikkontakten og oplades.



Billede 199 USB-stikkontakt

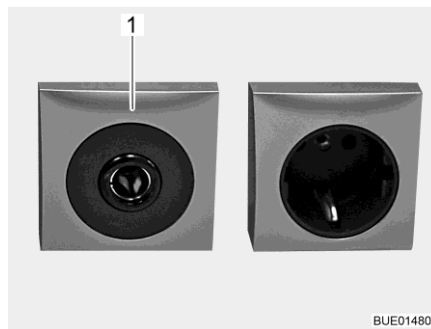


Billede 200 USB-stikkontakt på skinneresystem

### 9.4 12 V-instrumentnet



- ▷ Tilslut kun apparater med maks. 10 A til stikdåserne (Billede 201,1) på 12 V-instrumentnettet.



Billede 201 Stikdåse 12 V/10 A

### 9.4.1 Valgkontakt til strømforsyning til multimedia-systemet (ekstraudstyr)

Alt efter indretning er der indbygget et Multimedia-system i køretøjet. Alt efter model multimedia-system kan der vælges, om multimedia-systemet forsynes med strøm fra startbatteriet eller fra opholdsrummets batteri.



Billede 202 Valgkontakt til strømforsyning

Strømforsyning via startbatteri:

- Tryk på "0" på valgkontakten (Billede 202). Multimedia-systemet tændes og slukkes samtidig med tændingen.

Strømforsyning via opholdsrummets batteri:

- Tryk på "I" på valgkontakten. Multimedia-systemet kan også bruges, når tændingen er slået fra.



- ▷ Hvis vælgerkontakten er indstillet til "0" på køretøjer med start-stop-funktion, slukkes multimedia-systemet under stopfasen.

For at sikre, at multimediesystemet forbliver tændt under stopfasen, skal du indstille valgkontakten på disse køretøjer til position "I" under kørsel.

### 9.4.2 Startbatteri

Startbatteriet bruges til at starte motoren og forsyner basiskøretøjets elektriske forbrugere samt ekstra apparater som radio, navigationsudstyr eller centrallås med spænding.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet. Der kan ske deformeringer, varmeudvikling og brandskader.
- ▷ Når et batteri med syrefyldning er afladet, kan det fryse ved minustemperaturer. Derved ødelægges batteriet.
- ▷ Oplad batteriet rettidigt.

Startbatteriet dybaflades på længere sigt af hvilestrøm (forbrugere på standby). Forbrugere på standby er f.eks. ekstra apparater som radio, alarmanlæg, navigationsudstyr eller centrallås. Forbrugere på standby aflader startbatteriet, når køretøjsmotoren er standset.

Ved lave udetemperaturer forringes den kapacitet, der er til rådighed.

**Opladning** Sikkerhedshenvisninger og angivelser om opladning af startbatteri: se basiskøretøjets betjeningsvejledning.

**Monteringssted** Se basiskøretøjets betjeningsvejledning.

### 9.4.3 Opholdsrummets batteri



- ▷ Anvend kun den indbyggede el-blok ved opladning af opholdsrummets batteri. Dertil tilsluttes køretøjets 230 V-tilslutning (CEE-stik) til en ekstern 230 V-forsyning.
- ▷ Lad opholdsrummets batteri helt op efter rejsen.
- ▷ Lad batteriet helt op før en midlertidig ud-af-drifttagning.
- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må der kun benyttes batterier af samme type og kapacitet.
- ▷ Udskift altid alle batterier samtidigt, hvis der findes flere batterier i opholdsrummet. Batterierne skal **altid** have den samme alder og den samme kapacitet.
- ▷ Anvend kun batterier, der svarer til ladeaggregatets minimumkapacitet, når opholdsrummets batteri udskiftes. Se den separate betjeningsvejledning til ladeaggregatet. Batterier med for lav kapacitet opvarmes for kraftigt, når de oplades. Eksplosionsfare!
- ▷ Når opholdsrummets batteri udskiftes, og ladeaggregatet ikke giver mindst 10 % det nye batteris nominelle kapacitet som ladestrøm, skal der monteres et ekstra ladeaggregat. Eksempel: Hvis batteriets kapacitet er på 80 Ah, skal ladeaggregatet levere mindst 8 A ladestrøm.
- ▷ Stands motoren, inden batteriet afbrydes eller tilsluttes, sluk 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle forbrugere. Fare for kortslutning!
- ▷ Slå ikke tændingen til, når startbatteriet eller opholdsrummets batteri er afbrudt. Der er fare for kortslutning som følge af åbne kabelender!
- ▷ Overhold batterifabrikantens vedligeholdelsesinstruktioner og brugsanvisningen.



- ▷ Opholdsrummets batteri skal så vidt muligt være ladet helt op ved rejsens begyndelse. Lad derfor opholdsrummets batteri op før rejsen.
- ▷ Benyt under rejsen enhver lejlighed til at oplade opholdsrummets batteri.
- ▷ Radioen i førerhuset er tilsluttet opholdsrummets batteri.
- ▷ Batteriet er vedligeholdelsesfrit. Vedligeholdelsesfri betyder:
  - Det er ikke nødvendigt at kontrollere syrestanden.
  - Det er ikke nødvendigt at smøre batteripolerne med fedt.
  - Det er ikke nødvendigt at på fylde destilleret vand.
  - Også et servicefrit batteri skal efterlades.
- Anbefaling: Hver 6. til hver 8. uge skal der foretages en fuldstændig ladecyklus. Afhængig af batteriets kapacitet og af ladeaggregatet tager en ladecyklus 24 til 48 timer.

Hvis køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, eller hvis 230 V-forsyningen er frakoblet, forsyner opholdsrummets batteri opholdsrummet med 12 V jævnspænding. Opholdsrummets batteri har kun en begrænset energireserve. Anvend derfor ikke elektriske forbrugere som f.eks. radio eller lamper i et længere tidsrum uden 230 V-forsyning.

**Monteringssted** Se kapitel 17.

**Afladning** Hvilestrømmen, som nogle elektriske forbrugere konstant forbruger, aflader opholdsrummets batteri.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.
- ▷ Oplad batteriet rettidigt.



- ▷ Forbrugere såsom køleskab, ladeaggregat, solcelleladeregulator, panel eller lignende forbrugere bruger strøm fra batteriet, også når 12 V-hovedafbryderen er frakoblet. Skil derfor opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet, når køretøjet ikke bruges i en længere periode.

Også et fuldt opladet batteri i opholdsrummet kan efter længere tid dybaflades pga. hvilestrøm (forbrugere på standby).

Ved lave udetemperaturer forringes den kapacitet, der er til rådighed.

Batteriets selvafladning er også temperaturafhængig. Ved 20 til 25 °C udgør selvafladningen ca. 3 % af kapaciteten/måned. Selvafladningen forøges med stigende temperatur.

Et gammelt batteri har ikke fuld kapacitet.

Jo flere elektriske forbrugere, der er tilsluttet, desto hurtigere forbruges energireserven i opholdsrummets batteri.

#### 9.4.4 Opladning af batterierne via 230 V-forsyning

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet via lademodulet i el-blokken. Startbatteriet oplades kun med en vedligeholdelsesladning. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

#### 9.4.5 Opladning af batterierne via køretøjsmotoren

Når køretøjsmotoren kører, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet med køretøjets dynamo. Når køretøjsmotoren er frakoblet, adskilles batterierne automatisk fra hinanden med et relæ i el-blokken. Derved forhindres det, at startbatteriet aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Dermed bibeholdes køretøjets startevne. Opladningstilstanden for opholdsrummets batteri hhv. for startbatteriet kan aflæses på panelet.



## 9.5 Ladebooster til opholdsrummets batteri



- ▶ Foretag ikke vedligeholdelsesarbejde eller reparationer på apparatet. Der er fare for elektrisk stød og for brand.
- ▶ Hvis kabinettet eller kablerne har skader: Tag ikke apparatet i drift. Adskil apparatet fra strømforsyningen.
- ▶ Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i apparatet.
- ▶ Apparatets dele kan blive varme under drift. Rør ikke ved apparatet. Opbevar ikke genstande i nærheden af apparatet, som er ømtålelige overfor varme.



- ▷ Der må kun anvendes batterityper til opholdsrummets batteri, som ladeboosteren understøtter.
- ▷ Hvis batteritypen udskiftes: Få ladeboosteren indstillet og programmeret i en serviceafdeling.

Opholdsrummets batteri oplades af køretøjets dynamo under kørslen. Udsving af ladestrømmen og fald i spændingen mellem dynamo og opholdsrummets batteri har indflydelse på opholdsrummets batteris effekt. Ladeboosteren er beregnet til at holde ladestrømmen fra dynamoen konstant og udligne eventuelle fald i spændingen.

Ladeboosteren er indstillet til de brugte batterier i opholdsrummet fra fabrikken, og de arbejder automatisk. Der skal ikke udføres en betjening.

En indbygget ventilator sørger for, at ladeboosteren ikke bliver for varm.

Information om sikring af spændingsføleren, se afsnit 9.10.1.

### Moneringssted

Ladeboosteren er monteret under førersædet (ved siden af el-blokken).

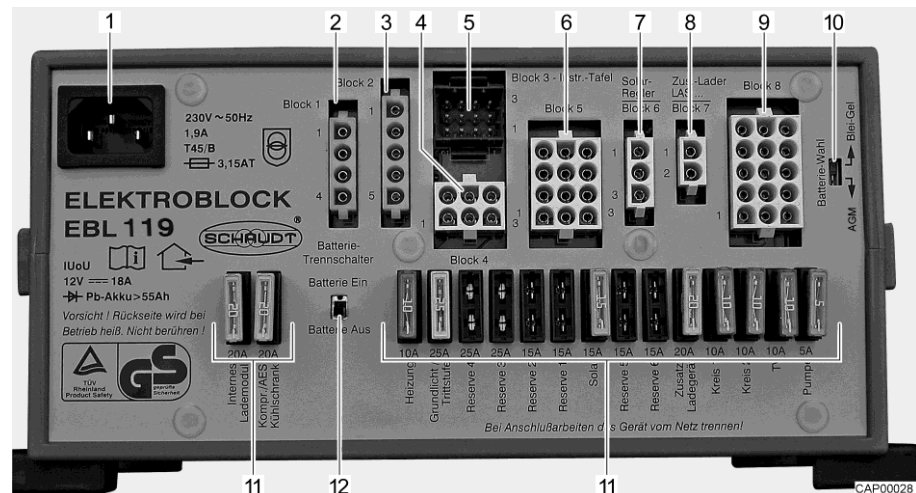
## 9.6 El-blok (EBL 119/EBL 99)



- ▷ Dæk ikke ventilationsåbninger til. Fare for overophedning!



- ▷ Afhængigt af modellen er det ikke alle stikpladser til sikringer, der er belagt.
- ▷ Afvigende fra standardbelægningen, er følgende sikringsværdier anvendt:
  - "Grundbelysning/trin": 20 A
  - "Reserve 3": 10 A (afsikring USB-bøsning)
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.



Billede 203 El-blok (eksempelvis EBL 119)

- 1 Nettilslutningsstikdåse 230 V
- 2 Udgang: Blok 1 – køleskab
- 3 Indgang: Blok 2 – styreledninger
- 4 Udgang: Blok 4 – varmeovn, sikkerheds-/udløbsventil, grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin
- 5 Udgang: Blok 3 – panel
- 6 Udgang: Blok 5 – solceller (hvis de findes), reserve 2, reserve 3, reserve 4
- 7 Udgang: Blok 6 – solcelleladeregulator (hvis den findes)
- 8 Udgang: Blok 7 – ekstra ladeaggregat
- 9 Udgang: Blok 8 – forbrugerkreds 1, forbrugerkreds 2, 12 V-stikdåse, vandpumpe, reserve 1, reserve 5, reserve 6
- 10 EBL 119: Kontakt til valg af batteriet (bly-gel/AGM)  
EBL 99: Kontakt batterivalg "Blei-Säure/Blei-Gel" (bly-syre/bly-gel)
- 11 Sikringer
- 12 Batterikontakt "Batterie Ein/Aus" (batteri til/fra)



- ▷ El-blokken EBL 99 og el-blokken EBL 119 er ens opbygget på nær kontaktens batteri-valg (Billede 203,10).

### Opgaver

El-blokken har følgende opgaver:

- El-blokken lader opholdsrummets batteri op. Startbatteriet får kun en vedligeholdelsesladning fra el-blokken.
- El-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.
- El-blokken fordeler strømmen til 12 V-strømkredsene og sikrer disse. Der kan tilsluttes apparater med maks. 10 A til stikdåserne.
- El-blokken har tilslutninger til en solcelleladeregulator, et ekstra ladeaggregat samt yderligere styrings- og overvågningsfunktioner.
- El-blokken adskiller startbatteriet elektrisk fra opholdsrummets batteri, når køretøjsmotoren er standset. På den måde kan dør opholdsrummets 12 V-forbrugere ikke aflade startbatteriet.
- Batterikontakten i el-blokken afbryder alle forbrugere fra opholdsrummets batteri.

El-blokken arbejder kun i forbindelse med et panel.

Når el-blokken belastes kraftigt, reducerer det indbyggede ladeaggregat lade-strømmen. På den måde beskyttes ladeaggregatet mod overophedning. El-blokken belastes f.eks. kraftigt, når opholdsrummets batteri er tomt og oplades, ekstra elektriske forbrugere er tilkoblet, og der er høje omgivelses-temperaturer.

**Moneringssted** Se kapitel 17.

### 9.6.1 Batterikontakt



- ▷ Når batterikontakten blev tændt igen: Tag grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin, varmeovn og reserve 4 i brug igen (afhængigt af modellen). Tænd kort 12 V-hovedafbryderen. Dette gælder også, når opholdsrummets batteri blev afbrudt og tilsluttes igen.

Batterikontakten frakobler alle opholdsområdet's 12 V-forbrugere. Derved undgås en langsom afladning af opholdsrummets batteri, når køretøjet ikke anvendes gennem længere tid (f.eks. midlertidig opklodsning).

Batterierne kan derudover oplades af el-blokken, også når batterikontakten er slukket.

- Tændes/slukkes:**
- Skyd batterikontakten opad: Batteri til ("Batterie Ein").
  - Skyd batterikontakten nedad: Batteri fra ("Batterie Aus").

### 9.6.2 Batterivalgkontakt



- ▶ Hvis batterivalgkontakten er indstillet forkert, kan der dannes knaldgas. Eksplosionsfare!



- ▷ Hvis batterivalgkontakten stilles forkert, beskadiges opholdsrummets batteri.
- ▷ Foretag ingen ændring af fabrikkens indstilling af batterivalgkontakten.

### 9.6.3 Batteriovervågning



- ▷ Hvis opholdsrummets batteri er afladet, skal oplades helt igen så hurtigt som muligt.

Batteriovervågningen i el-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.

Hvis batterispændingen falder under 10,5 V, frakobler batteriovervågningen i el-blokken alle 12 V-forbrugere.

#### Foranstaltninger:

- Sluk alle elektriske forbrugere, der ikke er ubetinget nødvendige, på den pågældende kontakt.
- Hvis det er nødvendigt, skal 12 V-forsyningen tændes igen med 12 V-hovedafbryderen med henblik på kortvarig drift. Dette er kun muligt, hvis batterispændingen ligger over 11 V. Hvis spændingen er lavere, kan 12 V-forsyningen først tændes igen, når opholdsrummets batteri er blevet opladet.

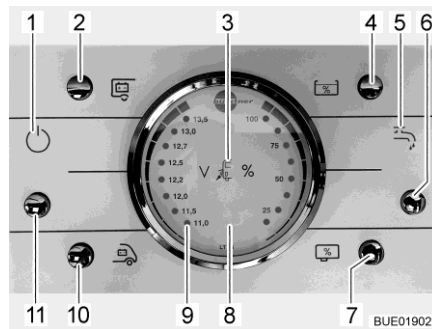
### 9.6.4 Batteriladning

Når køretøjsmotoren kører, sammenkobles opholdsrummets batteri og startbatteriet med et relæ i el-blokken og oplades med køretøjets dynamo. Når køretøjsmotoren er frakoblet, adskilles batterierne automatisk fra hinanden igen med el-blokken. Derved forhindres det, at startbatteriet aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Dermed bibeholdes køretøjets startevne. Polspændingen for opholdsrummets batteri hhv. for startbatteriet kan aflæses på panelet.

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen via en CEE-stikkontakt, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet via lademodulet i el-blokken. Startbatteriet oplades kun med en vedligeholdelsesladning. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

## 9.7 Panel LT 96



Billede 204 Panel LT 96

- 1 12 V-kontrollampe
- 2 Knap til aflæsning af batterispændingen på opholdsrummets batteri
- 3 230 V-kontrollampe
- 4 Knap til forespørgsel på niveauet i vandtanken
- 5 Kontrollampe til vandpumpe
- 6 Knap til vandpumpe (til/fra)
- 7 Knap til forespørgsel på niveauet i spildevandstanken
- 8 Viseinstrument V/tank
- 9 Advarselslampe "ALARM" for opholdsrummets batteri
- 10 Knap til aflæsning af batterispændingen på startbatteri
- 11 Knap til 12 V-forsyning (til/fra)

### 9.7.1 Knap til 12 V-forsyning

Knappen (Billede 204,11) tænder og slukker panelet og 12 V-forsyningen i opholdsrummet.

Undtagelse: Afhængigt af modellen forbliver varmeovn, grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin og reserve 4 og et køleskab med automatisk energivalg-systemdriftsklar (AES) driftsklar.

- Tændes:**
- Tryk på knappen (Billede 204,11): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er tændt. Kontrollampen (Billede 204,1) lyser.
- Slukkes:**
- Tryk på knappen (Billede 204,11): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er slukket. Kontrollampen (Billede 204,1) slukker.



- ▷ Sluk 12 V-forsyningen på panelet, når køretøjet forlades. På den måde kan en unødigt afladning af opholdsrummets batteri undgås.
- ▷ Forbrugere som f.eks. styreenheder (f.eks. solcelleladeregulator, Eis-Ex eller panel) eller indbyggede apparater (f.eks. varmeovn, køleskab eller trin) forbrugere fortsat strøm fra batteriets kapacitet, selv om 12 V-forsyningen er slukket på panelet. Afbryd derfor opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet med kontakten på el-blokken, når køretøjet ikke bruges i en længere periode.

### 9.7.2 Viseinstrument V/tank til batterispænding og vand- eller spildevandsmængde

**Batterispænding** Med viseinstrumentet V/tank kan batterispændingen på startbatteriet eller opholdsrummets batteri vises.

Læg mærke til den nederste skala til venstre på viseinstrumentet V/tank (Billede 204,8). Viseinstrumentet oplyses automatisk, så snart der trykkes på en knap.

- Visning:**
- Tryk på knappen (Billede 204,10): Batterispændingen på startbatteriet vises.
  - Tryk på knappen (Billede 204,2): Batterispændingen på opholdsrummets batteri vises.

De følgende tabeller hjælper til at fortolke den batterispænding på opholdsrummets batteri, der er vist på panelet LT 96, rigtigt.

### Fare for dybafledning (batterialarm)

Batterispænding (værdier ved løbende drift)	Kørsel (Køretøjet kører, ingen 230 V-tilslutning)	Batteridrift (Køretøjet står stille, ingen 230 V-tilslutning)	Netdrift (Køretøjet kører, ingen 230 V-tilslutning)
11 V eller mindre	12 V-instrumentnet overbelastet	Når forbrugere frakoblet: Batteri tomt	12 V-instrumentnet overbelastet
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt	Når forbrugere tilkoblet: Batteri overbelastet	Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
11,5 V til 13,0 V	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>	Normalt område	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt <sup>1)</sup>		Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
Over 13,5 V	Batteriet oplades	Forekommer kun kortvarigt efter opladningen	Batteriet oplades

<sup>1)</sup> Når spænding ikke overstiger dette område i flere timer.

Værdier for hvilespænding	Batteriets opladningstilstand
Mindre end 12 V	Dybafledning eller afladning
12,2 V	25 %
12,5 V	50 %
Mere end 12,7 V	100 %



▷ Længere dybafledning beskadiger batteriet irreparabelt.



▷ Det er bedst at måle hvilespændingen flere timer efter den sidste opladning (f.eks. om morgene) og ikke umiddelbart efter et strømforbrug.

### Vandmængde/spildevandsmængde

Med viseinstrumentet V/tank kan vandmængden eller spildevandsmængden vises.

Læg mærke til den nederste skala til højre på viseinstrumentet V/tank (Billede 204,8). Viseinstrumentet oplyses automatisk, så snart der trykkes på en knap.

Visning:

- Tryk på knappen (Billede 204,4): Vandmængden vises.
- Tryk på knappen (Billede 204,7): Spildevandsmængden vises.



▷ Forespørg kun kort på tankpåfyldningsniveauer. Hvis der forespørges i længere tid, kan følerne blive beskadiget.

### 9.7.3 Knap til vandpumpe

**Tændes:** ■ Tryk på knappen (Billede 204,6): Vandforsyningen er tændt. Kontrollampen til vandpumpen (Billede 204,5) lyser.

**Slukkes:** ■ Tryk på knappen (Billede 204,6): Vandforsyningen er slukket. Kontrollampen til vandpumpen (Billede 204,5) slukker.

Niveauindikator

Ingen lysdioder	2 lysdioder	4 lysdioder	6 lysdioder	8 lysdioder
0 %	25 %	50 %	75 %	100 %



▷ Når køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, og vandpumpen ikke benyttes i længere tid: Sluk strømforsyningen til vandpumpen. Pumperelæet forbruger ca. 4 Ah strøm pr. dag.

### 9.7.4 Batterialarm for opholdsrummets batteri

Den røde advarselslampe "ALARM" (Billede 204,9) blinker, så snart spænding på opholdsrummets batteri underskrides 11 V (måling under løbende drift), og der dermed er fare for en dybafladning.



▷ Dybafladning beskadiger batteriet.

Foranstaltninger:

■ Ved batterialarm skal forbrugere frakobles og opholdsrummets batteri oplades enten ved at køre eller med en tilslutning til en 230 V-forsyning.

### 9.7.5 12 V-kontrollampe

12 V-kontrollampen (Billede 204,1) lyser, når 12 V-hovedafbryderen (Billede 204,11) er tændt.

### 9.7.6 230 V-kontrollampe

230 V-kontrollampen (Billede 204,3) lyser, når der er netspænding på elblokkens indgang.



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## 9.8 Solcelleanlæg (ekstraudstyr)



- ▷ Beskyt solfangerne (solcellemodul) mod mekanisk beskadigelse.



- ▷ Solcelleanlægget giver den stærkeste strøm ved maks. solindstråling.
- ▷ Giv solfangerne (solcellemodul) fri adgang til sollys.
- ▷ Under træer og broer solindstrålingen mindre end i det fri.
- ▷ Afskærmningsplader begrænser solindstrålingen.
- ▷ Hold altid solfangeroverfladen ren.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

Solcelleanlægget bruges til miljøvenlig og netuafhængig spændingsforsyning. Den forvandler energi fra solindstrålingen til elektrisk spænding. Solcelleanlægget leverer strøm, som kan oplade batteriet ekstra og kan forsyne forbrugere.

I solcelleladeregulatoren er der integreret en overopladningssikring og en dybafloadningssikring.

## 9.9 230 V-instrumentnet



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Køretøjets elektriske anlæg skal kontrolleres hver 3 år af en el-installatør. Ved hyppigt brug af køretøjet anbefales en årlig kontrol.

230 V-instrumentnettet forsyner følgende enheder (hvis de er installerede):

- Stikdåserne med beskyttelseskontakt til apparater med maks. 10 A
- Køleskabet
- El-blokken
- Et ekstra ladeaggregat
- Klimaanlægget

De elektriske forbrugere, der er tilsluttet til opholdsrummets 12 V-instrumentnet, forsynes med spænding af opholdsrummets batteri.

Tilslut køretøjet så ofte som muligt til en ekstern 230 V-forsyning. Derved oplader lademodulet i el-blokken automatisk opholdsrummets batteri. Derudover oplades startbatteriet med en vedligeholdelsesladning på 2 A.

Alt efter udrustningen er ekstra apparater sikret med en egen topolet sikringsautomat.



### 9.9.1 230 V-tilslutning (CEE-stikkontakt)



- ▷ Overspænding kan forårsage skader på de tilsluttede apparater. Årsager for overspænding kan f.eks. være lynnedslag, ikke regulerede spændingskilder (f.eks. benzingeneratorer) eller strømtilslutninger på færger.

#### Krav til 230 V-tilslutningen

- Tilslutningskablet, forsyningens stikforbindelser og stikforbindelserne på køretøjet skal svare til IEC 60309. Den normale betegnelse for stikforbindelserne er "CEE blå".
- Anvend en gummislangeledning H07RN-F med mindst 2,5 mm<sup>2</sup> ledningsdiameter og en maksimal længde på 25 m.
- Sikkerhedsstikkontakter (Schuko) er ikke tilladt. Desuden er en mellemkobling af CEE/Schuko-adapttere ikke tilladt.

### 9.9.2 Tilslut 230 V-forsyningen

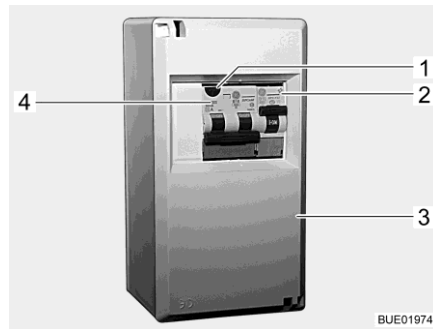


- ▶ Den eksterne 230 V-tilslutning skal være sikret med et fejlstrømsrelæ (HFI-afbrydere, 30 mA).
- ▶ Rul kablet fuldstændigt af kabeltromlen for at undgå en overophedning.
- ▶ I tvivlstilfælde eller hvis 230 V-forsyningen ikke er tilgængeligt eller har fejl, kontakt ejeren/operatøren af forsyningsselskabet.



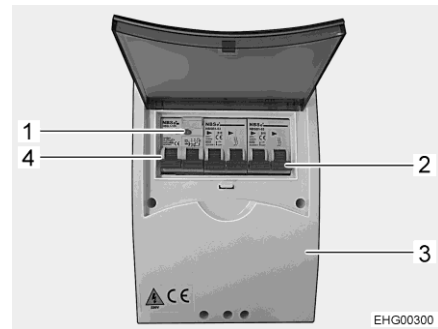
- ▷ 230 V-tilslutningen i køretøjet er udstyret med et kombineret fejlstrømsrelæ med sikkerhedsafbryder.
- ▷ Alt efter udstyr er det indbygget en yderligere sikkerhedsafbryder i sikringsskabet.
- ▷ Til tilslutningsstederne på campingpladser (campingfordelere) kræves der højfølsomme fejlstrøms-relæer (HFI-afbrydere, 30 mA).

Køretøjet kan tilsluttes en ekstern 230 V-forsyning.



Billede 205 230 V-sikringskab

- 1 Kontrolknop
- 2 Sikkerhedsafbryder
- 3 Sikringsskab
- 4 Kombineret fejlstrømsrelæ/sikkerhedsafbryder

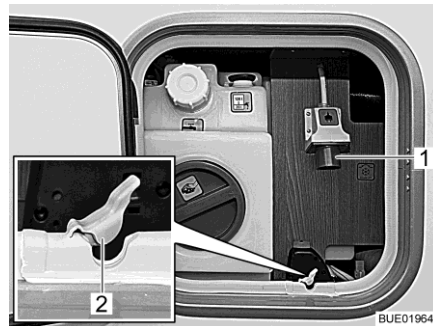


Billede 206 230 V-sikringskab (variant)

- 1 Kontrolknop
- 2 Sikkerhedsafbryder
- 3 Sikringsskab
- 4 Kombineret fejlstrømsrelæ/sikkerhedsafbryder

**Tilslutte køretøjet:**

- Kontroller, om strømforsyningsanordningen er egnet mht. tilslutning, spænding, frekvens og strøm.
- Kontroller, om kablerne og tilslutningerne er egnet.
- Kontroller stikforbindelserne og kabler for synlige beskadigelser.
- Sluk sikkerhedsafbryderne (Billede 205,2, Billede 205,4 eller Billede 206,2, Billede 206,4) i sikringskabet (Billede 205,3 eller Billede 206,3).



Billede 207 230 V-tilslutning på køretøjet (med serviceenhed)



Billede 208 230 V-tilslutning på køretøjet (uden serviceenhed)

- Stikkobling i serviceenhed: Åbn serviceklappen.
- Kabelgennemførelsens tætning (Billede 207,2) åbnes.
- Kablerne lægges igennem kabelgennemførelsen ind i køretøjet.
- Stikkoblingen stikkes i køretøjets 230 V-tilslutning (Billede 207,1).
- Serviceklap lukkes.
- Stikkobling udendørs på køretøjet: Åbn afdækningen af 230 V-tilslutningen på køretøjet (Billede 208) og isæt stikkoblingen. Vær opmærksom på, at låsetappen fra det fjederspændte hængselåg er gået i hak.
- Sæt tilslutningsledningens stik i strømforsynings stikkontakt. Vær opmærksom på, at låsetappen fra det fjederspændte hængselåg er gået i hak.
- Tænd sikkerhedsafbryderne i sikringskabet.

- Kontrollér fejlstrømsrelæet:**
- Hvis køretøjet er sluttet til 230 V-forsyningen, tryk på kontrolknappen (Billede 205,1 eller Billede 206,1) af det kombinerede fejlstrømsrelæet/sikkerhedsafbryderen (Billede 205,4 eller Billede 206,4) i sikringskabet (Billede 205,3 eller Billede 206,3). Fejlstrømsrelæet skal udløse.
  - Tænd fejlstrømsrelæet igen.
- Afbryd forbindelsen:**
- Sluk sikkerhedsafbryderen (Billede 205,2, Billede 205,4 eller Billede 206,2, Billede 206,4) i sikringskabet (Billede 205,3 eller Billede 206,3).
  - Løsn strømforsyningens låsetap og træk tilslutningsledningens stik ud af stikkontakten.
  - Stikkobling i serviceenhed: Åbn serviceklappen.
  - Træk ved køretøjets stikkoblings tilslutning (Billede 207,1), og fjern tilslutningskablet.
  - Kabelgennemførselens tætning (Billede 207,2) trykkes ind i serviceklappens tætnings udskæring.
  - Serviceklap lukkes.
  - Stikkobling udendørs på køretøjet: Løsn låsetappen, træk stikkoblingen ud og luk afdækningen af 230 V-tilslutningen.

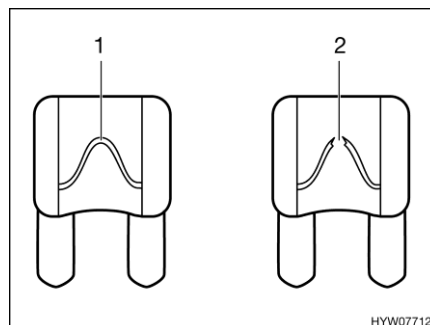
## 9.10 Sikringer



- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Udskift kun sikringerne, når strømforsyningen er slået fra.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.
- ▶ Defekte sikringer må kun skiftes med en ny sikring, der har den samme sikringsværdi.

### 9.10.1 12 V-sikringer

Forbrugere, der i opholdsrummet er tilsluttet til 12 V-forsyningen, er sikret med egne sikringer. Sikringerne er tilgængelige på forskellige monteringssteder i køretøjet.



- 1 Intakt sikringselement
- 2 Afbrudt sikringselement

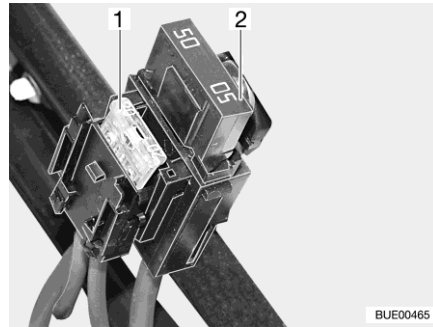
Billede 209 12 V-sikring

En intakt 12 V-sikring kan genkendes på det intakte sikringselement (Billede 209,1). Hvis sikringselementet er afbrudt (Billede 209,2), skal sikringen udskiftes.

Før sikringerne udskiftes, skal de pågældende sikringsers funktion, værdi og farve aflæses i de efterfølgende oplysninger. Anvend ved et sikringssskift kun fladsikringer med de værdier, der er anført nedenfor.

### Sikringer på startbatteriet

Sikringerne er monteret i nærheden af startbatteriet. Der er adgang til startbatteriet under en afdækning på gulvet mellem førerhusets sæder.

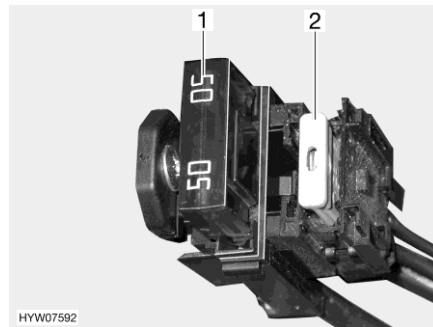


Billede 210 Sikringer på startbatteriet

- 1 Fladsikring 20 A/gul  
(til køleskab)
- 2 Jumbo-fladsikring 50 A/rød

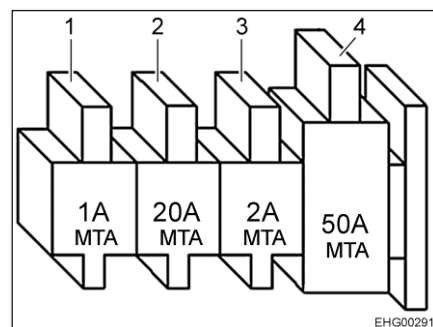
### Sikringer på opholdsrummets batteri

Sikringerne er monteret ved siden af opholdsrummets batteri.



Billede 211 Sikring (opholdsrummets batteri)

- 1 Jumbo-fladsikring 50 A/rød  
(til el-blok)
- 2 Fladsikring 2 A/grå  
(til batteriføler til opholdsrummets batteri)



Billede 212 Sikringer (opholdsrummets batteri med ladebooster)

- 1 Fladsikring 1 A/sort  
(til spændingsføler ladebooster)
- 2 Fladsikring 20 A/gul  
(til køleskab)
- 3 Fladsikring 2 A/grå  
(til spændingsføler el-blok)
- 4 Jumbo-fladsikring 50 A/rød  
(til el-blok)

### Sikringer på relæboksen AD01

I en af de to sædekonsoller er der monteret en relæboks (AD01). Relæboksen anvendes til at frembringe de signaler til chassis-belysning, som ikke kommer fra basiskøretøjet. Relæboksen kan anvendes universelt.

Kredsløbet, som anvendes af os, kan afvige fra kredsløbet, som producenten har tiltænkt. Derved kan kredsløbet også afvige fra tegningen på typeskiltet for relæboksen, som producenten har placeret.

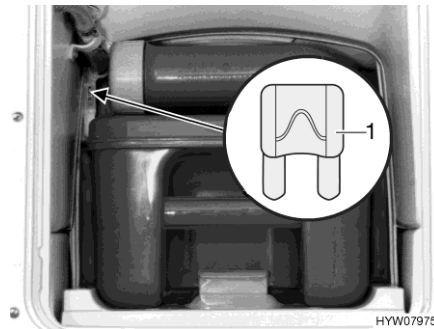
Si-nr.	Funktion	Værdi/farve
B2	Kl. 15 (tænding til)	15 A blå
B3	Kl. 30 (konstant plus)	15 A blå
B5	D+ signal	Intern polyswitch (2 A)
B6	Reserve	15 A blå
B7	Konturlys foran (hvid/rød)	5 A lysebrun

### Sikringer på el-blokken

Funktion	Værdi/farve
Internt lademodul	20 A gul
Kompressor-/AES-køleskab	20 A gul
Varmeovn	10 A rød
Grundbelysning/indgangstrin elektrisk/radio	25 A hvid
Reserve 4	25 A hvid
Reserve 3	25 A hvid
Reserve 2	15 A blå
Reserve 1	15 A blå
Solceller	15 A blå
Reserve 5	15 A blå
Reserve 6	15 A blå
Ekstra ladeaggregat	20 A gul
Kreds 1	10 A rød
Kreds 2	10 A rød
Tv	10 A rød
Pumpe til vand	5 A lysebrun

**Thetford-toilettets sikring  
(drejeligt toilet)**

Sikringen befinder sig i husrammen på Thetford-kassetten.



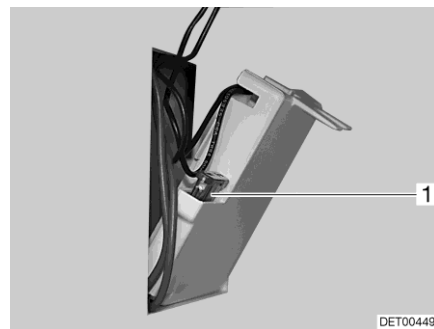
1 Fladsikring 3 A/violet

Billede 213 Thetford-toilettets sikring

- Udskiftning:
- Åbn klappen til Thetford-kassetten udenfor på køretøjet.
  - Træk Thetford-kassetten helt ud.
  - Udskift sikringen (Billede 213,1).

**Thetford-toilettets sikring  
(fast sæde)**

Sikringen befinder sig i husrammen på Thetford-kassetten.



1 Fladsikring 3 A/violet

Billede 214 Thetford-toilettets sikring

- Udskiftning:
- Åbn klappen til Thetford-kassetten udenfor på køretøjet.
  - Tag Thetford-kassetten ud, og drej klappen i kabinettets væg ud.
  - Udskift sikringen (Billede 214,1).

**Sikring til  
spildevandsvarme**

Styreenheden har en elektronisk sikring mod overbelastning. Ved overbelastning slår spildevandsvarmen fra. Styreenheden skal adskilles fra strømforsyning i kort tid for at starte igen.

Alt efter model er spildevandsvarmens forsyningsspænding sikret via sikringskredsen reserve 3 eller reserve 4.

**Oversigt over sikringer  
elektrisk hejseseng**

Model	Sikring til styring	Sikring til effekt
Ixeo TL	-	25 A-reserve 3 på el-blok
Ixeo Time/Delfin	2 A ved hejsesengens motor	25 A-reserve 3 på el-blok
Lyseo TD forreste seng	2 A ved hejsesengens motor	25 A-reserve 3 på el-blok
Lyseo TD bageste seng	2 A ved hejsesengens motor	15 A-reserve 2 eller 25 A-sikring til trin på el-blok

### Sikringer til hejsesengen (Ixeo Time)

Hejsesengens sikringer sidder ved motorstyringen i sikkerhedsselelsens remtræk.

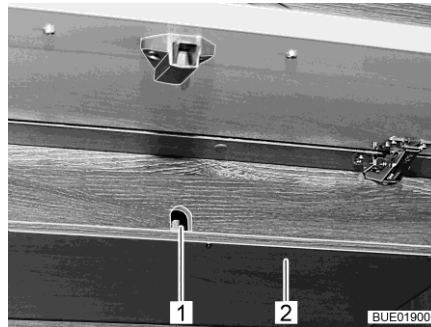
Hejsesengen er desuden sikret med en sikring på el-blokken ved tilslutningen af reserve 3 (25 A).



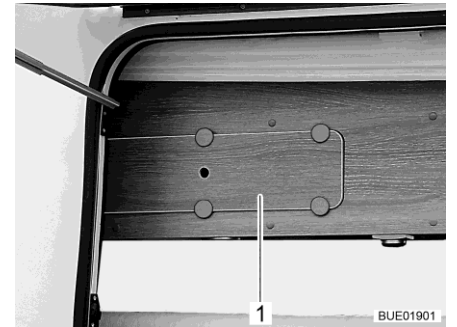
- 1 Fladsikring 2 A/grav
- 2 Fladsikring 25 A/gul

Billede 215 Sikringer til hejsesengen

Sikkerhedsselelsens remtræk (og dermed også sikringerne) er bygget ind i et hængeskab. Alt efter model er det også muligt at få adgang til sikkerhedsselelsens remtræk fra inderrummet eller udefra gennem et vindue.



Billede 216 Klapp på hængeskab



Billede 217 Afskærmning til hængeskab

### Skift sikringer ud (Ixeo Time IT 710 – IT 734):

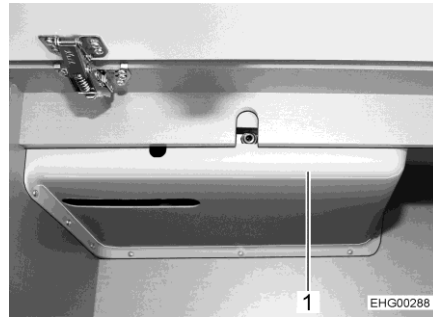
- Åbn klappen på venstre hængeskab under hejsesengen.
- Fjern afdækningen (Billede 216,2) under adgangsåbningen (Billede 216,1) til håndsvinget.
- Udskift sikringen.
- Fastgør afdækningen, og luk klappen.

**Sikring til hejsesengen (på nær Ixeo Time)**

Sikringen (2 A/grå) til den forreste hejseseng (Billede 218,1) er indbygget i det forreste, venstre hængeskab.

Hejsesengen er desuden sikret med en sikring på el-blokken ved tilslutningen af reserve 3.

Sikringen (2 A/grå) til hejsesengen bag (hvis forefindes) er indbygget bag en beklædning (Billede 218,1) i bageste, venstre hængeskab (Lyseo TD 744) eller bag stofforhænget på hæk væggen (Lyseo TD 745).



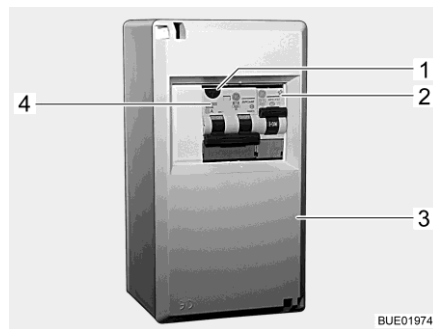
Billede 218 Beklædning i hængeskab

**9.10.2 230 V-sikring**

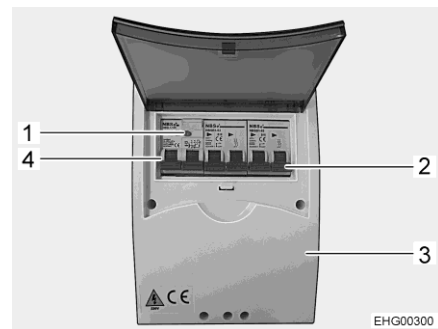
- ▷ Kontrollér fejlstrømsrelæet ved hver tilslutning til 230 V-forsyningen, men mindst hver 6. måned.



- ▷ Fejlstrømsrelæet kaldes internationalt også fejlstrøms-beskyttelsesanordning RCD (Residual-Current Device).



Billede 219 230 V-sikringsskab



Billede 220 230 V-sikringsskab (variant)

Et kombineret fejlstrømsrelæ/sikkerhedsafbryder (Billede 219,4 eller Billede 220,4) i sikringsskabet (Billede 219,3 eller Billede 220,3) sikrer hele køretøjet mod fejlstrøm (0,03 A).

Den integrerede sikkerhedsafbryder (16 A) sikrer 230 V-stikdåserne, strømforsyningsaggregatet, det ekstra ladeaggregat og køleskabet.

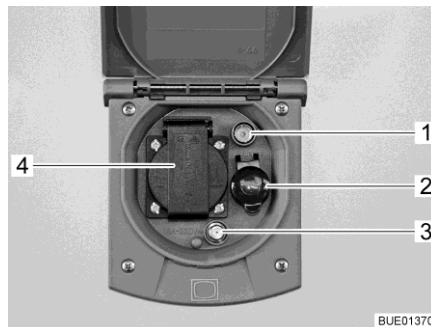
Ved køretøjer med ekstraudstyr (f.eks. klimaanlæg) sikres aggregatet af en ekstra sikkerhedsafbryder (10 A) (Billede 219,2 eller Billede 220,2).



**Kontrollér fejlstrømsrelæet:** ■ Tryk på kontrolknappen (Billede 219,1 eller Billede 220,1), når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen. Fejlstrømsrelæet skal udløse.

**Monteringssted** Se kapitel 17.

### 9.11 Udvendig stikdåse (ekstraudstyr)



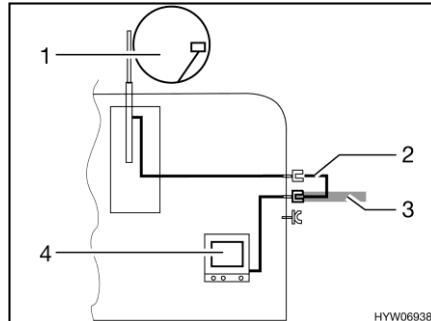
- 1 Tv-stikdåse
- 2 12 V-stikdåse
- 3 SAT-stikdåse
- 4 230 V-stikdåse

Billede 221 Udvendig stikdåse

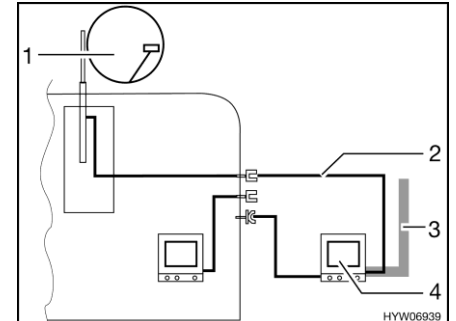
Med 230 V-stikdåsen og 12 V-stikdåsen kan elektriske apparater anvendes i forteltet.

#### Tilslutnings-muligheder

Med tv-stikdåsen og SAT-stikdåsen er der flere forskellige muligheder for brug af fjernsynet:



Billede 222 Tv i køretøjet

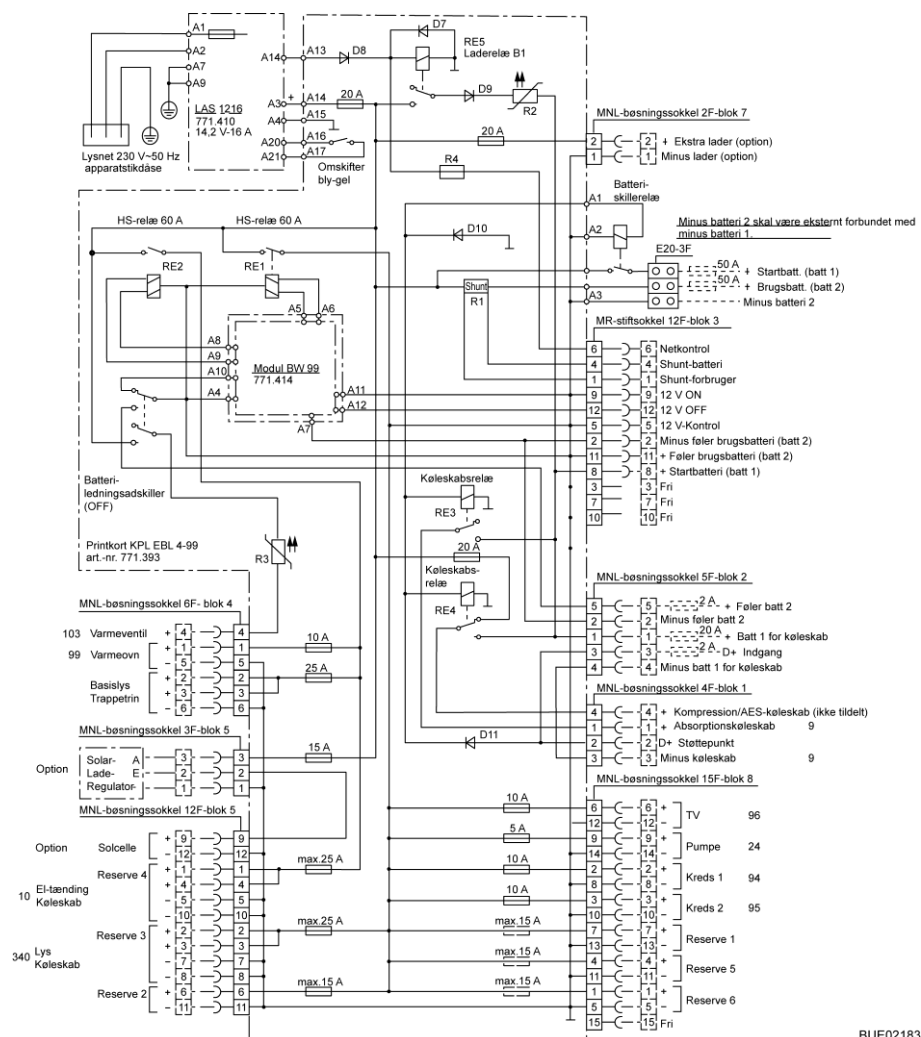


Billede 223 Tv i forteltet

- Tv i køretøjet (Billede 222,4): Tilslutning til tagantenne (Billede 222,1) med forbindelseskabel (Billede 222,2)
- Tv i køretøjet (Billede 222,4): Tilslutning til ekstern antenne (Billede 222,3)
- Tv i forteltet (Billede 223,4): Tilslutning til tagantenne (Billede 223,1) med forbindelseskabel (Billede 223,2)
- Tv i forteltet (Billede 223,4): Tilslutning til ekstern antenne (Billede 223,3)

## 9.12 Strømdiagrammer

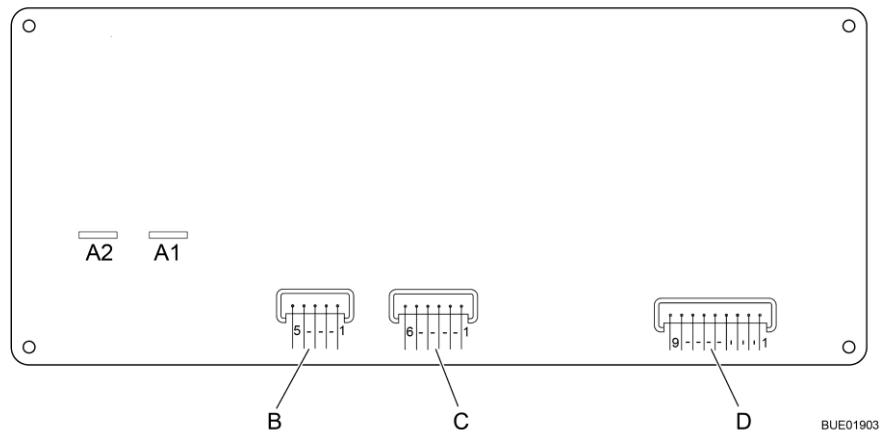
## 9.12.1 Strømdiagram, indvendig (EBL 119/EBL 99)



Billede 224 Strømdiagram, indvendig (EBL 119/EBL 99)

BUE02183

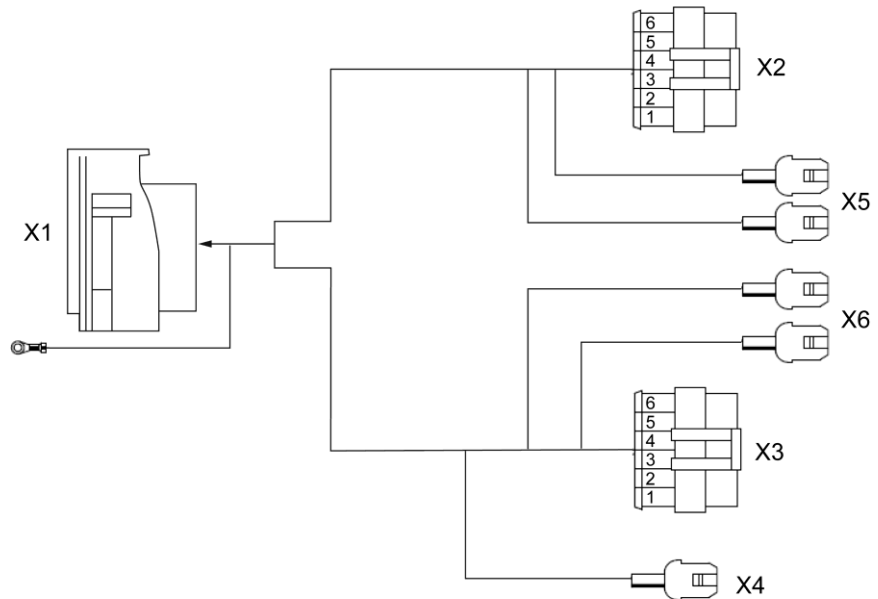
## 9.12.2 Tilslutningskema, panel (LT 96)



Billede 225 Tilslutningskema, panel (LT 96)

<b>A</b>	<b>2 x AMP-stik 4,8 x 0,8</b>
1	Pumpe
2	+ 12 V
<b>B</b>	<b>Lumberg MSFQ 5-dobbelt</b>
1	Fuld
2	3/4
3	1/2
4	1/4
5	Basis-spildevandstank
<b>C</b>	<b>Lumberg MSFQ 6-dobbelt</b>
1	Fuld
2	3/4
3	1/2
4	1/4
5	Basis-vandtank
6	n. c.
<b>D</b>	<b>Lumberg MSFQ 9-dobbelt</b>
1	12 V-kontrol
2	Hovedafbryder 12 V fra
3	Hovedafbryder 12 V til
4	Plus starbatteri 12 V
5	Plus føler til opholdsrummets batteri
6	Minus føler til opholdsrummets batteri
7	230 V-kontrol
8	n. c.
9	n. c.

## 9.12.3 Strømdiagram udvendig



BUE02108

Billede 226 Strømdiagram udvendig

**X1 centralstikforbinder  
(MCP 12-polet)**

Pin	Lederfarve	Signal
1	hvid	GND
2	grå	Baglygte, til venstre
3	brun	Baglygte, til højre
4	gul	Blinklys venstre
5	grøn	Blinklys højre
6	rød	Bremselygte venstre
7	orange	Bremselygte højre
8	rød	Tredje bremselygte
9	blå	Tågebaglygte venstre
10	violet	Tågebaglygte højre
11	rosa	Nummerpladelygte
12	violet	Baglygte venstre
13	violet	Baklygte højre

**Stikforbindelse  
baglygte venstre  
(Superseal 6-polet)**

Pin	Lederfarve kabelstamme	Lederfarve baglygte	Signal
1	hvid	hvid	GND
2	violet	grå	Baklygte
3	blå	blå	Tågebaglygte
4	gul	gul	Blinklys
5	rød	rød	Bremselygte
6	grå	sort	Baglygte

**Stikforbindelse  
baglygte højre  
(Superseal 6-polet)**

1	hvid	hvid	GND
2	violet	grå	Baklygte
3	violet	blå	Tågebaglygte
4	grøn	gul	Blinklys
5	orange	rød	Bremselygte
6	brun	sort	Baglygte

**X4 stikforbindelse  
tredje bremselygte  
(MNL 2-polet)**

1	rød	-	Tredje bremselygte
2	hvid	-	GND

**X5/X6 nummer-  
pladelygte  
(fladstikhylse)**

1	rosa	-	Nummerpladelygte
2	hvid	-	GND



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets indbyggede apparater.

Henvisningerne vedrører kun betjeningen af de indbyggede apparater.

Yderligere informationer om de indbyggede apparater finder De i betjeningsvejledningerne for de indbyggede apparater, der separat er vedlagt køretøjet.

### 10.1 Generelt



- ▷ Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til varmeapparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedele af denne. Disse reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted.

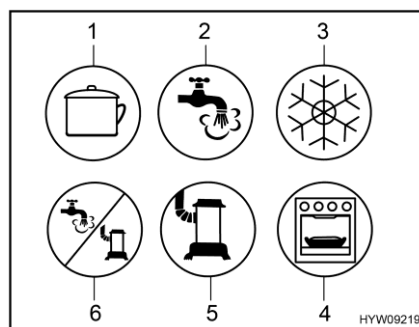


- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning for det pågældende indbyggede apparat.

Afhængigt af udførelsen er de indbyggede apparater varmeovn, vandvarmer, komfur og køleskab indbygget i køretøjet.

I denne betjeningsvejledning beskrives kun betjeningen af de indbyggede apparater og specielle forhold ved dem.

Før ibrugtagning af et indbygget apparater med gasdrift skal hovedafspærringsventilen på gasflasken og den pågældende gasafspærringsventil åbnes.



- 1 Komfur
- 2 Varmt vand
- 3 Køleskab
- 4 Bageovn/grill
- 5 Varmeovn
- 6 Varmt vand/varmeovn

Billede 227 Mulige symboler på gasafspærringsventilerne

## 10.2 Varmeovn og vandvarmer

Med varmeovnen kan både køretøjets inderrum opvarmes (gennem opvarmning af rummets luft) og brugsvandet opvarmes (vandvarmerfunktion). Følgende henvisninger gælder også, når varmeovn kun anvendes som vandvarmer.



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Anvend aldrig varmeovnen i gasdrift ved tankning, på færges og i garager. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i gasdrift i lukkede rum (f.eks. garager). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Skorstenen må ikke lukkes eller tildækkes.
- ▶ Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.
- ▶ Vandet i vandvarmeren kan opvarmes til 65 °C. Fare for skoldning!



- ▷ Anvend aldrig vandvarmeren uden vand.
- ▷ Tøm vandvarmeren ved frostfare, hvis den ikke er i drift.
- ▷ Anvend kun vandvarmeren med maksimal temperaturindstilling, hvis der er brug for meget varmt vand. Derved beskyttes vandvarmeren mod tilkalkning.
- ▷ Cirkulationsluftblæseren tilkobles automatisk i vinterdrift (varme og varmt vand), når varmluftvarmeovnen tages i drift, og forbliver konstant i drift. Derved belastes opholdsrummets batteriet, når køretøjet ikke er tilsluttet til en ekstern 230 V-forsyning. Vær opmærksom på, at opholdsrummets batteri kun har en begrænset energireserve.



- ▷ Vandet fra vandvarmeren må ikke anvendes som drikkevand.
- ▷ Varmluftvarmeovnens drift er også mulig, hvis vandvarmeren er tom.
- ▷ Efter afbrydelser i strømforsyningen skal uret indstilles igen.

### Første ibrugtagning

Når varmeovnen tages i brug den første gang kan der i kort tid komme generende røg og lugt. Stil straks betjeningskontakten på varmeovnen på det højeste trin. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud. Røg og lugt forsvinder efter kort tid af sig selv.



### 10.2.1 Sådan opvarmes der rigtigt



- ▷ Varm luft kan beskadige gulvbelægningen. Ret ikke luftudstrømningsdyser direkte mod gulvbelægningen.



Billede 228 Luftudstrømningsdyse (varmluftvarmeovn)

#### Fordeling af den varme luft

I køretøjet er der indbygget flere luftudstrømningsdyser (Billede 228). Rørfører den varme luft til luftudstrømningsdyserne. Drej luftudstrømningsdyserne, så den varme luft strømmer ud på det ønskede sted. For at forhindre træk skal luftudstrømningsdyserne på instrumentbrættet lukkes og luftfordelingen på basiskøretøjet stilles på cirkulationsluft.

#### Indstilling af luftudstrømningsdyserne

- Åbnet helt: fuld varmluftstrøm
- Åbnet halvt eller kun delvist: reduceret varmluftstrøm

Hvis 5 luftudstrømningsdyser er fuldstændigt åbnet, strømmer der mindre varm luft ud ved hver enkelt dyse. Hvis der kun åbnes 3 luftudstrømningsdyser, strømmer der mere varm luft ud af hver enkelt dyse.

### 10.2.2 Varmluftvarmeovn og vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus



- ▷ Når varmeovnen er ude af drift ved fare for frost, skal vandvarmeren tømmes.
- ▷ Cirkulationsluftblæseren tilkobles automatisk i vinterdrift (varme og varmt vand), når varmluftvarmeovnen tages i drift, og forbliver konstant i drift. Derved belastes opholdsrummets batteriet meget, når køretøjet er tilsluttet til en ekstern 230 V-forsyning. Vær opmærksom på, at opholdsrummets batteri kun har en begrænset energireserve.



- ▷ Alt efter udstyr kan varmeovnen betjenes fra et mobilt terminaludstyr (f.eks. smartphone, tablet-PC) over en app (se afsnit 10.4). Truma-app'en kan downloades i de tilsvarende app-stores til normale mobile terminalapparater.
- ▷ Varmluftvarmeovnens drift er også mulig, hvis vandvarmeren er tom.
- ▷ Efter afbrydelser i strømforsyningen skal uret indstilles igen.

	Gasdrift	Eldrift	Blandet drift (gas- og eldrift)
Maksimal varmeeffekt	6000 W	1800 W	5800 W

**Betjeningsenhed** Betjeningsenheden er opdelt i to områder:

- Display
- Betjeningsknapper



- 1 Display
- 2 Dreje-/trykknop
- 3 Tilbage-knap

Billede 229 Betjeningsenhed (varmluftvarmeovn og vandvarmer)

Når der tændes, aktiveres de senest indstillede værdier/driftsparametre.

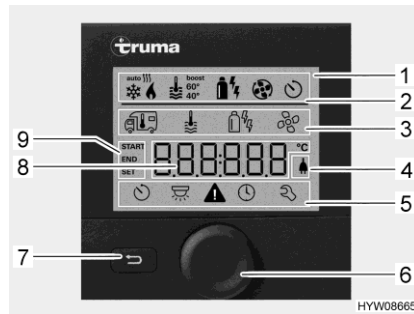
Hvis der ikke trykkes på nogen knapper, sættes betjeningsenheden efter nogle minutter i standbytilstand.

Hvis uret er blevet indstillet, viser displayet i standbytilstand skiftevis klokkeslættet og den indstillede rumtemperatur.

Når der slukkes, vil betjeningsenhedens display muligvis på grund af varmeenheden forblive aktivt i et par minutter.

**Betjeningsknapper** Betjeningsknapperne har følgende funktioner:

Knap	Knapbetjening	Funktion
Dreje-/trykknop (Billede 229,2)	Drej mod højre	Menuen løber igennem displayet fra venstre mod højre Værdierne øges
	Drej mod venstre	Menuen løber igennem displayet fra højre til venstre Værdierne mindskes
	Tryk kort	Valgt værdi gemmes Der vælges menupunkt til værdiændring (valgt menupunkt blinker)
	Tryk (i 3 sekunder)	Tænd hhv. sluk
Tilbage-knap (Billede 229,3)	Tryk	Spring tilbage fra et menupunkt uden at gemme værdierne



- 1 Display
- 2 Statuslinje
- 3 Øverste menulinje
- 4 Displayets netspænding 230 V
- 5 Nederste menulinje
- 6 Dreje-/trykknop
- 7 Tilbage-knap
- 8 Displayområdets indstillinger og værdier
- 9 Displayets timer

Billede 230 Betjeningsenhed med displays

### Display

Displayet er opdelt i fire dele:

- Statuslinje (Billede 230,2)
- Øverste menulinje (Billede 230,3)
- Displayområde (Billede 230,8)
- Nederste menulinje (Billede 230,5)

Sådan tændes og slukkes betjeningsenheden:

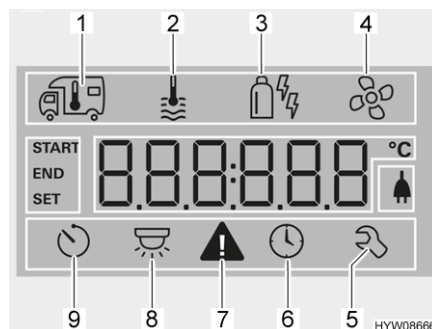
- Tryk på dreje-/trykknappen (Billede 230,6) i ca. 3 sekunder. Begge menulinjer (Billede 230,3 og Billede 230,5) kan ses. Det første symbol blinker.



- ▷ At tænde og slukke for betjeningsenheden betyder faktisk at skifte mellem standby- og indstillingstilstand. I standbytilstand vises skiftevis den indstillede rumtemperatur og klokkeslættet.

Indstillinger:

- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 230,6), indtil det ønskede menu-symbol blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 230,7).



- 1 Varmeovn
- 2 Varmt vand
- 3 Driftsart
- 4 Ventilator
- 5 Servicemenu
- 6 Klokkeslæt indstilles
- 7 Advarselssymbol
- 8 Belysning (anvendes ikke her)
- 9 Timer

Billede 231 Display (betjeningsenhed)

Tænding af varmeovn:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "varmeovn/vandvarmer".
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 230,6), indtil menusymbolet Varmeovn (Billede 231,1) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.

- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Symbolet i statuslinjen (Billede 230,2) blinker, indtil den indstillede rumtemperatur er nået. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 230,7).

#### Slukning av varmeovn:

- Drej temperaturværdien tilbage, indtil der står OFF på displayet. Gem ved at trykke på dreje-/trykknappen.



- ▷ Den ønskede rumtemperatur kan også ændres ved at dreje på dreje-/trykknappen i standbytilstand.

#### Tænd for varmtvandsforsyningen:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "varmeovn/vandvarmer".
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 230,6), indtil menusymbolet Varmtvand (Billede 231,2) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses:
  - OFF: Varmtvandsforsyningen er slukket.
  - 40°: Det varme vand varmes op til 40 °C.
  - 60°: Det varme vand varmes op til 60 °C.
  - BOOST: Hurtig varmtvandsopvarmning (vandvarmer har forrang) i højst 40 minutter. Herefter holdes vandets temperatur på et højere niveau (ca. 62 °C) i løbet af to efteropvarmningsforløb.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Symbolet i statuslinjen (Billede 230,2) blinker, indtil det varme vand har nået den indstillede temperatur. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 230,7).

#### Sluk for varmtvandsforsyningen:

- Drej dreje-/trykknappen, indtil der står OFF på displayet. Gem ved at trykke på dreje-/trykknappen.

#### Sikkerheds-/udløbsventil

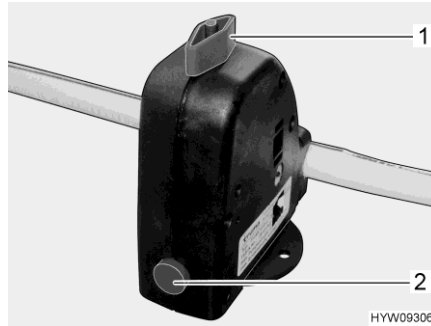
Vandvarmeren er udstyret med en sikkerheds-/udløbsventil (Billede 232). Sikkerheds-/udløbsventilen forhindrer, at vandet i vandvarmeren fryser, når varmeovnen ikke tændt ved frost.



- ▷ Åbn sikkerheds-/udløbsventilen, og tøm vandvarmeren, når køretøjet ikke anvendes i længere tid.
- ▷ Ved temperaturer under 2 °C åbner sikkerheds-/udløbsventilen automatisk. Først når temperaturen ved sikkerheds-/udløbsventilen er over 6 °C, kan sikkerheds-/udløbsventilen lukkes igen.
- ▷ Vandpumpen og vandarmaturerne er ikke beskyttet mod frost med sikkerheds-/udløbsventilen.



- ▷ Sikkerheds-/udløbsventilens tømningstuds skal altid være fri for snavs (f.eks. løv, is).



Billede 232 Sikkerheds-/udløbsventil  
(vandvarmer)

**Moneringssted** Se Kapitel 17.

**Fyldning/tømning af vandvarmeren** Vandvarmer forsynes med vand fra vandtanken.

- Påfyldning af vandvarmeren med vand:**
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
  - Luk sikkerheds-/udløbsventilen. Dette gøres ved at dreje drejeknappen (Billede 232,1) på tværs af sikkerheds-/udløbsventilen og trykke trykknappen (Billede 232,2) ind.
  - Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
  - Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
  - Luk alle vandhanerne.
- Tømning af vandvarmeren:**
- Sluk for varmtvandsforsyningen.
  - Åbn sikkerheds-/udløbsventilen. Dertil drejes drejeknappen (Billede 232,1) på langs af sikkerheds-/udløbsventilen. Trykknappen (Billede 232,2) springer ud. Vandvarmeren tømmes udenfor via sikkerheds-/udløbsventilen.
  - Kontrollér, om vandet løber helt ud af vandvarmeren (ca. 10 liter).

**Driftsarter** Varmtvandsvarmeovnen med vandvarmer kan anvendes med forskellige energikilder.

- Vælg driftsart:**
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 230,6), indtil menusymbolet Driftsart (Billede 231,3) blinker.
  - Tryk på dreje-/trykknappen.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede driftsart kan ses:
    - Gasdrift
    - Eldrift (900 W)
    - Eldrift (1800 W)
    - Gasdrift og eldrift (900 W)
    - Gasdrift og eldrift (1800 W)



- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme den indstillede driftsart. Hvis den oprindelige indstilling alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 230,7).
- ▷ 230 V-eldriften er kun mulig, når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen.
- ▷ Vælg ydelsestrinnet ved 230 V-eldriften, så den svarer til sikringen af 230 V-tilslutningen (900 W ved 3,9 A-sikring, 1800 W ved 7,8 A-sikring).

Kombinationen gasdrift og 230 V-eldrift forkorter den tid, det tager at opvarme køretøjet.

#### Indstilling af ventilator:

- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 230,6), indtil menusymbolet Ventilator (Billede 231,4) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses:
  - OFF: Ventilatoren er slukket.
  - VENT: Cirkulationsluft
  - ECO: Lavt ventilatortrin
  - HIGH: Højt ventilatortrin
  - BOOST: Hurtig rumopvarmning. Boost er tilgængeligt, når den aktuelle rumtemperatur er på mindst 10 °C under den valgte rumtemperatur.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 230,7).

#### Indstilling af timer:

- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 230,6), indtil menusymbolet Timer (Billede 231,9) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen. Starttidspunktet vises kontant, mens timetallet blinker.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil timetallet for det ønskede starttidspunkt vises.
- Tryk på dreje-/trykknappen. Minuttallet blinker.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil minuttallet for det ønskede starttidspunkt vises.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Indstil på samme måde Slukketidspunkt, ønsket rumtemperatur, varmtvandstrin og ventilatortrin én efter én.
- Tryk på dreje-/trykknappen. Timeren er aktiveret. Symbolet Timer (Billede 231,9) blinker, hvis timeren er programmeret og aktiv.



- ▷ De fleste punkter i servicemenueen skal kun indstilles en enkelt gang (sprog, baggrundsbelysning, kalibrering), mens andre udgør oplysninger om serviceafdelinger (versionsnumre).

**Fejlvisning** Ved advarsler blinker Advarselssymbolet (Billede 231,7). Varmeovnen slukkes ikke. Hvis det blot drejer sig om en midlertidig fejl, slukker advarselssymbolet af sig selv.

Hvis der opstår en fejl, vises fejlkoden straks på betjeningsenheden. Varmeovnen slukkes. Tryk på dreje-/trykknappen for at genstarte varmeovnen.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 10.2.3 Varmtvandsvarmeovn og vandvarmer Alde (ekstraudstyr)



- ▷ Anvend aldrig varmtvandsvarmeovnen uden varmemedium. Overhold henvisningerne i kapitel 13.
- ▷ Bor aldrig huller i gulvet. Varmtvandsrørene kan blive beskadiget.



- ▷ Kører varmtvandsvarmeovnen, skal cirkulationspumpen altid være tændt.
- ▷ Efter den første varmedrift anbefaler vi at lufte varmesystemet ud og at kontrollere glykolindholdet. Overhold henvisningerne i kapitel 13.
- ▷ Når varmeovnen tændes, starter den med de sidst anvendte indstillinger.
- ▷ Afhængigt af udstyret er førerhus udrustet med en gulvvarmemåtte.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten. Se henvisningerne om vedligeholdelse i kapitel 13.

**Moneringssted** Se kapitel 17.

**Betjeningsenhed** Betjeningsenheden er opdelt i to områder:

- Display (touchscreen)
- Betjeningsknapper




- 1 Display (touchscreen)
- 2 Knap "MENU"
- 3 Knap til/fra

Billede 233 Betjeningsenhed  
(varmtvandsvarmeovn)



- ▷ Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter betjeningsenheden efter to minutter automatisk tilbage til sleep-mode.
- ▷ Ændringer i indstillingerne gemmes efter 10 sekunder automatisk.

**Betjeningsknapper** Betjeningsknapperne har følgende funktioner:









Pos. på Billede 233	Knap	Funktion
2	MENU	Åbner indstillingsmenuen
3		Aktiverer varmeovnen

**Display** Displayet (Billede 233,1) er konstrueret som kontaktflade (touchscreen). Når symbolerne berøres, hentes den tilhørende funktion.



Billede 234 Startbillede (betjeningsenhed)

**Startbillede** Når der tændes for varmeovnen, vises startbilledet på displayet. Startbilledet indeholder følgende informationer:

Symbol	Betydning
	Dette symbol vises, når cirkulationspumpen er aktiveret
	Dette symbol vises, når varmeovnens automatisk start-funktion er aktiveret
	Dette symbol vises, når funktionen dagsautomatik er aktiveret
	Dette symbol vises, når funktionen natautomatik er aktiveret
	Dette symbol vises, når et omkoblingsanlæg til gasflasker er aktiveret
	Dette symbol vises, når der er en spænding på 230 V til varmeovnen
	Ved siden af dette symbol vises indetemperaturen
	Ved siden af dette symbol vises udetemperaturen, såfremt der er monteret en udeføler



**Indstillingsmenu**

Knappen "MENU" henter indstillingsmenuen. Betydningen af de enkelte symboler er beskrevet i følgende tabel.



Billede 235 Indstillingsmenu (betjeningsenhed)

Med symbolerne "+" eller "-" kan værdier forøges eller reduceres.

Symbol	Betydning
	Indstiller den ønskede temperatur fra +5 til +30 °C
	Indstiller vandtemperaturen i vandvarmeren
	Indstiller varmeydelsen i eldrift
	Knappen Opvarmning i gasdrift til/fra
	Knappen Værktøjsmenu
	Knappen AC aktiverer klimaautomatikken (kan kun ses, hvis klimaanelægget Truma Aventa forefindes)
	Knap til aktiverede funktioner

**Værktøjsmenuer**

Med værktøjsmenuerne kan varmeovnens forskellige funktioner hentes og indstilles. Pilesymbolerne anvendes til at skifte mellem menuerne. Betydningen af de enkelte funktioner er beskrevet i betjeningsvejledningen fra producenten.

**Valg af driftsart**

Varmtvandsvarmeovnen kan anvendes med følgende energikilder:

- Gasdrift
- 230 V-eldrift
- Gas- og 230 V-eldrift

Driftsarten vælges med betjeningsenheden.

**Vælg gasdrift:**

- Tryk på ""-knappen. Knappen lyser grønt. Gasdriften er aktiveret.
- Tryk på ""-knappen igen. Knappen lyser blå. Gasdriften er slukket.

- Vælg 230 V-eldrift: ■ Tryk på knappen "+" ved siden af symbolet "⚡", indtil den ønskede varmeydelse er nået.



- ▷ Vælg ydelsestrinene ved 230 V-eldrift på en sådan måde, at sikringen til 230 V-tilslutningen svarer til:
- Trin 1 (1 kW) ved 6 A
  - Trin 2 (2 kW) ved 10 A
  - Trin 3 (3 kW) ved 16 A

- Vælg gas- og 230 V-eldrift: ■ Vælg både gas- og 230 V-eldrift på betjeningsenheden.



- ▷ Hvis der vælges gas- og 230 V-eldrift, og køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, arbejder varmtvandsvarmeovnen først kun i 230 V-eldrift. Først når varmeydelsen ikke længere er tilstrækkelig, tilkobles gasdriften også automatisk.
- ▷ Gasdrift er kun muligt, hvis hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen er blevet åbnet.
- ▷ 230 V-eldriften er kun mulig, når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen.

Når varmeovnen tændes, starter den med den sidst indstillede driftsart.

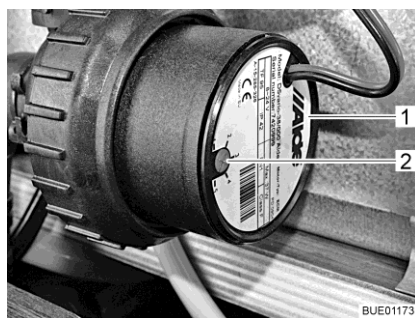
- Tænding av varmeovn: ■ Tryk på knappen "⏻". Startbilledet vises på displayet. Varmeovnen starter automatisk.

- Slukning av varmeovn: ■ Tryk på knappen "⏻". Varmeovnen slukkes.

#### Indstilling af cirkulationspumpens omdrejningstal



- ▷ Varmvandsvarmeovnen er udstyret med en meget stærk pumpe. Anvend kun pumpen med fuld effekt ved små køretøjer, når anlægget tømmes, eller når rørledningerne udluftes. Ellers øges sliddet, dette kan føre til støj.



Billede 236 Omdrejningstalreduktion

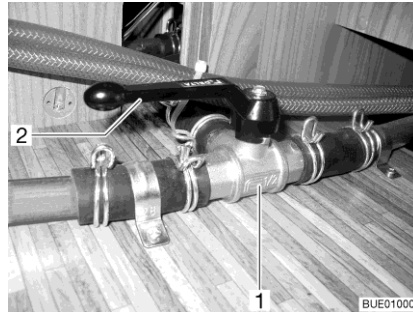
Med drejeregulatoren (Billede 236,2) kan cirkulationspumpens omdrejningstal indstilles. Ved reduceret omdrejningstal forringes pumpens støj.

Drejeregulatoren befinder sig på cirkulationspumpen (Billede 236,1).

- Indstilling af ydelsen: ■ Drej drejeregulatoren (Billede 236,2) mod uret. Ydelsen er reduceret.
- Drej drejeregulatoren med uret. Ydelsen øges.

**3-vejs-ventil**

På modeller med en bageste seng er der på kredsløbet til varmtvandsvarmeovnen tilsluttet en 3-vejs-ventil. 3-vejs-ventilen er indbygget i baggaragen. 3-vejs-ventilen er tilgængelig via en udvendig klap.



Billede 237 3-vejs-ventil

Åbning af varmekredsløb i det bageste område:

- Stil armen (Billede 237,2) på 3-vejs-ventilen (Billede 237,1) parallelt med den lige flowretning (Billede 237).

Spærring af varmekredsløb i det bageste område:

- Stil armen (Billede 237,2) på 3-vejs-ventilen (Billede 237,1) på tværs af den lige flowretning.

**Varmeveksler Alde  
(ekstraudstyr)**



- ▷ Varmerveksleren fungerer kun, når køretøjsmotoren kører.
- ▷ Når varmeveksleren ikke anvendes (f.eks. om sommeren), skal der lukkes for den på spærrehanen.

Med varmeveksleren kan køretøjets opholdsområde opvarmes under kørslen uden at tage opholdsområdets varmtvandsvarmeovn i drift.

Varmerveksleren er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb og har dermed den samme funktion som køretøjets varmeovn.

Varmedydelser indstilles via opholdsområdets varmeregulering.

Spærrehanen for varmeveksleren befinder sig direkte på varmeveksleren.

Sådan tændes rummets varmeovn via varmeveksleren:

- Kontroller, at afspærringshanen til varmeveksleren er åben.
- Tryk på knappen "⏻" (Billede 233,3) på betjeningsenheden (Billede 233). Startbilledet vises på displayet. Varmeovnens styring er slået til, og cirkulationspumpen kører.
- Tryk på knappen "MENU" (Billede 233,2).
- Slå gasdrift eller 230 V-eldrift fra (hvis slået til).
- Indstil den ønskede rumtemperatur. Tryk på knappen "+" eller "-" ved siden af symbolet "🏠".

Sådan slukkes rummets varmeovn via varmeveksleren:

- Tryk på knappen "⏻" (Billede 233,3) på betjeningsenheden (Billede 233).



Billede 238 Varmevexler Alde

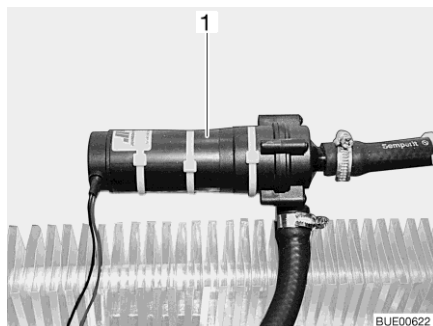
- Tændes: ■ Stil håndtaget (Billede 238,1) på afspærringshanen parallelt med rørledningen.
- Slukkes: ■ Stil håndtaget (Billede 238,1) på afspærringshanen på tværs af rørledningen.

**Moneringssted**

Varmevexleren er monteret i det bageste magasin i midtersiddegruppen.

**Ekstra cirkulationspumpe Alde (ekstraudstyr)**

- ▷ Den ekstra cirkulationspumpe fungerer kun, hvis varmevexleren er monteret og tilkoblet, og varmtvandsvarmeovnen arbejder.



Billede 239 Ekstra cirkulationspumpe

Via den ekstra cirkulationspumpe (Billede 239,1) kan køretøjets motor opvarmes, mens den er standset.

Den ekstra cirkulationspumpe er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb og fungerer dermed som en motoropvarmning.



Billede 240 Betjeningskontakt ekstra cirkulationspumpe

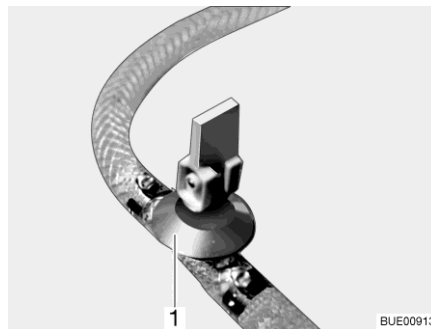
Kontakten (Billede 240) til den ekstra cirkulationspumpe befinder sig ved siden af varmtvandsvarmeovnens betjeningsenhed. Den gule kontrollampe lyser, når pumpen er i drift.

### Fyldning/tømning af vandvarmeren



Vandvarmer forsynes med vand fra vandtanken.

► Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en eller to aftapningshaner.



Billede 241 Aftapningshane

### Påfyldning af vandvarmeren med vand:

- Luk aftapningshanen/aftapningshanerne. Stil vippegrebet (Billede 241,1) vandret.
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Luk alle vandhanerne.

### Tømning af vandvarmeren:

- Sluk for vandvarmeren.
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Åbn aftapningshanen/aftapningshanerne (Billede 241). Stil vippegrebet (Billede 241,1) lodret. Vandvarmeren tømmes udenfor.
- Kontrollér, om vandet løber helt ud af vandvarmeren (ca. 10 liter).



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten. Se henvisningerne om vedligeholdelse i kapitel 13.

**Monteringssted for  
aftapningshanen/  
aftapningshanerne**

Se kapitel 17.

### 10.2.4 Vægskorsten

Frisk luft til og forbrændingsgasser fra varmeanlægget ledes ind i en vægskorsten med to kamre.



- ▷ Stil køretøjet således, at vægskorstenen forsynes med tilstrækkelig frisk luft.
- ▷ Vægskorstenen skal altid være frit tilgængelig. Vægskorstenen må ikke tildækkes.
- ▷ Hold vægskorstenen fri for sne og is ved camping om vinteren.
- ▷ Kontrollér vægskorstenen med jævne mellemrum, afhængigt af vejret (sne, visne blade, snavs osv.). Rengør om nødvendigt vægskorstenen.
- ▷ Når køretøjet vaskes, må vandstrålen ikke rettes direkte hen mod vægskorstenen.
- ▷ Hvis dette ikke overholdes, kan der ikke gives garanti for, at varmeovnen fungerer uden problemer.



Billede 242 Vægskorsten  
(varmtvandsvarmeovn)



Billede 243 Vægskorsten (varmluft-  
varmeovn)

Vægskorstenen er placeret på venstre sidevæg.

### 10.2.5 Elektrisk gulvopvarmning (ekstraudstyr)



- ▶ Ved modeller med elektrisk gulvopvarmning må der under ingen omstændigheder bores huller i gulvet eller skrues skrue i det. Vær forsigtig med spidse genstande. Fare for stød eller en kortslutning ved beskadigelse af en varmetråd.



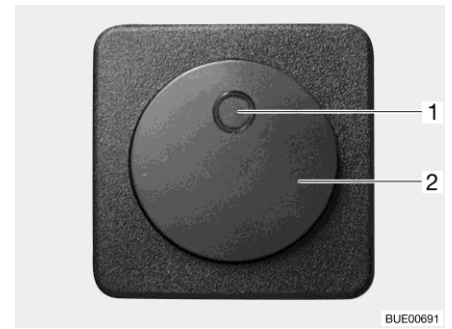
- ▷ Tildæk ikke transformatoren. Fare for overophedning!



- ▷ Den elektriske gulvopvarmning arbejder kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▷ Den elektrisk gulvopvarmnings effekt er ikke alene tilstrækkelig til at opvarme opholdsrummet.



Billede 244 Transformator for elektrisk gulvopvarmning



Billede 245 Kontakt for elektrisk gulvopvarmning

Transformatoren for den elektriske gulvopvarmning er afhængigt af modellen monteret i slagbænken eller sengetøjsmagasinet.

- Tændes:**
- Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen (se kapitel 9).
  - Tryk på vippekontakten (Billede 245,2). Kontrollampen i kontakten (Billede 245,1) lyser.

- Slukkes:**
- Tryk på vippekontakten (Billede 245,2). Kontrollampen (Billede 245,1) i kontakten slukker.

Når der er frakoblet, forbliver gulvet på grund af restvarmen stadig varmt et stykke tid.

Hvis transformatoren (Billede 244,1) overbelastes, udløses overbelastnings-sikringen. Stiften (Billede 244,2) springer ud.

**Overbelastningssikring  
tilkobles:**

- Tryk stiften (Billede 244,2) på overbelastningssikringen ind, når transformatoren er kølet af.

## 10.3 Klimaanlæg (ekstraudstyr)

### 10.3.1 Klimaanlæg Truma Aventa



- ▷ Kølekredsløbet må kun åbnes af producenten eller et autoriseret værksted.
- ▷ Luftindtag og luftudtag må ikke blokeres.
- ▷ Der må ikke køres på hældninger eller skråninger på mere end 8 %, når klimaanlæg er tændt. Ellers kan kompressoren beskadiges.
- ▷ Apparatet må ikke drives over længere tid i køledrift, når køretøjet står skråt. Der kan trænge kondensvand indenfor.

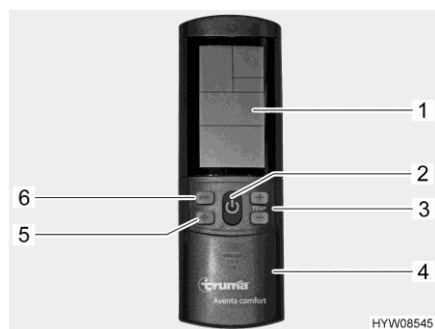


- ▷ Klimaanlægget kører kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▷ Den eksterne 230 V-forsyning skal være sikret med mindst 6 A. I modsat fald er en korrekt drift af klimaanlægget ikke mulig.
- ▷ Det er ikke muligt at varme op med udetemperaturer på under 4 °C, da varmeydelsen så formindskes meget. Apparatet slår om til optøning for kort tid, når temperaturen er mellem 4 °C og 7 °C. Ved udetemperaturer over 7 °C er varmedrift uden indskrænkninger mulig.
- ▷ Fjernbetjeningen skal altid rettes mod den infrarøde modtager.
- ▷ Alt efter udstyr kan klimaanlægget betjenes fra et mobilt terminaludstyr (f.eks. smartphone, tablet-PC) over en app (se afsnit 10.4). Truma-appén kan downloades i de tilsvarende app-stores til normale mobile terminalapparater.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

**Driftsarter** Klimaanlægget kan anvendes i følgende forskellige driftsarter:

- Automatisk
- Køling
- Varmeovn
- Cirkulationsluft

**Fjernbetjening** Alle klimaanlæggets funktioner kan betjenes via fjernbetjening.



- 1 Display
- 2 Knap til/fra
- 3 Knapper "+" og "-" til valg af temperatur
- 4 Skydeklappe til felt med indstillingsknapper
- 5 Knap ventilator (tre trin)
- 6 Knap driftsart

Billede 246 Fjernbetjening (klimaanlæg)



**Automatisk funktion**

I den automatiske funktion er det kun den ønskede temperatur der skal indstilles.

Alt efter rumtemperatur vælger klimaanlægget automatisk køle- eller varmedrift samt ventilatortrin.

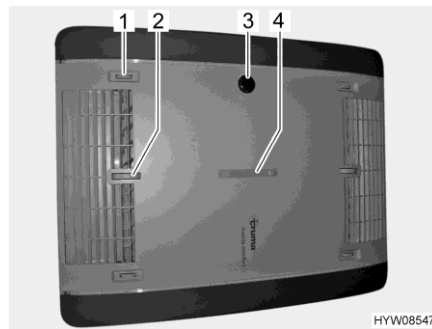
**Tændes:** ■ Tryk på knappen til/fra (Billede 246,2). Den sidst valgte indstilling overtages.



▷ Når der tændes, løber cirkulationsluftblæseren. Kompressoren tændes automatisk efter senest 3 minutter, den blå LED (køling) eller den gule LED (opvarmning) blinker.

■ Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" (Billede 246,3).

**Slukkes:** ■ Tryk på knappen til/fra (Billede 246,2). Belysningen kan stadigvæk betjenes.



- 1 Luftfordeling højre/venstre
- 2 Luftfordeling loft/gulv
- 3 IR-modtager, funktionsdisplay, manuelt til/fra
- 4 Luftfordeling for/bag

Billede 247 Funktionsdisplay og luftfordeling (klimaanlæg)

**Betjening og display ved apparat**

Bestemte funktioner kan betjenes direkte på apparatet.

**Luftfordeling indstilles:** ■ Indstillingshjul og skydereulator for trinløs indstilling af luftfordeling.

**Slukkes/tændes manuelt:** ■ Tryk mikro-knap (f.eks. med kuglepen, når fjernbetjening ikke er i nærheden).

**Funktionsdisplay**

Tilstand LED	Betydning
Blå LED blinker	Kompressoren starter (køledrift)
Blå LED lyser	Køling
Gule LED blinker	Kompressoren starter (varmedrift)
Gule LED lyser	Varmedrift
Røde LED blinker	Data overføres
Røde LED lyser	Fejl

**Manuel funktion** I den manuelle funktion kan fjernbetjeningens køling, varmeovn og cirkulationsluft indstilles separat.

- Sådan tændes kølingen:
- Tryk på knappen til/fra (Billede 246,2).
  - Tryk knappen driftsart (Billede 246,6), indtil kølesymbolet vises i displayet (Billede 246,1).
  - Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" (Billede 246,3).
  - Indstil den ønskede ventilatoreffekt ved hjælp af knapperne "🌀" (Billede 246,5).

Når den rumtemperatur, som er indstillet på fjernbetjeningen, er opnået, slår kompressoren fra, den blå LED i IR-modtageren går ud. Cirkulationsluftblæseren fortsætter.

Når rumtemperaturen stiger over den indstillede temperatur, slår apparatet automatisk om på køledrift.

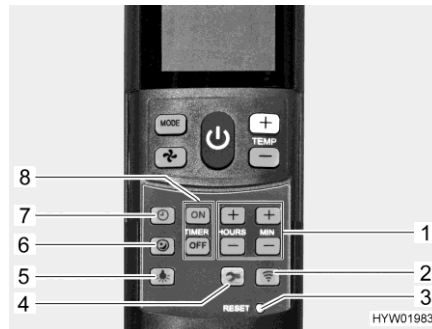
- Tænding av varmeovn:
- Tryk på knappen til/fra (Billede 246,2).
  - Tryk knappen driftsart (Billede 246,6), indtil varmesymbolet vises i displayet (Billede 246,1).
  - Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" (Billede 246,3).
  - Indstil den ønskede ventilatoreffekt ved hjælp af knapperne "🌀" (Billede 246,5).

Når den rumtemperatur, som er indstillet på fjernbetjeningen, er opnået, slår kompressoren fra, den gule LED i IR-modtageren går ud. Cirkulationsluftblæseren fortsætter.

Når rumtemperaturen falder under den indstillede temperatur, slår apparatet automatisk om på varmedrift.

- Cirkulationsluftblæser tændes:
- Tryk på knappen til/fra (Billede 246,2).
  - Tryk knappen driftsart (Billede 246,6), indtil cirkulationsblæsersymbolet vises i displayet (Billede 246,1).
  - Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" (Billede 246,3).
  - Indstil den ønskede ventilatoreffekt ved hjælp af knapperne "🌀" (Billede 246,5).

I cirkulationsblæserdrift cirkulerer indendørsluften og renses via filtrene. Der lyser ingen LED'er i IR-modtageren.



Billede 248 Fjernbetjening med indstillingsknapper (klima anlæg)

- 1 Knapper til indstilling af klokkeslet og timer
- 2 Knap Send (dataoverførsel påny)
- 3 Mikro-knap "RESET" (Nulstilles til indstilling ved levering)
- 4 Knap Setup til ibrugtagning
- 5 Knap Lys (til betjening af belysning)
- 6 Knap Dæmpet drift (til dæmpet køledrift)
- 7 Knap Klokkeslet (til indstilling af klokkeslet)
- 8 Knap "TIMER" til forud fastsat tid tændes/slukkes

**Dæmpet drift tændes:** ■ Tryk på knappen Dæmpet drift (Billede 248,6). Ventilatoren kører så med lavere omdrejningstal og er derfor særlig stille i køledrift.

**Klokkeslæt indstilles:** ■ Tryk på knappen Klokkeslet (Billede 248,7).  
 ■ Indstil timer og minutter med knapperne (Billede 248,1).

**Timer tændes:** ■ Tryk på knappen til/fra (Billede 246,2).  
 ■ Den ønskede driftsart og temperatur indstilles.

**Tændetid programmeres:** ■ Tryk på knappen "ON" (Billede 248,8).  
 ■ Tryk knapperne til tidsindstilling (Billede 248,1), indtil det ønskede tidsrum indtil den tændes er opnået.  
 ■ Tryk på knappen "ON" (Billede 248,8).

**Slukketid programmeres:** ■ Tryk på knappen "OFF" (Billede 248,8).  
 ■ Tryk knapperne til tidsindstilling (Billede 248,1), indtil det ønskede tidsrum indtil den slukkes er opnået.  
 ■ Tryk på knappen "OFF" (Billede 248,8).

**Timer deaktiveres:** ■ Knappen "ON" eller knappen "OFF" (Billede 248,8) trykkes påny. Klima anlæggets tænde-/slukketiden kan indstilles med den integrerede timer til mellem 15 minutter og 24 timer forud (regnet fra det aktuelle klokkeslet af).

**Belysning tændes:** ■ Tryk på knappen Lys (Billede 248,5). Lyset tændes med det sidst indstillede lysdæmpningstrin.

**Belysning dæmpes:** ■ Tryk knappen Lys (Billede 248,5) og hold den nede indtil den ønskede belysning er opnået.

**Belysning slukkes:** ■ Tryk på knappen Lys (Billede 248,5).



▷ Knappen Setup (Billede 248,4) tjener til at forbinde fjernbetjeningen med klima anlægget ved den første ibrugtagning.

## 10.3.2 Telair



▷ Vent altid mindst 2 minutter, mellem der slukkes og tændes igen. Ellers bliver kompressoren beskadiget.

▷ Når apparatet er i brug, skal altid mindst én ventilationsklap være åben.

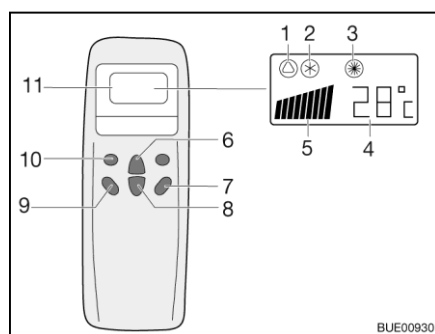


▷ Klimaenlægget kører kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.

▷ Opvarmningen af køretøjet kan om vinteren understøttes af klimaenlægget, men ikke erstattes af det.

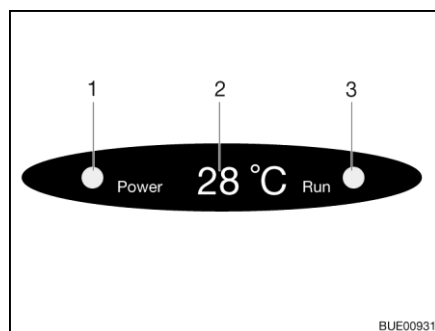
▷ Efter indkobling skal klimaenlægget bruge ca. 3 minutter, før kompressoren går i gang, og der afgives kold eller varm luft.

▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



- 1 Symbol automatik
- 2 Symbol køling
- 3 Symbol varmeovn
- 4 Visning temperatur (indstillet)
- 5 Visning af ventilatorhastighed
- 6 Knap temperaturforøgelse
- 7 Knap "ON/OFF"
- 8 Knap temperaturreduktion
- 9 Knap ventilatorhastighed
- 10 Knap driftsart ("Mode")
- 11 Display

Billede 249 Fjernbetjening



- 1 Kontrollampe nettilslutning
- 2 Visning temperatur (aktuelt)
- 3 Kontrollampe, driftsart  
grøn: nedkøling  
rød: varmeovn

Billede 250 Visning på diffusoren

Ret altid fjernbetjeningen mod modtageren for at udføre de enkelte funktionskommandoer.

**Driftsarter**

- Automatisk
- Køling
- Varmeovn

**Tændes:**

- Tryk på knappen "ON/OFF" (Billede 249,7).
- Tryk på knappen "Mode" (Billede 249,10), indtil den ønskede driftsart (Billede 249,1, 2 eller 3) vises på displayet. Den tilsvarende kontrollampe på visningen på diffusoren (Billede 250,3) lyser.

- Indstil den ønskede temperatur med knapperne temperaturforøgelse (Billede 249,6) eller temperaturreduktion (Billede 249,8).
- Vælg det ønskede ventilatortrin med knappen ventilatorhastighed (Billede 249,9).

Slukkes:



- Tryk på knappen "ON/OFF" (Billede 249,7).
- ▷ Når klimaanlægget har været i varmedrift, løber ventilatoren efter nogle minutter endnu for at lede varmen helt ud.

## 10.4 Styring af terminalapparater med app (ekstraudstyr)

Alt efter udstyr er der en Truma iNet-Box i køretøjet. Truma-varmeovn, -klimaanlæg og varmtvandsforsyning Alde kan betjenes fra et mobil terminalapparat (f.eks. smartphone, tablet-PC) over en app via Truma iNet-Box. Truma-appén kan downloades i de tilsvarende app-stores til normale mobile terminalapparater.

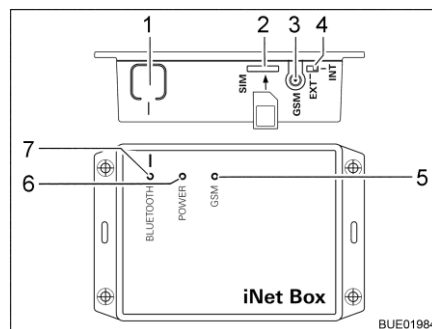
Der er to muligheder for forbindelse mellem indbyggede apparater og det mobile terminalapparat:

- Bluetooth-forbindelse (indskrænket rækkevidde)
- Forbindelse over mobilnet (mini-SIM-kort med eget telefonnummer og tilstrækkelig tilgodehavende er nødvendig; ikke inkluderet i leveringen). Betjeningen sker med sms.

Det er også muligt at betjene det indbyggede apparat fra flere mobile terminalapparater. Truma-appén skal være installeret på hvert terminalapparat.



- ▷ Når det mobile terminalapparat har en internetforbindelse, downloades og gemmes vejledningerne til betjening af indbyggede apparater. Derefter kan vejledningerne læses til enhver tid (også uden internetforbindelse).



- 1 Knap BLUETOOTH
- 2 Stik til mini-SIM-kort
- 3 Antennetilslutning til ekstern GSM-antenne
- 4 Omskifter ekstern/intern GSM-antenne
- 5 LED GSM, rød (lyser, når GSM-drift ikke er mulig)
- 6 LED POWER, grøn (lyser i drift)
- 7 LED BLUETOOTH, blå (blinker ved Pairing-proces)

Billede 251 Truma iNet-Box

Bluetooth-forbindelse  
figureres:

- Truma-app installeres på mobil terminal.
- Tænd køretøjets 12 V-forsyning på panelet.
- Tænd bluetooth på det mobile terminalapparat.
- Truma-appén starter og menu punkterne "INDSTILLINGER – Opsæt Truma iNet-Box – Opsæt Bluetooth" vælges. De enkelte trin bliver forklaret udførligt i Truma-appén.

- Tryk knappen BLUETOOTH (Billede 251,1) på iNet-Boxén i 1 sekund. Truma iNet-Boxén kan ses i ca. 2 minutter i det mobile terminalapparat (navn: "Truma iNet-Box"). I dette tidsrum blinker den blå LED BLUE-TOOTH (Billede 251,7).
- I det mobile terminalapparats bluetooth-indstillinger bekræftes forbindelsen til "Truma iNet-Box". Forbindelsen er fremstillet, når den blå LED lyser permanent på Truma iNet-Boxén.

#### Mobilnetforbindelse figureres:

- Bluetooth-forbindelsen figureres som beskrevet ovenfor.
- Efter figurering af bluetooth trykkes på "videre".
- Mini-SIM-kort med eget telefonnummer og tilstrækkelig tilgodehavende skubbes forsigtigt ind i stikket (Billede 251,2) på Truma iNet-Boxén som vist, indtil det går i hak. Den røde LED GSM (Billede 251,5) skal blinke permanent. Når den røde LED går ud efter 20 sekunder: Kontrollér mini-SIM-kort.
- Mini-SIM-kortets PIN og telefonnummer i iNet-Box og et frit valgt navn indskrives i de tilsvarende felter i figurationsmenuen.
- Tryk på knappen "færdig".

Truma iNet-Boxén skifter automatisk om fra mobilnet til Bluetooth-forbindelse, så snart som et gemt mobilt terminalapparat befinder sig i Bluetooth-modtagelsesrækkevidden. Når modtagelsesrækkevidden forlades omskiftes automatisk til mobilnet (hvis tændt). Truma iNet-Boxén kan også drives uden mini-SIM-kort. Betjening er så kun mulig over Bluetooth i den nærmere omgivelse.

#### Betjening af Truma- apparater via Truma app:



- ▶ For en korrekt funktion af betjening via sms er det nødvendigt, at standard SMS-appén har det mobile terminalapparats telefonnummer som afsender og ikke manipulerer teksten. Anvend ikke WebSMS-Connectorer.
- ▶ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

#### Monteringssted

Truma iNet-Box er monteret i opholdsrummet (f.eks. i et tøjskab).

## 10.5 Komfur



- ▶ Når gasapparatet er i brug, skal der holdes opsyn med den. Også selvom gasapparatet ikke kan overvåges i kort tid (f.eks. ved toiletbesøg), skal gasapparatet slukkes.
- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Gasdrevne koge- og bageindretninger må ikke anvendes som varmeapparat.
- ▶ Anvend grydehandsker eller grydelapper ved omgang med varme gryder, pander og lignende genstande. Fare for kvæstelser!
- ▶ Anbring ikke gardiner eller forhæng umiddelbart i nærheden af komfuret. Brandfare!



- ▷ Stil ikke varme genstande som f.eks. gryder på køkkenvaskafdækningen, gasapparatets afdækning eller køkkenbordet.

### 10.5.1 Gasapparat



- ▶ Mens der er tændt, og når gasapparatet er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, servietter osv. i nærheden af gasapparatet. Brandfare!
- ▶ Når der tændes, skal dette kunne ses oppefra, og blusset må ikke være dækket af gryder, der er stillet på gasapparatet.
- ▶ Gasapparatets afdækning lukkes med fjederkraft. Ved lukningen er der fare for at komme til skade!



- ▷ Gasapparatets afdækning af glas må ikke bruges som kogeplade.
- ▷ Luk ikke gasapparatets afdækning, mens gasapparatet er i brug.
- ▷ Gasapparatets afdækning må ikke belastes af tryk, når den er lukket.
- ▷ Hold gasapparatets afdækningen åben efter madlavningen, indtil brænderne ikke længere afgiver varme. Glaspladen kan ellers springe.

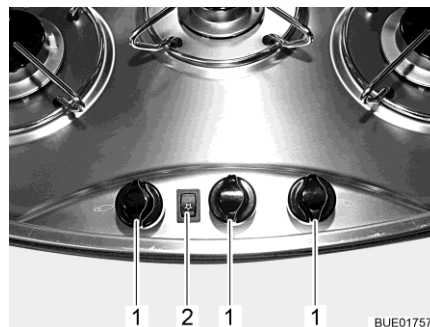


- ▷ Anvend kun gryder og pander, hvis diameter er egnet til risten over gasapparatets brænder.
- ▷ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

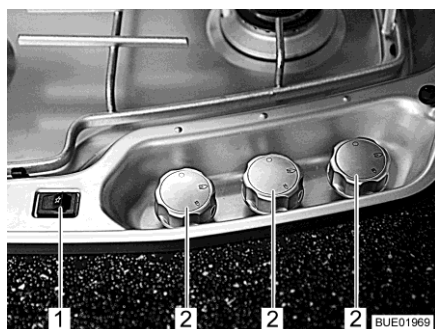
Køretøjets køkkenblok er udstyret med et gasapparat med 2 hhv. 3 blus.



Billede 252 Gasapparat, 2 flammer



Billede 253 Gasapparat, 3 flammer



Billede 254 Gasapparat, 3 flammer (alternativ)

- Tændes:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "komfur".
  - Gasapparatets afdækning åbnes.
  - Drej drejeregulatoren (Billede 252,1 eller Billede 253,1 eller Billede 254,2) på det ønskede blus til tændingspositionen (stor flamme).
  - Tryk på drejeregulatoren, og hold den inde.
  - Tryk på trykknop (Billede 252,2) hhv. vippeknop (Billede 253,2 eller Billede 254,1). Der dannes en tændingsgnist på brænderen. Tryk om nødvendigt flere gange på trykknappen.
  - Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes nede endnu 10 til 15 sekunder, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
  - Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.
  - Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten.
- Slukkes:**
- Drej drejeregulatoren hen i 0-stilling. Flammen slukker.
  - Luk gasafspærringsventilen "komfur" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.



### 10.5.2 Gasbageovn (ekstraudstyr)



- ▶ Hold altid ventilationsåbningerne på gasbageovnen åbne.
- ▶ Mens der er tændt, og når bageovnen er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, tøj osv. i nærheden af gasbageovnen. Brandfare!
- ▶ Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten. Kontrollér evt., om der mangler gas og/eller strøm i gasbageovnen.
- ▶ Hvis gasbageovnen alligevel ikke fungerer, skal gasafspærringsventilen lukkes og serviceafdelingen kontaktes.
- ▶ Hvis brænderflammen slukkes ved et uheld, skal drejeregulatoren drejes til "O" og brænderen være slukket i mindst 1 minut. Tænd først derefter igen.
- ▶ Under driften opvarmes dele af gasbageovnen. Varme dele må ikke berøres med de bare hænder.
- ▶ Retter, rist og bradepande sættes således ind i gasbageovnen, at de ikke kommer i kontakt med flammen.
- ▶ Bageovnen må kun tændes, når bageovnens dør er åben.



- ▷ Inden gasbageovnen bruges første gang, skal den være tændt i 30 minutter ved højeste temperatur uden indhold.
- ▷ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▷ En sikkerhedsafbryder forhindrer tænding, mens bageovnens dør er lukket.
- ▷ Hvis tændingen mislykkes flere gange, drejes drejeregulatoren til "O". Efter mindst 1 minuts ventetid, tændes gasbageovnen manuelt. Kontrollér evt., om der mangler gas og/eller strøm i gasbageovnen. Hvis gasbageovnen alligevel ikke fungerer, skal gasafspærringsventilen lukkes og serviceafdelingen kontaktes.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

Gasbageovnen er udstyret med en elektronisk tænding.



Billede 255 Gasbageovn (Dometic)

- Tænding af bageovnen:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "bageovn".
  - Åbn bageovnens dør helt. Sikkerhedsafbryderen frigiver dermed tændingen.
  - Tryk drejeregulatoren (Billede 255,1), hold den trykket nede, og drej den til venstre til den ønskede indstilling. Hold drejeregulatoren trykket nede i yderligere 5-10 sekunder. Der tændes automatisk.
  - Slip drejeregulatoren.
  - Luk bageovnens dør.
- Slukning af bageovnen:**
- Drej drejeregulatoren til "O". Flammen slukker.
  - Luk gasafspærringsventilen "bageovn" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### 10.5.3 Komfur med gasbageovn og grill

Køretøjets køkkenblok er udstyret med et komfur med en gasgrill og gasbageovn.

**Komfur** Køretøjets komfur er udstyret med 3 gaskogeplader.



- ▶ Under tænding og brug af en gaskogeplade må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, servietter osv. i nærheden af brænderen. Brandfare!
- ▶ Når brænderen til en gaskogeplade tændes, skal blusset kunne ses oppefra – det må ikke være dækket af gryder.
- ▶ Hvis brænderflammen slukkes ved et uheld, skal drejeregulatoren drejes til 0-positionen og brænderen være slukket i mindst 1 minut. Tænd først derefter igen.
- ▶ Komfurets afdækning lukkes med fjederkraft. Ved lukningen er der fare for at komme til skade!



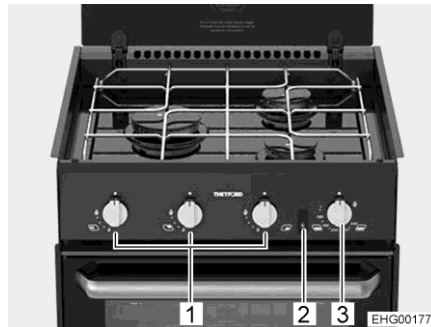
- ▷ Komfurets afdækning må ikke bruges som kogeplade.
- ▷ Luk ikke komfurets afdækning, mens komfuret er i brug.
- ▷ Komfurets afdækning må ikke trykbelastes, når den er lukket.



- ▷ Stil ikke varme gryder på komfurets afdækning.
- ▷ Hold komfurets afdækning åben efter madlavning, indtil gasblussenes brændere ikke længere afgiver varme. Glaspladen kan ellers springe.



- ▷ Anvend kun gryder og pander, hvis diameter er egnet til risten over gasapparatets brænder.
- ▷ Når flammen i en gaskogeplade slukkes, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.



Billede 256 Komfur med gaskogeplader



Billede 257 Betjeningselement (gasbageovn med grill)

### Gaskogeplader

Komfuret er udstyret med 3 gaskogeplader.

#### Sådan tændes gaskogepladen:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "komfur".
- Åbn komfuret afdækning.
- Tryk på drejeregulatoren (Billede 256,1) ved det ønskede blus, drej til tændingspositionen (stor flamme), og hold den inde, indtil flammen brænder (maksimalt 15 sekunder).
- Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes nede, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
- Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.
- Hvis det ikke lykkes at tænde gaskogepladen, skal du vente i 1 minut og starte forfra.

#### Sådan slukkes gaskogepladen:

- Drej drejeregulatoren hen i 0-stilling. Flammen slukker.
- Luk gasafspærringsventilen "komfur" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

## Gasbageovnen med grill




- ▶ Hold altid ventilationsåbningerne på gasbageovnen åbne.
- ▶ Når man tænder, og når bageovn/grill er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande såsom viskestykker, tøj osv. i nærheden af gasbageovn. Brandfare!
- ▶ Ved tændingen og under anvendelse af grillen skal klappen til gasgrillen hele tiden stå åben.
- ▶ Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten. Kontrollér evt., om der mangler gas og/eller strøm i gasbageovnen.
- ▶ Hvis gasbageovnen/grill alligevel ikke fungerer, skal gasafspærringsventilen lukkes og serviceafdelingen kontaktes.
- ▶ Hvis brænderflammen slukkes ved et uheld, skal drejeregulatoren drejes til 0-positionen og brænderen være slukket i mindst 1 minut. Tænd først derefter igen.
- ▶ Når der grilles, skal varmeskåneren trækkes ud og spjældet åbnes helt.



- ▷ Inden gasbageovnen bruges første gang, skal den være tændt i 30 minutter ved højeste temperatur uden indhold.
- ▷ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

- Tændes:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "bageovn".
  - Åbn lågen til bageovnen helt.

- Tænding af bageovnen:**
- Tryk på drejeregulatoren (Billede 256,3 og Billede 257,1), og drej mod uret (i retning af bageovnsymbolet ""), og sæt den på maks.
  - Tryk på drejeregulatoren (Billede 256,3 og Billede 257,1), og hold den inde i 5 til 10 sekunder. Der strømmer gas til brænderen.
  - Tryk på tændingskontakten (Billede 256,2 og Billede 257,2), indtil flammen brænder.
  - Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes nede endnu 10 til 15 sekunder, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
  - Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.

- Tænding af grillen:**
- Tryk på drejeregulatoren (Billede 256,3 og Billede 257,1), og drej med uret (i retning af grillsymbolet ""), og sæt den på flammesymbolet.
  - Tryk på drejeregulatoren (Billede 256,3 og Billede 257,1), og hold den inde i 5 til 10 sekunder. Der strømmer gas til brænderen.
  - Tryk på tændingskontakten (Billede 256,2 og Billede 257,2), indtil flammen brænder.
  - Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes nede endnu 10 til 15 sekunder, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
  - Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.

- Slukkes:
- Drej drejeregulatoren (Billede 257,1) til "O". Flammen slukker.
  - Luk gasafspærringsventilen "bageovn" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

#### 10.5.4 Mikrobølgeovn (ekstraudstyr)



- ▶ Kun fagpersonale må reparere mikrobølgeovnen. Hvis der udføres usagkyndige reparationer, kan der opstå alvorlige farer for brugeren.
- ▶ Fjern aldrig anordningen, der forhindrer, at der slipper mikrobølgeenergi ud.
- ▶ Anvend kun mikrobølgeovnen, når den er monteret korrekt.
- ▶ Brug kun mikrobølgeovnen, hvis dørens tætning ikke er beskadiget.
- ▶ Lad ikke mikrobølgeovnen være uden opsyn, når den er i brug.
- ▶ Hvis der dannes røg, skal mikrobølgeovnen holdes lukket, sluk for den, og afbryd strømforbindelsen.



- ▷ Brug kun mikrobølgeovnen, når drejetallerkenen og drejekrydset er sat i.
- ▷ Brug kun service, der egner sig til mikrobølgeovne.
- ▷ Mikrobølgeovnen må ikke bruges, når den er tom, men kun med egnet indhold.



- ▷ Ved kogetider under 2 minutter: Drej først drejeregulatoren forbi "2", og stil den derefter tilbage på den ønskede kogetid.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.



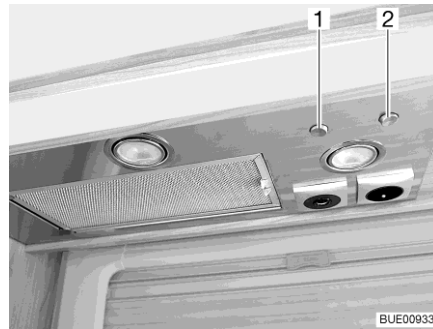
Billede 258 Betjeningselementer (mikrobølgeovn)

- Tændes:
- Tryk på knappen (Billede 258,3) for at åbne ovnlågen, og stil madvarerne ind i ovnrummet.
  - Luk døren. Der kan høres et klik, når den falder i hak.
  - Vælg effekten på drejeknappen (Billede 258,1).
  - Vælg kogningen på drejeknappen (Billede 258,2). Kogetiden begynder. Når kogningen er slut, lyder der en signaltone. Mikrobølgeovnen slukkes automatisk.

- Slukkes: ■ Tryk på knappen (Billede 258,3) for at åbne ovnlågen, og tag madvarerne ud.

### 10.5.5 Emhætte (ekstraudstyr)

Afhængigt af udstyr er komfuret udstyret med en emhætte (udtræk **eller** cirkulationsluft).



Billede 259 Udræksemhætte



Billede 260 Cirkulationsemhætte

#### Udræksemhætte

Køkkenosen over komfuret udsuges og renses ved hjælp af et metalfedtfilter og blæses direkte ud.

Tryk på kipafbryderen (Billede 259,2) for at tænde emhætten.

Med kipafbryderen (Billede 259,1) kan de to lamper i emhætten tændes.

#### Cirkulationsemhætte

Køkkenosen over komfuret udsuges og renses ved hjælp af et metalfedtfilter og et aktivkulfilter. Den rensede luft ledes ind i køretøjets indvendige rum igen.

Tryk på kipafbryderen (Billede 260,1) for at tænde emhætten.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 10.6 Køleskab

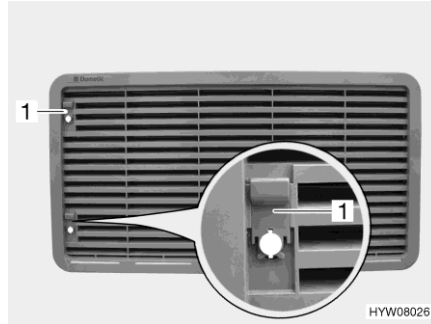
Tilslut kun køleskabet via 12 V-instrumentnet under kørslen. Ved høje omgivelsestemperaturer når køleskabet ikke længere op på en fuld kølestyrke.



- ▷ Når du forlader køretøjet, skal du altid montere ventilationsgitrene på køleskabet. Når det regner kan der ellers trænge vand ind.
- ▷ Køleskabets køleydelse afhænger af køretøjets stilling. Allerede fra en hældning på 5° kan køleydelsen falde. Derfor skal køretøjet altid stilles vandret på parkeringsstedet.
- ▷ Absorber-køleskabe arbejder ved normal rumtemperatur (ca. 21 °C) i det angivne temperaturområde. Ved betydeligt højere omgivelsestemperaturer (> 30 °C) reduceres køleydelsen.
- ▷ Se og overhold sikkerhedsanvisning og betjeningsvejledning fra producenten.

### 10.6.1 Køleskabets ventilationsgitter

Hvis udetemperaturen er høj, sikres køleaggregatets fulde kølestyrke kun, hvis køleskabet ventileres tilstrækkeligt. For at opnå en bedre ventilation kan ventilationsgitterne på køleskabet tages af.

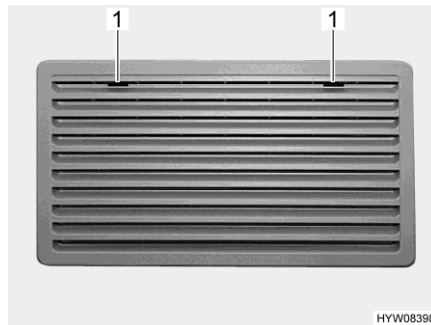


Billede 261 Køleskabets ventilationsgitter (med skyder)

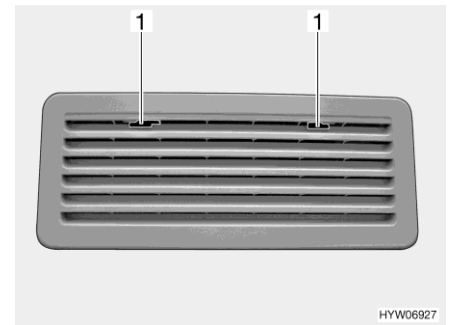


Billede 262 Køleskabets ventilationsgitter (med skrue)

- Afmontering:**
- Alt efter model skubbes skyderen (Billede 261,1) opad eller skruen (Billede 262,1) drejes en kvart omdrejning med en mønt.
  - Tag ventilationsgitteret på køleskabet af.

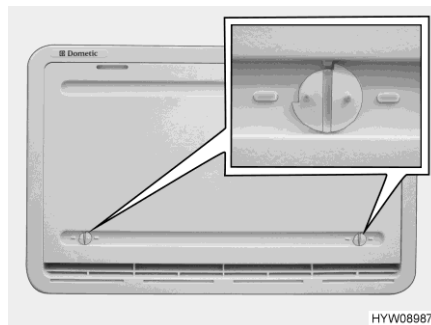


Billede 263 Køleskabets ventilationsgitter (Thetford stort)



Billede 264 Køleskabets ventilationsgitter (Thetford lille)

- Afmontering:**
- Skub låsen (Billede 263,1 eller Billede 264,1) mod midten.
  - Tag ventilationsgitteret på køleskabet af.



Billede 265 Vinterafdækning

**Vinterafdækning** Hvis køleskabet skal være i drift ved lave udetemperaturer, anbefaler producenten, at der anvendes vinterafdækning (Billede 265) til køleskabets ventilationsgitter.

I følgende tabel er der angivet de temperaturområder, hvor vinterafdækningen eller den isolerede vinterafdækning bør anvendes.

Temperatur	Afskærmning
Under 10 °C	Vinterafdækning (kun nedre ventilationsgitter i køleskabe med et omfang på under 130 liter)
Under -5 °C	Isoleret vinterafdækning (anbringes kun på nedre ventilationsgitter)



▷ Vinterafdækningen skal fjernes med det samme, så snart temperaturen overstiger de angivne værdier. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.

- Montering:**
- Åbn begge låse (Billede 265) (rille står vandret).
  - Fastgør vinterafdækningen over ventilationsgitteret.
  - Lås låsene ved hjælp af en lille mønt (rille står lodret).

- Afmontering:**
- Åbn begge låse (Billede 265) (rille står vandret).
  - Fjern vinterafdækningen fra ventilationsgitteret.



▷ Vinterafdækningen kan blive siddende, mens der køres.

### 10.6.2 Dometic Automatik (10er-række)

Ved denne køleskab handler det om et Absorber køleskab med separat fryseskab.

Driftsarter og indstillinger vises i et TFT-display (Billede 266) eller i et LED-display (Billede 267) mellem køleskab og frostboks.

**Driftsarter** Køleskabet er udstyret med et automatisk energivalg-system. Køleskabet vælger automatisk den optimale energikilde. Manuelle indgreb for at foretage energivalget er ikke nødvendige, men mulige.

Køleskabet vælger blandt de følgende energikilder:

- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding
- Gas

Valget af energikilden er fastlagt i denne rækkefølge.



▷ Køleskabet har brug for en konstant 12 V-styrespænding, uafhængigt af den anvendte energitype. Styrespændingen hentes fra opholdsrummets batteri. Derved er der altid hvilestrøm tilstede, også ved slukket køleskab. Frakobl altid køleskabet fra batteriet ved en midlertidig opklodsning.



**230 V-drift** Når driftsmodus "AUTO" hhv. "A" er indstillet, og 230-V-forsyningen er tilsluttet, bliver den foretrukne energikilde valgt.

**12 V-drift** Når driftsmodus står på "AUTO" hhv. "A", vælger køleskabet kun 12 V drift, når køretøjets motor kører.

#### Gasdrift



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Brug kun flydende gas til at betjene køleskabet, og brug ikke naturgas.
- ▶ I højder over 1000 m kan der være problemer med at tænde for gassen. Vælg en anden energitype, hvis det er muligt.



- ▷ Ved anvendelse af autogas skal gasbrænderen rengøres oftere.
- ▷ Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".

Køleskabet vælger gasforsyningen, hvis driftsmodus er stillet på "AUTO" hhv. "A", og der **ikke** er tilsluttet 230 V forsyning, og køretøjets motor er **standset**. Når der vælges gasdrift, åbnes tændingssikringen automatisk, så der kan strømme gas til brænderen. Samtidig tilkobles den elektroniske tænder. Hvis gasflammen slukkes, f.eks. på grund af træk, aktiveres tænderen straks og tænder gassen igen.

#### Omstilling mellem energikilderne

Ved omstilling fra energikilderne 230 V eller 12 V til gas er der monteret tidsmæssige omstillingsforsinkelser. Ved omstillingen fra f.eks. 12 V drift til gasdrift er der indbygget en forsinkelse på 15 minutter. Derved forhindres en omstilling til gasdrift ved korte stop med standset motor (f.eks. stop ved benzintank).

#### Stop ved tankstation



- ▶ I nærheden af benzintanke er åben ild forbudt.
- Hvis køleskabet var indstillet manuelt til gasdrift under kørslen: Køleskab slukkes eller slås om til 12 V-drift på en tankstation.
- Hvis køleskabet blev drevet i automatik-modus under kørslen og et tankstop tager længere end 15 minutter: Køleskab slukkes. Køleskabet skifter ellers automatisk om til gasdrift, 15 minutter efter motoren blev slukket.

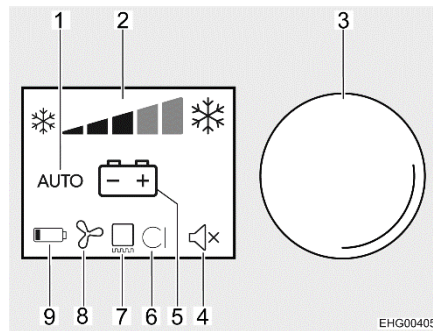
#### Køletemperaturregulering

Når der tændes for køleskabet, vælger det automatisk den midterste køleeffekt (normal driftstemperatur). Det kan godt vare et par timer, indtil den mellemste køleeffekt er opnået.

Hvis der ønskes en højere eller lavere køleeffekt, kan køleeffekten ændres manuelt. Den ændrede indstilling bevares, selvom der vælges en anden driftsart.

Jo højere køleeffekt, som køleskabet arbejder med, jo flere bjælker vises i displayet for køletrin (Billede 266,2 eller Billede 267,2).

## Køleskab med TFT-Display



- 1 Visning af autodrift
- 2 Køletrin-display
- 3 Betjeningsknap
- 4 Visning af alarmtone
- 5 Visning af den aktuelle energikilde
- 6 Anvendes ikke
- 7 Visning af rammeopvarmning
- 8 Visning af ventilation (ekstra)
- 9 Anvendes ikke

Billede 266 TFT-Display



- ▷ De valgte indstillinger vises med blå.

- Tændes:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".
  - Tryk på betjeningsknappen (Billede 266,3) i ca. 2 sekunder. Køleskabet tændes med de sidst tændte indstillinger.

- Indstil køleeffekt:**
- Drej betjeningsknappen, indtil den øverste visningslinje er aktiv.
  - Tryk på betjeningsknappen.
  - Drej betjeningsknappen, indtil det ønskede køletrin (Billede 266,2) vises.
  - Tryk på betjeningsknappen.

- Vælg driftsart:**
- Drej betjeningsknappen, indtil den midterste visningslinje er aktiv.
  - Tryk på betjeningsknappen.
  - Drej betjeningsknappen, indtil den ønskede driftsart (Billede 266,1 og 5) vises.
  - Tryk på betjeningsknappen.

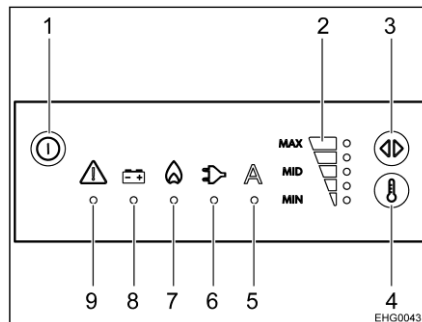
- Tænd/sluk rammeopvarmning (RO):**
- Drej betjeningsknappen, indtil den underste visningslinje er aktiv.
  - Tryk på betjeningsknappen.
  - Drej betjeningsknappen, indtil rammeopvarmningen (Billede 266,7) er aktiveret hhv. deaktiveret.
  - Tryk på betjeningsknappen.



- ▷ Ved høje udetemperaturer eller høj luftfugtighed reducerer rammeopvarmningen dannelsen af kondens i fryseboksen.
- ▷ Ved brug af rammeopvarmningen bedes man tage i betragtning, at rammeopvarmningen også ved gasdrift bruger noget strøm (4 watt) og dermed kan aflade opholdsrummets batteri. Brug derfor ikke rammeopvarmning permanent til gasdrift.

- Slukkes:**
- Tryk på betjeningsknappen (Billede 266,3) i ca. 4 sekunder. Køleskabet slukkes. Alle visninger slukker.
  - Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### Køleskab med LED-display



- 1 Knap til/fra
- 2 Køletrin-display
- 3 Knap Valg af driftsart
- 4 Knap temperaturindstilling
- 5 Visning af Automatikmodus
- 6 Visning af 230 V-drift
- 7 Visning af gasdrift
- 8 Visning af 12 V-drift
- 9 Fejlvisning

Billede 267 LED-display



- ▷ De valgte indstillinger vises ved at lyse den tilsvarende LED op.

- Tændes:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".
  - Tryk på knappen til/fra (Billede 267,1) i ca. 2 sekunder. Køleskabet tændes med de sidst tændte indstillinger.

- Indstil køleeffekt:**
- Tryk på knap temperaturindstilling (Billede 267,4), indtil det ønskede køletrin (Billede 267,2) vises.

- Vælg driftsart:**
- Tryk på knappen Valg af driftsart (Billede 267,3), indtil den ønskede driftsart (Billede 267,5 til 8) er aktiveret.

- Slukkes:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 267,1) i ca. 4 sekunder. Køleskabet slukkes. Alle visninger slukker.
  - Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Køleskab".

### 10.6.3 Thetford serie N4000

Ved dette køleskab handler det om et Absorber køleskab med separat fryseskab.

Driftsarter og indstillinger vises på en LED-display.

**Driftsarter** Køleskabet er udstyret med et automatisk energivalg-system. Køleskabet vælger automatisk den optimale energikilde. Ligeledes er det manuelle valg af energikilde mulig.

Køleskabet indeholder følgende driftsarter:

- 230 V-drift
- 12 V-drift
- Gas-drift



- ▷ Køleskabet har brug for en konstant 12 V-styrespænding, uafhængigt af den anvendte energitype. Der er en styrespænding, så snart el-blokken er tændt. Derved er der altid hvilestrøm tilstede, også ved slukket køleskab. Sluk altid el-blokken ved en midlertidig opklodsning.
- ▷ Luk gasafspærringsventilen "køleskab", når køleskabet kører elektrisk.

**230 V-drift** Køleskabet drives over en ekstern strømforsyning.

**12 V-drift** Køleskabet drives over køretøjsbatteriet.



- ▷ 12 V-driften vælges kun i automatik-modus, når køretøjsmotoren går.

**Gasdrift** Køleskabet drives med gas fra en tilsluttet gasflaske.



- ▷ Ved anvendelse af autogas skal der bruges et filter. Filteret skal indbygges af en kvalificeret tekniker.

#### Omstilling mellem energikilderne

I modellen med automatisk energivalg er der indbygget tvungne forsinkelser når der omstilles imellem de forskellige energikilder. Køleskabet er derfor ikke driftsklar med det samme efter omstillingen til en ny energikilde. Ved omstillingen fra 12 V-drift til gasdrift er der indbygget en forsinkelse på 15 minutter. Derved forhindres en omstilling til gasdrift ved korte stop med (f.eks. stop ved tankstation).

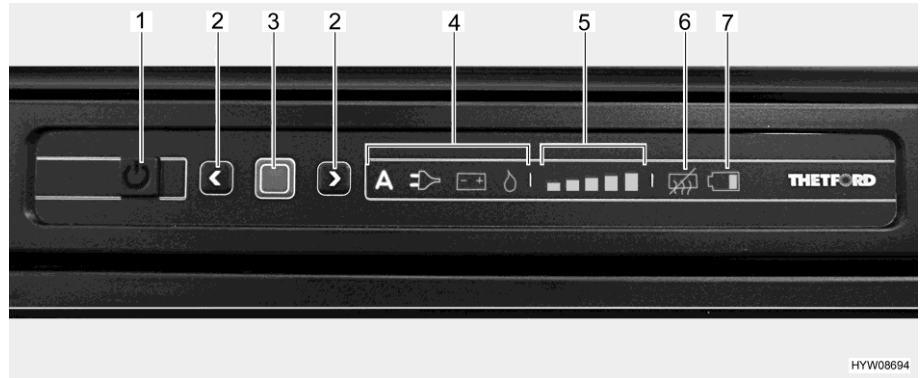
#### Stop ved tankstation



- ▶ I nærheden af benzintanke er åben ild forbudt.
- Hvis køleskabet var indstillet manuelt til gasdrift under kørslen: Køleskab slukkes eller slås om til 12 V-drift på en tankstation.
- Hvis køleskabet blev drevet i automatik-modus under kørslen (kun ved model med automatisk energivalg) og et tankstop tager længere end 15 minutter: Køleskab slukkes. Det automatiske energivalg-system skifter ellers automatisk om til gasdrift 15 minutter efter motoren blev slukket.

**Tændsikringen**

Når der vælges gasdrift, åbnes tændingssikringen automatisk, så der kan strømme gas til brænderen. Samtidig tilkobles den elektroniske tænder. Hvis gasflammen slukkes, f.eks. på grund af træk, aktiveres tænderen straks og tænder gassen igen.

**Betjening**

Billede 268 LED-betjeningsfelt (køleskab Thetford)

- 1 Knap til/fra
- 2 Piletaster
- 3 Kvittringsknap
- 4 Visning af driftsart ("A" eksisterer ikke ved alle modeller)
- 5 Køltrin-display
- 6 Visning af "Anti-kondensering fra"
- 7 Visning af "Batteri tomt" (ikke aktiv)



- ▷ Hvis køleskabet skal drives med gas: Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".

**Tændes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 268,1) i 1 sekund. Knappen lyser grønt. Efter ca. 10 sekunder slukkes visningen for at spare energi.
- Tryk på kvittringsknappen (Billede 268,3). Den sidst valgte driftsart vises.

**Vælg driftsart:**

- Tryk på kvittringsknappen (Billede 268,3) i ca. 2 sekunder. Driftsart-symbolerne blinker.
- Manuel energivalg: Vælg den ønskede energikilde ved hjælp af piletasterne (Billede 268,2).
- Automatisk energivalg (kun ved model med automatisk energivalg): Vælg driftsarten "A" med piletasterne (Billede 268,2).
- Kvitter valget med kvittringsknap (Billede 268,3).

Ved model med automatisk energivalg sker energivalget, alt efter om energikilden står til rådighed, i denne rækkefølge:

- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding
- Gas

- Køletemperatur indstilles:**
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 268,3) i ca. 2 sekunder. Driftsart-symbolerne blinker.
  - Tryk på kvitteringsknappen (Billede 268,3) igen. Køletrins-display (Billede 268,5) blinker.
  - Tryk flere gange på piletasterne (Billede 268,2) for at ændre indstillingen, indtil den ønskede indstilling vises.
  - Kvitter valget med kvitteringsknap (Billede 268,3).
- Slukkes:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 268,1) i ca. 2 sekunder. Alle lamper slukket. Der er slukket for køleskabet.
  - Hvis køleskabet drives med gas: Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### Køletemperaturregulering

Når der tændes for køleskabet, vælger det automatisk den sidst valgte termostatindstilling. Denne indstilling kan efterreguleres manuelt med piletasterne (Billede 268,2). Det varer et par timer, indtil køleskabet har nået den normale driftstemperatur. Ved omskiftning til en anden driftsart, bibeholdes termostatindstillingerne.

### Ekstrafunktioner

Blinkende lamper på betjeningsenheden viser, at der foreligger en fejl. Henvisninger til udbedring af fejl se kapitel 15.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Køleskab".

### 10.6.4 Køleskabsdørens lås

Oplysningerne i dette afsnit gælder tilsvarende også for døren til fryseboksen.



- ▷ Under kørslen skal køleskabsdøren altid være lukket og låst i den lukkede stilling.



- ▷ Lås køleskabsdøren i udluftningsstillingen, når køleskabet er slukket. På den måde kan det undgås, at der dannes mug.

Køleskabsdøren kan fastholdes i to stillinger:

- Lukket køleskabsdør under kørslen, og når køleskabet anvendes
- Let åbnet køleskabsdør som udluftningsstilling, når køleskabet slukket

**Dometic 10-serie** Køleskabsdøren kan låses i let åbnet stilling.

**Sæt køleskabsdøren i udluftningsstilling:**

- Afrim køleskab.
- Skru krogen ind til anslag i en af siderne øverst og nederst på døren i låseområdet.
- Tryk på køleskabsdøren. Den udragende stift låses ind i krogen. Køleskabsdøren står i udluftningsstilling.

**Sæt køleskabsdøren i driftstilling:**

- Åbn køleskabsdøren.
- Tryk den udragende stift ind på køleskabsdøren øverst og nederst. Køleskabsdøren står igen i driftstilling.

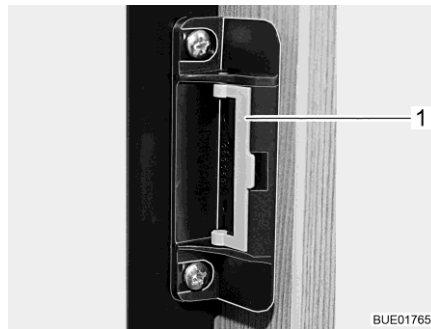
**Thetford** Køleskabet åbnes og lukkes ved hjælp af dørhåndtaget.

**Åbnes:** ■ Tryk håndtaget til siden, hold det nede, og åbn køleskabsdøren.

**Lukkes:** ■ Luk køleskabsdøren. Det kan høres, at låsekrogen går i indgreb.

**Udluftningsstilling**

Køleskabsdøren kan låses i udluftningsstillingen ved hjælp af en drejelig bøjle.



Billede 269 Låseanordning i normalstilling



Billede 270 Låseanordning i udluftningsstilling

- Låses:**
- Åbn køleskabsdøren.
  - Drej bøjlen (Billede 269,1) udad (Billede 270).

Hvis køleskabsdøren nu lukkes, vil den stå lidt på klem.





## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets sanitære faciliteter.

### 11.1 Vandforsyning, generelt



- ▶ Vandtanken må kun fyldes fra forsyningsanlæg, som bevisligt har drikkevandskvalitet.
- ▶ Til fyldning må der kun bruges slanger eller beholdere, som er godkendte til drikkevand.
- ▶ Fyldeslangen eller beholderen skylles grundigt med drikkevand inden brug (den 2- til 3-dobbelte mængde af voluminet).
- ▶ Efter brug skal fyldeslangen eller beholderen tømmes fuldstændigt, og fyldeslangens eller beholderens åbninger lukkes.
- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges (se kapitel 12).



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er frakoblet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.
- ▷ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget efter senest et minut. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.

Køretøjet er udstyret med en indbygget vandtank. En elektrisk vandpumpe pumper vandet til de enkelte forbrugssteder. Når en vandhane åbnes, kobler vandpumpen automatisk til og pumper vand til aftapningsstedet.

Spildevandstanken opfanger det snavsede vand. På panelet kan det forespørges, hvor fuld vandtanken eller spildevandstanken er.



- ▷ Før vandarmaturerne kan benyttes, skal 12 V-forsyningen være tændt på panelet. Ellers kører vandpumpen ikke.
- ▷ Ved efterfyldning af vandtanken kan der på bunden opstå en luftbobbel. Denne luftboble forhindrer, at vandet bliver suget op. Ryst vandpumpen kraftigt op og ned i vandet.

## 11.2 Vandanlæg

### 11.2.1 Vandtank

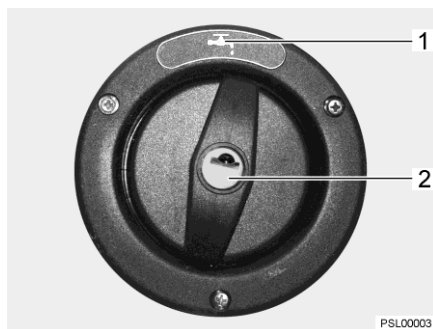


- ▷ Vandtanken kan henholdsvis rumme 125 liter (Delfin og Limited T) eller 120 liter (andre modeller).
- ▷ For at øge den mulige nyttelast kan vandtankens kapacitet begrænses til 20 liter. For at gøre dette skal du åbne overløbet på vandtanken. Overløbets drejehåndtag befinder sig på vandtanken. Hvis der efter lastning af køretøjet findes en tilstrækkelig stor restpåfyldning, kan vandtanken fyldes op til sit faktiske volumen. Luk hertil overløbet.
- ▷ Vandtankens påfyldningsniveau kan aflæses på panelet.

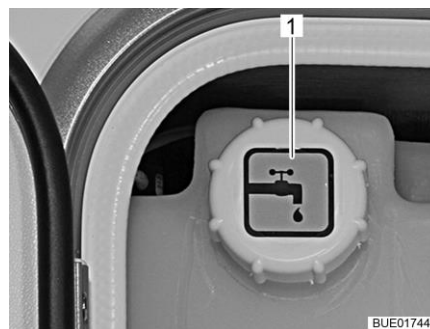
### 11.2.2 Drikkevands-påfyldningsstuds med dæksel



- ▶ Når drikkevands-påfyldningsstudsens er monteret på køretøjets side, ligner dækslet meget brændstofpåfyldningsstudsens dæksel. Kontrollér ubetinget mærkningen, før tanken fyldes.



Billede 271 Drikkevands-påfyldningsstuds på køretøjets side



Billede 272 Drikkevands-påfyldningsstuds i serviceenhed (alternativ)

Drikkevands-påfyldningsstudsens er kendetegnet med symbolet "☕" (Billede 271,1 eller Billede 272,1) og er enten monteret på køretøjets side eller i serviceenheden.

#### Drikkevands-påfyldningsstuds i sidevæg

Drikkevands-påfyldningsstudsens er monteret på køretøjets venstre sidevæg.

Dækslet åbnes og lukkes med nøglen til de udvendige låse.

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 271,2), og drej en kvart omdrejning mod uret.
  - Tag dækslet af.
- Lukkes:**
- Sæt dækslet på drikkevands-påfyldningsstudsens.
  - Drej nøglen en kvart omdrejning med uret.
  - Træk nøglen ud.
  - Kontrollér, om dækslet sidder fast på drikkevands-påfyldningsstudsens.

### Drikkevands-påfyldningsstuds i serviceenhed

Drikkevands-påfyldningsstuds er en del af den centrale forsyningsenhed (serviceenhed). Den centrale forsyningsenhed er placeret bag en serviceklap på køretøjets venstre side.

#### 11.2.3 Påfyldning af vandanlæg



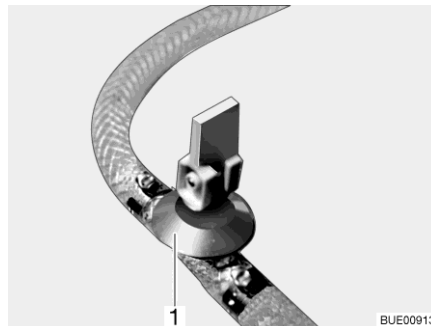
- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.



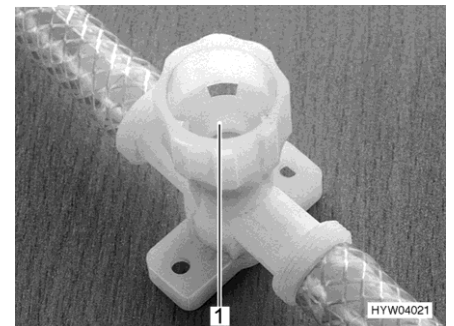
- ▷ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.



- ▷ Truma-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har en sikkerheds-/udløbsventil og afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Alde-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Mens vandtanken bliver fyldt, kan vandmængden kontrolleres på panelet.

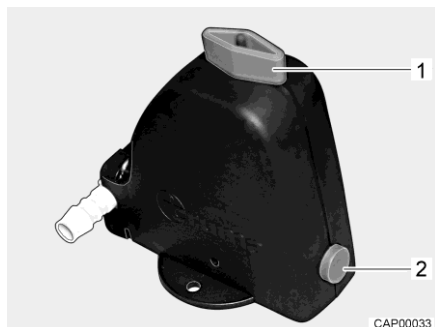


Billede 273 Aftapningshane (med vippehåndtag)



Billede 274 Aftapningshane (med drejehætte)

- Stil køretøjet vandret.
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Tilkobl evt. vandpumpen på panelet.
- Rengør eller desinficer vandanlægget.
- Luk alle aftapningshaner. Hertil stilles vippegrebet fra aftapningshanen (Billede 273,1) vandret, eller aftapningshanens hætte (Billede 274,1) drejes i med uret.



Billede 275 Sikkerheds-/udløbsventilen (Truma)



Billede 276 Påfyldningshjælp

- Luk sikkerheds-/udløbsventilen (Truma). Dette gøres ved at dreje drejeknappen (Billede 275,1) på tværs af sikkerheds-/udløbsventilen og trykke trykknappen (Billede 275,2) ind. Ved temperaturer under 6 °C kan sikkerheds-/udløbsventilen ikke lukkes. Tænd derfor varmeovnen i opholdsrummet, og vent, indtil temperaturen på sikkerheds-/udløbsventilen er over 6 °C.
- Luk vandtankens aftapningsshane.
- Luk alle vandhanerne.
- Åbn drikkevands-påfyldningsstudsens uden på køretøjet.
- Påfyldningshjælp (Billede 276,1) sættes på drikkevands-påfyldningsstudsens.
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vand-slange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Stil alle vandhaner på "kold", og lad dem være åbne. Koldtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler.
- Luk alle vandhanerne.
- Fjern påfyldningshjælpen og luk drikkevands-påfyldningsstudsens.
- Kontrollér på vandtanken, om dækslet er tæt.

**Moneringssted for  
aftapningshanerne og  
sikkerheds-/udløbsventilen**

Se kapitel 17.

### 11.2.4 Påfyldning af vand



► Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.

- Åbn drikkevands-påfyldningsstudslen.
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vand-slange, en vanddunk med dragt eller lignende.
- Luk drikkevands-påfyldningsstudslen.

### 11.2.5 Lukning/åbning af overløbet



► Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.



Billede 277 Vandtank (serviceenhed)



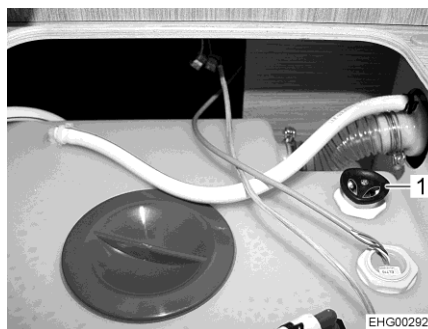
Billede 278 Vandtank (alternativ)

- Lukkes:**
- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 277,1 eller Billede 278,1) med uret indtil anslaget.
  - Fyld vandtanken med drikkevand.
- Åbnes:**
- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 277,1 eller Billede 278,1) mod uret indtil modstand. Vandet løber ud indtil 20 liter.

### 11.2.6 Aftapning af vand (drejehåndtag med overløb)



Billede 279 Vandtank (serviceenhed)



Billede 280 Vandtank (alternativ)

- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 279,1 hhv. Billede 280,1) mod uret ud over modstanden indtil anslaget for at åbne afløbsåbningen helt.

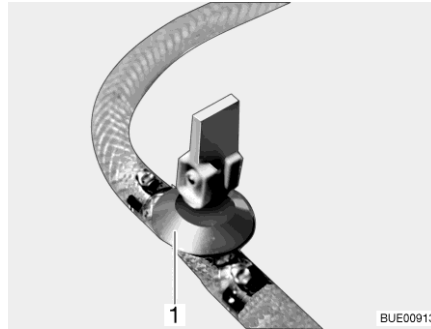
### 11.2.7 Tømning af vandanlægget



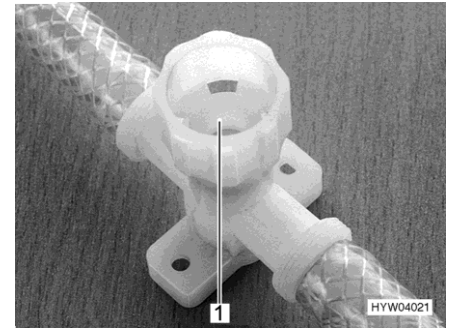
- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er slukket på panelet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.
- ▷ Hvis vandpumpen kan slukkes på panelet, skal vandpumpen altid slukkes på panelet, før vandanlægget tømmes. Ellers kører vandpumpen, indtil den overophedes eller batteriet er fladt.



- ▷ Truma-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har en sikkerheds-/udløbsventil og afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Alde-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.



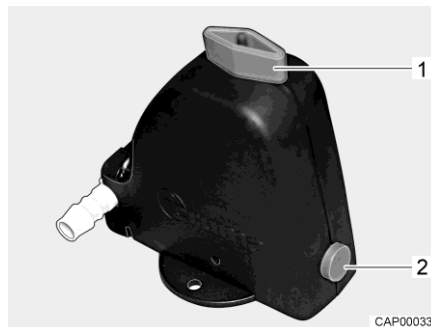
Billede 281 Aftapningshane (med vippehåndtag)



Billede 282 Aftapningshane (med drejehætte)

Gå frem på følgende måde for at tømme og udlufte vandanlægget tilstrækkeligt. Frostskeer undgås på følgende måde:

- Stil køretøjet vandret.
- Frakobl vandpumpen på panelet.
- Sluk 12 V-forsyningen på panelet.
- Tag vandvarmeren ud af drift (se afsnit 10.2).
- Åbn alle aftapningshaner. Hertil stilles vippegrebet fra aftapningshanen (Billede 281,1) lodret, eller aftapningshanens hætte (Billede 282,1) drejes mod uret.



Billede 283 Sikkerheds-/udløbsventilen (Truma)

- Åbn sikkerheds-/udløbsventilen (Truma). Dertil drejes drejeknappen (Billede 283,1) på langs af sikkerheds-/udløbsventilen. Trykknappen (Billede 283,2) springer ud.
- Åbn vandtankens afløb.
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Sæt håndbruseren op i brusestilling.
- Skru dækslet på vandtanken af.
- Tag vandpumpen (fastgjort til dækslet) så langt ud, som tilslutningsrøret tillader det.
- Hold vandpumpen op, indtil vandrørene er helt tømt.
- Prøv om vandtanken er helt tom.
- Læg håndbruseren ned i brusekarret.

- Blæs restvandet i vandrørene ud (maks. 0,5 bar). Adskil i den forbindelse vandrøret fra vandpumpen, og blæs vandrøret fri for vand i retning af forbrugeren.
- Tøm spildevandstanken. Overhold miljøhenvisningerne i dette kapitel.
- Tøm toilet-kassetten eller toilettanken. Overhold miljøhenvisningerne i dette kapitel.
- Rengør vandtanken, og skyl den derefter grundigt.
- Lad vandanlægget tørre så længe som muligt.
- Lad alle vandhaner stå åbne i midterstilling efter tømningen.
- Lad alle aftapningshaner være åbne.

**Moneringssted for  
aftapningshanerne og  
sikkerheds-/udløbsventilen**

Se kapitel 17.

### 11.3 Spildevandsanlæg



- ▷ Hæld aldrig kogende vand direkte i vaskens afløb. Kogende vand kan medføre deformationer og utætheder i spildevandsrørsystemet.



- ▷ Tøm kun spildevandstanken på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.

#### 11.3.1 Aftapning af spildevand



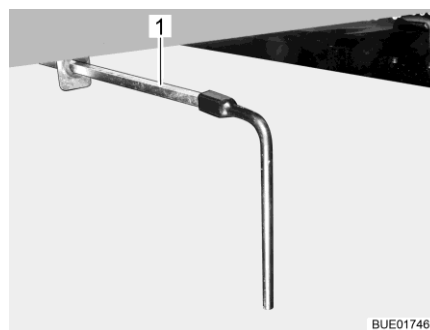
- ▷ Ved frostfare skal spildevandstanken tømmes, og aftapningshanen skal forblive åbnet.



- ▷ Stil om muligt køretøjet skråt, når spildevandet udtømmes.



Billede 284 Symbol for aftapningshaner



Billede 285 Aftapningshaner

Spildevandstanken befinder sig under køretøjet i midten.

Spildevandet fra køkkenet og vaskeenheden løber via kunststofrør ned i spildevandstanken.

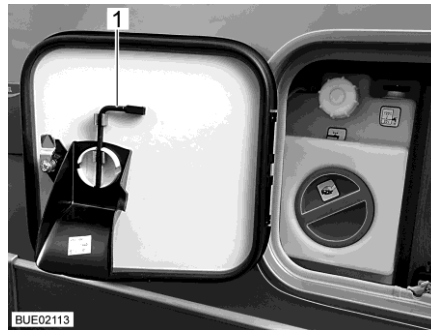


Aftapningshanen og rengøringsåbningen befinder sig på undersiden af spildevandstanken.

Placeringen af aftapningshanen er angivet med et symbol (Billede 284).

Spildevandstanken rummer 90 liter.

- Tømning:**
- Parkér køretøjet sådan, at aftapningsåbningen er over bortskaffelsesanordningen.
  - Åbn aftapningshanen. Dertil stikkes den medleverede firkantnøgle på aftapningshanens firkant (Billede 285,1).
  - Drej firkantnøglen en kvart omdrejning mod uret. Spildevandet løber ud.
  - Efter at spildevandet er løbet helt ud, skal aftapningshanen lukkes igen. Drej dertil firkantnøglen en kvart omdrejning med uret.
  - Træk firkantnøglen af og opbevar den.



Billede 286 Serviceklap med firkantnøgle

Hvis køretøjet er udstyret med en serviceenhed, er firkantnøglen (Billede 286,1) fastgjort på indersiden af serviceklappen.

### 11.3.2 Varmeovn til spildevandstank og spildevandsforbindelser (ekstraudstyr)

For at forhindre, at spildevandsanlægget fryser, kan spildevandstanken og spildevandsforbindelserne opvarmes elektrisk uafhængigt af hinanden.



- ▷ Varmeovnen til spildevandssystemet kræver i drift op til 250 W. Derfor skal køretøjet hurtigst muligt sluttes til en 230-V-forsyning, når varmeovnen til spildevandssystemet er i drift.

Spildevandsvarme fungerer også, når 12 V-forsyningen er slukket på panelet.

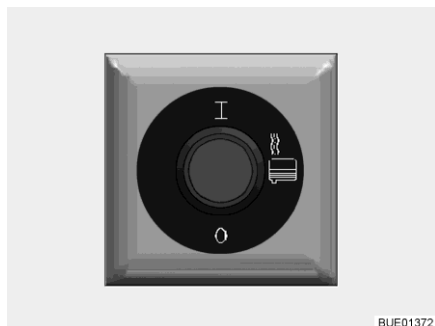
For at forhindre, at spildevandsanlægget fryser, kan følgende komponenter af spildevandssystemet, alt efter model og udstyr, opvarmes elektrisk:

- Spildevandstank
- Spildevandsforbindelser
- Spildevandstank og tømning

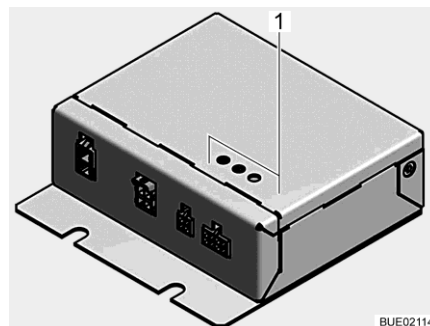
Når de respektive varmeovne er tændt, overvåger temperaturfølerne temperaturen på spildevandstanken og/eller på spildevandsforbindelserne. Hvis der er frostfare, tændes varmeelementerne. Når temperaturen stiger over en bestemt værdi, frakobles varmeelementerne igen.

#### Moneringssted

Varmeovnen til spildevandstanken og spildevandsforbindelserne er som regel indbygget i en slagbænk.



Billede 287 Kontakt til spildevandsvarme



Billede 288 Styreenhed til spildevandsvarme

**Tændes:** ■ Tryk på kontakten (Billede 287) for oven. Spildevandsvarmen er tilkoblet og forhindrer, at komponenterne, der opvarmes, fryser.

**Slukkes:** ■ Tryk på kontakten for neden.

Tre LED'er (Billede 288,1) viser styreenhedens status for spildevandsvarme:

LED-HK 1 lyser	Varmekredsløb 1 er aktiv
LED-HK 2 lyser	Varmekredsløb 2 er aktiv
LED HK 2 blinker hver 16.sekund	Apparat er i strømbesparelses-mode
LED ERR blinker	Styringen har fundet en fejl. Kontakt kundeservice



- ▷ Varmekreds 1 varmer spildevandstanken op.
- ▷ Varmekreds 2 varmer spildevandsforbindelserne og spildevandstanken med tømning op.
- ▷ Hvis et af begge varmekredsløb (HK 1 eller HK 2) ikke er tilsluttet, blinker LED'en for dette varmekredsløb. Dette blink er ikke en fejlmelding og kan ignoreres.

## 11.4 Toiletrum



▷ Der må ikke transporteres bagage i brusekarret. Brusekarret eller andre indretningsgenstande i toiletrummet kan blive beskadiget.



▷ For at lufte ud under og efter brusebadet og for at tørre vådt tøj kan man lukke toiletrumets dør og åbne vinduet eller toiletrumets tagluge. Derefter kan luften bedre cirkulere.

▷ Træk bruseforhænget helt for under brusebadet, så der ikke kan trænge vand ind mellem vaskerumsvæggen og brusekarret.

▷ Efter brusebadet skal sæberester skylles ud af brusekarret, da der med tiden ellers kan opstå ridser i brusekarret.

▷ Tør brusebadet efter brug, da der ellers kan samle sig fugt.

▷ Yderligere informationer om rengøringen af toiletrummet kan ses i afsnit 12.2.

## 11.5 Toilet



▷ Tøm toilettanken (kassetten), hvis der er frostfare og køretøjet ikke opvarmes.

▷ Sid ikke på toiletlåget. Dækslet er ikke beregnet til at bære vægten af personer og kan knække.

▷ Til toilettet skal der anvendes en egnet kemikalie. Udluftningen fjerner kun lugten, men ikke bakterier og gasser. Bakterier og gasser angriber gummitætninger.

▷ Hæld aldrig toiletvæske direkte i toilettet.



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.



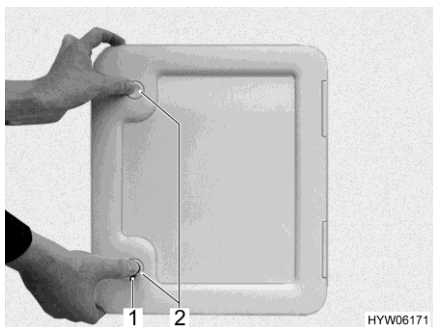
▷ Tøm kun toilettanken (kassetten) på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.

Skylningen af toilettet sker direkte via køretøjets vandanlæg.

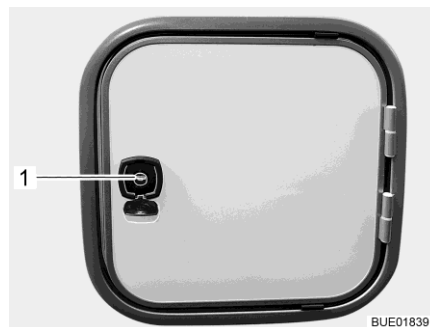
## 11.5.1 Toilet forberedes



▷ Toilettanken (kassette) kan kun tages ud, hvis skyderen er lukket.



Billede 289 Klap til toilettank



Billede 290 Klap til toilettank (alternativ)

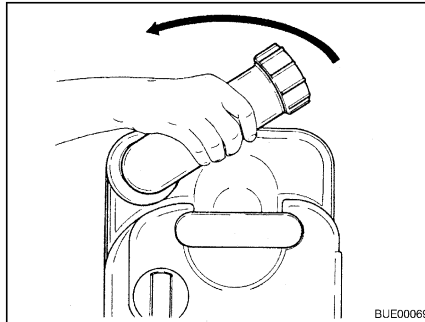


Billede 291 Klap til toilettank (alternativ)

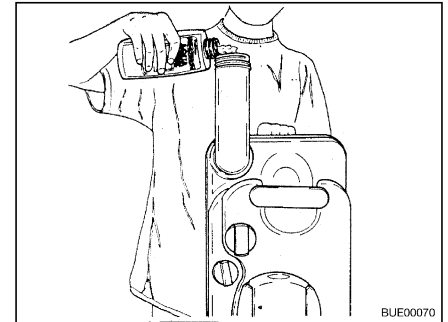


Billede 292 Toilettank (eksempel)

- Åbn klappen til toilettanken udenfor på køretøjet. Hertil stikkes nøglen ind i låsecylindren på tryklåsen (Billede 289,1, Billede 290,1 eller Billede 291,1) og drejes en kvart omdrejning.
- Træk nøglen ud.
- Hvis til rådighed: Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 289,2 eller Billede 291,2) med tommelfingeren, og åbn klappen.
- Træk holdebjølen (Billede 292,1) opad, og træk toilettanken (Billede 292,2) lige ud til anslaget.
- Vip toilettanken lidt og tag den derefter helt ud.



Billede 293 Drej tømningstudsens

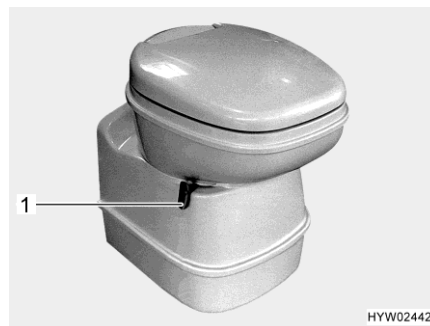


Billede 294 Toiletvæske fyldes på

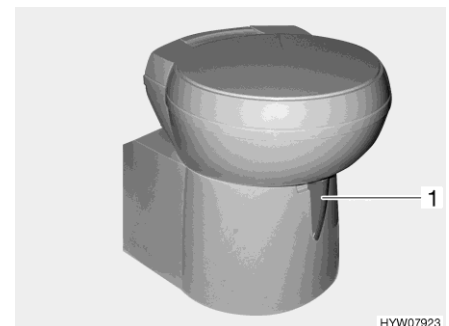
- Stil toilettanken lodret.
- Drej tømningstudsens op (Billede 293).
- Fjern tømningstudsens dæksel.
- Fyld den angivne mængde toiletvæske i toilettanken (Billede 294).
- Fyld derefter så meget vand i, at toilettankens bund er helt dækket i vandret position.
- Luk tømningstudsens med dækslet.
- Drej tømningstudsens tilbage.
- Skub toilettanken tilbage på plads uden at bruge vold.
- Kontrollér, at toilettanken er sikret med holdebøjlen.
- Luk klappen til toilettanken.

### 11.5.2 Drejeligt toilet

Skylningen af Thetford-toilettet sker direkte via køretøjets vandsystem. Hvis det er nødvendigt, kan toiletkummen drejes til den ønskede position.

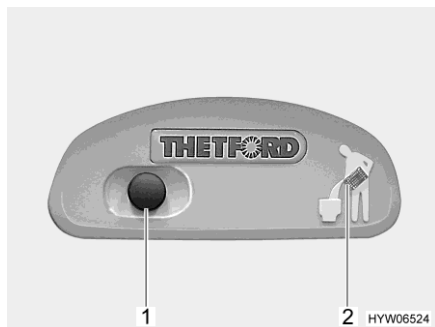


Billede 295 Thetford-toilet-kumme, drejelig

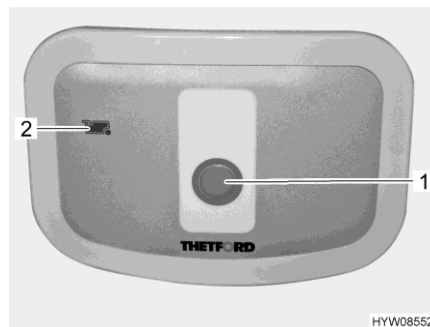


Billede 296 Thetford-toilet-kumme, drejelig (alternativ)

Betjeningsenheden befinder sig i nærheden af toilet-kummen.



Billede 297 Skylleknop/kontrollampe  
Thetford-toilet

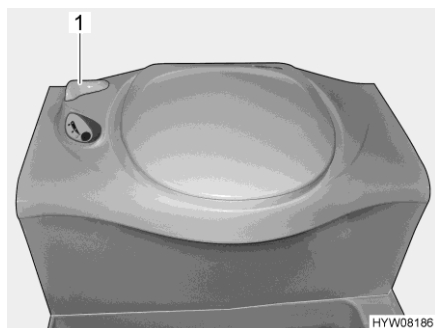


Billede 298 Skylleknop/kontrollampe  
Thetford-toilet (alternativ)

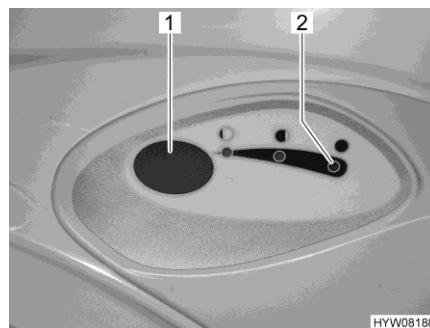
- Skylning:**
- Før skylningen åbnes skyderen på Thetford-toilettet. Dertil skubbes skyderhåndtaget (Billede 295,1 hhv. Billede 296,1) mod uret.
  - Der skylles ved at trykke på den blå skylleknop (Billede 297,1 hhv. Billede 298,1).
  - Efter skylningen lukkes skyderen. Skub skyderhåndtaget med uret.
- Kontrollampen (Billede 297,2 hhv. Billede 298,2) lyser, når toilettanken skal tømmes.

### 11.5.3 Toilet med fast sæde

Skylningen af toilettet sker via køretøjets vandsystem.



Billede 299 Thetford-toilet



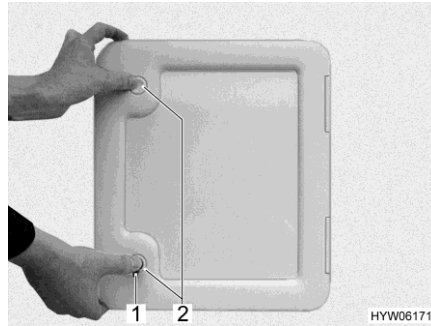
Billede 300 Skylleknop/kontrollampe  
(Thetford-toilet)

- Skylning:**
- Før skylningen åbnes skyderen på Thetford-toilettet. Dertil drejes skyderhåndtaget (Billede 299,1) mod uret.
  - Der skylles ved at trykke på den blå skylleknop (Billede 300,1).
  - Efter skylningen lukkes skyderen. Drej skyderhåndtaget (Billede 299,1) med uret.
- Kontrollampen (Billede 300,2) lyser, når toilettanken skal tømmes.

### 11.5.4 Tøm toilettanken



▷ Toilettanken kan kun tages ud, hvis skyderen er lukket.



Billede 301 Klap til toilettanken



Billede 302 Klap til toilettanken (alternativ)



Billede 303 Klap til toilettanken (alternativ)



Billede 304 Toilettank (eksempel)

- Bevæg skyderhåndtaget ved toiletkummen med uret. Skyderen lukkes.
- Åbn klappen til toilettanken udenfor på køretøjet. Hertil stikkes nøglen ind i låsecylindren på tryklåsen (Billede 301,1 eller Billede 302,1 eller Billede 303,1) og drejes en kvart omdrejning med uret.
- Træk nøglen ud.
- Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 302,2 eller Billede 303,2) med tommelfingeren, og åbn klappen til toilettanken.
- Træk holdebjølen (Billede 304,1) op, og træk toilettanken (Billede 304,2) ud.
- Bring toilettanken til et specielt hertil bestemt tømningsdepot og tøm den helt.



▷ Tryk på ventilationsknappen på toilettanken med tommelfingeren for fuldstændig tømning.

### 11.5.5 Lugtomformer til toiletrum (ekstraudstyr)

Toiletrummet kan udstyres med en lugtomformer.



Billede 305 Lugtomformer

Lugtomformerens bestanddele:

- Holder
- Klembart håndtag
- Dåse med duftmiddel



▷ Refillbokse med duftmiddel fås hos servicepartnern.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om pleje af køretøjet.

I slutningen af kapitlet finder De checklister med foranstaltninger, som De skal udføre, når køretøjet ikke bruges i længere tid.

### 12.1 Udvendig pleje

#### 12.1.1 Generelt

Den normale udvendige pleje består i, at køretøjet vaskes regelmæssigt. Hvor hyppigt køretøjet skal vaskes, afhænger af anvendelses- og omgivel- sesbetingelserne. I områder med kraftig luftforurening, eller når der køres på saltede veje, skal køretøjet vaskes oftere. Hvis køretøjet er udsat for saltholdig eller fugtig luft (kystområder, varmt og fugtigt klima), skal køretøjet også vaskes oftere.

Parkér om muligt ikke under træer. De harpikagtige udskillelser, som dryp- per ned fra mange træer, giver lakken et mat udseende og fremmer en mulig korrosionsproces.

Vask fugleekskremitter af grundigt og med det samme, da syren i fugleeks- kremitter er særlig ætsende.

#### 12.1.2 Vask med højtryksrensere



- ▷ Rengør ikke dækkene med højtryksspuler. Dækkene kan beskadiges.
- ▷ Sprøjt ikke direkte på udvendige applikationer (dekorføljer) med højtryksrenseren. De udvendige applikationer kan løsne sig.

Før køretøjet vaskes med en højtryksrenser, så læg mærke til driftsvejlednin- gen for højtryksrenseren.

Hold en afstand på mindst ca. 700 mm mellem rensedysen og køretøjet, når der vaskes med rundstråledysen.

Vær opmærksom på, at vandstrålen kommer ud af rensedysen med tryk. Hvis højtryksrenseren anvendes forkert, kan det føre til beskadigelser på kø- retøjet. Vandtemperaturen må ikke overstige 60 °C. Bevæg vandstrålen hele tiden, mens der vaskes. Ret ikke vandstrålen direkte mod dørspalter, elektri- ske komponenter, stikforbindelser, tætninger, ventilationsgitter eller taglu- ger. Køretøjet kan blive beskadiget, eller der kan trænge vand ind i opholds- rummet.

### 12.1.3 Vaskning af køretøjet



- ▷ Lad aldrig køretøjet blive rengjort i vasketunnel. Vand kan trænge ind i køleskabets ventilationsgitter, i skorstenen eller den mekaniske ventilationsanordning. Køretøjet kan blive beskadiget.
- Rengør køretøjet på en velegnet plads, der er beregnet til at vaske køretøjer.
- Undgå direkte sollys. Vær opmærksom på miljøregler.
- Udvendige applikationer og påmonterede dele af kunststof må kun rengøres med rigeligt varmt vand, opvaskemiddel og en blød klud.
- Vask køretøjet med så meget vand som muligt, en ren svamp eller en blød børste. I tilfælde af fastsiddende snavs tilsættes der opvaskemiddel til vandet.
- Lakerede ydervægge kan derudover rengøres med en campingvognsrens.
- Foretag regelmæssigt efterbehandling af påmonterede dele af glasfiberarmeret kunststof (GRP) med et poleremiddel. Dermed undgås det, at de påmonterede dele med glasfiberarmeret kunststoflim gulner, og der sørges for, at overfladeforseglingen bevares.
- Gummitætninger i døre og magasinklapper skal behandles med normal gummiplejemiddel.
- Låsecylindrene i døre og magasinklapper skal behandles med grafitstøv.

### 12.1.4 Vinduesruder af acrylglas

Acryl-vinduesruderne kræver på grund af deres følsomhed en helt speciel omhyggelig behandling.



- ▷ Tør aldrig acrylglas-vinduesruderne, da støvkorn beskadiger overfladen.
- ▷ Rengør kun acrylglas-vinduesruder med rigeligt varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød klud.
- ▷ Brug aldrig glaspudsemiddel med kemiske, skurende eller alkoholholdige tilsætningsstoffer. Dette ville føre til, at ruderne bliver skøre før tiden, og at der derefter vil danne sig revner.
- ▷ Rengøringsmidler, der bruges i karosseriområdet (f.eks. tjære- eller silikonefjerne), må ikke komme i kontakt med acrylglas.
- ▷ Kør aldrig i vasketunnel.
- ▷ Placér ikke klæbemærkater på acrylglas-vinduesruderne.
- ▷ Efter rengøring af køretøjet skal acrylglas-vinduesruderne skylles en ekstra gang med rent vand.
- ▷ Gummiipakninger skal behandles med normal gummiplejemiddel.



- ▷ Et acrylglas-rengøringsmiddel med antistatisk virkning egner sig godt til efterbehandling efter rengøring. Små ridser kan behandles med en acrylglas-politur. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.

### 12.1.5 Indgangstrin

Hvis indgangstrinet smøres, kan grove smudspartikler sætte sig fast under kørslen og dermed forstyrre indgangstrinets funktion eller beskadige indgangstrinet. Påfør derfor ikke indgangstrinets bevægelige dele fedt eller olie.

## 12.2 Indvendig pleje



- ▷ Behandl altid pletter med det samme, hvis det er muligt.
- ▷ Acryl-vinduesruderne er sarte og kræver en særlig omhyggelig behandling (se afsnit 12.1.4).
- ▷ Kunststofdelene i toilet- og beboelsesområdet er sarte og kræver en særlig omhyggelig behandling. Der må ikke benyttes opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler og heller ingen skuremidler. Dermed forebygges det, at materialet bliver mørt, og at der dannes revner.
- ▷ Hårfarvningsmidler, neglelak, cigaretaske og lignende stoffer kan forårsage pletter eller misfarvninger på kunststofdele, som senere ikke kan fjernes. Derfor skal det undgås, at disse stoffer kommer i kontakt med kunststofdelene. Stofferne skal omgående fjernes, hvis de alligevel kom i kontakt med kunststofdelene.
- ▷ Hæld ikke ætsende midler i afløbene. Hæld aldrig kogende vand i afløbet. Ætsende midler eller kogende vand beskadiger afløbsrørene og vandlåsene.
- ▷ Brug ikke eddikeessens til rengøringen af toilettet og vandanlægget eller ved afkalkningen af vandanlægget. Eddikeessens kan beskadige pakninger eller dele af anlægget. Anvend kun normale afkalkningsmidler til afkalkning.
- ▷ Spar på vandet. Tør alle vandrester op.
- ▷ Støvsug tæpper og polstre regelmæssigt med et egnet børstemundstykke.



- ▷ Yderligere informationer vedrørende brug af plejemidler får De ved henvendelse til vores agenturer og servicekontorer.
- Møbeloverflader, møbelhåndtag, lamper og samtlige kunststofdele i toilet- og opholdsområdet skal rengøres med vand og en uld-klud. Der kan tilsættes et mildt rengøringsmiddel til vandet. Plej efter behov lakoverflader med møbelpolitur.
- Hyndebetrækkene kan rengøres med hyndetørskum eller med skummet fra et mildt vaskemiddel. Vask ikke hyndebetræk, få dem kun rensset. Beskyt hynderne mod sollys, så de ikke falmer.
- Rengør læderbetrækkene med en bomuldsklud og en mild sæbelud (natronlud). Læderet må ikke blive gennemvædet, og der må ikke sive vand gennem læderbetrækkenes sømme.
- Flade gardiner og foldegardiner vaskes. Ved vaskning skal vaskevejledningen på produktet læses og følges. Pindene kan tages ud under vaskningen.
- Rens gulvtæppet efter behov med tæppeskum, og støvsug det.

- Rengør PVC-gulvbelægningen med mildt, sæbeholdigt rengøringsmiddel til PVC-gulve. Læg ikke gulvtæppe på den våde PVC-gulvbelægning. Gulvtæpper og PVC-gulvbelægning kan klæbe sammen.
- Rengør køkkenvaskafdækningen med vand og opvaskemiddel. Køkkenvaskafdækningen må ikke rengøres i opvaskemaskinen.
- Rengør aldrig køkkenvasken og gasapparatet med et sandholdigt skurepulver. Undgå alt, der kan føre til ridser og furer.
- Gasapparatets brænder må kun rengøres fugtigt. Der må ikke komme vand ind i åbningerne på brænderafdækningerne. Vand kan beskadige gasapparatets brænder.
- Børst nettet på dørene, vinduerne og taglugerne af med en blød børste eller med børstemundstykket på støvsugeren.
- Børst de mørke rullegardin af med en blød børste, eller støvsug dem med støvsugerens børstestykke. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Børst foldegardinerne af med en blød børste, eller støvsug dem med støvsugerens børstestykke. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Når sikkerhedsselerne rulles ud, kan de rengøres med varm sæbelud. Før sikkerhedsselerne rulles ind, skal de være helt tørre.

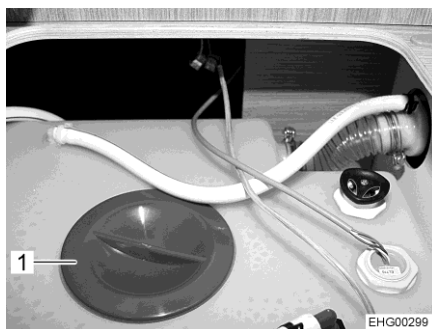
### 12.2.1 Kradsefast overflade (køkken- og bordplade) (ekstraudstyr)



- ▷ Anvend ikke rengøringsmiddel med skurende stoffer.
  - ▷ Anvend ikke svampe med skurende materiale.
  - ▷ Der må ikke anvendes ståluld.
  - ▷ Anvend ikke rengøringsmiddel med et højt syreindhold.
  - ▷ Anvend ikke møbelpolitur eller rengøringsmiddel på voksbasis.
- Tør overfladen af med en fugtig klud.
  - Tør en kraftig tilnavset overflade af med sædvanlig rengøringsmiddel, glasrens, snavs viskelæder eller desinfektionsmiddel.
  - Fjern klæbemiddel, indtørret bioaffald, tyggegummi med svamp, varmt vand og sædvanlig rengøringsmiddel.
  - Fjern hårspray, spiseolie, voks, kuglepen, make-up, neglelak, fiberfarvepen (edding) med en klud, som er vædet med alkohol eller acetone.
  - Fjern oliefarve med en klud, som er vædet med nitrofortynder.
  - Fjern kalk med et rengøringsmiddel, som har maksimal 10 % eddike- eller citronsyre-andel.
  - Fjern små ridser med snavs viskelæder.
  - Afdæk større ridser med fugtig køkkenrullepapir. Stryg med et strygejern på trin II i maks. 20 sekunder med kredsene bevægelser over ridsen. Gnid med en fnugfri klud med kredsene bevægelser over ridsen.

## 12.3 Vandanlæg

### 12.3.1 Rengøring af vandtanken



Billede 306 Rengøringsåbning på vandtank



Billede 307 Rengøringsåbning på vandtank (serviceenhed)

- Tøm vandtanken og luk aftapningsåbningen.
- Fjern dækslet (Billede 306,1 hhv. Billede 307,1) på vandtanken.
- Fyld vand med lidt opvaskemiddel i vandtanken (brug ikke skurepulver).
- Skrub vandtanken med en almindelig opvaskebørste, til der ikke længere kan ses nogen belægning.
- Rengør friskvandssonderne manuelt gennem rengøringsåbningerne, hvis det er muligt.
- Fyld vandtanken rigeligt med drikkevand.



- ▷ Hvis det ikke er muligt at rense vandtanken mekanisk på grund af dens byggeform: Brug et egnet kemisk rengøringsmiddel.

De autoriserede forhandlere hjælper gerne med valg af et egnet rengøringsmiddel.

Overhold betjeningsvejledningerne fra producenten af rengøringsmidlet.

### 12.3.2 Rengøring af vandrør



- ▷ Brug kun egnede rengøringsmidler fra faghandlen.
- ▷ Rengøringsmidlet skal overholde de nationale regler og (hvis det kræves) være godkendt.



- ▷ Den udløbende blanding af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

- Tøm vandanlægget.
- Luk alle aftapningsåbninger og aftapningshaner.
- Fyld en blanding af vand og rengøringsmiddel i vandtanken. Overhold herved producentens angivelser for blandingsforholdet.
- Åbn aftapningshanerne enkeltvis.
- Lad aftapningshanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået det pågældende udløb.
- Luk aftapningshanerne igen.

- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Stil alle vandhaner på "kold" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Luk alle vandhanerne.
- Tryk flere gange på toiletskyllningen.
- Lad rengøringsmidlet indvirke i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Tøm vandanlægget. Herved skal blandingen af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.
- Til skylning skal hele vandanlægget fyldes med drikkevand flere gange og tømmes igen.

### 12.3.3 Desinfektion af vandanlægget



- ▷ Brug kun egnede desinfektionsmidler fra faghandlen.
- ▷ Desinfektionsmidlet skal overholde de nationale regler og (hvis det kræves) være godkendt.

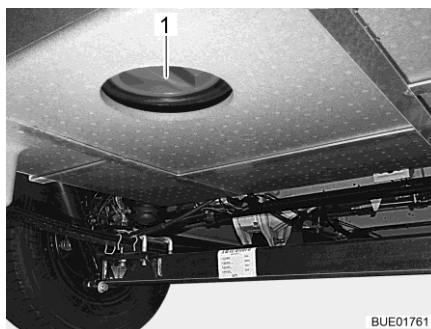


- ▷ Den udløbende blanding af vand og desinfektionsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

Ved desinficering af vandanlægget skal der benyttes samme fremgangsmåde som ved rengøring af vandrørene (se afsnit 12.3.2). Der skal dog bruges desinfektionsmiddel i stedet for rengøringsmiddel.

### 12.3.4 Rengøring af spildevandstank

Rens spildevandstanken efter hver brug.



Billede 308 Rengøringsåbning (spildevandstank)

- Tøm spildevandstanken.
- Åbn rengøringsåbningen (Billede 308,1) på spildevandstanken og aftapningshanen.
- Skyl spildevandstanken grundigt med frisk vand.
- Rengør om muligt spildevandssonderne manuelt gennem rengøringsåbningen.

## 12.4 Emhætte

Der er indbygget et metalfedtfilter i emhætten, som skal af og til skal rengøres. Hvor tit en rengøring er nødvendig, afhænger af, hvor tit emhætten bruges. Rengør ikke først filteret, når emhættens ydelse aftager tydeligt.

Metalfedtfilter rengøres:

- Vask metalfedtfilteret med varmt vand og lidt opvaskemiddel.
- Metalfedtfiltret skal tørre i luften.

Der er yderligere indbygget et aktivkulfilter i en cirkulationsemhætte. Aktivkulfiltret udskiftet efter behov (se afsnit 13.6).

## 12.5 Klimaanlæg

### 12.5.1 Truma



- ▷ Rengør ikke klimaanlægget med en højtryksspuler. Indtrængende vand kan beskadige klimaanlægget.
- ▷ Køb aldrig i vasketunnel.
- ▷ Anvend ingen skarpe eller hårde genstande til rengøringen. Klimaanlægget kan i modsat fald blive beskadiget.
- Rengør klimaanlægget udelukkende ved brug af vand og et skånsomt rengøringsmiddel.
- Tør jævnligt klimaanlæggets og luftudsendingsenhedens indkapsling af med en fugtig klud.

- Tør jævnligt fjernbetjeningen af med en fugtig klud. Rengør displayet med en klud til brillepudsning.
- Fjern regelmæssigt blade og andet snavs fra klimaanlæggets ventilationsåbninger.
- Tjek afløbet til kondensvand regelmæssigt for at se, om det kondensvand, der opstår, kan løbe af frit.
- Rengør filtrene på begge sider af luftudstrømningsenheden regelmæssigt.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 12.5.2 Telair

Rengør fra tid til anden filtret og ventilationsgitterne udvendigt på huset. Hvor tit en rengøring er nødvendig, afhænger af, hvor tit klimaanlægget bruges. Vent ikke med at rengøre filtret og ventilationsgitterne, når emhættens ydelse aftager tydeligt.



- ▷ Til rengøring af filtret må der kun bruges milde rengøringsopløsninger, aldrig benzin eller opløsningsmidler.

Rengøring af filteret:

- Vask filteret med varmt vand og lidt opvaskemiddel.
- Lad filtret tørre godt, inden det indbygges igen.

Rengøring af ventilationsgitter:

- De udvendige ventilationsgitter befries for smuds eller aflejringer med en børste. Ved brug af en rengøringsopløsning skal man sørge for, at der ikke trænger vand ind i husets indre.

## 12.6 Pleje om vinteren

Vejsalt skader undervognen og de dele, der udsættes for vandsprøjt. Vi anbefaler at vaske køretøjet hyppigere om vinteren. Mekaniske og overfladebehandlede dele samt køretøjets underside er særlig belastede, derfor skal disse dele rengøres særlig grundigt.



- ▷ Stil altid varmeovnen på mindst 15 °C ved fare for frost. Stil cirkulationsluftblæseren (hvis en sådan findes) på automatik. Ved ekstreme uden-dørs temperaturer skal skabslåger og skabsdøre derudover åbnes lidt. Den indstrømmende varmluft kan modvirke, at f.eks. vandrør fryser til, og at der dannes kondensvand i magasinerne.
- ▷ Dæk ved fare for frost yderligere vinduerne på køretøjets yderside til med vinterisoleringsmåtter.
- ▷ Hold skorstene og mekaniske ventilationsanordninger snefrie. Brug i givet fald en skorstensforlænger.



### 12.6.1 Forberedelser

- Kontrollér køretøjet for lak- og rustskader. Sørg i givet fald for at udbedre skaderne.
- Kontrollér, at der ikke kan trænge vand ind i gulvets mekaniske ventilationsanordninger og i varmeovnen.
- Beskyt undervognens metaldele mod rust med et voksbaseret beskyttelsesmiddel.
- Konservér lakerede udvendige flader med et egnet middel.

### 12.6.2 Vinterdrift

I vinterdrift opstår der ved lave temperaturer kondensvand, fordi køretøjet er beboet. For at sikre en god rumluftkvalitet og for at undgå skader på køretøjet på grund af kondensvand er tilstrækkelig ventilation meget vigtig.

- Stil i køretøjets opvarmningsfase varmeovnen på den højeste stilling, og åbn tagskabe, gardiner samt rullegardiner. Derved opnås en optimal ventilation og udluftning.
- Opvarm kun, selv om cirkulationsluftanlæg er tændt.
- Tag alle hynder op om morgenen, udluft magasinerne, og lad fugtige steder tørre.



- ▷ Hvis der alligevel dannes kondensvand et eller andet sted, skal det blot tørres op.
- ▷ En uindskrænket vinterduelighed kan ved modeller uden dobbelt bund kun garanteres i forbindelse med "Vinterpakken" fra begyndelsesudstyret.

### 12.6.3 Efter vintersæsonen

- Foretag grundig vask af undervognen og motoren. Derved fjernes korrosionsfremmende tørsalte (salt, ludrester).
- Foretag udvendig rengøring, og konservér plader med normalt bilvoks.



## 12.7 Opklodsning

### 12.7.1 Midlertidig opklodsning



- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrollere af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Vær opmærksom på, at vandet allerede efter kort tid bliver udrikkeligt.
- ▶ Kabelskader på grund af dyr kan føre til kortslutning. Brandfare!

Gennemgå checklisten, før campingvognen klodses op:

	Arbejde	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Fyld benzintanken helt. Derved kan korrosionsskader på tanksystemet forhindres	
	Klods køretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge. Derved forhindres tryksteder på dækkene og hjullejerne	
	Beskyt dækkene mod direkte sollys. Fare for, at der dannes revner!	
	Pump dækkene op til det anbefalede mask. dæktryk	
	Sørg altid for tilstrækkelig luftventilation på undervognen  ▷ Fugtighed og iltmangel, f.eks. ved tildækning med kunststof-folier, kan på undervognen give optiske uregelmæssigheder	
	Overhold desuden forskrifterne i driftsvejledningen til basiskøretøjet	
<b>Karosseri</b>	Alle skorstene skal lukkes med de passende afdækningshætter og alle yderligere åbninger (undtagen mekaniske ventilationsanordninger) tættes. På den måde forhindres det, at der trænger dyr (f.eks. mus) ind	
	For at undgå dannelse af kondensvand og som følge heraf dannelse af mug skal opholdsrummet, alle magasiner, der er tilgængelige udefra, og parkeringspladsen (f.eks. garage) udluftes hver 3. uge	
<b>Opholdsrum</b>	Rejs hynderne op, så de bliver luftet, og fjern tildækninger	
	Rengør køleskabet	
	Lad køleskabets dør og fryseboksen stå på klem	
	Søg efter spor fra dyr, der er kommet ind	
	Afbryd fladskærmen fra nettet, og fjern den evt. fra køretøjet	
<b>Gasanlæg</b>	Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken	
	Luk alle gasafspærringsventiler	
	Tag gasflaskerne ud af gaskassen, også selv om de er tomme	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Oplad opholdsrummets batteri og startbatteriet helt  ▷ Lad batteriet op i mindst 20 timer før en midlertidig opklodsning.	
	Skil opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet. Sluk batterikontakten på el-blokken (se kapitel 9)	
<b>Vandanlæg</b>	Tøm hele vandanlægget. Blæs resterende vand ud af vandrørene (maks. 0,5 bar). Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad alle aftapningshaner være åbne. Overhold henvisningerne i kapitel 11	


### 12.7.2 Opklodsning til vinteren

Supplerende forholdsregler er nødvendige ved opklodsning vinteren over:

	Arbejde	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Rengør karosseri og undervogn grundigt, og sprøjt det med varmvoks eller konservér med lakplejemiddel	
	Fyld benzintanken med vinterdiesel	
	Kontrollér frostbeskyttelsesmidlet i kølevandet	
	Foretag udbedring af ladskader	
	Fyld sprinklerdysernes vand med frostbeskyttelse	
<b>Karosseri</b>	Rens køretøjet udvendigt grundigt	
	Hold de mekaniske ventilationsanordninger åbne	
	Rens og smør de påmonterede støtteben	
	Rengør og smør alle dør- og klaphængsler	
	Låsene skal pensles med olie eller glycerin	
	Alle gummiipakninger skal behandles med normal gummiplejemiddel	
	Låsecylindrene skal behandles med grafitstøv	
<b>Opholdsrum</b>	Stil en luftaffugter (granulat) op	
	Fjern hynderne og madrasserne fra køretøjet, og opbevar dem tørt	
	Udluft det indvendige rum hver 3. uge	
	Tøm alle skabe og magasiner, og åbn klapper, døre og skuffer	
	Rengør det indvendige rum grundigt	
	Ved fare for frost skal fladskærmen fjernes fra køretøjet	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Afmontér startbatteriet og opholdsrummets batteri, og opbevar dem frostfrit (se kapitel 9) hhv. tilslut køretøjet til en 230 V-forsyning. Før afmontering skal sikringerne på opholdsrummets batteri fjernes	
<b>Vandanlæg</b>	Rengør vandanlægget med særlige rengøringsmidler fra faghandlen	
<b>Hele køretøjet</b>	Læg afskærmningsplade på, så ventilationsåbningerne ikke tildækkes, eller anvend presenninger, der ikke er lufttætte	

### 12.7.3 Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig oplodsning eller efter vinterstilstanden

Gennemgå checklisten inden ibrugtagningen:

	Arbejde	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Kontrollér dæktrykket	
	Kontrollér dæktrykket i reservehjulet (hvis den findes)	
<b>Karosseri</b>	Rengør drejelejet på indgangstrinet	
	Kontrollér de monterede støttebens funktion	
	Kontrollér dørenes, vinduernes og taglugernes funktion	
	Kontrollér, om alle udvendige låse, f.eks. til magasinklapperne, påfyldningsstudsden og indgangsdøren, fungerer	
	Tag afdækningen på varmeovnens skorstenen af (hvis den findes)	
	Fjern vinterafdækningen på køleskabets ventilationsgitter (hvis den findes)	
<b>Gas anlæg</b>	Stil gasflaskerne i gaskassen, spænd dem fast, og tilslut dem til gasstrykregulatoren	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Tilslut 230 V-forsyningen via den udvendige stikdåse	
	Montér opholdsrummets batteri og startbatteriet, sæt sikringerne på opholdsrummets batteri, og lad batterierne fuldt op  ▷ Oplad batteriet i mindst 20 timer efter oplodsningen.	
	Forbind opholdsrummets batteri med 12 V-instrumentnettet. Hertil tændes for batterikontakten på el-blokken (se kapitel 9)	
	Funktionskontrol af det elektriske anlæg, f.eks. indvendig lampe, stikdåser og elektriske apparater	
<b>Vandanlæg</b>	Desinfektion af vandrør og vandtank	
	Foretag funktionskontrol af betjeningshåndtaget for spildevandstanken	
	Luk aftapningshanerne og vandhanerne	
	Kontrollér vandanlægget tæthed	
<b>Indbyggede apparater</b>	Kontrollér, at de indbyggede apparater fungerer	

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om officielle inspektioner samt eftersyns- og vedligeholdelsesarbejder på køretøjet.

I slutningen af kapitlet finder De vigtige henvisninger vedr. bestilling af reservedele.

### 13.1 Officielle inspektioner

Alt efter national lovgivning skal følgende officielle inspektioner gennemføres regelmæssigt:

- Hovedundersøgelse
- Undersøgelser af udstødning
- Kontrol af gasanlægget

Kontrolintervaller skal overholdes i henhold til de nationale regler. Kontrolplakette, som er anbragt på køretøjet, viser, hvornår den næste kontrol skal foretages.



- ▷ Ændringer ved gasanlægget skal gennemføres af et autoriseret værksted.
- ▷ Kontrol af gasanlægget er også nødvendig ved ikke registrerede køretøjer.

### 13.2 Eftersynsarbejder

Som ethvert teknisk apparat skal køretøjet undersøges med regelmæssige mellemrum.

Disse eftersynsarbejderne skal foretages af fagpersonale.

Til disse arbejder er speciel fagviden nødvendig, som ikke kan formidles inden for rammerne af denne betjeningsvejledning. Denne fagviden står til rådighed ved alle vores serviceafdelinger. Erfaringer og regelmæssige tekniske instruktioner fra fabrikken samt anlæg og værktøj garanterer et fagligt korrekt eftersyn af køretøjet, der svarer til den nyeste tekniske udvikling.

Lad det "første fastsatte eftersyn" foretage hos en af vores serviceafdelinger 12 måneder efter den første indregistrering.

Få foretaget alle yderligere eftersyn en gang om året.

Den udførende serviceafdeling bekræfter de udførte arbejder.

Lad eftersynsarbejderne for chassiset bekræfte i kundeserviceheftet fra producenten af chassiset.



- ▷ Vær opmærksom på de af producenten fastsatte eftersyn, og lad dem udføre i de foreskrevne intervaller. På den måde bevares køretøjets værdi.
- ▷ Bekræftelsen af de udførte eftersynsarbejder gælder samtidig som dokumentation ved evt. skader og garantikrav.

### 13.3 Vedligeholdelsesarbejder

Som alle andre tekniske apparater kræver køretøjet også vedligeholdelse. Omfanget og hyppigheden af vedligeholdelsen retter sig efter de forskellige drifts- og anvendelsesbetingelser. Ved vanskelige driftsbetingelser skal køretøjet vedligeholdes hyppigere.

Lad basiskøretøjet og de indbyggede apparater vedligeholdes i de intervaller, der er anført i de pågældende betjeningsvejledninger.

### 13.4 Døre

For at beholde glideegenskaberne mellem fjeder og hængsel skal indgangsdørens hængsler af og til smøres med fedt.



▷ Vi anbefaler Molykote PG 65 eller vaseline som smørefedt.

### 13.5 Opholdsrummets batteri

For at opnå en længere levetid for batterierne skal følgende henvisninger overholdes:

- Hold batteriets overflade ren og tør.
- Batteripoler og tilslutningsklemmer beskyttes mod korrosion.
- Opladningstilstanden kontrolleres regelmæssig eller opladningsoprettholdelse anvendes.
- Opbevarede batterier skal oplades og opbevares køligt.

### 13.6 Emhætte

Aktivkulfiltret i en cirkulationsemhætte skal udskiftes med et nyt sædvanligt aktivkulfilter efter behov.

- Metalfedtfilter fjernes og rengøres i givet fald.
- Aktivkulfiltret fjernes.
- Nyt aktivkulfilter rystet evt. for at kulgranulatet fordeles ensartet.
- Nyt aktivkulfilter indsættes.
- Metalfedtfilter indsættes.

### 13.7 Varmtvandsvarmeovn Alde



- ▷ Kontrollér regelmæssigt varmemediets niveau på udligningsbeholderen.
- ▷ Under eller efter varmtvandsvarmeovnen første driftstimer kan påfyldningsniveauet betinget af systemet synke under minimumniveauet. Påfyld i dette tilfælde varmemediet.
- ▷ Efter den første varmedrift anbefaler vi at lufte varmesystemet ud og at kontrollere glykolindholdet.

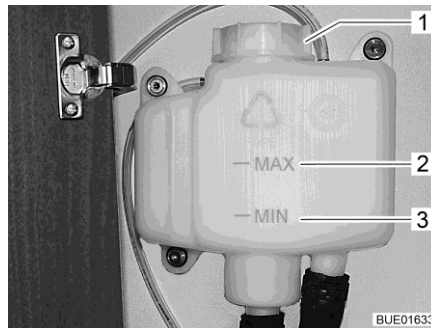


- ▷ Få varmemediet skiftet af den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen ca. hvert femte år, idet korrosionsbeskyttelsen reduceres med tiden.
- ▷ Fyld kun en vand-glykol-blanding (60 : 40) efter standarden G13 på varmesystemet. Denne blanding giver en frostbeskyttelse indtil ca. -25 °C. Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningerne fra producenten ved påfyldning af varmtvandsvarmeovne, der er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 13.7.1 Kontrol af væskenniveauet



Billede 309 Udligningsbeholder uden blænde

- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Kontrollér, om væsken står mellem markeringerne "MIN" (Billede 309,3) og "MAX" (Billede 309,2) på udligningsbeholderen (Billede 309).

### 13.7.2 Påfyldning af varmemedium

- Stil køretøjet vandret. På den måde kan dannelse af bobler undgås.
- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- I givet fald skrues blænden ud eller trækkes af (afhængigt af modellen).
- Drej dækslet (Billede 309,1) på udligningsbeholderen.
- Tag dækslet af.
- Kontrollér frostbeskyttelsesmidlet med en frostbeskyttelsesspindel. Frostbeskyttelsesindholdet skal være på 40 % eller svare til en frostbeskyttelse på -25 °C.
- Fyld langsomt vand-frostbeskyttelses-blandingen i udligningsbeholderen.



- ▷ Det optimale væskenniveau er nået, når væsken i udligningsbeholderen i afkølet tilstand står 1 cm over markeringen "MIN".

### 13.7.3 Udluftning af varmeanlægget



Billede 310 Udluftningsventil  
varmtvandsvarmeovn

Udluftningsventilerne er monteret ved varmelegemerne.

- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Åbn udluftningsventilen (Billede 310,1), og lad den stå åben, indtil der ikke længere strømmer luft ud.
- Luk udluftningsventilen.
- Gentag denne procedure på alle udluftningsventiler.
- Kontrollér, om varmtvandsvarmeovnen bliver varm.

### 13.8 Udskiftning af glødepærer, udvendig



- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme. Derfor skal man lade lampen køle af, inden glødepæren udskiftes.
- ▶ Opbevar glødepærer utilgængeligt for børn.
- ▶ Undlad at benytte glødepærer, som er faldet ned eller har ridser i glas-set. Glødepæren kan springe.

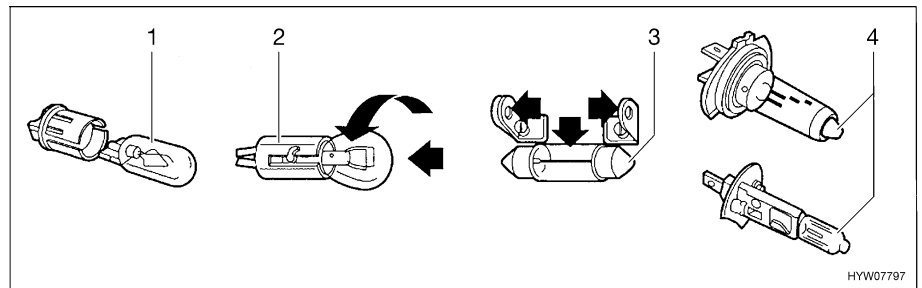


- ▷ Rør ikke den nye glødepære med fingrene. Brug en stofklud, når den nye glødepære sættes i.
- ▷ Benyt altid kun glødepærer af samme type og med det rigtige watt-tal (se afsnit 13.8.5).
- ▷ Hvis LED'erne i lysene er defekte, skal man kontakte en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling.



**Glødepære-typer**

I køretøjet anvendes forskellige glødepære-typer. Nedenfor er udskiftningen af den pågældende glødepære-type beskrevet.



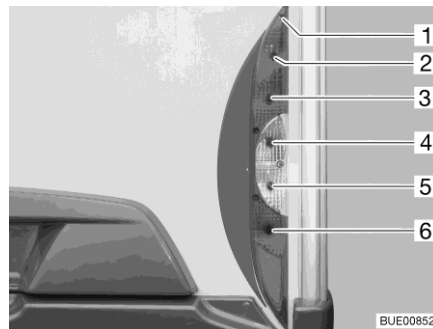
Billede 311 Glødepære-typer

Pos. på Billede 311	Sokkeltype/ glødepæretype	Udskiftning
1	Stikfatning	Træk glødepæren ud for at tage den ud Skub glødepæren ind i fatningen med et let tryk for at sætte den i
2	Bajonetfatning	Tryk glødepæren ned for at tage den ud, og drej den mod uret Sæt glødepæren ind i fatningen for at sætte den i, og drej den med uret
3	Cylindriske glødepærer	Bøj forsigtigt lampeholderens kontakter ud for at tage dem ud og sætte dem i
4	Halogenpære	Løsn holdefjedrene for at tage den ud Sæt holdefjedrene på igen, når den er sat i

### 13.8.1 Lys front

Lygterne til nærllys, fjernlys og parkeringslys samt til retningsviseren er dele af basiskøretøjet. Udskiftningen af glødepærer er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

### 13.8.2 Lys bag (variant 1)

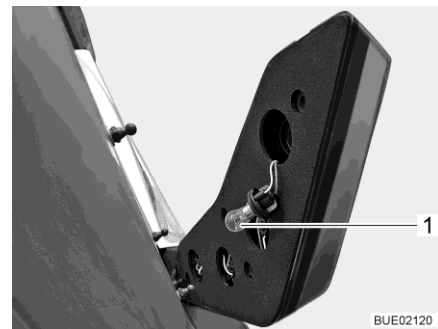
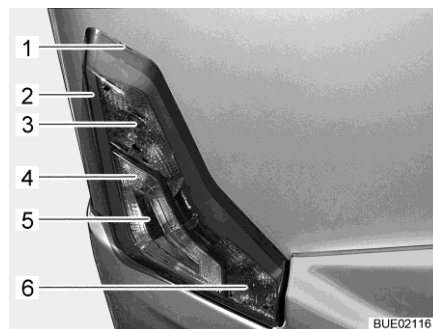


- 1 Husets skruer
- 2 Baglygte
- 3 Bremselygte
- 4 Retningsviser
- 5 Baklygte
- 6 Tågebaglygte

Billede 312 Lys bag

- Løs husets fem skruer (Billede 312,1).
- Tag huset af.
- Fjern glødepæren.
- Sæt en ny glødepære i.
- Montér lampen i omvendt rækkefølge.

### 13.8.3 Lys bag (variant 2)



Billede 313 Lys bag

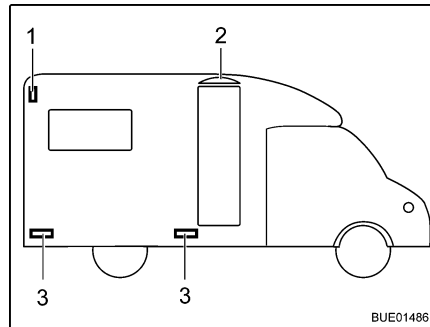
Billede 314 Baglygte

- 1 Rille
- 2 Baglygte
- 3 Bremselygte
- 4 Baklygte
- 5 Retningsviser
- 6 Tågebaglygte

- Stik fladt værktøj i rillen (Billede 313,1) og løft huset forsigtigt af.
- Tag fat i husets bagside i hullet. Drej fatningen (Billede 314,1) (bajonetlukning) og træk den ud. Bremselygten er vist som eksempel.
- Fjern glødepæren.
- Sæt en ny glødepære i.
- Sæt fatningen i hullet og drej, indtil den er fikseret.
- Indstil huset på den kegleformede bolt og tryk mod bagenden af køretøjet.

Baglysene er udstyret med lysdioder. Kontakt en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling for at udskifte lysdioderne.

### 13.8.4 Sidelys



- 1 Konturlys
- 2 Forteltlampe
- 3 Markeringslys

Billede 315 Sidelys

**Konturlys** Konturlyset (Billede 315,1) er placeret foroven i sidevæggens område bagved i køretøjet.

**Markeringslys** Markeringslysene (Billede 315,3) er placeret i køretøjets nederste område.

**Forteltlampe** Forteltlampen (Billede 315,2) befinder sig over indgangsdøren.



- ▷ Lamperne er udstyret med lysdioder. Kontakt en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling for at udskifte lysdioderne.

### 13.8.5 Glødepære-typer til udvendigt lys

	Udvendigt lys	Glødepæretype
<b>Bag</b>	Bremselygte	Ba15s 12 V 21 W
	Baglygte (variant 1)	Ba15s 12 V 5 W
	Baglygte (variant 2)	LED 3,2 W
	Retningsviser	Ba15s 12 V 21 W orange
	Tågebaklygte	Ba15s 12 V 21 W
	Nummerpladelys	Soffitte 12 V 5 W
	Baklygte	Ba15s 12 V 21 W
	Tredje bremselygte	Lysdiode
<b>Side</b>	Konturlys	Lysdiode
	Forteltlampe	Lysdiode
	Markeringslys	Lysdiode

### 13.9 Udskiftning af glødepærer, indvendig

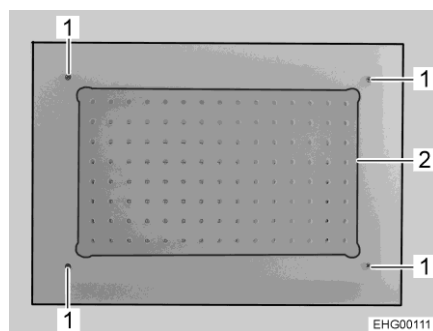


- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme. Derfor skal man lade lampen køle af, inden glødepæren udskiftes.
- ▶ Før glødepærene udskiftes, skal strømtilførslen frakobles på sikkerhedsafbryderen i 230 V-sikringsskabet.
- ▶ Opbevar glødepærer utilgængeligt for børn.
- ▶ Undlad at benytte glødepærer, som er faldet ned eller har ridser i glas-set. Glødepæren kan springe.
- ▶ Halogenlamper kan blive meget varme. Når lampen er tændt, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande altid være på 30 cm. Brandfare!
- ▶ LED'erne i lygterne må ikke erstattes med almindelige pærer. Brandfare som følge af kraftig varmeudvikling.



- ▷ Rør ikke den nye glødepære med fingrene. Brug en stofklud, når den nye glødepære sættes i.
- ▷ Benyt altid kun glødepærer af samme type og med det rigtige watt-tal.
- ▷ Hvis LED'erne i lysene er defekte, skal man kontakte en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling.

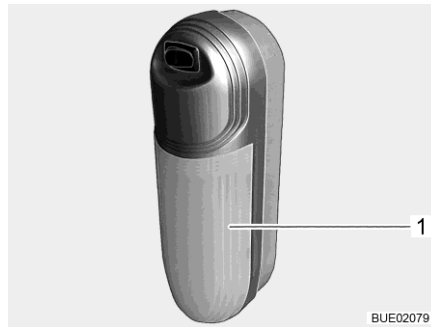
#### 13.9.1 Loftslampe



Billede 316 Loftslampe

- Skru 4 skruer (Billede 316,1) ud.
- Fjern glaspladen (Billede 316,2) med fastmonterede LED'er.
- Sæt den nye glasplade inklusive LED'er på, og skru de 4 skruer (Billede 316,1) i.

### 13.9.2 Påbygget lampe

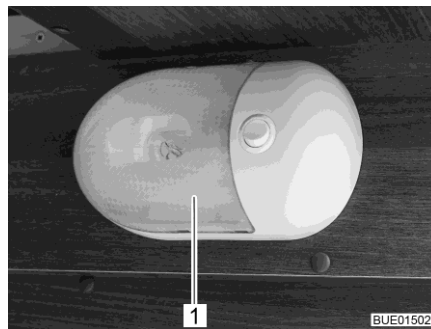


Billede 317 Påbygget lampe

Halogenpære 12 V/16 W

Udskiftning af pære:

- Træk den gennemsigtige afdækning (Billede 317,1) lidt væk fra kontakten og tag den af.
- Fjern halogenpæren.
- Sæt en ny halogenpære i.
- Montér lampen i omvendt rækkefølge.



Billede 318 Påbygget lampe

Halogenpære 12 V/16 W

Udskiftning af pære:

- Tryk forsigtigt den gennemsigtige afdækning (Billede 318,1) sammen på begge sider, træk den lidt væk fra kontakten, og tag den af fremad.
- Fjern halogenpæren.
- Sæt en ny halogenpære i.
- Montér lampen i omvendt rækkefølge.

### 13.10 Reservedele



- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikens side, kan reducere køreegenskaberne og trafiksikkerheden.
- ▶ Ekstraudstyr og originale reservedele, der anbefales af os, blev specielt udviklet og frigivet til Deres køretøj. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen fører disse produkter. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen er informeret om tilladte tekniske enkeltheder og udfører nødvendige reparationer fagligt korrekt.
- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af os, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafiksikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af os, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til apparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedel af denne. Reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted. De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

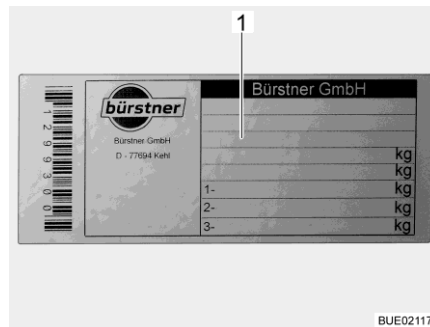
Her nogle forslag til vigtige reservedele:

- Sikringer
- Kilerem
- Viskerblade
- Glødepærer
- Vandpumpe (dykpumpe)

Ved bestilling af reservedele skal stelnummeret og køretøjets type oplyses til forhandleren.

Køretøjet, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er lavet og udstyret efter fabriksstandard. Alt efter anvendelsesformålet tilbyder vi nyttigt specialtilbehør. Ved montering af specialtilbehør skal det kontrolleres, om dette skal registreres i indregistreringsattesten. Overhold den teknisk tilladte totalvægt. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.

### 13.11 Typeskilt



1 Stelnummer

Billede 319 Typeskilt

Typeskiltet (Billede 319) med chassisnummeret er placeret indenfor ved B-området.

Fjern ikke typeskiltet. Typeskiltet:

- Identificerer køretøjet
- Er en hjælp ved bestilling af reservedele
- Dokumenterer sammen med indregistretringsattesten, hvem der ejer køretøjet



- ▷ Ved henvendelser til kundeservicen skal **stelnummeret** også altid angives.

### 13.12 Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning

På og i køretøjet er der anbragt klæbemærkater med advarsler og henvisninger. Klæbemærkater med advarsler og henvisninger tjener sikkerhedsmæssige formål og må ikke fjernes.



- ▷ Reserveklæbemærkater kan rekvireres hos autoriserede forhandlere eller hos serviceafdelingen.





## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets dæk.

I slutningen af kapitlet finder De en tabel, hvor De kan finde det korrekte dæktryk for Deres køretøj.

### 14.1 Generelt



- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.6).



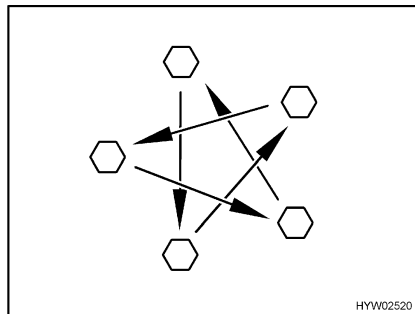
- ▷ Kontrollér dæktrykket på kolde dæk. Sænk ikke forhøjet dæktryk, hvis dækkene er varme.
- ▷ På køretøjet er der monteret slangeløse dæk. Montér aldrig slanger i disse dæk.
- ▷ Se betjeningsvejledningen for basiskøretøjet.



- ▷ Alt efter udførelse er køretøjet seriemæssigt kun udstyret med et dæk-reparationssæt.
- ▷ Kør ved en punktering køretøjet over i rabatten. Køretøjet skal sikres med en advarselstrekant. Tænd for advarselsblinket.
- ▷ Ved køretøjer med tandemaksel kan det systembetingskomplekset komme til en større dækslitage.
- ▷ Dækkene bør ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt. Tjek dækkene efter 6 år. Det firecifrede DOT-nummer på dækkets flanke angiver produktionsdatoen. De første to cifre angiver ugen, og de sidste to cifre angiver fremstillingsåret.

Eksempel: 0720 Uge 07, fremstillingsår 2020.

- Bemærk:**
- Kontrollér regelmæssigt (hver 14. dag) dækkene for en ensartet profilslitage, profildybde og udvendig beskadigelse.
  - Vær opmærksom på den minimale profildybde, der er fastsat af lovgivningen.
  - Vi anbefaler, at der altid anvendes dæk af den samme type, samme fabrikat og samme udførelse (sommerdæk eller vinterdæk).
  - Anvend kun dæk, der er tilladt til den type fælge, der benyttes. De tilladte størrelser på fælge og dæk er opført i køretøjets indregistreringsattest, men Deres autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem også gerne.
  - Kør nye dæk til på en strækning på ca. 100 km med en moderat hastighed, først da er den fulde vejkontakt givet.



Billede 320 Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors

- Kontrollér regelmæssigt, at hjulmøtrikkerne eller hjulboltene sidder fast. Efterspænd hjulmøtrikkerne eller hjulboltene på et udskiftet hjul efter 50 km (Billede 320). Tilspændingsmoment se afsnit 14.5.2.
- Hvis der anvendes nye eller nylakerede fælge, skal hjulmøtrikkerne eller hjulboltene derudover efterspændes efter ca. 1 000 til 5 000 km (Billede 320).
- Ved opklodsning eller længere stilstandstider for køretøjet skal tryksteder på dæk og hjullejer forhindres: Klods køretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge, så hjulene position ændres.

## 14.2 Valg af dæk



- ▶ Det forkerte dækvalg kan under kørslen føre til beskadigelse af dækkene og/eller punktering.



- ▷ Hvis der monteres dæk, som ikke er godkendt til køretøjet, kan køretøjets typegodkendelse og dermed også forsikringen bortfalde. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.

De dækstørrelser, der godkendt til Deres køretøj, er angivet i indregistreringssattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere eller serviceafdelingerne. Hvert dæk skal passe til køretøjet, hvor det skal anvendes. Det gælder først og fremmest for de ydre mål (diameter, bredde), der angives med standard-størrelsesbetegnelse. Derudover skal dækket opfylde kravene til det pågældende køretøj mht. vægt og hastighed.

Ved vægten gås ud fra den tilladte maksimale akselbelastning, der fordeles på to dæk. Et dæks maksimale bæreevne bestemmes med dets Load-Index (= LI, bæreevne-karakteristik).

Maksimumhastigheden, der er tilladt for et dæk, (ved fuld bæreevne) angives med dets Speed-Index (= GSY, hastighedssymbol). Load-Index og Speed-Index udgør tilsammen et dæks driftsidentifikation. Den er en officiel bestanddel af den fuldstændige, normbundne dimensionsbetegnelse, som står på alle dæk. Disse oplysninger på dækket skal stemme overens med dem i indregistreringsattesten.

## 14.3 Betegnelser på dækket

215/70 R 15C  
109/107 Q (eksempel)

Betegnelse	Forklaring
215	Dækkets bredde i mm
70	Forhold mellem dækkets højde og bredde i procent
R	Dækmodel (R = radial)
15	Fælgdiameter i tommer
C	Commercial (kassevogn)
109	Bæreevne-identifikation enkelthjuldæk
107	Bæreevne-identifikation dobbelthjuldæk
Q	Hastighedssymbol (Q = 160 km/h)

## 14.4 Omgang med dæk

- Kør over kantsten i den stumpede vinkel. Ellers klemmes dækket evt. på flanken. Hvis der køres over kantstenen i en spids vinkel, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kør langsomt over højtliggende kloakdæksler. Ellers klemmes dækket evt. Hvis der køres hurtigt over højtliggende kloakdæksler, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kontrollér regelmæssigt støddæmperne. Kørsel med dårlige støddæmpere fører til tydeligt forøget slitage.
- Ved ujævn slid på profilen skal kundeservice kontaktes.
- Rengør ikke dækkene med en højtryksspuler. Dækkene kan i løbet af få sekunder beskadiges kraftigt og efterfølgende punktere.

## 14.5 Skift af hjul

### 14.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Køretøjet skal stå på en plan, fast og skridsikker undergrund.
- ▶ Skift til første gear. Skift til stilling "P" ved automatgear.
- ▶ Før køretøjet løftes, skal håndbremsen trækkes.
- ▶ Køretøjet skal sikres mod at rulle væk med underlagskiler på siden overfor.
- ▶ Løft under ingen omstændigheder køretøjet med de monterede støtteben.
- ▶ Når en anhænger er tilkoblet: Anhængerens skal kobles fra, før køretøjet løftes.
- ▶ Sæt kun donkraften på de punkter, der er beregnet hertil. Se basiskøretøjets betjeningsvejledning eller angivelserne i denne håndbog, i fald angivelserne afviger fra betjeningsvejledningen.
- ▶ Overbelast aldrig donkraften. Den maks. tilladte last er angivet på typeskiltet på donkraften.



- ▶ Donkraften må kun benyttes til at løfte køretøjet kortvarigt under dækskiftet.
- ▶ Mens køretøjet er løftet, må der ikke opholde sig personer i campingvognen.
- ▶ Start ikke motoren, mens køretøjet er løftet.
- ▶ Personer må ikke lægge sig ind under det løftede køretøj.



- ▷ Ved hjulskiftet må gevindboltens eller hjulboltens gevind ikke beskadiges.
- ▷ Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors (Billede 320).
- ▷ Hvis der skiftes til andre fælge (f.eks. letmetalfælge eller vinterdæk), skal der anvendes de dertil hørende hjulbolte med den rigtige længde og hovedform. Dette er afgørende for, at hjulene er fastgjort sikkert, og at bremseanlægget fungerer korrekt.
- ▷ Fælge og dæk, der ikke er tilladt til køretøjet, kan påvirke trafiksikkerheden og skal vurderes og godkendes separat af en tilladt kontrolinstans.
- ▷ Udskift ikke hjul over kors.



- ▷ Køretøjet skal sikres svarende til de nationale bestemmelser f.eks. med advarselstrekant.
- ▷ Kontrollér, før hjulet skiftes, størrelsen på fælg og dæk, dækkets bæreevne og hastighedsindekset for dækket. Anvend kun de fælg- og dækstørrelser, der er angivet i indregistreringsattesten.
- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

### 14.5.2 Tilspændingsmoment

Hjulene skal spændes med forskellige tilspændingsmomenter afhængigt af fælgenes type og producent.

	Betegnelse	Tilspændingsmoment
Stålfælge	15" Fiat/Citroen Light	170 Nm
	16" Fiat/Citroen Light	170 Nm
	16" Fiat/Citroen Maxi	170 Nm



Billede 321 Stålfælge (serie)

	Betegnelse	Tilspændingsmoment
Letmetalfælge	16" Fiat/Citroen Light	170 Nm
	16" Fiat/Citroen Maxi	170 Nm
	18" Fiat/Citroen Maxi	180 Nm



Billede 322 Citroen



Billede 323 Fiat Light



Billede 324 Fiat Maxi

### 14.5.3 Hjulskift



- ▶ Donkraftens bundplade skal stå plant på jorden.
- ▶ Donkraften må ikke sidde skævt.



- ▷ Lad det udskiftede hjul reparere med det samme.
- ▷ Overhold de generelle henvisninger i dette kapitel.



Billede 325 Sikring af køretøjet

- Parkér så vidt muligt køretøjet på jævn og fast undergrund.
- Stands motoren, og sørg for at sikre fareområdet.
- Kobl første gear eller bakgearet til.
- Træk håndbremsen.
- Læg underlagskiler eller lignende egnede genstande under hjulet på den modsatte side for at sikre køretøjet (Billede 325).
- Løsn reservehjulet fra reservehjulholderen.
- Hvis undergrunden er blød, skal der lægges et stabilt underlag under donkraften, f.eks. et bræt.
- Sæt donkraften på de punkter, der er beregnet hertil (se betjeningsvejledningen til basiskøretøjet).
- Drej hjulboltene et par omdrejninger med en hjulnøgle, men skru dem ikke ud.
- Løft køretøjet, indtil hjulet er 2 til 3 cm over jorden.
- Skru hjulboltene ud, og tag hjulet af.
- Sæt reservehjulet på hjulnavet, og justér det.
- Skru hjulboltene i, og spænd dem over kors.
- Drej donkraften ned, og fjern den.
- Spænd hjulbolte ensartet med hjulnøglen (tilspændingsmoment, se afsnit 14.5.2).
- Lad et autoriseret værksted kontrollere tilspændingsmomentet.

## 14.6 Dæktryk



- ▶ For lavt dæktryk fører til overophedning af dækket. Alvorlige skader på dækket kan være konsekvensen.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet.
- ▶ Anvend kun ventiler, der er godkendte til det foreskrevne dæktryk.

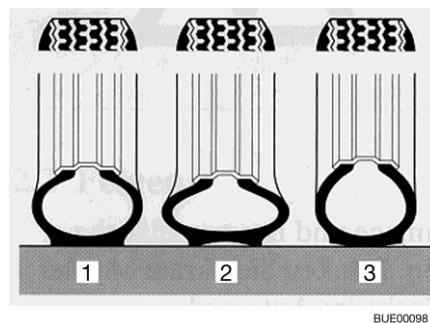


- ▷ Kontrollér dæktrykket på kolde dæk. Sænk ikke forhøjet dæktryk, hvis dækkene er varme.

Et dæks bæreevne og dermed dets holdbarhed hænger umiddelbart sammen med dæktrykket. Luft er et flygtigt medium, som uundgåeligt også strømmer ud af dæk.

Som tommelfingerregel kan man gå ud fra, at der ved en fyldt dæk forekommer et tryktab på 0,1 bar hver anden måned. For at undgå, at dækkene beskadiges eller punkterer, skal dæktrykket kontrolleres regelmæssigt.

Afhængigt af dæktrykket ændres dækkenes kontaktflade.



- 1 Korrekt dæktryk
- 2 For lavt dæktryk
- 3 For højt dæktryk

Billede 326 Dækkenes kontaktflade



- ▷ Angivelserne af dæktrykket gælder for læssede køretøjer med kolde dæk.
- ▷ Når dækkene er varme, skal trykket være 0,3 bar højere, end når de er kolde. Kontrollér det korrekte tryk igen, når dækkene er kolde.
- ▷ Angivelse af dæktrykket i bar.
- ▷ Dæktryktolerancen er på +/- 0,05 bar.

Betegnelse	Fælgetype	Dæktype	Lufttryk i bar	
			Foran	Bag
15" Fiat/Citroen Light	Stålfælge	CP	5,0	5,5
16" Fiat/Citroen Light	Stålfælge	CP	5,0	5,5
16" Fiat/Citroen Light	Aluminiumsfælge	CP	5,5	5,5
16" Fiat/Citroen Maxi	Stålfælge	CP	5,5	5,5
16" Fiat/Citroen Maxi	Aluminiumsfælge	CP	5,5	5,5
16" Fiat/Citroen Maxi med tandemakse	Stålfælge	CP	5,5	3,8
16" Fiat/Citroen Maxi med tandemakse	Aluminiumsfælge	CP	5,5	3,8
18" Fiat/Citroen Maxi	Aluminiumsfælge	CP	4,8	4,8

Køretøjer tilpasses løbende til den nyeste tekniske udvikling. Det er muligt, at der endnu ikke er taget hensyn til nye dækstørrelser i denne tabel. I dette tilfælde står den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen til rådighed med de nyeste værdier.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om mulige fejl på Deres køretøj.

Fejlene er oplistet med deres mulige årsag og et forslag til udbedring.

De nævnte fejl kan man selv let kan udbedre uden større fagkunderskaber.

Hvis hjælpen, der er anført i denne betjeningsvejledning, ikke er nok, skal et autoriseret værksted søge og udbedre fejlårsagen.

### 15.1 Bremseanlæg



- ▶ Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.

### 15.2 Satellitanlæg

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Intet signal under satellitsøgning	Ingen satellit fundet	Kontrollér, at der ikke er nogen hindringer foran satellitanlægget imod syd
		Kontrollér, at placeringen er i satellittens modtagerområde
		Kontrollér, at signalomsæteren (LNB)'s tilslutningskabel er fastgjort korrekt på antennen
		Kontrollér, at alle kabler er korrekt tilsluttet til styreenheden
Billedskærm sort	Tænd ikke modtager eller tv-apparat	Tænd modtager eller tv-apparat
	Forkert satellit er valgt	Kontrollér, at den korrekte satellit blev valgt
Satellitanlæg kan ikke tændes	Køretøjsmotoren kører	Køretøjsmotoren slukkes
	Fjernbetjenings batteri er fladt	Udskift batteriet
	Sikring ved forsyningsledning er beskadiget	Udskift sikringen

Der kan opstå flere fejl, som vises på betjeningspanelets display med en fejlkode. Oplysninger herom, se producentens angivelser.

### 15.3 Elektrisk anlæg




- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må der kun benyttes batterier af samme type og kapacitet.



- ▷ Om udskiftning af sikringerne, se kapitel 9.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Belysningsanlægget fungerer ikke mere fuldstændigt	En glødepære er defekt	Udskift af glødepæren. Vær opmærksom på volt- og watt-angivelsen
	Sikringen defekt	Udskift sikringen
Den indvendige belysning virker ikke	Lyspære, stikforbindelse eller ledningsføring defekt	Kontakt kundeservice
Det elektriske indgangstrin kan ikke køres ud hhv. ind	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
Indgangstrinnet kører ikke helt eller kun delvist ud (om vinteren)	Mekanikken er frosset til Beskyttelsesanordningen (indklemningsbeskyttelse) er blevet udløst på grund af overbelastningsstrøm	Rengør indgangstrin, fjern isen
Ingen 230 V-forsyning på trods af tilslutning	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
Startbatteriet eller opholdsrummets batteri oplades ikke ved 230 V-drift	Jumbo-fladsikring på startbatteriet eller på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på startbatteriet eller på opholdsrummets batteri
	Ingen netspænding tilgængelig	Tænd for sikringsautomaten i køretøjet
	El-blokken er overophedet	Omgivelsernes temperatur er for høj, eller el-blokkens udluftning er blokeret
	For mange forbrugere tilkoblet	Slukning af unødvendige forbrugere
	Lademodul i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
Opholdsrummets batteri oplades ikke af køretøjet	Sikring på dynamoen klemme D+ defekt	Udskift sikringen
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Kontrollampe 12 V lyser ikke	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Startbatteri eller opholdsrummets batteri ikke opladet	Oplad startbatteriet eller opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift fladsikring på opholdsrummets batteri
12 V-forsyning virker ikke	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri
	Jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
12 V-forsyning virker ikke ved 230 V-drift	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Kontakt kundeservice
	Lademodul i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri
230 V-kontrollampen lyser ikke, selv om 230 V-netforsyningen er tilsluttet	Nettilslutningen er uden spænding	Kontrollér ekstern nettilslutning
	230 V-sikringsautomaten foran el-blokken er blevet udløst hhv. slukket	Nulstil 230 V-sikringsautomat
Ingen spænding i en tilsluttet forbruger	Sikringen Polyswitch, som nulstiller sig selv, er udløst	Kontrollér stikforbindelser og kabling; sluk for 12 V-forsyningen i ca. 2 minutter, og tænd så igen
	Sikringen Polyswitch, som nulstiller sig selv, er blevet udløst flere gange (3 gange), systemet har slukket den tilsvarende udgang	Undersøg årsagen til udløsning af Polyswitch Ophæv langtidsslukningen (tænd for 12 V-forsyningen til opholdsrummet, tryk på drejeknappen, og hold drejeknappen inde i mindst 3 sekunder)

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Startbatteriet aflades ved 12 V-drift	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
Ingen spænding fra opholdsrummets batteri	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri omgående  ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.  Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal opholdsrummets batteri oplades helt Batteriet aflades af forbrugere på standby (se kapitel 9)
Batteriladningen via solcellemodul fungerer ikke	Forstyrrelse i den elektriske forbindelse til solcellemodul	Kontrollér stikforbindelser og kabling
	Sikringen defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Solcelleladeregulatoren er defekt	Kontakt kundeservice
Opholdsrummets batteri bliver overopladet ("koger")	Batterivalgkontakten er indstillet forkert	Indstil batterivalgkontakten igen
	Ladningssensor eller relæ defekt	Træk jumbo-fladsikringen ud af opholdsrummets batteri, og henvend dig til kundeservice

## 15.4 Gasanlæg



- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøg spray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Lad et autoriseret værksted udbedre fejlen ved gasanlægget.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen gas	Gasflasken er tom	Udskift gasflasken
	Gasafspærringsventil lukket	Åbn gasafspærringsventilen
	Hovedafspærringsventilen på gasflasken lukket	Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken
	Udetemperaturen er for lav (-42 °C ved propangas, 0 °C ved butangas)	Afvent en højere udetemperatur
	Det indbyggede apparat er defekt	Kontakt kundeservice

## 15.5 Varmeovn/vandvarmer

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirerne til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.

### 15.5.1 Varmeovn/vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen tænder ikke	Temperaturføleren på betjeningsdelen eller fjernføleren er defekt	Træk stikket på betjeningsdelen ud. Varmeovnen fungerer så uden termostaten. Kontakt kundeservice så hurtigt som muligt
Ingen information på betjeningsenhedens display	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Sikringen i den elektroniske styreenhed har slået fra	Kontakt kundeservice
	Opholdsrummets batteri defekt	Oplad eller udskift opholdsrummets batteri
Fejlen vises med fejlkode	Se tabellen "Fejlsøgevejledning"	Se tabellen "Fejlsøgevejledning"
Vandvarmeren tømmes, sikkerheds-/udløbsventilen har åbnet sig	Indetemperatur under 8 °C	Opvarm opholdsrummet
Sikkerheds-/udløbsventilen lader sig ikke lukke	Temperaturen på sikkerheds-/udløbsventilen er under 8 °C	Opvarm opholdsrummet
Ventilatorhjul kører med støj eller ikke ensartet	Ventilatorhjulet snavset	Kontakt Truma-Service

## Fejlsøgevejledning

Fejlkode	Årsag	Løsning
# 17	Sommerdrift med tom vandbeholder	Sluk for apparatet, og lad det køle af. Fyld vandvarmeren med vand
	Varmluftafgangene er blokeret	Kontrollér afgangsåbningerne
	Indsugningen af recirkulationsluft er blokeret	Fjern blokeringen på indsugningen af recirkulationsluft
# 18	Gastrykregulator frosset til	Anvend regulatoropvarmning (Eis-Ex; hvis til rådighed)
	Andelen af butangas i gasflasken er for høj	Anvend propangas (i særdeleshed ved temperaturer under 10 °C egner butangas sig ikke til opvarmning)
# 21	Rumtemperaturføler eller -kabel defekt	Kontakt kundeservice
# 24	Truende underspænding Batterispænding for lav < 10,4 V	Opladning af batteri
# 29	Kortslutning i varmeelementet til FrostControl	Fjern klistermærket fra varmeelementets elektroniske styreenhed. Udskift varmeelement
# 41	Elektronik låst	Kontakt kundeservice
# 42	Sikkerhedsknap er blevet udløst	(Anvendes ikke her)
# 43	Overspænding > 16,4 V	Kontrollér batterispændingen og spændingskilderne (f.eks. ladeaggregatet)
# 44	Underspænding Batterispænding for lav < 10,0 V	Oplad batteriet. Udskift eventuelt forældet batteri
# 45	Ingen 230 V-forsyning	Kontrollér ekstern nettilslutning
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	Overophedningsbeskyttelse er blevet udløst	Nulstil overophedningsbeskyttelse. Lad varmeovnen køle af, fjern tilslutningens afdækning, og tryk på knappen Nulstil
#112, #202, #121, #211	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
#122, #212	Afbrændingsluftforsyning hhv. gasudstrømning lukket	Kontrollér åbninger for snavs (snesjap, is, blade osv.), og rengør om nødvendigt
#255	Ingen forbindelse mellem varmeovn og betjeningsenhed	Kontakt kundeservice
	Kabel defekt	Kontakt kundeservice

Hvis disse foranstaltninger ikke udbedrer fejlen, bedes du kontakte kundeservice.

## 15.5.2 Varmeovn/vandvarmer Alde



▷ Hvis der forekommer en fejl i systemet, vises årsagen på displayet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen tænder ikke under gasdrift	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen Tilslut en fuld gasflaske
Varmeovnen tænder ikke	Batterispænding for lav	Oplad batteriet. Når batterispændingen stiger over 11 V, starter varmeovnen automatisk
Varmeovnen tænder ikke ved 230 V-eldrift	Ingen 230 V-forsyning	Tænd for 230 V-sikringsautomaten Tilslut 230 V-forsyningen
Varmeovn slukkes	Overophedning	Lad varmeovnen køle af. Afbryd 12 V-strømforsyningen til varmeovnen, og tilslut den igen for at tilbagestille visningen
Varmeovnen kører, men der er ingen varme på konvektorerne	Cirkulationspumpen fungerer ikke	Tænd rumtermostaten Kontakt kundeservice
Varmeovnen og cirkulationspumpen kører, men der er ingen varme på konvektorerne	Luft i varmesystemet	Udluft varmtvandsvarmeovnen

## 15.6 Klimaanlæg

### 15.6.1 Truma

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klimaanlægget går ikke i gang	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut køretøjet til den stedlige strømforsyning
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
Fjernbetjening fungerer ikke	Fjernbetjeningens batterier er flade	Udskift fjernbetjeningens batterier
Klimaanlæg reagerer ikke på fjernbetjeningens signaler	Forhindring mellem fjernbetjening og IR-modtager	Fjern forhindringen
Klimaanlægget køler ikke	Temperatur forkert indstillet	Indstil temperaturen
	Termostat defekt	Kontakt kundeservice
	Optøning i gang (udetemperatur mellem 4 °C og 7 °C)	Vent til optøningen er afsluttet

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klimaanlægget varmer ikke	Udetemperatur under 4 °C	Varmedrift ikke mulig
	Temperatur forkert indstillet	Indstil temperaturen
	Termostat defekt	Kontakt kundeservice
	Filtret er tilsmudset	Filter udskiftes
	Luftveje ude er tilsnævset/blokeret	Luftveje renses/frigøres
	Optøning i gang (udetemperatur mellem 4 °C og 7 °C)	Vent til optøningen er afsluttet
Der trænger vand ind i køretøjet	Udløbshullerne til kondensvand tilstoppede	Rengør klimaanlægget
	Tætning defekt	Kontakt kundeservice
	Skråstilling	Der må ikke køres på hældninger eller skråninger på mere end 8 %
Ingen luftcirkulation mere	Luftfilter tilstoppet	Luftfilter rengøres
	Ventilatorhjul defekt	Kontakt kundeservice

### 15.6.2 Telair

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klimaanlægget går ikke i gang	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	Fjernbetjeningens batterier er flade	Udskift batterierne (2 x AAA)
Klimaanlægget køler ikke	Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur	Indstil temperaturen igen
Klimaanlægget varmer ikke	Rumtemperaturen er højere end den indstillede temperatur	Indstil temperaturen igen
Ingen tilstrækkelig ventilationseffekt	Ventilationsklapperne er lukkede	Åbn mindst én ventilationsklap
	Filtret er tilsmudset	Rengør filteret
Der trænger vand ind i køretøjet	Udløbshullerne til kondensvand tilstoppede	Rengør klimaanlægget



## 15.7 Komfur

### 15.7.1 Gasapparat/gasbageovn

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Tændsikringerne går ikke i gang (flammen brænder ikke, når regulatorhåndtagene slippes)	For kort opvarmningstid	Hold regulatorhåndtagene trykket ind i ca. 15 til 20 sekunder efter antændingen
	Tændsikringen er defekt	Kontakt kundeservice
Flammen slukker i lav stilling	Tændsikringsføleren står ikke rigtigt	Indstil tændsikringsføleren rigtigt (uden at bøje den). Følerspidsen skal røge ca. 5 mm ud over brænderen. Følerhalsen må ikke være mere end 3 mm væk fra brænderkransen; kontakt evt. kundeservice

## 15.8 Emhætte

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Emhætten virker ikke	230 V-sikringsautomat slukket	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	Sikring (15 A) på el-blokken defekt	Udskift sikringen (15 A)
	Emhætten er defekt	Kontakt kundeservice

## 15.9 Mikrobølgeovn



- ▶ Kun fagpersonale må reparere mikrobølgeovnen. Hvis der udføres usagkyndige reparationer, kan der opstå alvorlige farer for brugeren.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Mikrobølgeovnen tænder ikke	Sikringen defekt	Udskift sikringen
	Lågen til mikrobølgeovnen er ikke lukket rigtigt	Fjern fremmedlegemer, der evt. sidder i klemme i lågen til mikrobølgeovnen, og luk lågen rigtigt

## 15.10 Køleskab

### 15.10.1 Generelt

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirerne til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke tilstrækkelig	Aggregatets ventilation er ikke tilstrækkelig	Kontroller, om ventilationsgitteret er dækket af, og fjern det eventuelt
		Fjern ventilationsgitteret og rengør rummet bagved (fjern f.eks. blade)
	Termostat indstillet for lavt	Indstil termostaten højere
	Køleelementet er stærkt tiliset	Kontrollér, om køleskabsdøren er lukket rigtigt
	Der er lagt for mange varme madvarer ind inden for et kort tidsrum	Lad varme madvarer køle af, før de lægges ind
	Apparatet har endnu ikke været i drift længe	Kontrollér efter 4 til 5 timer igen, om køleskabet er kølet ned
	Omgivelsestemperatur for høj	Ventilationsgitteret tages af
Køleskabet køler ikke i gasdrift	Gasmangel	Tilslut en fuld gasflaske
		Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
Køleskabet køler ikke i 12 V-drift	Luft i gasledningen	Sluk apparatet, og start det igen (gentag det i givet fald 3 til 4 gange)
	Sikringen defekt	Udskift sikringen
	Batteriet er afladet	Kontrollér og oplad batteriet
	Tændingen er slået fra	Tilslut tændingen
	Varmeelementet er defekt	Kontakt kundeservice

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke i 230 V-drift	Sikringen defekt	Udskift sikringen
	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	Varmeelementet er defekt	Kontakt kundeservice
Køleskabet slår på trods af nettilslutning over på gæsttilstand	For lav netspænding	Kontrollér netspændingen (køleskabet slår ved den rigtige netspænding automatisk tilbage til 230 V-drift)




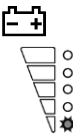



### 15.10.2 Dometic 10-serie

Fejl signaleres med et advarselssymbol, en fejlkode og en alarmtone. Alarmtonen lyder i 2 minutter og gentages hvert 30. minut, indtil fejlen er rettet.






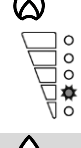




I et køleskab med TFT-display vises fejlmeddelelsen i den midterste linje på displayet.

I et køleskab med LED-display lyser fejlindikatoren (generelt faresignal). Derudover blinker LED'en for den pågældende funktion.

**Advarsler** Alle fejl af typen "ADVARSEL" nulstilles automatisk, efter at fejlen er fjernet.

Visning af TFT-display	Visning af LCD-display	Årsag	Afhjælpning
W01		Temperaturføler i køleskabsrummet er defekt	Kontakt kundeservice
W05		230-V-forsyningen er ikke tilsluttet eller spænding er < 190 V	Vælg efterfølgende 230-V-forsyning eller en anden energityper (gas eller 12 V)
W06		Der er ingen 12 V-forsyning til stede	Vælg efterfølgende 12 V-forsyning eller en anden energitype (gas eller 230 V)
W11		Jævnstrøm-overspænding (> 16 V)	Kontakt kundeservice
		Tank-Stop-Modus Gasdriften er blokeret i 15 minutter	Vent 15 minutter, eller vælg en anden driftsart
 W10 + alarmtone	Alarmtone	Døren er åbnet længere end 2 minutter	Luk døren




**Fejl** Alle fejl af typen "FEJL" skal nulstilles manuelt. Tryk dertil i 2 sekunder på betjeningsknappen.

Visning af TFT-display	Visning af LCD-display	Årsag	Afhjælpning
E03		Ingen forbindelse mellem powermodul og display	Kontakt kundeservice
E07		Ingen køleeffekt i gasdrift	Kontroller, om apparatet står skævt, og ret det i givet fald op. Nulstil fejl. Kontakt kundeservice, såfremt fejler fortsætter
E08		Ingen køleeffekt ved 230 V-drift	Kontroller, om apparatet står skævt, og ret det i givet fald op. Nulstil fejl. Kontakt kundeservice, såfremt fejler fortsætter
E09		Ingen køleeffekt ved 12 V-drift	Kontroller, om apparatet står skævt, og ret det i givet fald op. Nulstil fejl. Kontakt kundeservice, såfremt fejler fortsætter
E12		Fejl i gasventiltest	Gasdrift er ikke mulig. Nulstil fejl. Kontakt kundeservice, såfremt fejler fortsætter
E13		Intern kommunikationsfejl	Gasdrift er ikke mulig. Nulstil fejl. Kontakt kundeservice, såfremt fejler fortsætter
E50		Gasspærre efter 3 tændingsforsøg	Tænding ikke mulig. Gasflaske er tom. Udskift gasflasken. Nulstil fejl
E51		Gasspærre, intern fejl i powermodul	Nulstil fejl. Kontakt kundeservice, såfremt fejler fortsætter
E52		Stelforbindelse gasventil	Nulstil fejl. Kontakt kundeservice, såfremt fejler fortsætter
E53		Stelforbindelse tændelegtrode	Nulstil fejl. Kontakt kundeservice, såfremt fejler fortsætter

Overhold henvisninger i betjeningsvejledningen fra producenten.

## 15.10.3 Thetford N 4000

Ved visse fejl blinker også diverse informationer i betjeningsfeltet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
LED-symbolerne for energityper og visning af temperaturtrin blinker	Køleskabet køler ikke	Sluk kort for køleskabet, og tænd det derefter igen
		Kontrollér, om én af energityperne er tilgængelig
LED-symbolet "  " og LED-symbolerne til visning af temperaturtrinnet blinker	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	For lav driftsspænding 230 V	Lad et autoriseret værksted kontrollere 230 V-forsyningen
LED-symbolet "  " og LED-symbolerne til visning af temperaturtrinnet blinker	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	For lav driftsspænding 12 V	Lad et autoriseret værksted kontrollere 12 V-forsyningen
	Intet signal D+	Kontakt kundeservice
LED-symbolet "  " og LED-symbolerne til visning af temperaturtrinnet blinker	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
	Spindelvæv eller forbrændingsrester i brændkammeret	Tag ventilationsgitteret uden på køretøjet af, og rengør brændkammeret


Overhold yderligere henvisninger i betjeningsvejledningen fra producenten.

## 15.11 Vandforsyning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lækagevand i køretøjet	Der er et utæt sted	Find ud af, hvor det utætte sted er, tilslut vandrørene igen
Intet vand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Aftapningshane ikke lukket	Luk aftapningshanen
	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Sikring til vandpumpen defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Vandpumpe defekt	Udskift vandpumpen (lad den udskifte)
	Vandrør knækket	Læg vandrøret lige, hhv. udskift det
	El-blok defekt	Kontakt kundeservice
	Vandpumpe slukket på panelet	Tænd vandpumpen
Toilettet har ikke skyllevand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Sikringen til toilettet er defekt	Udskift sikringen
Visning for spildevand og vand viser forkert værdi	Målesonden i spildevandstanken eller vandtanken snavset	Rengør spildevandstanken/vandtanken
	Målesonde defekt	Udskift målesonden
Spildevandstanken kan ikke tømmes	Aftapningshanen stoppet til	Åbn rensedækslet på spildevandstanken, og tøm spildevandet ud. Skyl spildevandstanken grundigt
Afløbet på enhånds-blandingsbatteriet tilstoppet	Perlator tilkalket	Afkalk eller udskift perlato- ren
Dyserne på bruserhovedet tilstoppede	Dyserne tilkalkede	Afkalk bruserhovedet eller grind dysenopperne rene
Vandet løber langsomt eller slet ikke ud af brusekarret	Køretøjet står ikke vandret	Stil køretøjet vandret
Vandet er uklart	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandtanken mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Rester i vandtanken eller i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Vandet smager eller lugter anderledes	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Der er ved en fejltagelse fyldt brændstof i vandtanken	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand. Hvis det ikke hjælper: Opsøg et autoriseret værksted
	Mikrobiologiske aflejringer i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
Aflejringer i vandtanken og/eller i vandførende dele	Vandet har stået for længe i vandtanken og de vandførende dele	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand

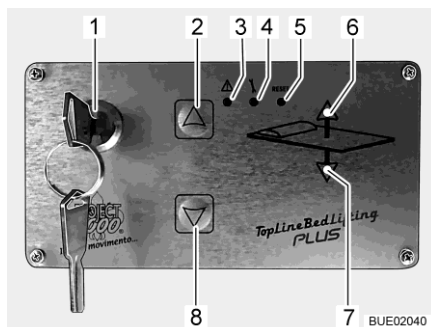
## 15.12 Karosseri

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klaphængslerne/dørhængslerne er stramme	Klaphængslerne/dørhængslerne er ikke smurt/smurt for lidt	Smør klaphængslerne/dørhængslerne med syre- og harpiksfrit fedtstof
Hængsler/led i brusekabinen/toiletrummet er stramme/knirker	Hængslerne/leddene er ikke smurt/smurt for lidt	Smør hængslerne/leddene med opløsningsmiddelfri og syrefri olie  ▷ I spraydåser er der ofte indeholdt opløsningsmidler
Magasinskabets hængsler er stramme/knirker	Magasinskabets hængsler er ikke smurt/smurt for lidt	Smør magasinskabets hængsler med syre- og harpiksfri syntetisk olie
Elektrisk hejseseng bevæger sig ikke	Defekt sikring på el-blok hhv. motor til hejsesengens drev	Udskift sikringen
	Opholdsrummets batteri er tomt, eller el-blokken er blevet slukket på grund af underspænding	Oplad opholdsrummets batteri
	Drivmotor defekt	Hejsesengen bevæges manuelt i nødfunktion, hvorefter kundeservice kontaktes



▷ De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

## 15.13 Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo TL)



- 1 Nøglekontakt
- 2 Knap opad
- 3 LED alarm
- 4 LED program
- 5 Knap reset (uden funktion)
- 6 LED opad
- 7 LED nedad
- 8 Knap nedad

Billede 327 Betjeningsdel

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Alle LED'er blinker hver 0,25 sekund. Hejseseng bevæger sig ikke	Underspænding, batterispænding for lav	Oplad opholdsrummets batteri
Ingen LED'er lyser. Hejseseng bevæger sig ikke	Ingen strøm ved betjeningsdelen	Kontrollér sikringen, se afsnit 9.10. Hejseseng bringes i øverste stilling med håndsving; derefter kontaktes kundeservice
Hejseseng kører ned med knappen opad og op med knappen nedad	Betjeningsfejl: Hejsesengen blev kørt ned indtil den ligger på, og knappen nedad blev trykket igen. Selen har oprullet sig omvendt	Kontakt kundeservice
Hejseseng hænger skævt	Selen er forskubbet	Kontakt kundeservice
LED alarm og LED program blinker samtidig hver 0,5 sekund	Systemfejl	Hejseseng skal programmeres påny. Kontakt kundeservice
LED alarm blinker hver 0,5 sekund og LED programmer lyser permanent	Systemfejl	Hejseseng bringes i øverste stilling; derefter kontaktes kundeservice
LED program lyser permanent	Systemfejl	Hejseseng bringes i øverste stilling; derefter kontaktes kundeservice
LED alarm blinker engang per sekund. Hejsesengen befinder sig i øverste slutposition	Systemfejl	Kontakt kundeservice
LED alarmlampen blinker hver 0,25 sekund. Hejsesengen bevæger sig kun 10 cm op eller ned og bliver så stående. Efter kort ventetid bevæger den sig ved næste forsøg igen 10 cm	Systemfejl	Kontakt kundeservice
Hejsesengen kan ikke bevæges hverken op- eller nedad. (LED opad og LED nedad kan lyse)	Systemfejl	Hejseseng bringes i øverste stilling med håndsving; derefter kontaktes kundeservice



## 16.1 Ekstraudstyrets vægt



- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af os, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafikikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikens side, kan reducere køreegenskaberne og trafikikkerheden.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af os, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

I tabellen er der en opstilling over vægte for ekstraudstyr, som kan leveres af producenten. Hvis disse genstande medbringes i eller på køretøjet og ikke hører med til standardudstyret, skal der tages hensyn til det ved beregningen af nyttelasten.

Alle vægtangivelser er ca.-angivelser.

Overhold den teknisk tilladte totalvægt.

Tabellen er et uddrag fra listen over det mulige ekstraudstyr og den pågældende mervægt.

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Spildevandstank, varmes via varmespiral	1
Spildevandstank og tømning isoleret og opvarmet	8
Alu-fælge 16"	18
Anhænger kobling	50
Karosseridør, udelt med vindue og net (Premium)	11
Udendørs bruser	3
Automatgear	17
Automatisk gasflaske-omkoblingsanlæg med fjernviser	1
Tagluge Heki midi	3
Tagluge Omni-Vent	3
Tagluge Skyroof	12
Tagluge Skyroof XL med midi	15
Dieseltank 90 l	15
Tredje og fjerde siddeplads med sikkerhedsseler	20
Emhætte	4
Elektrisk indgangstrin	11
Ekstern gastilslutning	1
Cykelholder til 2 cykler	9
Cykelholder til 2 cykler, sænkbar	17
Førerhusets gardin	7

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Fjernviser CPU	1
Gulvopvarmning, elektrisk	8
Garagedør, ekstra	8
Gasbageovn inkl. grill	12
Gasadvarselsanlæg	1
Holder til fladskærm i det bageste område	3
Varmeovn Alde (varmt vand)	50
Varmeovn Trumatic Combi 6 E	5
Komfur og bageovnkombination	16
Hejseseng over midtersiddegruppe	40
Isofix-børnesikring	3
Klimaanlæg (Telair)	26
Klimaanlæg (Truma, Aventa)	33
Loungepakke	4
Markise 300 cm, med LED-belysning	23
Markise 400 cm, med LED-belysning	28
Markise 450 cm, med LED-belysning	30
Midtersiddegruppe kan ombygges til seng	10
Mobil batterilygte	2
Multimediesystem, inkl. bakkamera	2-3
Dronningeseng	34
Satellitanlæg (Telesat) + TV	13
Satellitanlæg (Oyster) + TV	18-21
Solcelleanlæg 1 x 100 W	2
Støtteben bagved	6
Gulvtæppe i opholdsområdet og førerhuset	14
Vario-Seat	15
Forberedelse af klimaanlæg, SAT, solcelleanlæg	4
Forberedelse af anden tv-plads	2-4
Ekstra batteri	27

**Motortyper** Vægten i køreklar tilstand tager udgangspunkt i basiskøretøjet. Hvis der er indbygget en stærkere motor, øges vægten i køreklar tilstand.

Motortype	Mervægt (kg)
Fiat 2,3 Mjet	0
Citroen 2,0 Blue HDI	0
Fiat 2,3 Mjet Maxi	40

**Udstyringspakker** Udstyringspakker afhænger af modellen. For at kunne beregne den yderligere vægt, skal ekstraudstyrets vægt per pakke lægges til.



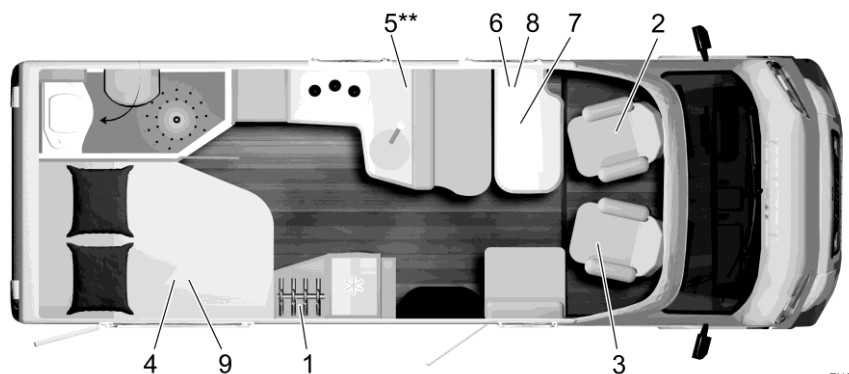
## 17.1 Oversigt grundplaner

### Forklaringer

- (1) 230 V-sikring
- (2) El-blok med 12 V-sikringer
- (3) Opholdsrummets batteri med hovedsikring
- (4) Vandpumpe monteret i nærheden af tanken
- (5) Aftapningshane, spildevandstank
- (6) Sikkerheds-/udløbsventil
- (7) Vandvarmer/varmeovn
- (8) Aftapningshane vand - gul
- (9) Vandtank
- (10) Varmtvandsvarmeovn Alde
- (11) Udligningsbeholder Alde
- (12) Ekstra varmeveksler Alde
- \* Adgang via serviceklap
- \*\* Under køretøjet

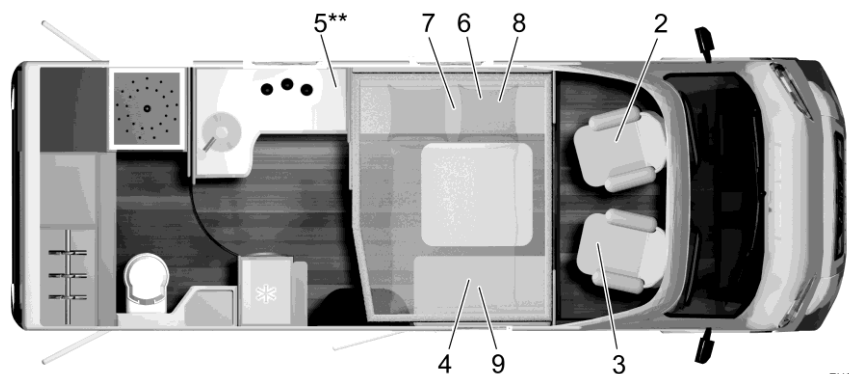
Oplysninger uden ansvar

### Delfin / Limited T



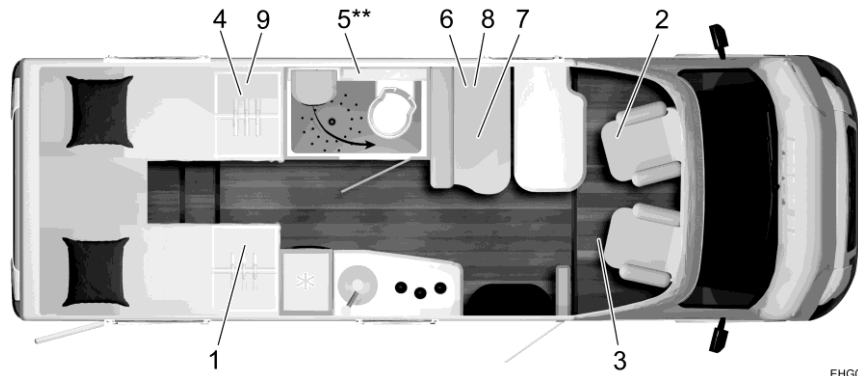
EHG00442

Billede 328 Grundplan Delfin / Limited T 660



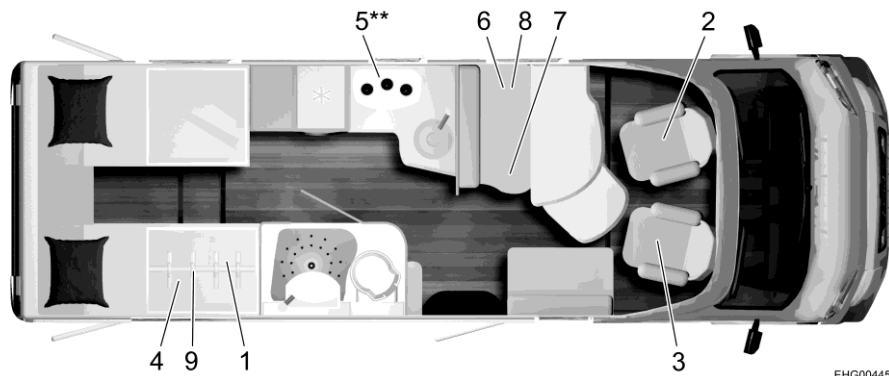
EHG00443

Billede 329 Grundplan Delfin / Limited T 680



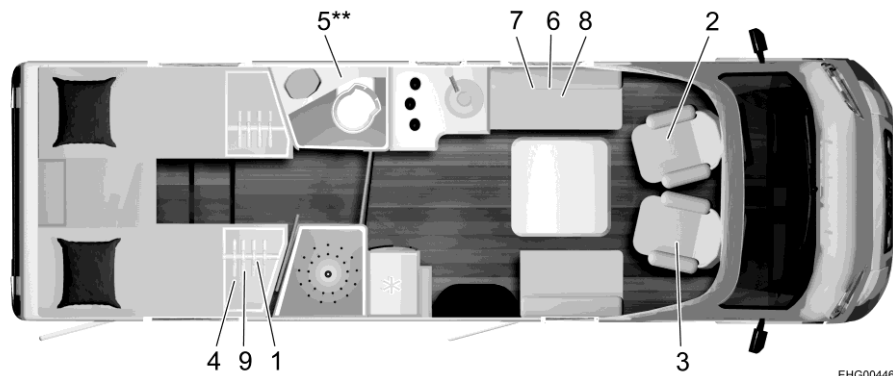
EHG00444

Billede 330 Grundplan Delfin / Limited T 690 G



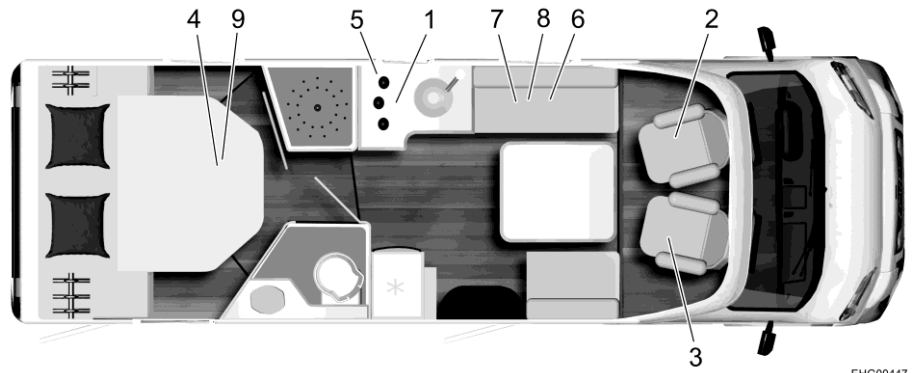
EHG00445

Billede 331 Grundplan Delfin / Limited T 726 G



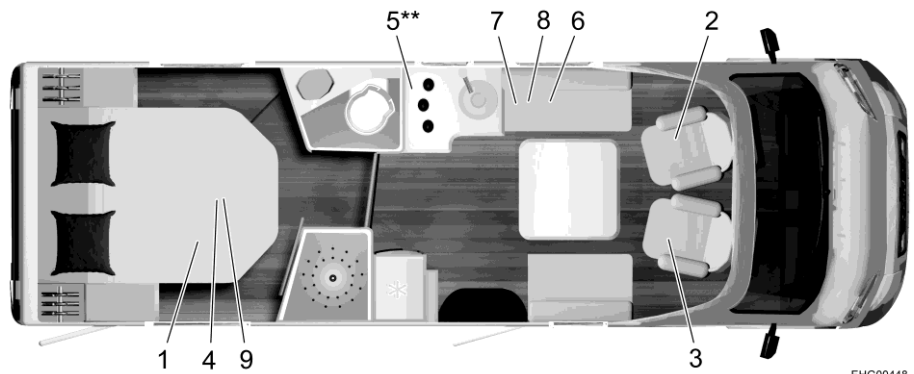
EHG00446

Billede 332 Grundplan Delfin / Limited T 727 G



EHG00447

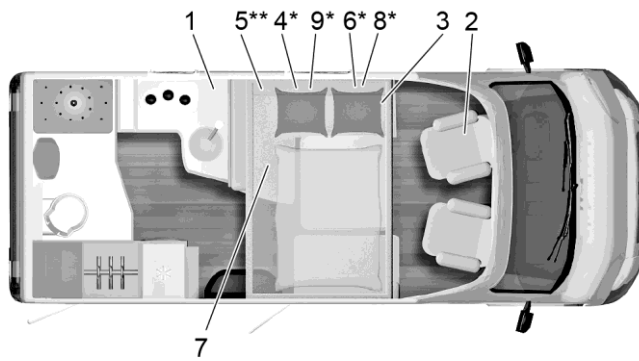
Billede 333 Grundplan Delfin / Limited 732



EHG00448

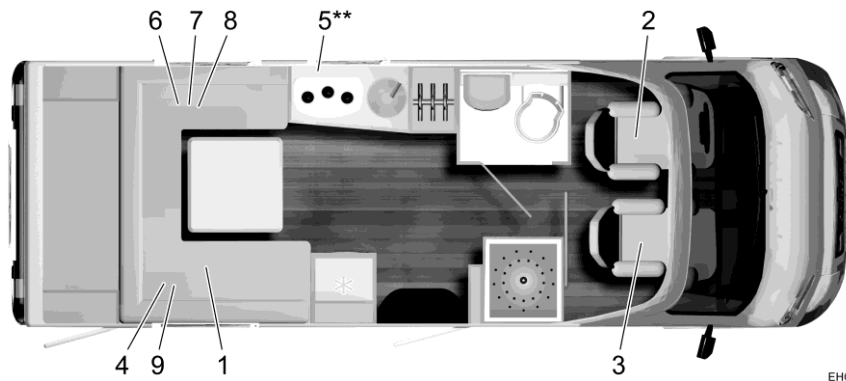
Billede 334 Grundplan Delfin / Limited 736

**Lyseo TD/Harmony  
Line/Privilège**



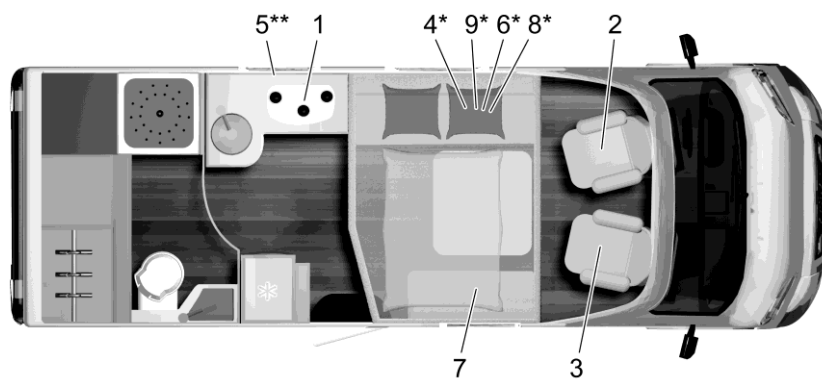
BUE02150

Billede 335 Grundplan Lyseo TD 590



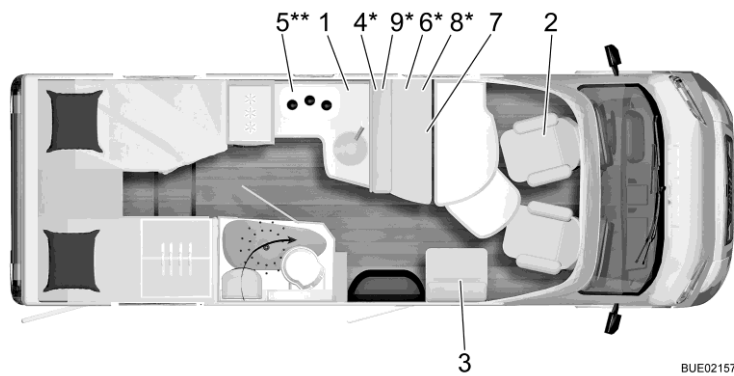
EHG00454

Billede 336 Grundplan Lyseo TD 644



EHG00455

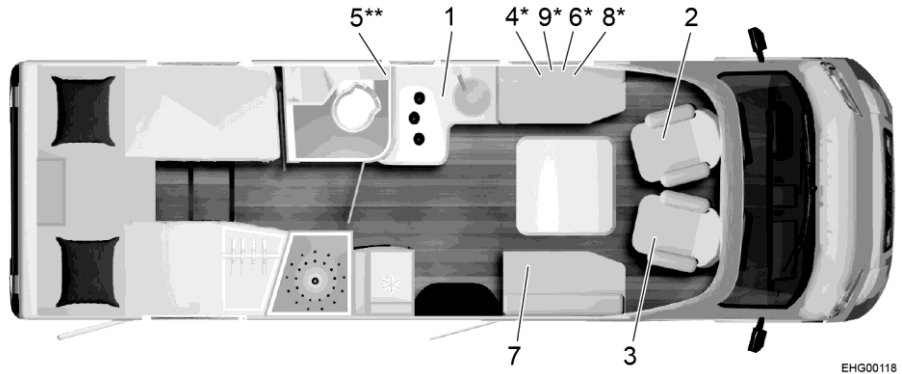
Billede 337 Grundplan Lyseo TD 680



BUE02157

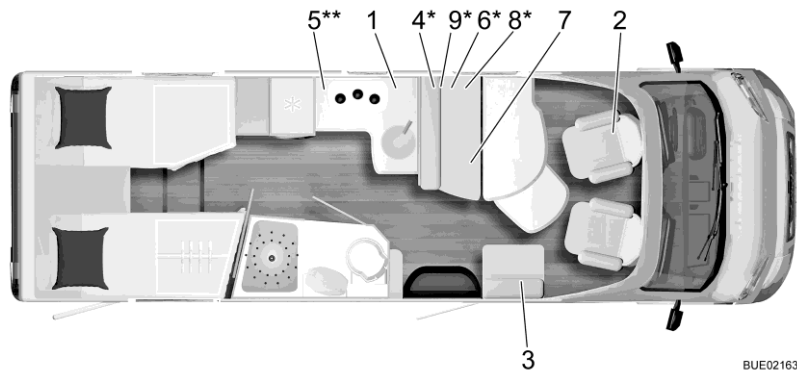
Billede 338 Grundplan Lyseo TD 690





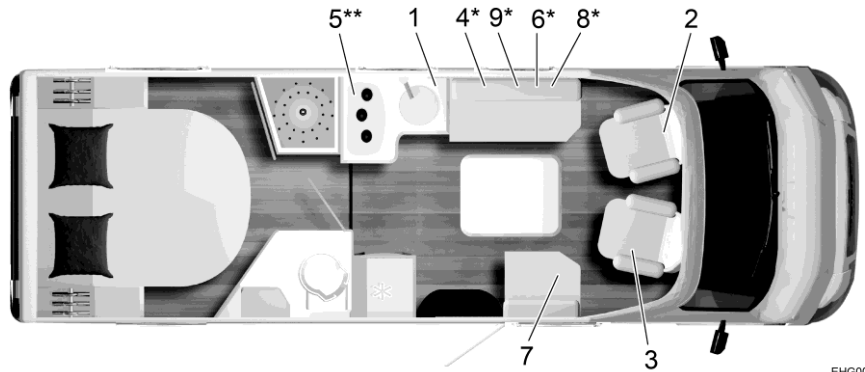
EHG00118

Billede 339 Grundplan Lyseo TD 727



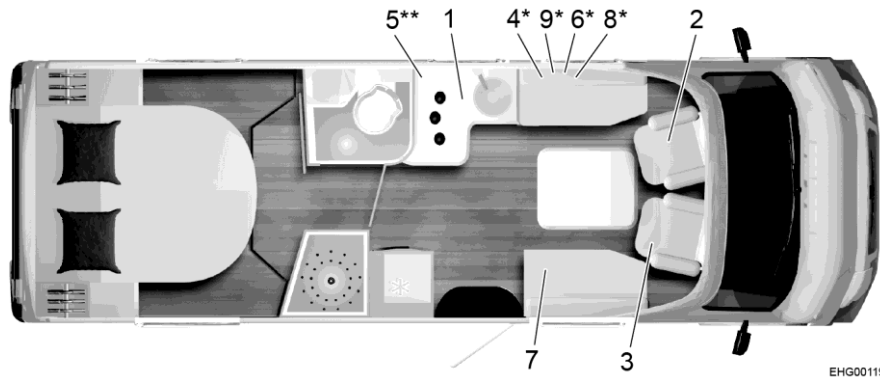
BUE02163

Billede 340 Grundplan Lyseo TD 728 G



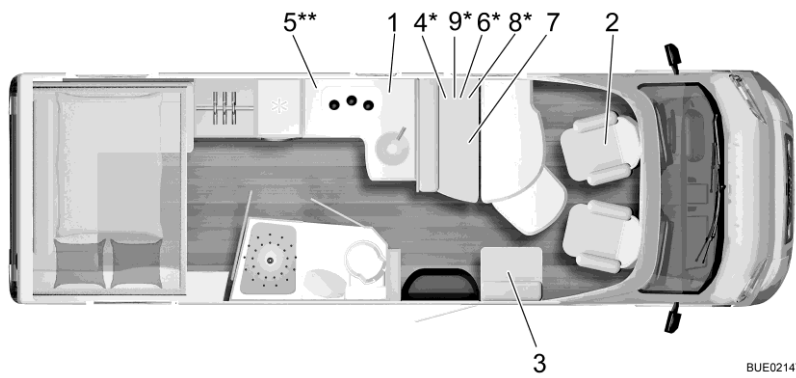
EHG00294

Billede 341 Grundplan Lyseo TD 732 G



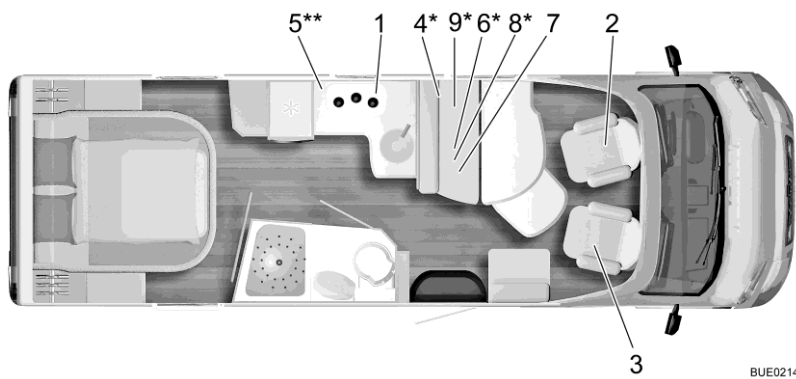
EHG00119

Billede 342 Grundplan Lyseo TD 736



BUE02147

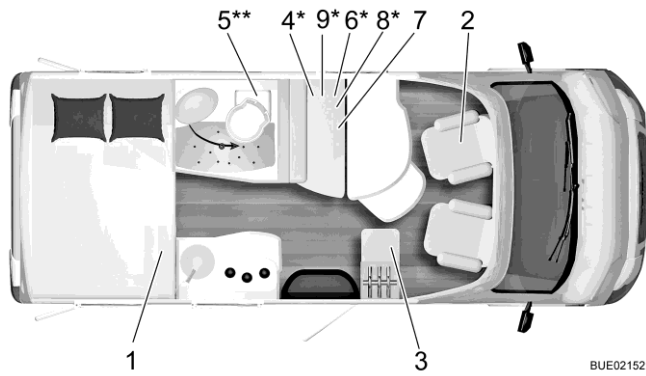
Billede 343 Grundplan Lyseo TD 744



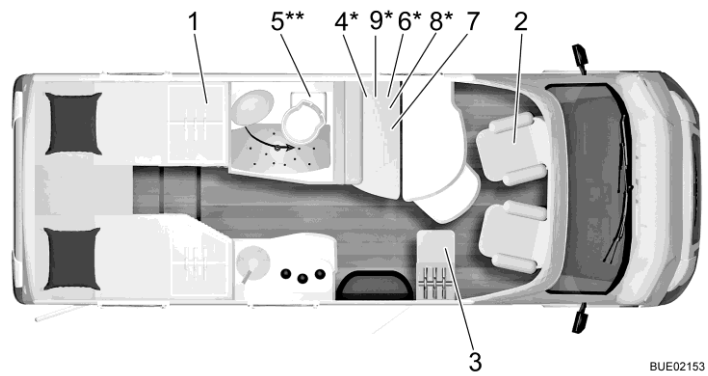
BUE02148

Billede 344 Grundplan Lyseo TD 745

**Travel Van**

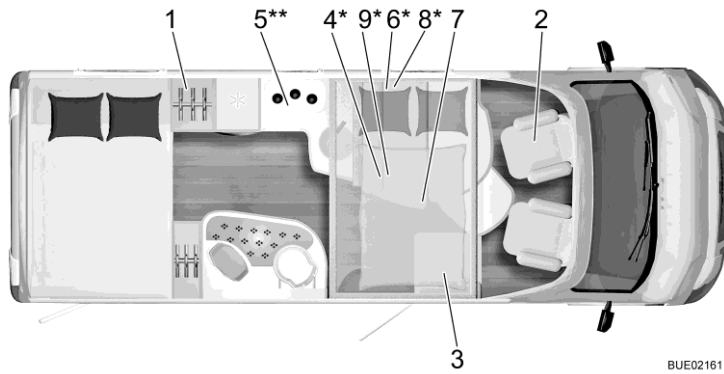


Billede 345 Grundplan Travel Van T 590 G

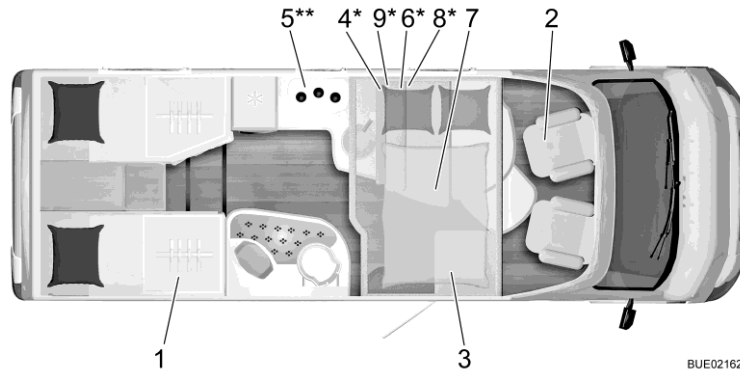


Billede 346 Grundplan Travel Van T 620 G

**Ixeo Time**



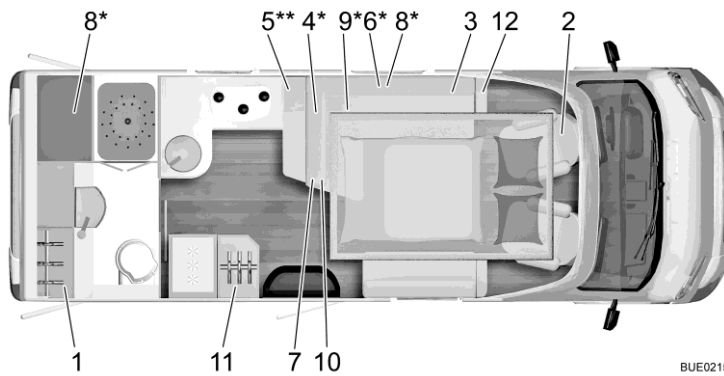
Billede 347 Grundplan Ixeo Time IT 710 G



BUE02162

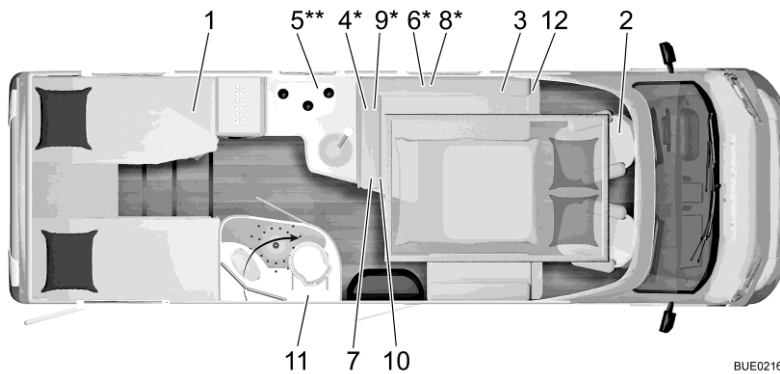
Billede 348 Grundplan Ixeo Time IT 726 G

Ixeo TL



BUE02166

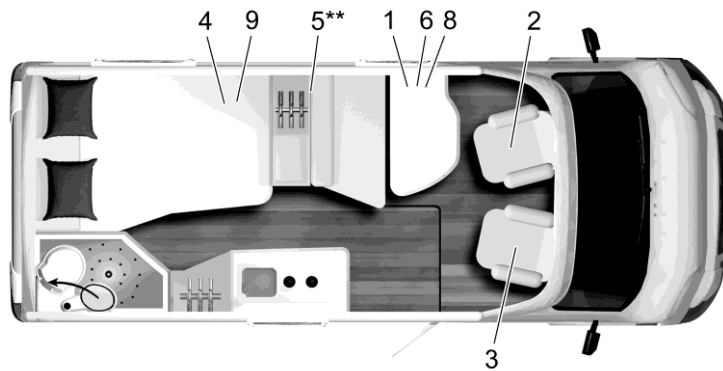
Billede 349 Grundplan Ixeo TL IT 680



BUE02164

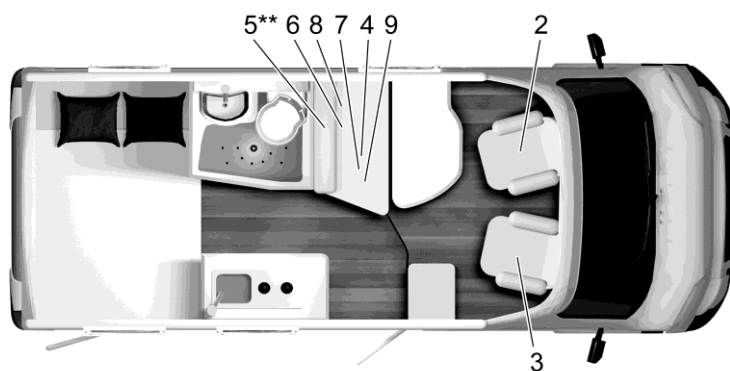
Billede 350 Grundplan Ixeo TL IT 728 G

Nexxo Van



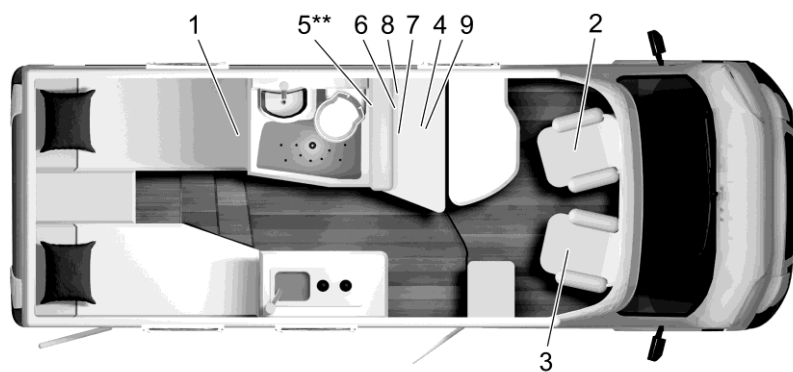
EHG00449

Billede 351 Grundplan Nexxo Van T 569



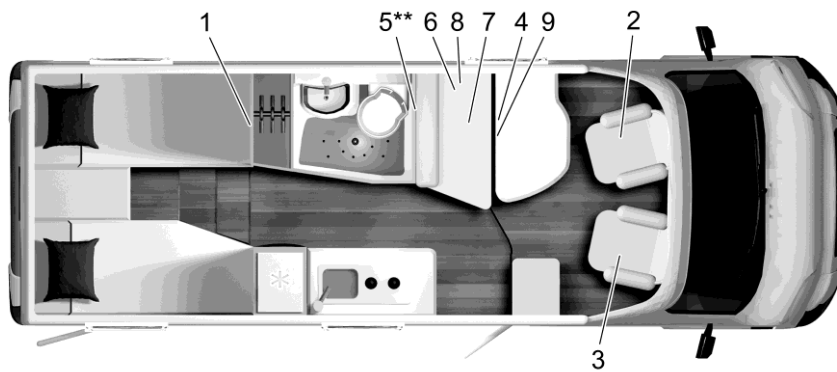
EHG00450

Billede 352 Grundplan Nexxo Van T 590



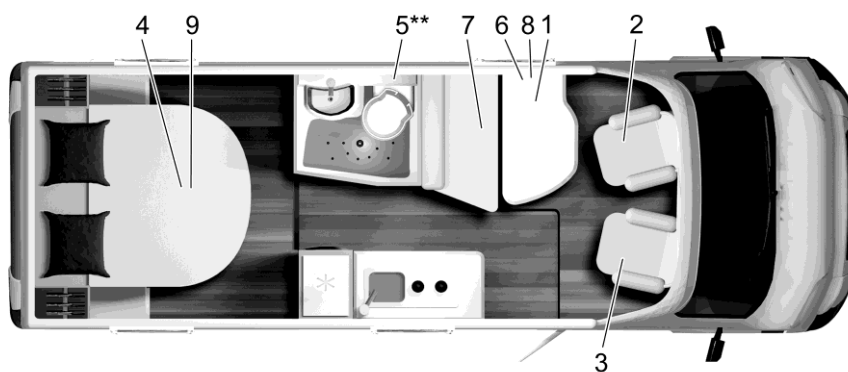
EHG00451

Billede 353 Grundplan Nexxo Van T 620



EHG00452

Billede 354 Grundplan Nexxo Van T 690



EHG00453

Billede 355 Grundplan Nexxo Van T 700

## 17.2 Længdemåltabel/sovepladser

Type	Akselafstand i cm	Længde i cm	Bredde i cm	Højde i cm	Sovepladser, faste/ekstra
<b>Delfin / Limited T</b>					
T 660	380	698	232	292	2/3/5**
T 680 G	403,5	693	232	292	2/4***
T 690 G	380	698	232	292	2/3/4***
T 726 G	403,5	738	232	292	2/3/5**
T 727 G	403,5	741	232	292	2/3/5**
T 732	403,5	720	232	292	2/3/5**
T 736	403,5	741	232	292	2/3/5**

<b>Lyseo TD / Harmony Line / Privilège</b>					
590	380	599	230	295	2/4***
644 G	380	699	230	295	2/4****
680 G	403,5	689	230	295	2/4***
690 G	403,5	699	230	295	2/5*****
727 G	403,5	749	230	295	2/5*****
728 G	403,5	749	230	295	2/5*****
732	403,5	720	230	295	2/5*****
736	403,5	749	230	295	2/5*****
744	403,5	749	230	295	2/5*****
745	403,5	764	230	295	2/5*****

<b>Travel Van</b>					
T 590 G	345	599	220	275	2/3*
T 620 G	345	660	220	275	2/3*

<b>Ixeo TL</b>					
IT 680 G	403,5	699	230	298	2/4**
IT 728 G	403	749	230	298	2/6**

## Nexxo Van

Type	Akselafstand i cm	Længde i cm	Bredde i cm	Højde i cm	Sovepladser, faste/ekstra
T 569	345	599	220	285	2/3*
T 590 G	345	599	220	285	2/3**
T 620 G	345	660	220	285	2/3**
T 690 G	380	699	220	285	2/3**
T 700	380	699	220	275	2/3*

\* Tilbehør "Vario-sæde": 1 person ekstra

\*\* Ekstra seng: Tilbehør "Vario-sæde"

\*\*\* 3. + 4. Soveplads: Tilbehør "Midtersiddegruppe, der kan konverteres til seng"

\*\*\*\* 3. + 4. Soveplads: Tilbehør "Hejseseng over bagsiddegruppe"

\*\*\*\*\* 3. + 4. Soveplads: Tilbehør "Hejseseng over midtersiddegruppe / 5. Soveplads: Tilbehør "Midtersiddegruppe, der kan konverteres til seng"



## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De nyttige tips til rejsen.

Ved slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor De kan finde det vigtigste udstyr til rejsen.

### 18.1 Trafikbestemmelser i udlandet



- ▷ Føreren af køretøjet er forpligtet til at informere sig om trafikbestemmelserne i de berejste lande før afrejsen. Oplysninger fås hos automobilklubber eller landenes repræsentationer.
- ▷ I enkelte europæiske lande skal der bæres advarselsveste, når køretøjet forlades ved uheld og ulykker uden for byer.
- ▷ I mange lande gælder bestemte og delvis forskellige regler og forskrifter (f.eks. forskellige advarselsskilte til cykelholdere, medtagelsespligt for alkohol-testrør, reservelamper, advarselsvest, tilladt størrelse af reservebenzindunken). Føreren er forpligtet til at informere sig om disse regler før kørslen.
- ▷ De aktuelle informationer kan som regel fås på den nationale mobilklubs hjemmeside.

Informationerne om trafikbestemmelserne er især vigtige, da den pågældende nationale lovgivning gælder i tilfælde af skader. Overhold af hensyn til egen sikkerhed altid følgende punkter ved rejser i udlandet:

- Tag altid et sikringsbevis med.
- Lad under alle omstændigheder politiet skrive en rapport om ulykker.
- Underskriv ikke dokumenter, som du ikke har læst og forstået fuldstændigt forinden.

### 18.2 Hjælp på Europas veje



- ▷ Indhent oplysninger om nationale telefonnumre til nødsituationer og politi inden rejsen påbegyndes. I mange lande gælder det centrale nødnummer 112 (uden forvalg).
- ▷ Udfærdig gerne en liste med vigtige telefonnumre i de lande, du rejser til, og medbring den i køretøjet.

Automobilklubber i hjemlandet eller i rejselandet hjælper gerne.

### 18.3 Gasforsyning i europæiske stater



- ▷ I Europa er der forskellige retursystemer til gasflasker. Det er ikke altid muligt at fylde eller bytte sine egne gasflasker i udlandet. Sørg for at indhente informationer om retursystemerne i det land, du skal besøge, før du kører, f.eks. i en forening for bilejere eller i fagpressen.

#### Generelle tips

Overhold altid følgende anvisninger:

- Tag kun på ferie med fuldstændigt fyldte gasflasker.
- Udnyt gasflaskernes maks. mulige kapacitet.
- Medbring adaptersæt (kan fås hos campingforhandlere) til påfyldning af gasflasker i udlandet og til tilslutning af gastrykregulatorer til udenlandske gasflasker.
- Vær om vinteren opmærksom på påfyldning med propangasandel (butan er ikke længere i gasform under 0 °C).
- Anvend blå flasker fra firmaet Campingaz (sælges i hele verden). Anvend kun gasflasker med sikkerhedsventil.
- Hvis der anvendes andre flasker i udlandet, skal De kontrollere, om gasflaskerne passer i gaskassen. Udenlandske gasflasker har ikke altid den samme størrelse som ens egne gasflasker.
- En oversigt over gasforhandlere i Europa kan ses på internetsiden [www.mylpg.eu](http://www.mylpg.eu).

### 18.4 Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater

I mange europæiske stater opkræves der vejafgift. Bestemmelserne om vejafgift og måden, som den opkræves på, varierer meget. Men uvidenhed beskytter ikke mod bøder, og bøderne kan være ret store.

Som ved trafikbestemmelserne er føreren af køretøjet forpligtet til at indhente informationer om forholdene vedr. vejafgift, før rejsen påbegyndes. Eksempelvis er vignetten ikke længere tilstrækkelig i Østrig ved motorkøretøjer med en totalvægt over 3,5 t. Der skal købes og oplades en såkaldt "Go-Box".

Informationer kan fås ved alle automobilklubber eller i internettet.



- ▷ Forruder med solfilter kan forhindre automatiske debiteringssystemer (f.eks. Go-Box) i at fungere fejlfrit. Det skal der tages hensyn til ved købet af apparaterne (f.eks. Split-Go-Box).

## 18.5 Tips til sikker overnatning undervejs

Betænksomhed er den bedste beskyttelsesforanstaltning for en sikker nat i autocamperen.

Risikoen for tyveri reduceres til et minimum, hvis følgende grundregler overholdes:

- Overnat ikke på rastepladser og parkeringspladser langs motorveje, som ligger på de typiske ferieruter, i højsæsonen.
- Flere køretøjer på en plads giver ikke nødvendigvis mere sikkerhed mod tyveri. Lad egen fornemmelse afgøre, om stedet er sikkert.
- Kør også til en campingplads for én overnatning.
- Sørg for en flugtmulighed ved fri placering. Vejen til førersædet skal være fri. Tændingsnøglen skal ligge parat.
- Tag kun værdigenstande med, der er ubetinget nødvendige undervejs. Opbevar værdigenstande i et lille pengeskab, hvis det er muligt, og læg dem ikke lige i nærheden af vinduer og døre.
- Lås altid køretøjet.

## 18.6 Tips for vintercampister

De følgende tips hjælper til at gøre vintercamping til en god erindring.

- Reservér plads rettidigt. Gode vintercampingpladser er ofte optagede allerede tidligt.
- Start ikke uden vinterdæk.
- Medbring snekæder.
- Vælg pladsen med omhu. Vær opmærksom på undergrunden. Evt. kan sne og is tøj.
- Når køretøjet er opstillet, skal håndbremsen slækkes for at undgå, at den fryser fast.
- Snevolde må aldrig dække de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger.
- Hold de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og is.
- Sørg for god luftcirkulation. En god luftcirkulation hindrer fugtighed, og opholdsrummet er nemmere at opvarme.
- Tildæk førerhusets vindue, der kun har et enkelt glas, med isoleringsmåtter for at undgå kuldebroer.
- Se henvisningerne i afsnittet "Gasforsyning i europæiske stater".
- Anvend et toflaskesystem med omkoblingsautomatik til gasanlægget, så forrådet ikke opbruges i løbet af natten.
- Anvend kun gasanlæg med propangas.
- Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.
- I køretøjet må der aldrig anvendes katalytvarmeovne og infrarøde gasstrålevarmere, da de bruger ilten i opholdsrummet til forbrændingen.
- Før 230 V-forsyningsledningen, så ledningen ikke kan fryse fast eller blive beskadiget (f.eks. ved snerydning).
- Hvis det sner kraftigt, skal sneen regelmæssigt fjernes fra køretøjets tag. Få centimeter pulversne isolerer, men våd sne bliver hurtigt til en meget tung last.
- Før tilbagerejsen skal taget ryddes fuldstændigt for sne for ikke at udsætte køretøjer, der kører bagved, for en "snefane".

## 18.7 Rejsechecklister

De følgende checklister hjælper til, at de vigtigste ting ikke glemmes hjemme, også selv om det ikke er alt, der står i disse checklister, der behøves.



- ▷ Rejsepapirerne (f.eks. papirer og informationer) samt køretøjets tekniske tilstand skal ikke først kontrolleres kort før rejsen. Rettidig planlægning og rettidigt gennemsyn af papirerne gør det muligt at holde ferie helt fra begyndelsen.

### Køkkenområde

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Gulvklud		Opvaskemiddel		Salatsæt
	Bestik		Viskestykker		Skærebræt
	Paletkniv		Glas		Opvaskebørste
	Dåseåbner		Grillsæt		Karklude
	Isterningsbakke		Proptrækker		Tændstikker
	Lighter		Køkkenrulle		Termokande
	Flaskeåbner		Affaldsposer		Gryder
	Plastikbeholdere		Pander		
	Bestik		Grydeskeer		

### Bad/sanitær

	Håndklæder		Rengøringsmidler		Toiletpapir
	Hygiejneartikler		WC-børste		Tandkrus

### Opholdsområde

	Skraldespand		Spillekort		Rygsæk
	Bilatlas		Fejekost		Sovepose
	Badehåndklæder		Fejebakke		Kuglepenne, blyanter etc.
	Badesko		Lys		Sko
	Batterier		Bøjler		Skocreme
	Sengetøj		Klædebørste		Sportudstyr
	Snavsetøjspose		Hovedpuder		Støvsuger
	Bøger		Landkort		Lommelygte
	Campingfører/holdepladsfortegnelse		Medikamenter		Lommekniv
	Kikkert		Mobiltelefon		Dug
	Ildslukker		Sytøj		Drikkeflaske
	Gasflasker		Regntøj		Klemmer
	Insektlampe		Rejseapotek		Tørresnor
	Insektbeskyttelsesmiddel		Rejsefører		

**Køretøj/værktøj**

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Spildevandstank		Gasslange		Snekæder (vinter)
	Adapterstikdåse		Stofbånd		Skruetrækker
	CEE-adapter		Kande til drikkevand		Strømindikator
	Tråd		Kabeltromle		Underlagskiler
	Reservehjul		Klæbemiddel		Forbindskasse
	Ekstra lygter		Universaltang		Donkraft
	Ekstra sikringer		Kompressor		Advarselstrekant
	Hammer		Kroge		Advarselstavle
	Gaffelnøgler		Slangeadapter		Advarselsvest(e)
	Gaspåfyldningsadapter		Slangespændebånd		Advarselsblink

**Udeområde**

	Bardun		Campingbord		Lås
	Blæsebælg		Edderkop		Snor
	Campingstole		Grill		Teltpløkker/spændebånd

**Dokumenter**

	Adresseliste		Køretøjets registreringspapirer		Pas
	Anmeldelsesbegræftelse(r)		Kørekort		Garantibevis
	Allergipas		Vaccinationsbevis		Forsikringsbevis
	Betjeningsvejledninger		Kreditkort		Mærkat/vejskatkort
	Indlægssedler til medicin		Identitetskort		Visum



Pos.	Komponent	Arbejde	Interval
1	Ekstra støtteben	Smøring	Årligt
2	Dæk og fælge	Lufttrykkontrol (se afsnit 14.6). Visuel kontrol for beskadigelse	Årligt
3	Lys udvendigt	Funktionskontrol	Årligt
4	Led, hængsler	Smøring	Årligt
5	Køleskab, varmeovn, vandvarmer, kogeapparat, belysning, låse på klapper og døre, toilet, sikkerhedsseler	Funktionskontrol	Årligt
6	Vinduer, tagluger	Funktionskontrol, tæthedskontrol	Årligt
7	Hynder, gardiner, rullegardiner	Visuel kontrol	Årligt
8	Tætningslister, -kanter, gummi	Kontrol for beskadigelse	Årligt
9	Vandforsyning	Tæthedskontrol	Årligt
10	Varmluftanlæg	Funktionskontrol, evt. rengøring af ventilatorhjul	Årligt
11	Fastgørelse af udvendige skærme	Visuel kontrol	Årligt
12	Hejseengsophængning	Funktionskontrol	Årligt
13	Elsystem	Funktionskontrol	Årligt
14	Luftaffjedring (ekstraudstyr)	Konservering	Årligt
15	Gas anlæg	Officiel gaskontrol	Hvert 2. år
16	Forbindelser mellem chassis og karosseri	Kontrol	Hvert 2. år

Udlevering _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

1. år _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

2. år _____ Pos. 1-16	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

3. år _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

4. år _____ Pos. 1-16	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

5. år _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

6. år _____ Pos. 1-16	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

7. år _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

8. år _____ Pos. 1-16	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift



12 V-forsyning	
Fejlsøgning.....	265
Tændes.....	155
12 V-hovedafbryder.....	155
12 V-instrumentnet.....	147
12 V-kontrollampe.....	157
12 V-sikringer.....	161
På opholdsrummets batteri.....	162
På relæboksen AD01.....	163
På startbatteriet.....	162
Til opvarmning spildevandsforbindelse.....	164
Til Thetford-toilet.....	164
230 V-forsyning, se 230 V-tilslutning.....	159
230 V-instrumentnet.....	158
230 V-kontrollampe.....	157
230 V-sikring.....	166
Monteringssted.....	283
230 V-sikringskab.....	166
230 V-tilslutning.....	59, 159
Fejlsøgning.....	264
3-vejs-ventil.....	185

**A**

Aftapningshane, spildevandstank.....	223
Monteringssted.....	283
Aftapningshaner, monteringssted.....	188, 283
Anhængerkoblinger.....	33
Kuglehoved.....	32
Med aftagelig kuglehals.....	32
Antenneindstilling.....	61
Automatisk.....	60
Automatisk energivalg-system (AES).....	206

**B**

Bæreevner.....	24
Bagakselbelastning.....	32
Bageovn, se gasbageovn.....	199
Bagerste seng, sikring mod at falde ud.....	132
Baggarage.....	29
Bagopbevaringsrum.....	29
Bakkamera.....	44
Batteri, se startbatteri eller opholdsrummets batteri.....	148, 149
Batterialarm.....	157
Batteriets kapacitet.....	146
Batterikontakt.....	153
Batteriovervågning.....	154
Batterispænding, visning.....	155
Batterivalgkontakt.....	153
Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater.....	296
Betegnelser på dækket.....	257
Betjeningsenhed, varmluftvarmeovn.....	176

Bord, rengøring.....	234
Borde.....	101, 103, 104, 105, 106
Børnefastholdesystemer.....	46
Isofix-børnesikring.....	48
Børnerejsesenge.....	110, 113, 116
Børnesenge.....	110, 113, 116
Bortskaffelse	
Fækalier.....	8
Husholdningsaffald.....	8
Spildevand.....	8
Brændstofpåfyldningsstuds.....	54
Brand	
Bekæmpelse.....	15
Handlemåde ved.....	15
Brandfarer, undgåelse.....	15
Brandsikring.....	15
Bremseanlæg, fejlsøgning.....	263
Bremser.....	45
Kontrol.....	45, 263
Brusebad.....	225
Butangas.....	19, 136
Bygning af seng.....	120

**C**

Campinggasflasker, anvendelse.....	20, 136
Centrallås.....	65
Fjernbetjening.....	65
Checkliste	
Før der køres.....	40
Til en midlertidig opklodsning.....	240
Til en opklodsning til vinteren.....	241
Til ibrugtagning efter opklodsning.....	242
Til rejsen.....	298
Trafiksikkerhed.....	40
Cirkulationsluftblæser.....	175
Cirkulationspumpe, indstilling af omdrejningstal.....	184
Cykelholder	
Cykler, læsning.....	31
Ikke sænkbar.....	31
Kørsel med læsset cykelholder.....	30
Læsning.....	30
Sænkbar.....	31

**D**

Dæk	
Bæreevne.....	258
Dæktryk.....	261
For stor slitage.....	17, 40, 255, 261
Generelle henvisninger.....	255
Mærkning.....	257
Omgang med.....	257
Valg af dæk.....	256



Fjernbetjening, centrallås.....	65
Fjernlys .....	247
Fjernstyring Truma-apparater	
Bluetooth .....	195
Mobilt radionet .....	195
Fjernsyn .....	35
Fladskærm .....	81
Opbevaring.....	81, 82, 83
Placering.....	81, 82, 83
Foldegardin .....	53
Foldegardin, førerrude	
Åbning .....	91
Lukning .....	91
Foldegardin, forrude	
Åbning .....	90
Lukning .....	90
Foldegardin, Heki-tagluge	
Åbning .....	95
Lukning .....	95
Foldegardin, passagerrude	
Åbning .....	91
Lukning .....	91
Foldegardin, Remis .....	54
Foldegardin, rengøring.....	234
Foldegardin, tagluge Skyroof	
Åbning .....	99
Lukning .....	99
Foldegardin, vindue	
Åbning .....	89
Lukning .....	89
Foldegardin, vindue indgangsdør	
Åbning .....	67
Lukning .....	67
Før der køres .....	23
Fordeling af den varme luft.....	175
Førersæde.....	49
<b>G</b>	
Garageklap .....	69
Gardin, tagluge med ventilator	
Åbning.....	96
Lukning .....	96
Gardiner, rengøring.....	233
Gasafspærringsventiler .....	137
Symboler .....	137, 173
Gas anlæg	
Defekt .....	19, 135, 266
Fejlsøgning.....	266
Generelle henvisninger.....	18
Ingen gas .....	267
Omkoblingsautomatik.....	139
Sikkerhedshenvisninger .....	18
Gasapparat.....	197
Fejlsøgning.....	271
Frakobling.....	198
Rengøring .....	234
Tændes .....	198
Gasapparat se også komfur .....	200
Gasbageovn .....	199, 200
Frakobling.....	200, 203
Tændes .....	200, 202
Gasflasker	
Sikkerhedshenvisninger.....	20, 136
Udskiftning.....	143
Gasforsyning i europæiske stater .....	296
Gasgrill .....	200, 202
Gaskasse.....	19, 136
Gaskogeplade .....	201
Frakobling.....	201
Tændes .....	201
Gaslugt.....	19, 135, 266
Gasregulator.....	38
Gastilslutning, ekstern.....	138
Gastrykregulator, forskruninger .....	137
Glødepærer, udskiftning	
Glødepære-typer, udvendigt .....	249
Indvendig belysning.....	250
Lys bag .....	248
Påbygget lampe.....	251
Sidelys.....	249
Udvendigt lys .....	246
Grill .....	202
Frakobling.....	203
Tændes .....	202
Grundplaner .....	283
Grundudstyr.....	25
Gulvmagasin.....	73
Åbning.....	73
Lukning.....	73
Gulvopvarmning, elektrisk	
Frakobling.....	189
Overbelastningssikring .....	189
Tændes .....	189
Gulvtæpper, rengøring .....	233
<b>H</b>	
Hængebord	
Bordben.....	102, 106
Bordplade .....	102, 106
Forøgelse .....	102, 106
Ombygning til underdel til en seng .....	103, 107
Reduktion .....	102, 106
Håndbremse .....	57
Trækkes .....	16
Hejseseng, elektrisk styret.....	110, 113, 116
Adgangsstige .....	112, 115
Fastgørelsessele, spænding.....	115
Fejlsøgning .....	278
Hævning.....	111, 114, 118
Nødfunktion .....	112, 115, 118



Køleskabsdør	
Åbning .....	213
Låses i udluftningsstilling.....	213
Lukning .....	213
Komfur.....	197, 200
Frakobling.....	201
Tændes.....	201
Kondensvand .....	84, 85
Kondensvand på acryl-dobbeltruden .....	85
Kondensvand på gulv-understel-	
forskrningen.....	84
Kontrolfrister.....	243
Kontrollampe, 12 V-forsyning.....	157
Kontrollampe, 230 V-forsyning.....	157
Kontrollampe, indgangstrin.....	35
Kontrollampe, toilet .....	228
Kontroller, se checkliste .....	40, 240
Konturlys .....	249
Konventionel belastning.....	25
Kørehastighed .....	44
Køretøj, vaskning .....	232
Køretøjsbelysning, se lys .....	246
Kørsel med anhænger .....	18
Generelle henvisninger.....	32
Sikkerhedshenvisninger.....	18
Kørsel med køretøjet .....	43
Kradsefast overflade, pleje.....	234
Kunststofdele i toilet- og opholdsområdet,	
rengøring.....	233

## L

Ladebooster .....	151
Læderbetræk, rengøring .....	233
Lækagevand i køretøjet.....	276
Længdemåltabel .....	293
Læsning.....	27
Baggarage.....	29
Bagopbevaringsrum .....	29
Cykelholder.....	30
Læsning, se også nyttelast.....	27
Lamper .....	250
Rengøring.....	233
Lås	
Indgangsdør .....	66
Skabslåge.....	72
Udvendig klap .....	68, 69, 70, 71
Loftslampe.....	250
L-siddegruppe, ombygning til soveværelse.....	125
Luftudstrømningsdyser, indstilling .....	175
Lys	
Bag.....	248
Fejlsøgning.....	264
Front.....	247
Glødepærer, udskiftning.....	246

Lamper, rengøring.....	233
Side.....	249
Lysarmatur i baggarage .....	78
Lyskontakter	
Opholdsrum.....	76
Toiletrum.....	76
Lysstyring.....	77

## M

Markeringslys .....	249
Markise.....	63
Mekanisk ventilationsanordning.....	16, 84
Mekaniske hejsestøtter	
Indkørsel .....	59
Længde, indstilling.....	58
Udkørsel.....	58
Mikrobølgeovn	
Fejlsøgning .....	271
Frakobling.....	204
Tændes .....	203
Miljøhenvisninger .....	8
Møbelflader, rengøring.....	233
Mobil lampe.....	79
Monitor, bakkamera .....	44
Mørkt rullegardin, rengøring.....	234
Mørkt rullegardin, tagluge med snaplukning	
Åbning.....	93
Lukning.....	93
Mørkt rullegardin, vindue	
Åbning.....	89
Lukning.....	88
Multimedia-system.....	148

## N

Nærlys.....	247
Nakkestøtter .....	52
Net, Heki-tagluge	
Åbning.....	95
Lukning.....	95
Net, rengøring .....	234
Net, tagluge med ventilator	
Åbning.....	95
Lukning.....	95
Net, tagluge Skyroof	
Åbning.....	99
Lukning.....	99
Netdør	
Åbning.....	68
Lukning.....	68
Niveauekiler.....	57
Nødåbning .....	69
Nøgler .....	23
Nyttelast, se også læsning.....	23

## O

Officielle inspektioner .....	243
Ombygning af siddegruppe til seng .....	120
Ombygning til soveværelse, liggeareal, enkelt seng .....	131
Ombygning til soveværelse, L-siddegruppe .....	125
Ombygning til underdel til en seng (hængebord) .....	103, 107
Ombygning til underdel til en seng (sænkebord) .....	104
Omgang med dæk .....	257
Omkoblingsautomatik, gasanlæg .....	139
Opholdsrummets batteri .....	149
Batterialarm .....	157
Fejlsøgning .....	264, 266
Henvisninger .....	149
Monteringssted .....	283
Sikringer .....	162
Spænding, visning .....	155
Vedligeholdelsesarbejder .....	244
Opklodsning	
Midlertidig .....	239
Til vinteren .....	241
Opladningstilstand, visning	
Opholdsrummets batteri .....	155
Startbatteri .....	155
Overlæsning .....	27
Overnatning, undervejs .....	297

## P

Påbygget lampe .....	251
Påfyldningsniveau i vandtanken, visning .....	156
Pålæsning .....	23
Beregning .....	26
Eksempel på en udregning .....	25
Sammensætning .....	25
Påmonterede dele, se ekstraudstyr .....	16
Påmonterede dele, sikring .....	37
Panel (LT 96) .....	155
12 V-hovedafbryder .....	155
12 V-kontrollampe .....	157
230 V-kontrollampe .....	157
Batterispænding, visning .....	155
Knap til vandpumpe .....	157
Påfyldningsniveau i vandtanken, visning .....	156
Spildevandstankens påfyldningsniveau, visning .....	156
Tilslutningsskema .....	169
Panel, se også displays .....	155
Parkeringslys .....	247
Passagersæde .....	49
Personbeskyttelseskontakt (FI) .....	166
Personlige ejendele .....	26
Pilotsæde til førersæde og passagersæde .....	49

Pleje .....	231
Emhætte .....	237
Foldegardin .....	234
Gardiner .....	233
Gasapparat .....	234
Gulvtæppe .....	233
Højtryksrensere, vask med .....	231
Hyndebetræk .....	233
Indgangstrin .....	233
Indvendig pleje .....	233
Insekrullegardin .....	234
Klimaanlæg (Telair) .....	238
Klimaanlæg (Truma) .....	237
Køkkenvask .....	234
Kradsefast overflade .....	234
Kunststofdele indvendig .....	233
Læderbetræk .....	233
Lamper .....	233
Møbelflader .....	233
Mørkt rullegardin .....	234
Net .....	234
Om vinteren .....	238
PVC-gulvbelægning .....	234
Sikkerhedssele .....	234
Spildevandstank .....	237
Stores .....	233
Udvendig pleje .....	231
Vandanlæg .....	235
Vandrør .....	235
Vandtank .....	235
Varmtvandsvarmeovn .....	244
Vask .....	232
Ved midlertidig opklodsning .....	239
Ved opklodsning til vinteren .....	241
Vinduesruder .....	232
Pleje om vinteren .....	238
Polsterstof, rengøring .....	233
Propangas .....	19, 136
PVC-gulvbelægning, rengøring .....	234

## R

Rejsechecklister .....	298
Rengøring, se pleje .....	231
Reservedele .....	252
Retningsviser .....	247

## S

Sæde, ekstra .....	49
Sikkerhedsselesikret .....	50
Sædevarme .....	52
Sænkebord .....	103, 104, 107
Bordben .....	103, 104
Bordplade .....	103, 104
Bordplade, opkøring .....	104, 105

Drejning.....	104
Forskydning på langs.....	103
Forskydning på langs og på tværs .....	104, 107
Forskydning på tværs .....	103
Ombygning til underdel til en seng.....	104, 105, 107
Sådan gøres bordpladen mindre .....	104
Sanitære faciliteter.....	215
Satellitanlæg.....	59, 61
Fejlsøgning.....	263
Med automatisk antenneindstilling.....	60, 61
SAT-stikdåse.....	167
Senge .....	108
Sikring mod at falde ud .....	132
Sengeudvidelse, enkelt seng.....	131
Sengeudvidelse, sikring.....	37
Serienummer .....	253
Siddebænk med langsgående bænk, ombygning .....	49
Siddepladsanordning .....	53
Sikkerheds-/udløbsventil vandvarmer.....	178
Moneringssted .....	283
Sikkerhedsafbryder .....	166
Sikkerhedshenvisninger.....	15
Brandsikring .....	15
Elektrisk anlæg.....	20
Komfur .....	197
Kørsel med anhænger.....	18
Skift af hjul.....	257
Trafiksikkerhed.....	17
Vandanlæg.....	21
Sikkerhedsnet, hejseseng .....	114
Sikkerhedsseler .....	45
Korrekt placering.....	45
Rengøring.....	234
Sikring mod at falde ud, bageste seng.....	132
Sikringer	
12 V-sikringer .....	161
230 V-sikring.....	158, 166
På el-blokken EBL 119 .....	163
På opholdsrummets batteri .....	162
På relæboksen AD01 .....	163
På startbatteriet .....	162
Til opvarmning spildevandsforbindelse .....	164
Til Thetford-toilet.....	164
Sikringer, se 12 V-sikringer og 230 V-sikring ...	161
Sikringsknap, ventilationsruder .....	85, 97
Sikringsplader, hejseseng.....	112
Sikringsskab.....	166
Skabslåger.....	72
Åbning .....	72, 73
Lukning .....	72, 73
Skabslåger, fejlsøgning.....	277
Skift af hjul .....	257
Tilspændingsmoment.....	259
Skydevindue .....	88
Åbning.....	88
Lukning.....	88
Snekæder.....	39
Sofabord.....	105
Solcelleanlæg.....	158
Solcelleladeregulator .....	158
Soltag, elektrisk.....	99
Sovepladser .....	293
Spildevandsmængde, visning .....	156
Spildevandstank.....	222
Fejlsøgning.....	276
Påfyldningsniveau, visning.....	156
Pleje .....	237
Rengøringsåbning .....	223
Tømning .....	223
Varmeovn.....	223
Spildevandstankens påfyldningsniveau, visning .....	156
Spotlampe .....	79
Afmontning.....	79
Drejning.....	79
Forskydning.....	79
Startbatteri	
Fejlsøgning.....	264
Moneringssted.....	149
Opladning.....	149
Sikringer .....	162
Spænding, visning .....	155
Stelnummer .....	253
Stikdåser	
SAT-stikdåse.....	167
Tv-stikdåse .....	167
Udvendig stikdåse .....	167
USB-stikkontakt.....	147
Stores, rengøring.....	233
Støttebelastning.....	32
Strømdiagram, indvendig .....	168
Strømdiagram, udvendig .....	170
Strømdiagrammer.....	168
Symboler	
For henvisninger .....	7
Gasafspærringsventiler .....	137, 173
<b>T</b>	
Tæthedsgaranti	
Dokumentation for tæthedskontrol.....	13
Garantibestemmelser .....	11
Tæthedskontrol (dokumentation) .....	14
Vognens data.....	13
Tagluge med snaplukning	
Åbning.....	93
Lukning.....	93
Mørkt rullegardin.....	93

Tagluge med ventilator .....	95
Åbning .....	95
Boost-funktion .....	96
Gardin .....	96
Lukning .....	95
Net .....	95
Ventilation (IND) .....	96
Ventilation (UD) .....	96
Ventilator, slukkes .....	96
Ventilator, tændes .....	96
Tagluge Skyroof .....	97
Åbning .....	97
Foldegardin .....	99
Lukning .....	97
Net .....	99
Permanent ventilation .....	98
Tagluger .....	92, 95
Tankdæksel se brændstofpåfyldningsstuds .....	54
Tankning .....	54
Teknisk tilladte totalvægt .....	24, 26
Tekniske data .....	283
Dimensioner .....	293
Sovepladser .....	293
Thetford-toilet	
Kontrollampe .....	228
Skylning .....	228
Tilbehør, montering .....	16
Tilladt totalvægt .....	23
Tilslutningsledning se 230 V-forsyning .....	159
Tilslutningsskema, panel (LT 96) .....	169
Tilspændingsmoment, hjul .....	259
Toilet .....	225
Fejlsøgning .....	276
Forberedes .....	226
Kontrollampe .....	228
Sikring .....	164
Skylning .....	228
Toiletrum .....	225
Lugtomformer .....	230
Lyskontakter .....	76
Ventilation .....	225
Toilettank	
Holdebøjle .....	229
Tømning .....	229
Udtagning .....	229
Trafikbestemmelser i udlandet .....	295
Trafiksikkerhed .....	40
Checkliste .....	40
Henvisninger vedr. ....	17
Tv-stikdåse .....	167
Typeskilt .....	253
<b>U</b>	
Udendørs bruser .....	132
Tilsluttes .....	132
Tømning .....	133
Udvendig pleje .....	231
Udvendig stikdåse .....	167
Udvendig tilslutning, se 230 V-tilslutning .....	59
Udvendige klapper .....	68, 71
Klaplås .....	68, 69, 70, 71
Udvendigt lys	
Fejlsøgning .....	264
Glødepærer, udskiftning .....	246
Kontrol .....	40
Underlagskiler .....	57
USB-stikkontakt .....	147
<b>V</b>	
Vægt i køreklar tilstand .....	24, 26
Vandanlæg .....	216
Desinfektion .....	236
Drikkevands-påfyldningsstuds .....	216
Påfyldning .....	217
Pleje .....	235
Rengøring .....	235
Sikkerhedshenvisninger .....	21
Tømning .....	220
Vandforsyning	
Fejlsøgning .....	276
Generelt .....	215
Vandmængde, visning .....	156
Vandpumpe .....	215, 217
Monteringssted .....	283
Trykkontakt .....	157
Vandrør, rengøring .....	235
Vandtank .....	216
Monteringssted .....	283
Overløb .....	219
Påfyldningsniveau, visning .....	156
Rengøring .....	235
Vand, aftapning .....	220
Vand, påfyldning .....	219
Vandttilslutning, udendørs bruser .....	132
Vandvarmer .....	174
Vandvarmer (Alde)	
Tømning .....	187
Vand, påfyldning .....	187
Vandvarmer (Truma) .....	175
Driftsarter .....	179
Fejlsøgning .....	267
Monteringssted .....	283



Sikkerheds-/udløbsventil.....	178	Pleje.....	244
Sluk for varmtvandsforsyningen.....	178	Startbillede.....	182
Tænd for varmtvandsforsyningen.....	178	Værktøjsmenuer.....	183
Tømning.....	179	Væskenniveau, kontrol.....	245
Vand, påfyldning.....	179	Varmeanlæg, udluftning.....	246
Vario-rullegardin.....	91	Varmemedium, påfyldning.....	245
Varmeovn.....	174	Varmeveksler.....	185
Cirkulationsluftblæser.....	175	Vedligeholdelsesarbejder.....	244
Fejlsøgning.....	267	Vask med højtryksrensere.....	231
Fordeling af den varme luft.....	175	Vedligeholdelsesarbejder.....	244
Første ibrugtagning.....	174	Døre.....	244
Luftudstrømningsdyser, indstilling.....	175	Emhætte.....	244
Varmekredsløb, reguleres.....	185	Klimaanlæg (Telair).....	238
Varmeovn til spildevandstank og		Klimaanlæg (Truma).....	237
spildevandsforbindelser.....	223	Opholdsrummets batteri.....	244
Sikringer.....	164	Varmtvandsvarmeovn.....	244
Varmeveksler (Alde)		Vejhjælp i Europa.....	295
Monteringssted.....	186	Ventilation.....	84
Slukkes.....	186	Toiletrum.....	225
Tændes.....	186	Ventilationsrude	
Varmluftvarmeovn.....	175	Åbning.....	86
Betjeningsenhed.....	176	Foldegardin.....	89
Cirkulationsluftblæser.....	175	Insektrullegardin.....	89
Driftsarter.....	179	Lukning.....	86
Fejlsøgning.....	267	Mørkt rullegardin.....	88
Monteringssted.....	283	Permanent ventilation.....	87
Varmtvandsvarmeovn		Vindue, indgangsdør	
230 V-eldrift, vælg.....	184	Foldegardin, åbning.....	67
3-vejs-ventil.....	185	Foldegardin, lukning.....	67
Betjeningsenhed.....	181	Vinduer.....	85
Driftsarter.....	183	Foldegardin.....	89, 90
Ekstra cirkulationspumpe.....	186	Insektrullegardin.....	88, 89
Gas- og 230 V-eldrift, vælg.....	184	Lukning.....	90
Gasdrift, vælg.....	183	Mørkt rullegardin.....	88
Indstillingsmenu.....	183	Vinduesruder, rengøring.....	232
Omdrejningstal, cirkulationspumpe.....	184	Vintercamping.....	297
Opvarmning, slukkes.....	184	Vinterdrift.....	239
Opvarmning, tændes.....	184		







**Bürstner GmbH & Co. KG**

Weststraße 33  
D-77694 Kehl / Rhein  
Tel. +49 7851 / 85 - 0  
Service-Hotline 85-950  
Fax +49 7851 / 85 - 201  
service@buerstner.com

**Bürstner Service-Center**

Elsässer Straße 80  
D-77694 Kehl / Neumühl

[www.buerstner.com](http://www.buerstner.com)



3249494 - 11.2020